

# UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA



CITROËN C3



## VÁŠ NÁVOD NA INTERNETE!

Citroën vám ponúka bezplatné a jednoduché prezeranie palubnej dokumentácie na internete, prístup k jej histórii a k najnovším informáciám.

**CITROËN SERVICE**  
**<http://service.citroen.com>**

Pripojte sa na adresu **<http://service.citroen.com>**:

- 1 |** zvolte si požadovaný jazyk,
- 2 |** kvôli prezretiu Dokumentácie k vozidlu kliknite na odkaz v zóne „Súkromní zákazníci“; otvorí sa okno so všetkými návodmi na použitie,
- 3 |** zvolte si vaše vozidlo, vyberte typ karosérie a dátum vytvorenia návodu,
- 4 |** potom zvolte návod, ktorý vás zaujíma.

Prosíme o vašu pozornosť...

Vaše vozidlo má časť vybavenia, opísaného v tejto príručke, v závislosti od úrovne vyhotovenia a parametrov stanovených v krajine, v ktorej sa predáva.

Montáž výbavy alebo elektropríslušenstva, ktoré nie je schválené spoločnosťou Citroën, môže spôsobiť poruchu elektronického systému vášho vozidla. Rešpektujte, prosím, túto skutočnosť a skontaktujte sa so zástupcom značky Citroën, ktorý vám predstaví výbavu a značkou schválené príslušenstvo.

#### Vysvetlivky

-  bezpečnostné upozornenie
-  doplňujúca informácia
-  príspevok k ochrane prírody
-  odkaz na doporučenú stranu

Citroën predstavuje na všetkých kontinentoch

bohatú škálu produktov,

ktoré spájajú technológie s neutíchajúcim inovatívnym duchom, reprezentujúci moderný a kreatívny prístup k pohybu.

Ďakujeme vám a blahoželáme vám k vašej voľbe.

Za volantom vášho nového vozidla,

spoznajte každé vybavenie,

každý ovládač, každé nastavenie,

vďaka ktorým je vaše cestovanie

pohodlnejšie a príjemnejšie.

Šťastnú Cestu.

# OBSAH

## **ZOZNÁMENIE sa s VOZIDLOM**

**4 → 20**

## **EKO-JAZDA**

**21 → 22**

## **3 - KOMFORT**

**50 → 63**

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Vetranie                                    | 50 |
| Kúrenie                                     | 52 |
| Manuálna klimatizácia                       | 52 |
| Automatická klimatizácia                    | 55 |
| Odrosovanie - Rozmrazovanie<br>zadného okna | 57 |
| Osviežovač vzduchu                          | 58 |
| Predné sedadlá                              | 59 |
| Zadné sadadlá                               | 61 |
| Spätné zrkadlá                              | 62 |
| Nastavenie volantu                          | 63 |

## **5 - VIDITEĽNOSŤ**

**77 → 85**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Ovládače osvetlenia                  | 77 |
| Nastavenie svetlometov               | 80 |
| Ovládanie stieračov skla             | 81 |
| Stropné osvetlenie                   | 84 |
| Ľmené osvetlenie                     | 85 |
| Osvetlenie batožinového<br>priestoru | 85 |

## **1 - KONTROLA CHODU**

**23 → 42**

|                    |    |
|--------------------|----|
| Združené prístroje | 23 |
| Kontrolky          | 25 |
| Ukazovatele        | 35 |
| Tlačidlá ovládania | 38 |
| Palubný počítač    | 40 |

## **4 - OTVÁRANIE**

**64 → 76**

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Kľúč s diaľkovým ovládaním        | 64 |
| Ovládanie okien                   | 68 |
| Dvere                             | 70 |
| Batožinový priestor               | 73 |
| Palivová nádrž                    | 74 |
| Ochranná palivová vložka (Diesel) | 76 |

## **6 - ZARIADENIA**

**86 → 91**

|                 |    |
|-----------------|----|
| Vnútorňa výbava | 86 |
| Výbava kufru    | 90 |

## **2 - MULTIFUNKČNÉ DISPLEJE**

**43 → 49**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Monochromatický displej A    | 43 |
| Monochromatický displej C    | 45 |
| Farebný displej 16/9 (MyWay) | 48 |

## **7 - BEZPEČNOSŤ DETI**

**92 → 100**

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Detские sedačky             | 92  |
| Detские sedačky ISOFIX      | 97  |
| Detská bezpečnostná poistka | 100 |

# OBSAH

## 8 - BEZPEČNOSŤ 101 → 109

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Ukazovatele smeru                  | 101 |
| Výstražná svetelná signalizácia    | 101 |
| Zvuková výstraha                   | 101 |
| Núdzový alebo asistenčný<br>hovor  | 102 |
| Systémy posilňovača brzdenia       | 102 |
| Kontrolné systémy dráhy<br>vozidla | 103 |
| Bezpečnostné pásy                  | 104 |
| Airbagy                            | 106 |

## 10 - KONTROLY 129 → 135

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Kapota                                    | 130 |
| Poškodenie palivového<br>systému (Diesel) | 130 |
| Benzínové motory                          | 131 |
| Diesellové motory                         | 132 |
| Kontrola hladín                           | 133 |
| Kontroly                                  | 134 |

## 12 - TECHNICKÉ PARAMETRE 167 → 178

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Benzínové pohonné jednotky    | 167 |
| Hmotnosti benzínových motorov | 168 |
| Motory GPL                    | 170 |
| Hmotnosti GPL                 | 171 |
| Pohonné jednotky Diesel       | 172 |
| Hmotnosti Diesel              | 174 |
| Rozmery                       | 176 |
| Identifikačné prvky           | 177 |

## 9 - RIADENIE 110 → 128

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Parkovacia brzda                       | 110 |
| Manuálna 6-stupňová<br>prevodovka      | 110 |
| Ukazovateľ zmeny<br>prevodového stupňa | 111 |
| Manuálna automatizovaná<br>prevodovka  | 112 |
| Automatická prevodovka                 | 116 |
| Stop & Start                           | 119 |
| Asistencia pri rozjazde<br>do svahu    | 122 |
| Obmedzovač rýchlosti                   | 123 |
| Regulátor rýchlosti (Tempomat)         | 125 |
| Zadný parkovací asistent               | 127 |

## 11 - PRAKTICKÉ INFORMÁCIE 136 → 166

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Súprava na dočasnú opravu<br>pneumatiky | 136 |
| Výmena kolesa                           | 141 |
| Výmena žiarovky                         | 145 |
| Výmena poistky                          | 151 |
| Akumulátor                              | 158 |
| Režim úspory energie                    | 160 |
| Výmena stieracej lišty                  | 160 |
| Vlečenie vozidla                        | 161 |
| Ťahanie prívesu                         | 163 |
| Základná audio výbava                   | 164 |
| Príslušenstvo                           | 165 |

## AUDIO a TELEMATIKA 179 → 234

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Núdzový alebo asistenčný hovor | 179 |
| MyWay                          | 181 |
| Autorádio                      | 213 |

## VIZUÁLNE VYHLÁDÁVANIE 235 → 238

## ABECEDNÝ ZOZNAM 239 → 242

## Čelné sklo Zénith

Toto čelné sklo vám zabezpečuje neporovnateľnú viditeľnosť a svetlosť v interiéri vozidla.

» 6

## Súprava na provizórnu opravu pneumatiky

Táto súprava obsahuje kompletný systém pozostávajúci z kompresora a náplne prípravku, ktorý vám umožní provizórnu opravu pneumatiky.

» 136

## Stop & Start

Tento systém dá motor prechodne do pohotovostného režimu počas zastavenia premávky (červená na semafore, zápchy, iné...). Motor sa automaticky spustí, keď si budete želať odísť. Funkcia Stop & Start umožňuje znížiť spotrebu paliva, emisie znečisťujúceho plynu a hluk pri zastavení.

» 119

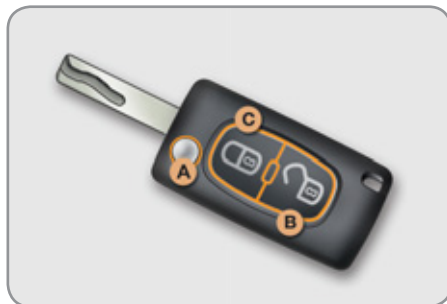
## Parkovací asistent v spätnom chode

Táto výbava vás pri manévrovaní s vozidlom upozorňuje na prekážky nachádzajúce sa za vozidlom.

» 127



## Kľúč s diaľkovým ovládaním



- A.** Rozloženie/Zloženie kľúča.  
**B.** Odomknutie vozidla.

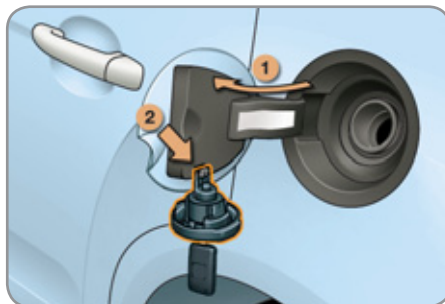
» 64



### Ostatné funkcie...

- C.** Uzamknutie vozidla.  
 Lokalizácia vozidla.

## Palivová nádrž



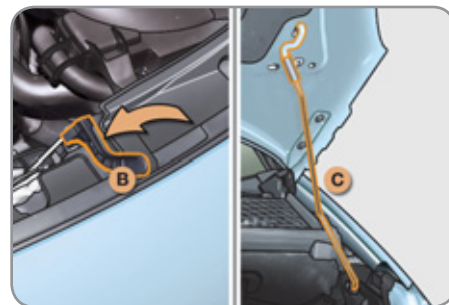
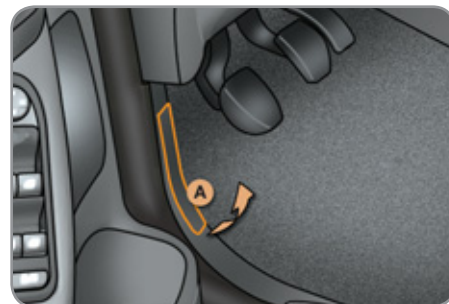
1. Otvorenie krytu palivovej nádrže.
2. Otvorenie a uchytenie uzáveru palivovej nádrže.

Obsah palivovej nádrže:

- približne 50 litrov (benzín),
- približne 46 litrov (Diesel),
- (podľa verzie: približne 30 litrov (benzín alebo Diesel)).

» 74

## Kapota motora



- A.** Vnútrotné ovládanie.  
**B.** Vonkajšie ovládanie.  
**C.** Podpera kapoty.

» 130

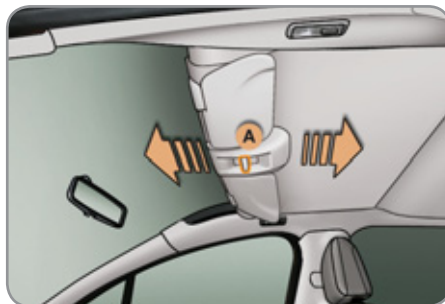
# ČELNÉ SKLO ZÉNITH



Zariadenie porovnateľné s panoramatickým povrchom sklenej strechy, na zvýšenie svetelnosti a viditeľnosti v kabíne.

Je vybavené manuálnym cloniacim krytom na zlepšenie tepelného komfortu a slnečnou clonou zabráňujúcou oslneniu.

## Cloniaci kryt



- ☞ Aby ste ho otvorili, chyt'ťte kryt v jeho stredovom úchyte **A**, potom ho zatiahnite smerom dozadu, až kým nedosiahnete požadovanú polohu.
- ☞ Aby ste ho zatvorili, chyt'ťte kryt v jeho stredovom úchyte **A**, potom ho zatiahnite smerom dopredu, až kým nedosiahnete požadovanú polohu.

Predtým, než kryt odstránite, slnečná clona musí byť vo zdvihnutej polohe.

## Slnečná clona



- ☞ Aby ste sa vyhli čelnému oslneniu, sklopte slnečnú clonu.



Nepripínajte ani nevešajte žiadne ťažké predmety na cloniaci kryt alebo jeho drážkované lišty.

## Timené osvetlenie

Toto tlmené osvetlenie kabíny vám zjednodučí viditeľnosť vo vnútri vozidla v prípade nedostatočného svetla. Skladá sa z viacerých lampičiek, ktoré sa nachádzajú v žliabku automatického spätného zrkadla deň/noc, vo vnútornej obložení palubnej dosky.

» 85

## Osviežovač vzduchu

Tento osviežovač vzduchu, ktorý je umiestnený vo vetracom systéme, vám zabezpečuje rozptyľovanie vami zvoleného parfumu v celom interieri vozidla.

» 58

## Automatická klimatizácia

Táto výbava vám po nastavení úrovne komfortu umožňuje automaticky riadiť túto úroveň v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

» 55

## Audio systém a komunikačný systém

Tieto zariadenia využívajú najnovšie technológie: systém MyWay kompatibilný s MP3, prehrávač USB, sadu hands-free Bluetooth, NaviDrive s farebnou obrazovkou 16:9, prídavné zásuvky, audio systém Hi-Fi.

### MyWay

» 181

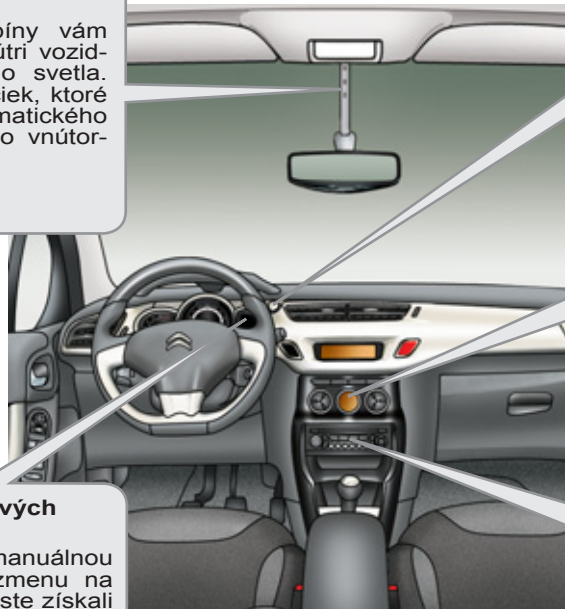
### Autorádio

» 213

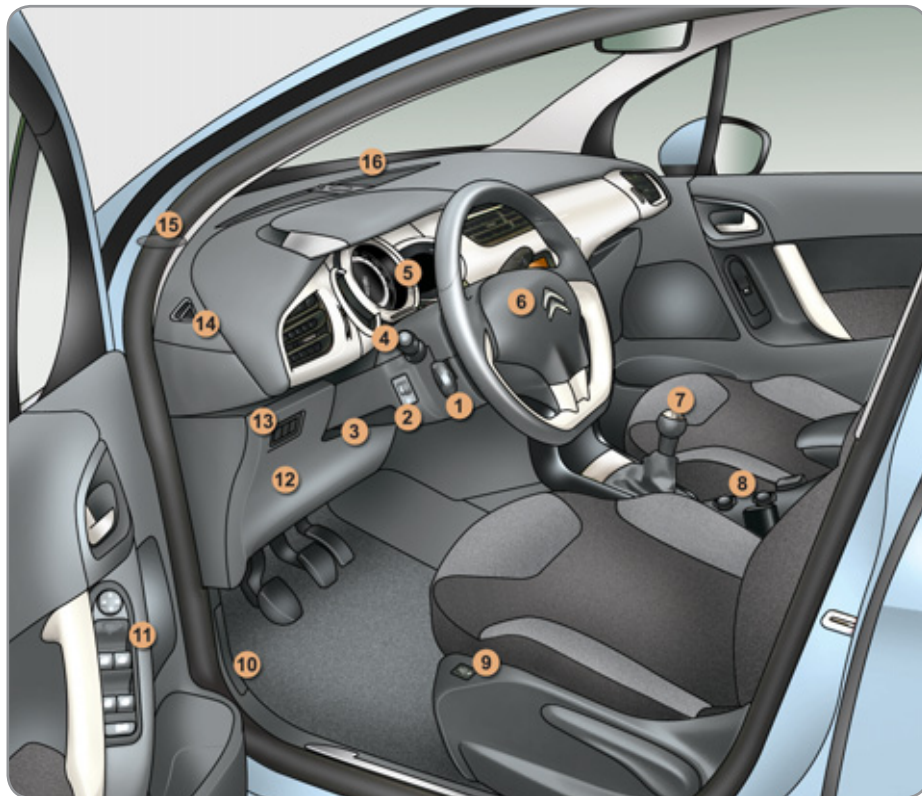
## Ukazovateľ zmeny prevodových stupňov

Tento systém je prepojený s manuálnou prevodovkou a hlási vám zmenu na vyšší prevodový stupeň, aby ste získali optimálnu spotrebu.

» 111



# MIESTO VODIČA



1. Ovládače regulátora rýchlosti/obmedzovača rýchlosti.
2. Výškové nastavenie svetlometov.
3. Ovládanie nastavení volantu.
4. Ovládania osvetlenia a ukazovateľov smeru.
5. Združený prístroj.
6. Airbag vodiča.  
Zvuková výstraha.
7. Riadiaca páka.
8. 12 V zásuvka na príslušenstvo.  
Zásuvka USB/Jack.
9. Ovládanie vyhrievania sedadiel.
10. Ovládanie otvárania kapoty.
11. Ovládania vonkajších spätných zrkadiel.  
Ovládania otvárania okien.  
Ovládanie neutralizácie otvárania dverí a zadných okien.
12. Poistková skrinka.
13. Tlačidlo Stop & Start.  
Tlačidlo dynamickej kontroly stability (ESP/ASR).
14. Rozmrazovacia dýza okna predných dverí.
15. Reproduktor (tweeter).
16. Rozmrazovacia dýza čelného skla.

# MIESTO VODIČA



1. Zámok riadenia a zapaľovanie.
2. Ovládanie autorádia pod volantom.
3. Ovládania stieračov/ostrekovačov skla/palubného počítacza.
4. Mikrofón.
5. Osviežovač vzduchu.
6. Tlačidlo centrálneho zamykania.
7. Multifunkčný displej.
8. Tlačidlo núdzovej výstražnej signalizácie.
9. Stredné nastaviteľné a uzatvárateľné vetracie otvory.
10. Snímač slnečného žiarenia.  
Stredový reproduktor audio systému Hi-Fi.
11. Airbag spolujazdca.
12. Bočný nastaviteľný a uzatvárateľný vetrací otvor.
13. Príručná skrinka/Neutralizácia airbagu spolujazdca.
14. Parkovacia brzda.
15. Stredové operadlo s uložným priestorom.
16. Spodné a vrchné skrinky s uložným priestorom.
17. MyWay alebo NaviDrive.
18. Ovládanie kúrenia/klimatizácie.

# POHODLNÉ USADENIE

## Predné sedadlá



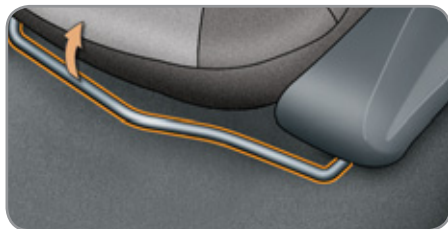
1. Pozdĺžne nastavenie.



2. Výškové nastavenie.



3. Nastavenie sklonu operadla.



## Doplnkové nastavenie



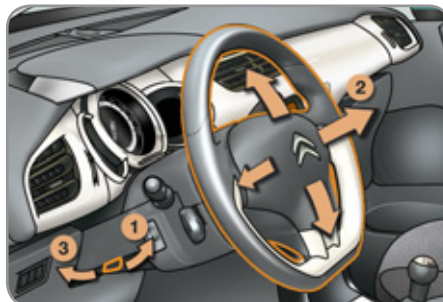
4. Nastavenie výšky opierky hlavy.

» 60



**Ďalšie funkcie...**  
Vyhrievané sedadlá.

## Nastavenie volantu



1. Odomknutie ovládača.
2. Nastavenie výšky a hĺbky.
3. Uzamknutie ovládača.



Z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné vykonávať tieto operácie na zastavenom vozidle.

» 63

## Vonkajšie spätné zrkadlá



### Nastavenie

- A. Voľba spätného zrkadla.
- B. Nastavenie polohy zrkadla.
- C. Zrušenie voľby spätného zrkadla.

» 62



**Ďalšie funkcie...**  
Sklopenie/Vyklopenie.

## Vnútročné spätné zrkadlo

### Manuálny model deň/noc



- 1. Voľba polohy „deň“.
- 2. Nastavenie spätného zrkadla.

» 63

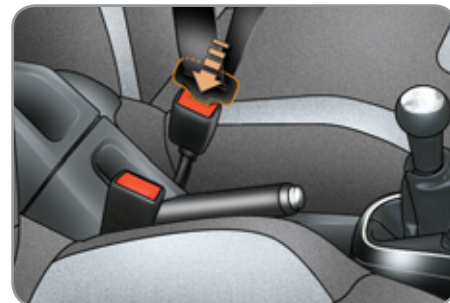
### Automatický model deň/noc



- 1. Automatické nasnímanie režimu deň/noc.
- 2. Orientácia spätného zrkadla.

» 63

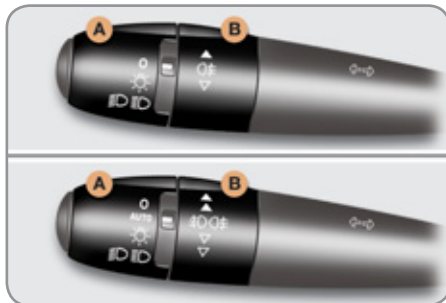
## Predné bezpečnostné pásy



- 1. Inštalácia popruhu.
- 2. Zapnutie spony.
- 3. Overenie správneho uzamknutia zámku potiahnutím za popruh.

» 104

## Osvetlenie



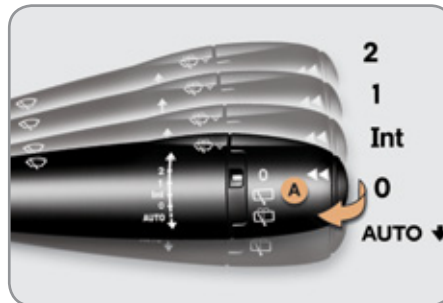
### Prstenec A

- 0** Zhasnuté svetlá.
- AUTO** Automatické rozsvietenie svetiel.
- Parkovacie svetlá.
- Stretávacie/diaľkové svetlá.

### Prstenec B

- Zadné hmlové svetlá.
  - alebo
  - Predné a zadné hmlové svetlá.
- » 77

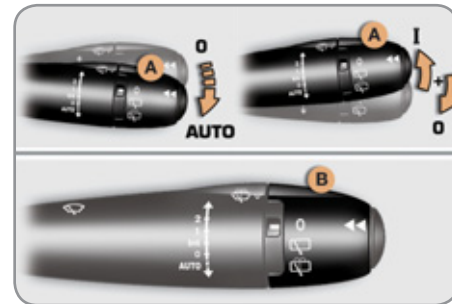
## Stierače skla



### Ovládač A: predné stierače skla

- 2.** Rýchle stieranie.
  - 1.** Štandardné stieranie.
  - Int.** Prerušované stieranie.
  - 0.** Vypnutie.
  - AUTO** ↓ Automatické stieranie v jednotlivých cykloch.
- Ostrekováč skla: potiahnite ovládač smerom k vám.

» 81



### Uvedenie do činnosti „AUTO“

- ☞ Potlačte ovládač smerom dole a uvoľnite ho.

### Vypnutie činnosti „AUTO“

- ☞ Potlačte ovládač smerom hore a uveďte ho do polohy „0“.

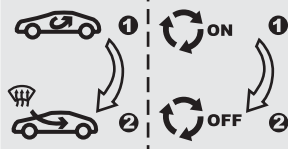
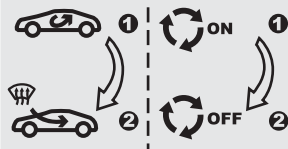
» 83

### Prstenec B: zadný stierač skla

- 0** Vypnutie.
  - Prerušované stieranie.
  - Ostrekovač skla.
- » 82

# SPRÁVNE VETRANIE

## Rady pre nastavenia v interiéri

| Chcel by som ...         | Kúrenie alebo Manuálna klimatizácia                                               |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                       |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                          | Rozloženie vzduchu                                                                | Prietok vzduchu                                                                   | Recirkulácia vzduchu/<br>Vstup vzduchu z exteriéru                                 | Teplota                                                                             | Manuálna klimatizácia |
| TEPLO                    |  |  |  |  | —                     |
| CHLAD                    |  |  |  |  | ON                    |
| ODROSENIE<br>ROZMRAZENIE |  |  |  |  | ON                    |

**Automatická klimatizácia:** prednostne použite automatickú činnosť zatlačením tlačidla „**AUTO**“.

## Združený prístroj



- A. Zapnuté zapaľovanie, ručičky ukazujúce zostávajúcu hladinu paliva sa rozsvietia.
- B. Motor v chode, združená kontrolka minimálnej hladiny oleja musí zhasnúť.
- C. Zapnuté zapaľovanie, ukazovateľ hladiny oleja musí zobraziť „OIL OK“ po dobu niekoľkých sekúnd. Ak sú hladiny nesprávne, doplňte ich.

» 23

## Kontrolky



1. Zapnuté zapaľovanie, oranžové a červené výstražné kontrolky sa rozsvietia.
2. Motor v chode, tie isté kontrolky musia zhasnúť.

Ak ostanú kontrolky i naďalej rozsvietené, obráťte sa na príslušnú stranu príručky.

» 25, 30

## Ovládacie pásma



Rozsvietenie svetelnej kontrolky vám ukazuje stav príslušnej funkcie.

- A. Neutralizácia systému ESP/ASR.

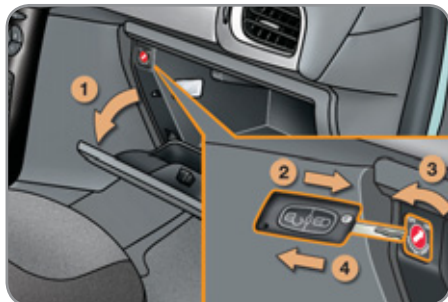
» 103

- B. Neutralizácia Stop & Start.

» 120

# BEZPEČNOSŤ CESTUJÚCICH

## Airbag predného spolujazdca



1. Otvorenie príručnej skrinky.
2. Vsunutie kľúča.
3. Voľba polohy:  
„ON“ (aktivácia), s predným spolujazdcom alebo detskou sedačkou „čelom k smeru jazdy“,  
„OFF“ (neutralizácia), s detskou sedačkou „chrbtom k smeru jazdy“.
4. Vytiahnutie kľúča v pridržanej polohe.

» 107

## Predné bezpečnostné pásy a predný airbag spolujazdca



- A. Kontrolka nezapnutého/odopnutého predného bezpečnostného pásu.

» 104

- B. Kontrolka neutralizácie predného airbagu spolujazdca.

- C. Kontrolka aktivácie predného airbagu spolujazdca.

» 107

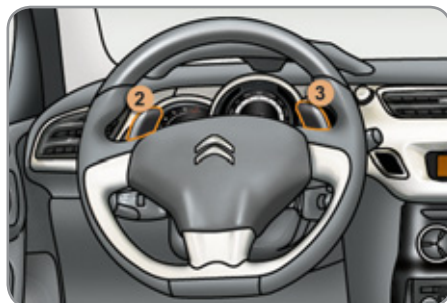
## Elektrická detská bezpečnostná poistka



Rozsvietenie kontrolky A vám signalizuje neutralizáciu ovládania dverí a zadných elektricky ovládaných okien.

» 100

## Manuálna automatizovaná prevodovka



Manuálna automatizovaná prevodovka s piatimi alebo šiestimi rýchlosťami, ktorá v závislosti od dopytu ponúka komfort automatiky alebo potešenie z prehadzovania rýchlostí.

1. Prevodová páka.
2. Ovládač pod volantom „-“.
3. Ovládač pod volantom „+“.

## Zobrazenie na združenom prístroji



Zaradená rýchlosť alebo zvolený režim riadenia sa zobrazia na displeji na združenom prístroji.

**N.** Neutral (Neutrál).

**R.** Reverse (Spätný chod).

**1 až 5/6.** Zaradené stupne.

**AUTO.** Automatizovaný režim.

## Štartovanie



- ☞ Zvoľte polohu **N**.
- ☞ jemne stlačte brzdový pedál
- ☞ Naštartujte motor.
- ☞ Zvoľte automatizovaný režim (poloha **A**) alebo manuálny režim (poloha **M**) presunutím prevodovej páky **1** alebo  
zaradíte spätný chod posunutím prevodovej páky **1** do polohy **R**.
- ☞ Uvoľnite parkovaciu brzdú.
- ☞ Postupne odťahujte nohu z brzdového pedála, potom pridajte plyn.

# SPRÁVNE RIADENIE

## Automatická prevodovka



Táto prevodovka so štyrmi stupňami ponúka podľa dopytu komfort automaticky alebo potešenie z preradovania rýchlostí.

1. Prevodová páka.
2. Tlačidlo „S“ (šport).
3. Tlačidlo „“ (sneh).

## Zobrazenie na združenom prístroji



Zvolený režim riadenia a/alebo zaradený rýchlostný stupeň sa zobrazia na displeji na združenom prístroji.

**P.** Parking (Parkovanie).

**R.** Reverse (Spätný chod).

**N.** Neutral (Neutrál).

**D.** Drive (Automatické riadenie).

**S.** Program **šport**.

 Program **sneh**.

**1 až 4.** Zaradené stupne.

- . Neplatná hodnota v manuálnom režime.

## Štartovanie

- ☞ Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- ☞ Zvoľte polohu **P** alebo **N**.
- ☞ Naštartujte motor.
- ☞ Stlačte brzdový pedál.
- ☞ Uvoľnite parkovaciu brzdu.
- ☞ Potom zvoľte polohu **R**, **D** alebo **M**.
- ☞ Postupne odťahujte nohu z brzdového pedála: vozidlo sa hneď pohne.

## Stop & Start

### Prechod do režimu motora STOP

**ECO** Kontrolka „ECO“ sa rozsvieti na združenom prístroji a motor sa dá do pohotovostného režimu:

- **s manuálnou prevodovkou:** pri rýchlosti nižšej ako 20 km/hod, keď presúvate rýchlostnú páku do neutrálu a uvoľňujete plynový pedál.
- **s automatizovanou manuálnou prevodovkou s 5 alebo 6 rýchlosťami:** pri rýchlosti nižšej ako 8 km/hod, keď stlačíte brzdový pedál alebo keď preraďujete prevodovú páku do polohy **N**.

V niektorých prípadoch režim STOP nemusí byť dostupný, kontrolka „ECO“ bliká počas niekoľkých sekúnd, potom zhasne.

» 119

### Prechod do režimu motora START

**ECO** Kontrolka „ECO“ zhasne a motor sa znova naštartuje:

- **s manuálnou prevodovkou,** keď stlačíte plynový pedál.
- **s automatizovanou manuálnou s 5 alebo 6 rýchlosťami:**
  - prevodová páka v polohe **A** alebo **M**, keď uvoľníte brzdový pedál,
  - alebo prevodová páka v polohe **N** a uvoľnený brzdový pedál, keď prechádzate do polohy **A** alebo **M**,
  - alebo keď zaradíte spätný chod.

V niektorých prípadoch sa režim START môže spustiť automaticky, kontrolka „ECO“ bliká počas niekoľkých sekúnd, potom zhasne.

» 120



### Neutralizácia/Opätovná aktivácia

Kedykoľvek môžete systém neutralizovať stlačením ovládača „ECO OFF“, kontrolka tlačidla sa rozsvieti.



Systém sa automaticky znova aktivuje pri každom novom naštartovaní za pomoci kľúča.

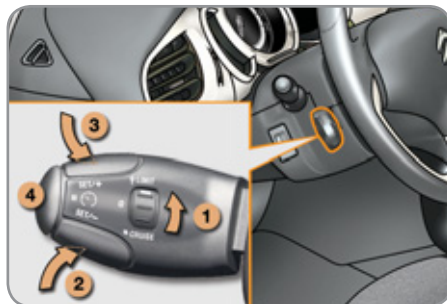


Pred doplnením paliva alebo pred každým zásahom pod kapotou musíte nevyhnutne prerušiť kontakt za pomoci kľúča.

» 120

# SPRÁVNE RIADENIE

## Obmedzovač rýchlosti „LIMIT“

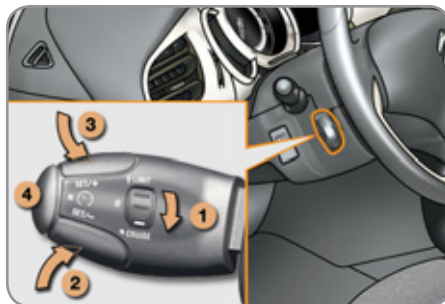


1. Voľba/Vypnutie režimu obmedzovača.
2. Zníženie naprogramovanej hodnoty.
3. Zvýšenie naprogramovanej hodnoty.
4. Zapnutie/Vypnutie obmedzovania.

Nastavenia sa musia vykonávať pri motore v chode.

►► 123

## Regulátor rýchlosti „CRUISE“



1. Voľba/Vypnutie režimu regulátora.
2. Zníženie naprogramovanej hodnoty.
3. Zvýšenie naprogramovanej hodnoty.
4. Vypnutie/Opätovné zapnutie regulovania.

Aby bola hodnota naprogramovaná alebo aktivovaná, musí byť rýchlosť vozidla vyššia ako 40 km/hod., s minimálne štvrtým zaradeným prevodovým stupňom na manuálnej prevodovke (druhým prevodovým stupňom na manuálnej automatizovanej prevodovke alebo na automatickej prevodovke).

►► 125

## Zobrazenia na združenom prístroji



Ak bol zvolený režim regulátora alebo obmedzovača rýchlosti, zobrazí sa na združenom prístroji.

**CRUISE**  **Regulátor rýchlosti**

**LIMIT**  **Obmedzovač rýchlosti**

Eko-jazda je súbor každodenných úkonov, ktoré umožňujú vodičovi optimalizovať spotrebu paliva a emisií CO<sub>2</sub>.

## Optimalizujte použitie prevodovky vášho vozidla

Na vozidle s manuálnou prevodovkou sa rozbiehajte pomaly a plynule, včas zadajte vyšší prevodový stupeň a vo všeobecnosti uprednostnite jazdu so skorým zaradovaním prevodových stupňov. Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla, ukazovateľ zmeny prevodových stupňov vás navádza na zaradenie vyššieho prevodového stupňa; ak sa zobrazí na združenom prístroji, riadte sa jeho pokynmi.

Na vozidle s automatickou prevodovkou alebo automatickou riadenou prevodovkou zotrývajte v polohe Drive „D“ alebo Auto „A“, v závislosti od typu ovládača, bez prudkého a náhleho zatlačenia pedála akceleračného.

## Osvojte si flexibilný štýl jazdy

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi vozidlami, ako brzdu uprednostnite motor pred brzdovým pedálom, pedál akceleračného stláčajte postupne. Tieto návyky prispievajú k zníženiu spotreby paliva, emisií CO<sub>2</sub> a k obmedzeniu hlučnosti dopravnej premávky.

Ak je vaše vozidlo vybavené ovládačom „Cruise“ na volante, zvolte si za plynulej premávky a pri rýchlosti vozidla vyššej ako 40 km/h funkciu regulátora rýchlosti.

## Naučte sa správne používať elektrickú výbavu

V prípade, ak je vo vnútri vozidla príliš vysoká teplota, skôr ako sa s vozidlom pohnete otvorte okná, vetracie otvory a interiér vyvetrajte, následne použite klimatizáciu.

Pri rýchlosti vyššej ako 50 km/h, ztvorte okná a vetracie otvory ponechajte otvorené.

Používajte výbavu umožňujúcu zníženie teploty v interiéri vozidla (zatemňovacia clona otváracej strechy, slnečné clony...).

Akonáhle je v interiéri vozidla dosiahnutý požadovaný teplotný komfort, vypnite klimatizáciu, s výnimkou aktívovanej automatickej regulácie.

V prípade, ak nie sú ovládače rozmrazovania a odosovania riadené automaticky, vypnite ich.

Čo možno najskôr vypnite vyhrievanie sedadla.

V prípade dostatočnej viditeľnosti nejazdite s rozsvietenými hmlovými svetlometmi a svetlami.

Predovšetkým v zimnom období, skôr ako zaradíte prvý prevodový stupeň ne nechávajte dlho motor v chode; za jazdy vaše vozidlo začne kúriť rýchlejšie.

Ako spolucestujúci môžete prispieť k zníženiu spotreby elektrickej energie a teda aj paliva tak, že nebudete v prehnanej miere používať multimediálne nosiče (filmy, hudba, video hry...).

Skôr ako opustíte vozidlo odpojte vaše prenosné zariadenia.

### **Obmedzte príčiny nadmernej spotreby**

Rozložte zaťaženie na celé vozidlo; najťažšiu batožinu umiestnite do zadnej časti kufra, čo možno najbližšie k zadným sedadlám.

Obmedzte zaťaženie vášho vozidla a minimalizujte aerodynamickú rezistenciu (strešné tyče, nosič batožiny, nosič bicyklov, príves...). Uprednostnite použitie strešného kontajnera.

Po použití, strešné tyče a nosič batožiny odstráňte.

Na konci zimnej sezóny odstráňte zimné pneumatiky a namontujte na vozidlo letné pneumatiky.

### **Dodržiavajte odporúčania pre údržbu**

Pravidelne kontrolujte tlak hustenia vašich pneumatík v studenom stave a dodržujte odporúčania uvedené na štítku umiestnenom na stĺpiku dverí vodiča.

Túto kontrolu vykonávajte predovšetkým:

- pred dlhou jazdou,
- pri zmene ročného obdobia,
- po dlhšom odstavení vozidla.

Rovnako tiež nezabudnite skontrolovať rezervné koleso a pneumatiky prívesu alebo karavanu.

Pravidelne vykonávajte údržbu vášho vozidla (olej, olejový filter, vzduchový filter...) a dodržiavajte plán údržby, ktorý odporúča výrobca.

Pri čerpaní pohonných hmôt nepokračujte po 3. vypnutí pištole, vyhnete sa tak pretečeniu paliva.

Na vašom novom vozidle budete môcť spozorovať lepšiu hodnotu vašej priemernej spotreby paliva až po prejdení prvých 3 000 kilometrov.

# KONTROLA CHODU

## ZDRUŽENÉ PRÍSTROJE BENZÍN - DIESEL, MANUÁLNA PREVODOVKA



Panel, zoskupujúci ukazovatele a kontrolky, signalizujúce činnosť vozidla.

### Ukazovatele

#### 1. Otáčkomer.

Udáva rýchlosť otáčania motora (x 1000 ot/min alebo rpm).

#### 2. Rýchlosť vozidla.

Udáva okamžitú rýchlosť vozidla (km/h alebo mph).

#### 3. Hladina paliva.

Udáva množstvo paliva nachádzajúceho sa v nádrži.

#### 4. Displej.

#### 5. Tlačidlo ovládania displeja.

Prípomína informácie o údržbe. Nastavuje čas a vyberá jednotky. Vynuluje ukazovateľ údržby.

#### 6. Tlačidlo osvetlenia združeného prístroja.

Nastavuje intenzitu osvetlenia miesta vodiča.



Viac informácií získate v odseku prislúchajúcom tlačidlu alebo funkcii a jej združenému zobrazeniu.

## Displej



#### A. Vonkajšia teplota.

(°Celsius alebo °Fahrenheit)

#### B. Ukazovateľ zmeny pomeru.

#### C. Čas.

#### D. Ukazovateľ výšky hladiny motorového oleja.

Zobrazí sa niekoľko sekúnd po naštartovaní, potom zmizne.

#### E. Palubný počítač.

#### F. Ukazovateľ údržby

(km alebo míle) potom, **počítadlo kilometrov.**

Tieto dve funkcie sa zobrazia postupne pri naštartovaní.

## ZDRUŽENÉ PRÍSTROJE BENZÍN - DIESEL, MANUÁLNA, MANUÁLNA AUTOMATIZOVANÁ ALEBO AUTOMATICKÁ PREVODOVKA

1



Panel, zoskupujúci ukazovatele a kontrolky signalizujúce činnosť vozidla. V závislosti od verzie môže mať združený prístroj permanentné podsvietenie.

### Ukazovatele

#### 1. Otáčkomer.

Udáva rýchlosť otáčania motora (x 1 000 ot/min alebo rpm).

#### 2. Rýchlosť vozidla.

Udáva okamžitú rýchlosť vozidla (km/h alebo mph).

#### 3. Hladina paliva.

Udáva množstvo paliva nachádzajúceho sa v nádrži.

#### 4. Displej.

#### 5. Tlačidlo ovládania displeja.

Strieda zobrazovanie zásoby paliva a denné počítadlo kilometrov.

Pripomína informácie o údržbe.

Vynuluje zvolenú funkciu (denné počítadlo kilometrov alebo ukazovateľ údržby).

#### 6. Tlačidlo osvetlenia združeného prístroja.

Nastavuje intenzitu osvetlenia miesta vodiča.



Viac informácií získate v odseku prislúchajúcim tlačidlu alebo funkcii a jej združenému zobrazeniu.

### Displej



#### A. Obmedzovač rýchlosti

(km/h alebo mph) alebo

**Regulátor rýchlosti.**

#### B. Ukazovateľ zmeny pomeru.

#### C. Informácie o manuálnej automatizovanej alebo automatickej prevodovke.

#### D. Jazdný dosah

(km alebo míle) alebo

**Denné počítadlo kilometrov.**

#### E. Ukazovateľ údržby

(km alebo míle), potom

**počítadlo kilometrov.**

Tieto dve funkcie sa postupne zobrazujú pri naštartovaní vozidla.

#### F. Ukazovateľ výšky hladiny motorového oleja.

Zobrazí sa na niekoľko sekúnd pri naštartovaní motora, potom zmizne.

## Kontrolky

Vizuálne označenia, ktoré informujú vodiča o uvedení určitého systému do činnosti (kontrolky činnosti alebo neutralizácie) alebo vzniku poruchy (výstražná kontrolka).

### Pri zapnutí zapaľovania

Pri zapnutí zapaľovania vozidla sa určité výstražné kontrolky rozsvietia po dobu niekoľkých sekúnd.

Tieto kontrolky musia zhasnúť, akonáhle je motor naštartovaný.

V prípade pretrvávajúceho svietenia kontrolky, skôr ako uvediete vozidlo do pohybu, oboznámte sa s významom príslušnej výstražnej kontrolky.

### Združené výstrahy

Rozsvietenie niektorých kontroliek môže byť doprevádzané zvukovým signálom a správou na viacúčelovom displeji.

### Kontrolky činnosti

Rozsvietenie jednej z nasledujúcich kontroliek potvrdzuje uvedenie príslušného systému do činnosti.



Kontrolka sa môže rozsvietiť natrvalo alebo môže blikať.

Niektoré kontrolky sa môžu prejaviť oboma spôsobmi. Len porovnanie spôsobu svietenia a stavu funkcie vozidla umožňuje zistiť, či je daná situácia štandardná alebo signalizuje vznik poruchy.

1

| Kontrolka                                                                         |                               | svieti                              | Príčina                                                                          | Činnosti / Pozorovania                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Ľavý ukazovateľ smeru</b>  | bliká, spolu so zvukovým signálom.  | Ovládač osvetlenia je zatlačený smerom dole.                                     |                                                                                |
|  | <b>Pravý ukazovateľ smeru</b> | bliká, spolu so zvukovým signálom.  | Ovládač osvetlenia je zatlačený smerom hore.                                     |                                                                                |
|  | <b>Núdzové svetlá</b>         | bliká súčasne so zvukovým signálom. | Ovládač núdzových svetiel, nachádzajúci sa na prístrojovej doske, je aktivovaný. | Pravý a ľavý ukazovateľ smeru, ako aj ich združené kontrolky, blikajú súčasne. |
|  | <b>Parkovacie svetlá</b>      | trvalo.                             | Ovládač osvetlenia je v polohe „Parkovacie svetlá“.                              |                                                                                |

# KONTROLA CHODU

1

| Kontrolka                                                                         |                                         | svieti  | Príčina                                              | Činnosti / Pozorovania                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Stretávacie svetlá</b>               | trvalo. | Ovládač osvetlenia je v polohe „Stretávacie svetlá“. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>Dial'kové svetlá</b>                 | trvalo. | Ovládač osvetlenia je zatlačený smerom k vám.        | Potiahnite ovládač a vráťte sa k stretávacím svetlám.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <b>Predné hmlové svetlomety</b>         | trvalo. | Predné hmlové svetlomety sú zapnuté.                 | Otočte ovládací prstenec dvakrát smerom dozadu, čím deaktivujete hmlové svetlomety.                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Zadné hmlové svetlá</b>              | trvalo. | Zadné hmlové svetlá sú zapnuté.                      | Otočte ovládací prstenec smerom dozadu, čím deaktivujete hmlové svetlá.                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Predhrievanie dieselového motora</b> | trvalo. | Spínacia skrinka je v druhej polohe (Kontakt).       | Skôr ako motor naštartujete, počkajte na zhasnutie kontrolky.<br>Doba rozsvietenia je závislá od klimatických podmienok (pri extrémnych klimatických podmienkach to môže byť až približne 30 sekúnd).<br>Ak motor neštartuje, opäť zapnite zapaľovanie a počkajte, kým kontrolka nezhasne, potom naštartujte motor. |
|  | <b>Parkovacia brzda</b>                 | trvalo. | Parkovacia brzda je zatiahnutá alebo zle uvoľnená.   | Uvoľnite parkovaciu brzdu a kontrolka zhasne; noha je na brzdom pedáli.<br>Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.<br>Viac informácií o parkovacej brzde získate v kapitole „Jazda“.                                                                                                                                      |

# KONTROLA CHODU

1

| Kontrolka                                                                         |                                     | svieti                                             | Príčina                                                                                                                                                                                 | Činnosti / Pozorovania                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Teplota chladiacej kvapaliny</b> | trvalo, v modrom.                                  | Po naštartovaní motora, kontrolka indikuje, že motor je studený.                                                                                                                        | Po niekoľkých minútach jazdy sa kontrolka vypne, čo znamená, že teplota motora je normálna. Aby ste chránili svoj motor, nezvyšujte rýchlosť príliš prudko, kým kontrolka svieti. |
| ECO                                                                               | <b>Stop &amp; Start</b>             | trvalo.                                            | Na zastavenom vozidle (červené svetlo, stop, dopravná zápcha...) uviedla funkcia Stop & Start motor do režimu STOP.                                                                     | Kontrolka zhasne a motor sa automaticky rozbehne v režime ŠTART, akonáhle si budete želať pokračovať v jazde.                                                                     |
|                                                                                   |                                     | bliká po dobu niekoľkých sekúnd a následne zhasne. | Režim STOP momentálne nie je k dispozícii alebo Nastala automatická aktivácia režimu ŠTART.                                                                                             | Ďalšie informácie týkajúce sa špecifických prípadov režimu STOP a ŠTART nájdete v kapitole „Jazda - § Funkcia Stop & Start“.                                                      |
|  | <b>Systém airbagu spolujazdca</b>   | trvalo.                                            | Ovládanie umiestnené v odkladacom priestore sa spúšťa daním do polohy „ON“. Predný airbag spolujazdca sa aktivuje. V tomto prípade neinštalujte detskú sedačku „chrbtom k smeru jazdy“. | Dajte ovládanie do polohy „OFF“, čím neutralizujete predný airbag spolujazdca. V tomto prípade môžete inštalovať detskú sedačku „chrbtom k smeru jazdy“.                          |

# KONTROLA CHODU

1

| Kontrolka                                                                         |                                | svieti     | Príčina                                                                                                                              | Činnosti / Pozorovania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Noha na brzdovom pedáli</b> | trvalo.    | Brzdový pedál musí byť zatlačený.                                                                                                    | Pri manuálnej automatizovanej prevodovke zatlačte na brzdový pedál, čím umožníte naštartovanie motora, (riadiaca páka v polohe <b>N</b> ).<br>Pri automatickej prevodovke zatlačte na brzdový pedál, so zapnutým motorom, pred uvoľnením brzdového pedálu, čím uvoľníte páku a opustíte polohu <b>P</b> .<br>Ak si želáte parkovaciu brzdu uvoľniť bez zatlačenia brzdového pedála, ostane táto kontrolka rozsvietená. |
|                                                                                   |                                | blikajúca. | Ak na verzii s manuálnou automatizovanou prevodovkou zadržíte vozidlo príliš dlho na svahu pomocou akcelerátora, spojka sa prehreje. | Použite brzdový pedál a/alebo parkovaciu brzdu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>Automatické stieranie</b>   | trvalo.    | Ovládanie stierača je spustené smerom dolu.                                                                                          | Automatické stieranie čelného skla je aktivované.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

# KONTROLA CHODU

## Kontrolky neutralizácie

Rozsvietenie jednej z nasledujúcich kontroliek potvrdzuje úmyselné vypnutie činnosti príslušného systému.

Rozsvietenie môže sprevádzať zvukový signál a správa zobrazená na viacúčelovom displeji.

1

| Kontrolka                                                                         |                                   | svieti  | Príčina                                                                                                                                                                                                                          | Činnosti / Pozorovania                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Systém airbagu spolujazdca</b> | trvalo. | Ovládač, nachádzajúci sa v príručnej skrinke, je v polohe „OFF“.<br>Čelný airbag spolujazdca je neutralizovaný.<br>V tomto prípade môžete inštalovať detskú sedačku „chrbtom k smeru jazdy“.                                     | Nastavte ovládač do polohy „ON“, čím aktivujete čelný airbag spolujazdca.<br>V tomto prípade neinštalujte detskú sedačku „chrbtom k smeru jazdy“.                                                                                                                           |
|  | <b>ESP/ASR</b>                    | trvalo. | Tlačidlo, nachádzajúce sa v ľavej spodnej časti prístrojovej dosky, je aktivované. Jeho svetelná kontrolka je rozsvietená.<br>ESP/ASR je deaktivované.<br>ESP: dynamická kontrola stability.<br>ASR: pritišmykový systém kolies. | Zatlačte na tlačidlo, čím aktivujete ESP/ASR. Svetelná kontrolka zhasne.<br>Systém ESP/ASR sa automaticky uvedie do činnosti pri naštartovaní vozidla.<br>V prípade deaktivácie sa systém automaticky opätovne aktivuje pri rýchlosti vozidla vyššej ako približne 50 km/h. |

# KONTROLA CHODU

## Výstražné kontrolky

Pri motore v chode alebo za jazdy, signalizuje rozsvietenie nasledovných kontroliek vznik poruchy, vyžadujúcej zásah vodiča.



Akákoľvek porucha, ktorá má za následok rozsvietenie výstražnej kontrolky, musí byť predmetom podrobnej diagnostiky, vo forme prečítania si združenej správy zobrazenej na multifunkčnom displeji.

V prípade problémov sa obráťte na sieť CITROËN alebo na kvalifikovaný servis.

| Kontrolka      |                 | svieti                                                                                                           | Príčina                                                                                            | Činnosti / Pozorovania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>STOP</b>    | <b>STOP</b>     | trvalo, sama alebo združená s inou výstražnou kontrolkou a doprevádzaná zvukovým signálom a správou na displeji. | Zasvietenie kontrolky je spojené s veľkou anomáliou brzdzenia alebo teplotou chladiacej kvapaliny. | Bezpodmienečne zastavte vozidlo za čo najlepších bezpečnostných podmienok, keďže hrozí, že sa motor za chodu môže vypnúť.<br>Vozidlo zaparkujte, vypnite zapalovanie a kontaktujte servisnú sieť CITROËN alebo odborný servis.                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>SERVICE</b> | <b>Servisná</b> | prechodne.                                                                                                       | Nezávažné anomálie, ktoré nie sú doprevádzané zobrazením špecifickej kontrolky.                    | Identifikujte anomáliu tak, že si prečítate správu zobrazenú na displeji, napríklad: <ul style="list-style-type: none"> <li>- hladina motorového oleja,</li> <li>- hladina kvapaliny ostrekovača skla,</li> <li>- batéria diaľkového ovládania,</li> <li>- zanesenie filtra na pevné častice na vozidlách Diesel (pozrite kapitolu „Kontroly“ - Filtre na pevné častice).</li> </ul> V prípade iného typu anomálie sa obráťte na sieť CITROËN alebo na odborný servis. |
|                |                 | trvalo.                                                                                                          | Vážne anomálie, ktoré nie sú doprevádzané zobrazením špecifickej kontrolky.                        | Identifikujte poruchu tak, že si prečítate správu zobrazenú na displeji a urýchlene sa obráťte na sieť CITROËN alebo na odborný servis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

# KONTROLA CHODU

1

| Kontrolka                                                                                                                                                             |                                               | svieti                                    | Príčina                                                                                                                  | Činnosti / Pozorovania                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | <b>Brzdenie</b>                               | trvalo, spojené s kontrolkou STOP.        | Hladina brzdovej kvapaliny v brzdovom okruhu je nedostatočná.                                                            | Za čo najlepších bezpečnostných podmienok bezpodmienečne zastavte vozidlo.<br>Doplňte hladinu vhodnou brzdovou kvapalinou odporúčanou servisnou sieťou CITROËN.<br>Ak problém pretrváva, nechajte si okruh preveriť v servisnej sieti CITROËN alebo v kvalifikovaná dielňa. |
|                                                                                                                                                                       |                                               | trvalo, spojená s kontrolkami STOP a ABS. | Porucha elektronického deliča brzdného účinku (REF).                                                                     | Za čo najlepších bezpečnostných podmienok bezpodmienečne zastavte vozidlo.<br>Nechajte skontrolovať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovaná dielňa.                                                                                                                           |
|                                                                                      | <b>Protiblokovací systém kolies (ABS)</b>     | trvalo.                                   | Porucha protiblokovacieho systému kolies.                                                                                | Vozidlo si zachová klasický spôsob brzdenia.<br>Jazdite opatrne s obmedzenou rýchlosťou a urýchlene sa obráťte na sieť CITROËN alebo na kvalifikovaný servis.                                                                                                               |
|                                                                                      | <b>Dynamická kontrola stability (ESP/ASR)</b> | blikajúca.                                | Systém ESP/ASR sa aktivuje.                                                                                              | Systém optimalizuje prenos hnacej sily a prispieva k zlepšeniu smerovej stability vozidla.                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                       |                                               | trvalo.                                   | Porucha systému ESP/ASR, s výnimkou prípadu neutralizácie (zatlačenie tlačidla a rozsvietenie jeho svetelnej kontrolky). | Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanej dielni.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                      | <b>Systém autodiagnostiky motora</b>          | blikajúca.                                | Porucha systému kontroly motora.                                                                                         | Riziko poškodenia katalyzátora.<br>Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                       |                                               | trvalo.                                   | Porucha systému na znižovanie škodlivín.                                                                                 | Kontrolka musí zhasnúť pri naštartovaní motora.<br>V prípade, ak nezhasne, obráťte sa urýchlene na sieť CITROËN alebo na odborný servis.                                                                                                                                    |

# KONTROLA CHODU

1

| Kontrolka                                                                         |                                               | svieti                   | Príčina                                                                                                            | Činnosti / Pozorovania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Minimálna hladina paliva</b>               | trvalo.                  | Pri prvom rozsvietení vám zostáva v palivovej nádrži <b>asi 5 litrov paliva</b> .                                  | <p>Bezpodmienečne doplňte palivo, aby ste zabránili poruche.</p> <p>Kontrolka sa opätovne rozsvieti po každom naštartovaní, pokiaľ nebude palivo dostatočne doplnené.</p> <p>Objem palivovej nádrže : približne 50 litrov (Benzín) alebo 46 litrov (Diesel) (podľa verzie: okolo 30 litrov (benzín alebo diesel)).</p> <p>Nikdy nejazdíte s vozidlom až do úplného spotrebovania paliva, mohlo by dôjsť k poškodeniu systému na redukcii škodlivín a vstrekovacieho systému.</p> |
|  | <b>Maximálna teplota chladiacej kvapaliny</b> | trvalo, v červenom poli. | Teplota chladiacej kvapaliny je príliš vysoká.                                                                     | <p>Bezpodmienečne zastavte vozidlo za čo najlepších bezpečnostných podmienok.</p> <p>Počkajte na vychladnutie motora a až potom, v prípade potreby, hladinu kvapaliny doplňte.</p> <p>Ak problém pretrváva i naďalej, kontaktujte sieť CITROËN alebo kvalifikovanú dielňu.</p>                                                                                                                                                                                                   |
|  | <b>Tlak motorového oleja</b>                  | trvalo.                  | Porucha mazacieho okruhu motora.                                                                                   | <p>Bezpodmienečne zastavte vozidlo za čo najlepších bezpečnostných podmienok.</p> <p>Zaparkujte vozidlo, vypnite zapalovanie a obráťte sa na sieť CITROËN alebo na kvalifikovaný servis.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>Nabitie batérie</b>                        | trvalo.                  | Porucha obvodu nabíjania batérie (zanesené alebo uvoľnené svorky, povolený alebo pretrhnutý remeň alternátora...). | <p>Kontrolka musí zhasnúť pri naštartovaní motora.</p> <p>V prípade, že nezhasne obráťte sa na sieť CITROËN alebo na kvalifikovaný servis.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# KONTROLA CHODU

1

| Kontrolka                                                                         |                                              | svieti                                                                             | Príčina                                                                                    | Činnosti / Pozorovania                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Otvorené dvere</b>                        | trvalo, ak je rýchlosť vozidla nižšia ako 10 km/h.                                 | Jedny z dverí alebo kufr zostali otvorené.                                                 | Zatvorte príslušné dvere.                                                                                        |
|                                                                                   |                                              | trvalo, ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 10 km/h, doprevádzaná zvukovým signálom. |                                                                                            |                                                                                                                  |
|  | <b>Airbagy</b>                               | prechodne.                                                                         | Rozsvieti sa na niekoľko sekúnd a následne pri otočení kľúča v spínacej skrinke zhasne.    | Musí zhasnúť pri naštartovaní motora. V prípade, ak nezhasne, obráťte sa na sieť CITROËN alebo na odbory servis. |
|                                                                                   |                                              | trvalo.                                                                            | Porucha jedného zo systémov airbagov alebo pyrotechnických napínačov bezpečnostných pásov. | Nechajte skontrolovať v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.                                                  |
|  | <b>Nezapnutý / odopnutý bezpečnostný pás</b> | trvalo, následne blikajúca, doprevádzaná silnejúcim zvukovým signálom.             | Vodič a/alebo predný spolujazdec si nezapol alebo odopol bezpečnostný pás.                 | Potiahnite za popruh, potom vsuňte západku do zámku.                                                             |

# KONTROLA CHODU

1

| Kontrolka                                                                         |                                         | svieti                                 | Príčina                                                 | Činnosti / Pozorovania                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Posilňovač riadenia</b>              | trvalo.                                | Posilňovač riadenia zlyháva.                            | Jazdite opatrne pri nižšej rýchlosti.<br>Nechajte si systém skontrolovať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanej dielni.                                                               |
|  | <b>Prítomnosť vody v naftě</b>          | trvalo.                                | Naftový filter obsahuje vodu.                           | Riziko poškodenia vstrekovacieho systému dieselového motora.<br>Urýchlene sa obráťte na sieť CITROËN alebo na odborný servis.                                                         |
|  | <b>Filter na pevné častice (Diesel)</b> | trvalo, sprevádzaná zvukovým signálom. | Signalizuje začiatok zanesenia filtra na pevné častice. | Pokiaľ to dovoľujú podmienky premávky, regenerujte filter jazdou pri rýchlosti najmenej 60 km/h, až pokiaľ kontrolka nezmizne (pozrite kapitolu „Kontroly - §Filter pevných častíc“). |
|                                                                                   |                                         | trvalo, sprevádzaná zvukovým signálom. | Značí minimálnu hladinu prísady v nádrži.               | Čo najrýchlejšie si nechajte hladinu doplniť v sieti CITROËN alebo v odbornom servise (pozrite kapitolu „Kontroly - §Hladina prísady“).                                               |

# KONTROLA CHODU

## Ukazovateľ údržby

Systém, ktorý informuje vodiča o termíne nasledujúcej prehliadky, ktorú je potrebné vykonať v súlade s plánom údržby výrobcu.

Tento termín sa vypočítava na základe posledného vynulovania ukazovateľa údržby. Je stanovený v závislosti od dvoch parametrov:

- prejdená vzdialenosť,
- uplynutá doba od poslednej prehliadky.



## Termín prehliadky za viac ako 3 000 km

Pri zapnutí zapaľovania sa na displeji nezobrazí žiadna informácia o údržbe.

## Termín prehliadky v rozmedzí medzi 1 000 km a 3 000 km

Pri zapnutí zapaľovania sa po dobu niekoľkých sekúnd rozsvieti kľúč znázorňujúci údržbu. Riadok zobrazenia najazdených kilometrov vám udáva počet kilometrov, ktoré ešte môžete prejsť do ďalšej prehliadky vozidla.

**Napríklad:** zostáva vám ešte 2 800 km do ďalšej prehliadky.

Pri zapnutí zapaľovania po dobu niekoľkých sekúnd displej zobrazí:



Po uplynutí niekoľkých sekúnd od zapnutia zapaľovania **znak kľúča zhasne**; počítadlo kilometrov sa vráti do pôvodného režimu. Displej udáva celkovo a denne najazdené kilometre.



## Termín prehliadky za menej ako 1 000 km

**Napríklad:** ostáva vám ešte 900 km do nasledujúcej prehliadky vozidla.

Pri zapnutí zapaľovania po dobu niekoľkých sekúnd displej zobrazí:



Po uplynutí niekoľkých sekúnd od zapnutia zapaľovania sa počítadlo kilometrov vráti do pôvodného režimu. **Znak kľúča ostane rozsvietený**, čím vás upozorní na blížiacu sa prehliadku.



1

## Zmeškaný termín prehliadky

Pri každom zapnutí zapaľovania po dobu niekoľkých sekúnd vám **blikajúci znak kľúča** signalizuje, že je potrebné urýchlene vykonať prehliadku.

**Napríklad:** prekročili ste termín prehliadky o 300 km.

Pri zapnutí zapaľovania po dobu niekoľkých sekúnd displej zobrazí:



Po uplynutí niekoľkých sekúnd od zapnutia zapaľovania sa počítadlo kilometrov vráti do pôvodného režimu. **Znak kľúča ostane nepretžité rozsvietený.**



Vzdialenosť, ostávajúca na prejde, môže byť ovplyvnená časom, v závislosti od návykov vodiča pri jazde.

Znak kľúča sa teda môže rozsvietiť aj v prípade, ak ste prekročili lehotu dvoch rokov.

## Vynulovanie ukazovateľa údržby



Po každej prehliadke vozidla musí byť ukazovateľ údržby vynulovaný.

Z tohto dôvodu postupujte nasledovne:

- ☞ vypnite zapaľovanie,
- ☞ zatlačte na tlačidlo vynulovania denného počítadla kilometrov a podržte ho zatlačené,
- ☞ zapnite zapaľovanie; displej počítadla kilometrov sa postupne vynuluje,
- ☞ ak displej zobrazuje „=0“, uvoľnite tlačidlo; znak kľúča zmizne.



Ak si želáte po tomto úkone odpojiť batériu, uzamknite vozidlo a počkajte minimálne päť minút, aby bolo vynulovanie skutočne vykonané.

## Vyvolanie informácie o údržbe

Prístup k informácii o údržbe máte v ktoromkoľvek okamihu.

- ☞ Zatlačte na tlačidlo vynulovania denného počítadla kilometrov.

Informácia o údržbe sa zobrazí na niekoľko sekúnd a následne zmizne.

# KONTROLA CHODU

## Ukazovateľ hladiny motorového oleja

Systém, ktorý informuje vodiča o správnej alebo nesprávnej hladine oleja v motore.



Táto informácia je zobrazená pri zapnutí zapalovania, následne po informácii o údržbe po dobu niekoľkých sekúnd.



Akákoľvek kontrola hladiny oleja je správne prevedená vtedy, ak je vozidlo v horizontálnej polohe a s vypnutým motorom po dobu viac ako 30 minút.

## Správna hladina oleja



## Nedostatok oleja



Je signalizovaný blikaním „OIL“, prepojeným so servisnou kontrolkou, doprevádzaným zvukovým signálom a správou na multifunkčnom displeji.

V prípade, že sa nedostatok oleja potvrdí aj manuálnou kontrolou pomocou ručnej odmerky hladiny oleja, bezpodmienečne doplňte úroveň hladiny, aby ste sa vyhli poškodeniu motora.

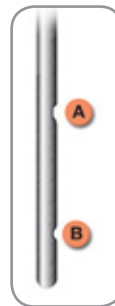
## Chybná odmerka hladiny oleja



Je signalizovaná blikaním „OIL--“. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo na kvalifikovaný servis.

## Manuálna odmerka

S umiestnením manuálnej odmerky oleja a doplnením hladiny oleja v závislosti od typu vášho motora sa môžete oboznámiť v kapitole „Kontroly“.



Na odmerke sú označené dve úrovne hladiny:

- **A** = maxi; nikdy neprekračujte túto hladinu (riziko poškodenia motora),
- **B** = mini; doplňte hladinu cez nalievací otvor, pričom použite olej vhodný pre váš typ motora.

## Celkové počítadlo kilometrov

**1** Systém na meranie celkovej vzdialenosti prejdenej vozidlom počas jeho životnosti.



Celkovo a denne prejdené kilometre sú zobrazené po dobu tridsiatich sekúnd po vypnutí zapalovania, otvorení dverí vodiča, ako aj pri uzamknutí a odomknutí vozidla.



Aby sa vyhovelo predpisom krajín, cez ktoré prechádzate, zmeňte jednotku vzdialenosti (km alebo míle) pomocou konfiguračného menu.

## Denné počítadlo kilometrov

Systém, slúžiaci na meranie denne prejdených kilometrov alebo vzdialenosti prejdenej od okamihu jeho vynulovania vodičom.



☞ Zapnuté zapalovanie, zatlačte na tlačidlo, až kým sa nezobrazia nuly.

## Hodiny



### Nastavenie času - Výber jednotiek

Na nastavenie času na hodinách a voľbu jednotiek použite pravé tlačidlo združeného prístroja a potom postupujte v nasledovnom poradí:

- ☞ stlačte na viac ako dve sekundy tlačidlo: minúty blikajú,
- ☞ stlačte tlačidlo na rýchly posun v minútach,
- ☞ stlačte na viac ako dve sekundy tlačidlo: hodiny blikajú,
- ☞ stlačte tlačidlo na rýchly posun v hodinách,
- ☞ stlačte na viac ako dve sekundy tlačidlo: zobrazí sa 24H alebo 12H,
- ☞ stlačte tlačidlo a zvolte 24H alebo 12H,
- ☞ stlačte na viac ako dve sekundy tlačidlo: zobrazí sa °C alebo °F,
- ☞ stlačte tlačidlo a zvolte °C alebo °F,
- ☞ stlačte na viac ako dve sekundy tlačidlo kvôli dokončeniu nastavenia hodín.

Po uplynutí približne 30 sekúnd bez ďalšieho zásahu sa displej vráti do štandardného zobrazenia.

## Reostat osvetlenia

Tento systém slúži na ručné nastavenie intenzity osvetlenia miesta vodiča v závislosti od svetelnej intenzity okolitého prostredia.



### Aktivácia

Keď sú svetlá rozsvietené:

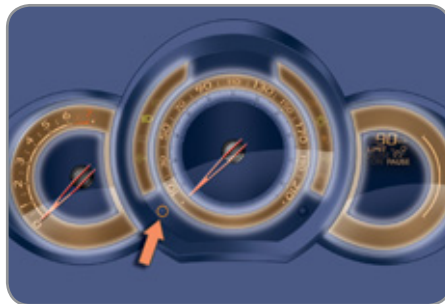
- ☞ stlačte tlačidlo na upravenie intenzity osvetlenia miesta vodiča,
- ☞ akonáhle má osvetlenie požadovanú intenzitu, tlačidlo uvoľnite.

### Neutralizácia

Keď sú svetlá zhasnuté alebo v dennom režime (vo vozidlách vybavených dennými svetlami), ostáva akékoľvek stlačenie tlačidla bez účinku.

## Black panel (Čierny panel)

Systém umožňuje vypnúť niektoré displeje počas jazdy v noci.



Zostane svietiť iba združený prístroj, ukazujúci rýchlosť a údaje tempomatu, ak je tento zapnutý.

V prípade výstrahy alebo zmeny funkcií či nastavenia sa funkcia black panel preruší.

### Aktivácia

- ☞ Pri zapnutých svetlách stlačte viackrát ľavé tlačidlo združeného prístroja na postupné zníženie svetelnej intenzity na mieste vodiča.
- ☞ Opäť stlačte tlačidlo pre zníženie svetelnej intenzity na minimum a vypnutie tlmeného osvetlenia.
- ☞ Opäť stlačte pre aktiváciu funkcie black panel.

# KONTROLA CHODU

## PALUBNÝ POČÍTAČ

**1** Systém, ktorý vám poskytuje aktuálne informácie o uskutočňovanej jazde (autonómia, spotreba...).

### Displej združeného prístroja



### Monochromatický displej A



#### Zobrazenia údajov

Zatlačením tlačidla, nachádzajúceho sa na konci **ovládača stieračov skla**, postupne zobrazíte rôzne údaje palubného počítača.

Údaje palubného počítača sú nasledovné:

- autonómia (jazdný dosah),



- okamžitá spotreba,



- časové počítadlo funkcie Stop & Start\*,



- prejdená vzdialenosť,



- priemerná spotreba,



- priemerná rýchlosť.



Ďalšie zatlačenie vám umožní návrat k štandardnému zobrazeniu.

### Vynulovanie



Zatlačením ovládača po dobu viac ako dve sekundy vynulujete prejdennú vzdialenosť, priemernú spotrebu a priemernú rýchlosť.

\* Dostupný iba s monochromatickým displejom A.

## Monochromatický displej C



## Farebný displej 16/9 (MyWay)



## Zobrazované údaje



- ☞ Stlačte tlačidlo umiestnené na konci **ovládača stieračov**, čím postupne zobrazíte jednotlivé záložky palubného počítača.



- Zobrazia sa aktuálne informácie o:
  - autonómii (jazdný dosah),
  - okamžitej spotrebe,
  - zostávajúcej vzdialenosti alebo počítadle času funkcie Stop & Start.



- Záložka trasy „1“ s údajmi:
  - prejdená vzdialenosť,
  - priemerná spotreba,
  - priemerná rýchlosť pre prvú sledovanú trasu.



- Záložka trasy „2“ s údajmi:
  - prejdená vzdialenosť,
  - priemerná spotreba,
  - priemerná rýchlosť pre druhú sledovanú trasu.

- ☞ Pri nasledujúcom stlačení sa vrátite k štandardnému zobrazovaniu údajov.

## Vynulovanie hodnôt trás



- ☞ Po zvolení požadovanej trasy stlačte na viac než dve sekundy tlačidlo umiestnené na kraji ovládača stieračov.

Trasy „1“ a „2“ sú na sebe nezávislé a ich používanie je rovnaké.

Trasu „1“ môžete napríklad využiť pre denné výpočty a trasu „2“ pre mesačné výpočty.

## Vysvetlenie niekoľkých výrazov...

1



### Jazdný dosah (autonómia)

(km alebo míle)

Udáva počet kilometrov, ktoré je ešte možné najazdiť s palivom zostávajúcim v nádrži, a to v závislosti od priemernej spotreby na niekoľkých posledných najazdených kilometroch.



Táto hodnota môže kolísať v dôsledku zmeny štýlu jazdy alebo profilu vozovky, pri ktorých dôjde k veľkej zmene okamžitej spotreby.

Akonáhle je jazdný dosah nižší než 30 km, zobrazia sa pomlčky. Po doplnení najmenej piatich litrov paliva je znova vypočítaný jazdný dosah a zobrazí sa, keď je väčší než 100 km.



Ak počas jazdy svietia nepretržite pomlčky namiesto čísel, obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.



### Okamžitá spotreba

(l/100 km alebo km/l alebo mpg)  
Ide o priemernú spotrebu paliva za niekoľko posledných sekúnd.



Táto informácia sa zobrazuje až od rýchlosti 30 km/h.



### Priemerná spotreba

(l/100 km alebo km/l alebo mpg)

Ide o priemerné množstvo spotrebovaného paliva od posledného vynulovania počítacza.



### Priemerná rýchlosť

(km/h alebo mph)

Ide o priemernú rýchlosť počítanú od posledného vynulovania počítacza (zapnuté zapalovanie).



### Najazdená vzdialenosť

(km alebo míle)

Udáva vzdialenosť najazdenú od posledného vynulovania počítacza.



### Vzdialenosť ostávajúca na prejdenie

(km alebo míle)

Je to vzdialenosť, ktorá ostáva na prejdenie až do konečného cieľa. Môže ju zadať užívateľ.

Ak nie je vzdialenosť zadaná, zobrazia sa miesto čísel pomlčky.



### Počítadlo času funkcie Stop & Start

(minúty/sekundy alebo hodiny/minúty)

Ak je vaše vozidlo vybavené funkciou Stop & Start, počítadlo času kumuluje trvanie režimu STOP počas jazdy.

Vynuluje sa pri každom spustení kontaktu kľúčom.

# MULTIFUNKČNÉ DISPLEJE

## MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ A



### Zobrazenia na displeji

Zobrazuje nasledovné údaje:

- čas,
- dátum,
- vonkajšiu teplotu (v prípade rizika poľadovice táto hodnota bliká),
- signalizáciu otvorených vstupov (dvere, kufor...),
- audio zdroje (rádio, CD...),
- palubný počítač (viď kapitolu "Kontrola chodu").

Výstražné správy (napr: "Porucha systému redukcie škodlivín") alebo informácie (napr: "Otvorený kufor") sa môžu zobraziť dočasne. Môžete ich vymazať zatlačením tlačidla **"ESC"**.

## Ovládania



Na ovládacom paneli vášho Autorádia môžete:

- ☞ zatlačiť na tlačidlo **"MENU"** na získanie prístupu k **hlavnému menu**,
- ☞ zatlačiť na tlačidlá **"▲"** alebo **"▼"** na aktiváciu posunu prvkov na displeji,
- ☞ zatlačiť na tlačidlo **"MODE"** na zmenu permanentnej aplikácie (dátum, audio zdroj...),
- ☞ zatlačiť na tlačidlá **"◀"** alebo **"▶"** na zmenu hodnoty nastavenia,
- ☞ zatlačiť na tlačidlo **"OK"** na potvrdenie, alebo
- ☞ zatlačiť na tlačidlo **"ESC"** na opustenie práve prebiehajúcej operácie.

## Hlavné menu



2

☞ Zatlačte na tlačidlo **"MENU"**, čím získate prístup do **hlavného menu**, následne zatlačte na tlačidlá **"▲"** alebo **"▼"**, čím aktivujete prehľad rôznych menu:

- rádio-CD,
- konfigurácia vozidla,
- možnosti,
- nastavenia displeja,
- jazyky,
- jednotky.

☞ Zatlačte na tlačidlo **"OK"**, čím zvolíte požadované menu.

### Rádio-CD

Pri zapnutom Autorádiu a pri zvolenom menu "Rádio-CD" môžete aktivovať alebo neutralizovať funkcie súvisiace s použitím rádia (sledovanie RDS, režim REG) alebo CD (introskan, náhodné prehrávanie skladieb, opakovanie CD).

Viac informácií o aplikácii "Rádio-CD" získate v časti Autorádio v kapitole "Audio a Telematika".

# MULTIFUNKČNÉ DISPLEJE

2



Konfigurácia vozidla



Ak ste si zvolili menu "Konfig. vozidla", môžete aktivovať alebo deaktivovať nasledovnú výbavu:

- stieranie skla, združené so spätným chodom vozidla (viď kapitola "Viditeľnosť"),
- sprievodné osvetlenie (viď kapitola "Viditeľnosť"),
- parkovací asistent (viď kapitola "Vedenie vozidla").

## Možnosti

Ak ste si zvolili menu "Možnosti", môžete uviesť do činnosti diagnostiku o stave výbavy (aktivovaná, deaktivovaná, porucha).

## Nastavenia displeja

Ak ste si zvolili menu "Nastavenia displeja", získate prístup k nasledovným nastaveniam:

- rok,
- mesiac,
- deň,
- hodina,
- minúta,
- 12 alebo 24 hodinový režim.



Po voľbe nastavenia displeja zatlačte na tlačidlá "◀" alebo "▶", čo umožní zmenu hodnoty.



Zatlačením tlačidiel "▲" alebo "▼" prejdete na predchádzajúce alebo nasledovné nastavenie.

Zatlačením tlačidla "OK" uložíte zmenu do pamäte a vrátite sa k štandardnému zobrazeniu alebo zatlačíte tlačidlo "ESC" ju vynulujete.

## Jazyky

Ak ste si zvolili menu "Jazyky", môžete zmeniť jazyk zobrazenia na displeji (Français, Italiano, Nederlands, Portugues, Portugues-Brasil, Deutsch, English, Espanol).

## Jednotky

Ak ste si zvolili menu "Jednotky", môžete zmeniť jednotky nasledovných parametrov:

- teplota (°C alebo °F),
- spotreba paliva (l/100 km, mpg alebo km/l).



Keď sa spotreba paliva uvádza v mpg, informácie na displeji združeného prístroja týkajúce sa rýchlosti a vzdialenosti sa príslušne uvádzajú v mph a míľach.



Z bezpečnostných dôvodov musí vodič vykonávať konfiguráciu viacúčelových displejov bezpodmienečne na zastavenom vozidle.

# MULTIFUNKČNÉ DISPLEJE

## MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ C



### Zobrazovanie údajov na displeji

Zobrazujú sa nasledujúce informácie:

- čas,
- dátum,
- vonkajšia teplota (údaj bliká v prípade nebezpečenstva tvorenia námrazy),
- signalizácia otvorených vstupov (dvere, batožinový priestor...),
- zdroje zvuku (rádio, CD, zásuvky USB/Jack...),
- palubný počítač (viď kapitola "Kontrola chodu").

Dočasne sa môžu objaviť rôzne výstražné hlásenia (napr. "Chyba systému na redukciu škodlivín" alebo informácie (napr. "Automatické zapínanie svetiel je aktivované"). Môžete ich vymazať stlačením tlačidla "ESC".

## Ovládanie



Na ovládacom paneli svojho autorádia Autorádio môžete:

- ☞ stlačiť tlačidlo "MENU" na vstup do **hlavnej ponuky**,
- ☞ stlačiť tlačidlá "▲" alebo "▼" na posunutie položiek,
- ☞ stlačiť tlačidlo "MODE" na zmenu aplikácie (palubný počítač, zdroj zvuku...),
- ☞ stlačiť tlačidlá "◀" alebo "▶" na zmenu hodnoty nastavenia,
- ☞ stlačiť tlačidlo "OK" na potvrdenie, alebo
- ☞ stlačiť tlačidlo "ESC" na zrušenie prebiehajúcej operácie.

## Hlavné menu



- ☞ Stlačte tlačidlo "MENU" na vstup do **hlavnej ponuky**:
  - funkcie audio,
  - palubný počítač,
  - osobné nastavenie-konfigurácia,
  - telefón (sada hands-free).
- ☞ Stlačením tlačidiel "▲" alebo "▼" zvolíte požadovanú ponuku, potom voľbu potvrdíte stlačením "OK".



### Menu "Funkcie audio"

Keď je Autorádio rozsvietené a je zvolená táto ponuka, môžete aktivovať alebo neutralizovať funkcie spojené s používaním rádia (RDS, REG, RadioText), prehrávača CD (prehrávanie ukážok, prehrávanie v náhodnom poradí, opakovanie CD) alebo snímača MP3 (zásuvky USB/Jack).

Bližšie informácie o aplikácii "Funkcie audio" nájdete v časti Autorádio kapitoly "Audio a Telematika".

# MULTIFUNKČNÉ DISPLEJE

2



## Menu "Palubný počítač"

Po zvolení tejto ponuky môžete nahliadnuť do informácií o stave vozidla (denník výstrah, stav funkcií ...).

### Denník výstrah

Zhŕňa všetky aktívne výstražné správy a zobrazuje ich na viacúčelovom displeji.

### Stav funkcií

Zhŕňa stav aktívnych ako aj neaktívnych funkcií vozidla.

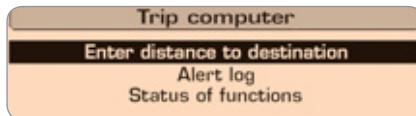
### Zobrazenie vzdialenosti do cieľa

Toto zobrazenie vám dovoľuje zobrazit' približnú vzdialenosť, ktorá vám zostáva do cieľa.

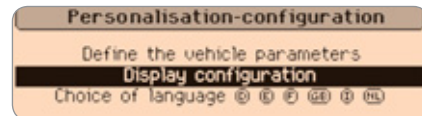
- Stlačte tlačidlo **"MENU"** na vstup do hlavnej ponuky.
- Stlačte šípky a potom tlačidlo **"OK"** na zvolenie ponuky **"Palubný počítač"**.



- V ponuke **"Palubný počítač"** zvolte nasledujúcu aplikáciu:



## Menu "Personalizácia-Konfigurácia"



Ak ste si zvolili toto menu, získate prístup k nasledovným funkciám:

- zadanie parametrov vozidla,
- konfigurácia displeja,
- voľba jazyka.

### Definovanie parametrov vozidla

Po zvolení tejto ponuky môžete aktivovať či deaktivovať nasledujúce prvky výbavy:

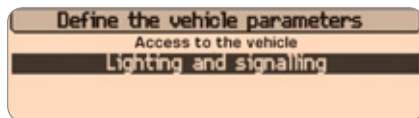
- stieranie spojené s cúvaním vozidla (viď kapitola "Viditeľnosť"),
- sprievodné osvetlenie a dĺžka trvania (viď kapitola "Viditeľnosť"),
- parkovací asistent (viď kapitola "Vedenie vozidla").

# MULTIFUNKČNÉ DISPLEJE

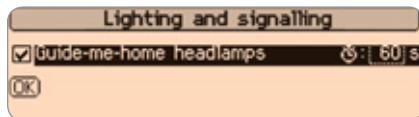


Príklad : nastavenie doby trvania sprie-  
vodného osvetlenia

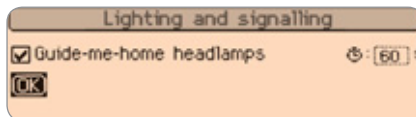
- ☞ Stlačte tlačidlo "▲" alebo "▼", po-  
tom tlačidlo "OK" na zvolenie poža-  
dovanej ponuky.



- ☞ Stlačte tlačidlo "▲" alebo "▼", po-  
tom tlačidlo "OK" na zvolenie fun-  
kcie "Sprievodné osvetlenie".



- ☞ Pomocou tlačidiel "◀" a "▶" nastav-  
te požadovanú hodnotu (15, 30 ale-  
bo 60 sekúnd), potom stlačte "OK"  
na potvrdenie výberu.



- ☞ Stlačte tlačidlo "▲" alebo "▼" a  
tlačidlo "OK" na zvolenie polí-  
čka "OK" a potvrďte zadanie, alebo  
stlačte "ESC" na zrušenie zadania.

## Konfigurácia displeja

Po zvolení tejto ponuky získate prístup  
k nasledujúcim nastaveniam:

- nastavenie jasu-videa,
- nastavenie dátumu a času,
- voľba jednotiek.



Akonáhle sú jednotky spotre-  
by paliva zmenené na mpg, in-  
formácie o rýchlosti na displeji  
združeného prístroja sa uvádzajú  
v mph a v míľach.

## Voľba jazyka

Po zvolení tejto ponuky môžete zme-  
niť jazyk zobrazovania informá-  
cií na obrazovke (Deutsch, English,  
Español, Français, Italiano, Nederlands,  
Portugues, Portugues-Brasil, Türkçe \*).



## Menu "Telefón"

Autorádio zapnuté, keď zvolíte túto po-  
nuku, môžete konfigurovať svoju sadu  
hands free Bluetooth (prepojenie), pre-  
zerat' rôzne telefónne zoznamy (zo-  
znam volaní, služieb...) a riadiť svoju  
komunikáciu (zdvihnúť, zložiť, dvojité  
hovory, tajný režim...).

Ďalšie podrobnosti o aplikácii "Telefón"  
získate v časti Autorádio kapitoly "Audio  
a Telematika".



Z bezpečnostných dôvodov sa  
musí konfigurácia viacúčelového  
displeja vykonávať iba na staja-  
com vozidle.

2

\* Podľa krajiny určenia.

# MULTIFUNKČNÉ DISPLEJE

## FAREBNÝ DISPLEJ 16/9 (MYWAY)

2



### Zobrazenia na displeji

Automaticky a priamo zobrazuje nasledovné údaje:

- čas,
- dátum,
- nadmorskú výšku,
- vonkajšiu teplotu (v prípade rizika poľadovice zobrazená hodnota bliká),
- signalizáciu otvorených vstupov,
- výstražné správy a správu o stave funkcií vozidla, zobrazené dočasne,
- funkcie audio,
- informácie palubného počítača (pozri kapitolu "Kontrola chodu"),
- informácie navigačného systému.

## Ovládanie

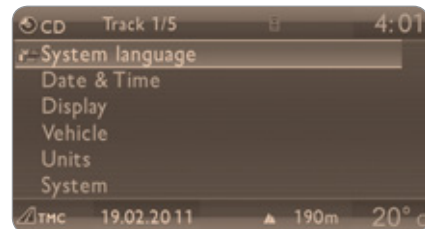


Na voľbu jednej z aplikácií prostredníctvom ovládacieho panelu systému MyWay:

- ☞ zatlačte na tlačidlo **"RADIO"**, **"MUSIC"**, **"NAV"**, **"TRAFFIC"**, **"SETUP"** alebo **"PHONE"**, čím získate prístup k príslušnému menu,
- ☞ otočením designátora presuňte voľbu,
- ☞ zatlačením designátora voľbu potvrdíte, alebo
- ☞ zatlačením tlačidla **"ESC"** opustíte práve prebiehajúcu operáciu a vrátite sa k predchádzajúcemu zobrazeniu.

Viac podrobných informácií o týchto aplikáciách získate v kapitole "Audio a telematika" alebo v zvláštnom návode, ktorý ste obdržali súčasne s ostatnou dokumentáciou od vozidla.

## Menu "SETUP" (NASTAVENIE)



☞ Zatlačením tlačidla **"SETUP"** získate prístup k menu **"SETUP"**. Umožňuje vám voľbu spomedzi nasledovných funkcií:

- "Jazyky",
- "Dátum a čas",
- "Zobrazenie",
- "Parametre vozidla",
- "Jednotky",
- "Parametre systému".

# MULTIFUNKČNÉ DISPLEJE

## Jazyky

Toto menu vám umožňuje voľbu jazyka zobrazenia: Deutsch, English, Espanol, Français, Italiano, Nederlands, Polski, Portugues, Türkçe\*.

## Dátum a čas

Toto menu vám umožňuje nastavenie dátumu a času, formátu dátumu a formátu času (viď kapitola "Audio a telematika" alebo zvláštny návod, ktorý ste obdržali súčasne s ostatnou dokumentáciou od vozidla).

## Zobrazenie

Toto menu vám umožňuje nastavenie jasnosti displeja, farebnej harmónie displeja a farby mapy (režim deň/noc alebo auto).

## Parametre vozidla

Toto menu vám umožňuje aktivovať alebo neutralizovať určitý typ výbavy pre jazdu a komfort:

- stierač skla združený so spätným chodom (pozri kapitolu "Viditeľnosť"),
- sprievodné osvetlenie a dĺžka trvania (pozri kapitolu "Viditeľnosť"),
- parkovací asistent (pozri kapitolu "Vedenie vozidla").

## Jednotky

Toto menu vám umožňuje aktivovať voľbu jednotiek: teplota (°C alebo °F) a spotreba (km/l, l/100 km alebo mpg).

## Parametre systému

Toto menu vám umožňuje obnoviť štandardnú konfiguráciu, zobraziť verziu programu a aktivovať zobrazovanie textov.



Z bezpečnostných dôvodov musí vodič vykonávať konfiguráciu multifunkčných displejov bezpodmienečne na zastavenom vozidle.

2

\* Podľa krajiny určenia.

# KOMFORT

3



## VETRANIE

### Vstup vzduchu

Vzduch, prúdiaci v interiéri vozidla, je filtrovaný a prichádza z exteriéru cez mriežku, umiestnenú v spodnej časti čelného skla alebo z interiéru pri recirkulácii vzduchu.

## Prúdenie vzduchu

Vstupujúci vzduch prechádza rôznymi okruhmi v závislosti od ovládačov zvolených vodičom:

- priamy vstup do interiéru (vstup vzduchu),
- prechod vykurovacím okruhom (kúrenie),
- prechod chladiacim okruhom (klimatizácia).

Ovládač teploty umožňuje dosiahnuť úroveň požadovaného komfortu tak, že zmieša vzduch z rôznych okruhov.

Ovládač rozloženia vzduchu umožňuje distribúciu vzduchu v interiéri kombinovaním viacerých vetracích výústí.

Ovládač prietoku vzduchu umožňuje zvýšiť alebo znížiť rýchlosť ventilátora.

## Ovládací panel

Ovládače tohto systému sú združené na ovládacom paneli **A** stredovej konzoly. V závislosti od modelu obsahuje nasledovné funkcie:

- úroveň požadovaného komfortu,
- prítok vzduchu,
- rozloženie vzduchu,
- rozmrazovanie a odrosovanie,
- manuálne alebo automatické ovládače klimatizácie.

## Distribúcia vzduchu

1. Rozmrazovacie a odrosovacie dýzy čelného skla.
2. Rozmrazovacie a odrosovacie dýzy predných bočných okien.
3. Bočné uzatvárateľné a nastaviteľné vetracie otvory.
4. Stredné uzatvárateľné a nastaviteľné vetracie otvory.
5. Výstupy vzduchu k nohám predných spolujazdcov.
6. Výstupy vzduchu k nohám zadných spolujazdcov.



## ODPORÚČANIA PRE VETRANIE A KLIMATIZÁCIU

Aby boli tieto systémy maximálne účinné, dodržujte nasledovné pravidlá použitia a údržby:

- ☞ Na zabezpečenie rovnomerného rozloženia vzduchu dbajte o to, aby ste nezablokovali mriežky vonkajšieho vstupu vzduchu, ktoré sa nachádzajú v spodnej časti čelného skla, dýzy, vetracie otvory a výstupy vzduchu ako aj výstup vzduchu umiestnený v kufri.
- ☞ Ničím neprikrývajte snímač slnečného žiarenia, ktorý je umiestnený na prístrojovej doske; slúži na reguláciu automatického klimatizačného systému.
- ☞ Klimatizačný systém uveďte do činnosti po dobu minimálne 5 až 10 minút jeden alebo dvakrát za mesiac, čím zabezpečíte jeho správny chod.
- ☞ Kontrolujte stav interiérového filtra a pravidelne si nechajte vymieňať filtračné prvky (viď kapitolu "Kontroly").  
Odporúčame vám uprednostniť použitie kombinovaného interiérového filtra. Vďaka jeho aktívnemu špecifickému aditívu prispieva k prečisteniu vzduchu a celkovej čistote v interiéri vozidla (redukcia alergických faktorov, pachov a mastných povlakov).
- ☞ Na zabezpečenie správneho chodu klimatizačného systému vám odporúčame ho kontrolovať, v súlade s odporúčaniami denníka údržby.
- ☞ V prípade, ak systém nechladí, vypnite ho a obráťte sa na sieť CITROËN alebo nakvalifikovanú dielňu.

Pri vlečení maximálneho zaťaženia v prudkom stúpaní a pri veľmi vysokej vonkajšej teplote, umožní vypnutie klimatizácie zvýšenie výkonu motora a teda aj zlepšenie vlečnej kapacity.



Ak je po dlhom státi na slnku vnútorná teplota veľmi vysoká, na niekoľko minút kabínu vyvetrajte.

Ovládanie prietoku vzduchu nastavte tak, aby ste zabezpečili dobré prevzdušnenie kabíny.

Klimatizačný systém neobsahuje chlór, a preto nepredstavuje nebezpečenstvo pre ozónovú vrstvu.

3



Kondenzácia je normálnym javom, ktorý vzniká počas činnosti klimatizácie a jeho výsledkom je voda nachádzajúca sa pod vozidlom.

## KÚRENIE / VETRANIE

Povrch s manuálnym ovládačom



Povrch s elektrickým ovládačom



## MANUÁLNA KLIMATIZÁCIA

Povrch s manuálnym ovládačom



Povrch s elektrickým ovládačom



Systémy kúrenia/vetrania alebo klimatizácie fungujú, len keď je motor v chode a v režime STOP funkcie Stop & Start.

### 1. Nastavenie teploty



☞ Otáčaním kruhového ovládača medzi modrým (studený vzduch) a červeným polom (teplý vzduch) upravte teplotu v kabíne podľa vašej potreby.

### 2. Nastavenie prietoku vzduchu



☞ Otáčaním kruhového ovládača od polohy 1 k polohe 5 nastavte vami požadovanú intenzitu prietoku vzduchu.



☞ Ak nastavíte ovládač prietoku vzduchu do polohy 0 (neutralizácia systému), tepelné pohodlie v kabíne nebude zabezpečené. Avšak i naďalej môžete spozorovať mierne prúdenie vduchu, zapríčinené pohybom vozidla.

## 3. Nastavenie rozloženia prúdu vzduchu



Čelné sklo a bočné okná.



Čelné sklo, bočné okná a nohy cestujúcich.



Nohy cestujúcich.



Stredné a bočné vetracie výstupy.



Rozloženie prúdu vzduchu je možné doladiť nastavením kruhového ovládača do prostredného zárezu.

## 4. Vstup vonkajšieho vzduchu/ Recirkulácia vnútorného vzduchu

Otvorený vstup vonkajšieho vzduchu umožňuje zabrániť tvoreniu pary na čelnom skle a bočných oknách.

Poloha recirkulácie vnútorného vzduchu umožňuje izolovať kabínu od vonkajších pachov a dymu.

Akonáhle je to možné, opäť nastavte polohu vstupu vonkajšieho vzduchu, aby nedošlo k zhoršeniu kvality vzduchu v interiéri a zahmleniu skiel.

## Povrch s manuálnym ovládačom



Posuňte manuálny ovládač smerom doľava do pozície "Recirkulácia vnútorného vzduchu".



Posuňte manuálny ovládač smerom doprava pre návrat do pozície "Vstup vonkajšieho vzduchu".

## Povrch s elektrickým ovládačom



Stlačte tlačidlo na recirkuláciu vnútorného vzduchu. Rozsvieti sa kontrolka.

Stlačte znova tlačidlo na umožnenie vstupu vonkajšieho vzduchu. Kontrolka zhasne.

## 5. Zapnutie / Vypnutie klimatizácie



Činnosť klimatizácie je efektívna v každom ročnom období, pri zatvorených oknách.

Umožňuje vám:

- v lete znížiť teplotu,
- v zime, pri teplote vyššej ako 3°C, zvýšiť účinnosť odrosovania.

## Zapnutie

Zatlačte na tlačidlo "A/C", svetelná kontrolka tlačidla sa rozsvieti.



**Klimatizácia nie je v činnosti, ak sa kruhový ovládač na nastavenie prietoku vzduchu 2 nachádza v polohe "0".**

Chladný vzduch získate rýchlejšie tak, že na nejaký čas uvediete do činnosti recirkuláciu vzduchu v interiéri. Potom aktivujte vstup vzduchu z exteriéru.

## Vypnutie

Opäť zatlačte na tlačidlo "A/C", svetelná kontrolka tlačidla zhasne.

Vypnutie môže mať za následok vznik vlhkosti, zahmlievania okien.

## ODROSOVANIE - ROZMRAZOVANIE PREDNÉHO SKLA



Tieto znaky na ovládacom paneli vám udávajú nastavenie ovládačov pre rýchle odrosovovanie alebo rozmrazovanie čelného skla a bočných okien.

3

## So systémom kúrenia / vetrania

- ☞ Ovládače teploty a prietoku vzduchu umiestnite do určenej predtlačenej pozície.
- ☞ Ovládač vstupu vzduchu umiestnite do pozície "Vstup vonkajšieho vzduchu"

(manuálny ovládač posunutý doprava alebo elektrický ovládač so zhasnutou kontrolkou).

- ☞ Ovládač rozdelenia prúdu vzduchu umiestnite do pozície "Čelné sklo".

## So systémom manuálnej klimatizácie

- ☞ Ovládače teploty a prietoku vzduchu umiestnite do určenej predtlačenej pozície.

- ☞ Ovládač vstupu vzduchu dajte do pozície "Vstup vonkajšieho vzduchu"

(manuálny ovládač posunutý doprava alebo elektrický ovládač so zhasnutou kontrolkou).

- ☞ Ovládač rozdelenia prúdu vzduchu umiestnite do pozície "Čelné sklo".

- ☞ Zapnite klimatizáciu stlačením tlačidla "**A/C**", rozsvieti sa pripojená zelená kontrolka.



V prípade aktivovanej funkcie Stop & Start, ak sú aktivované funkcie - odhmlievanie, klimatizácia a prietok vzduchu - nie je k dispozícii režim STOP.

## AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Systém klimatizácie funguje len pri motore v chode a v režime STOP funkcie Stop & Start.

### Automatické fungovanie

#### 1. Automatický program komfort



Zatlačte na tlačidlo "AUTO". Zobrazí sa znak "AUTO".

Odporúčame vám používať tento režim, ktorý optimálnym spôsobom automaticky riadi skupinu nasledovných funkcií: teplotu v interiéri, prítok vzduchu, rozloženie vzduchu a vstup vzduchu v závislosti od vami zvolenej hodnoty komfortu.

Tento systém je zostavený tak, aby bol účinný v ktoromkoľvek ročnom období, pri zatvorených oknách.



Pre vaše pohodlie sa medzi dvoma štartovaniami vozidla zachovávajú všetky nastavenia.

Aby sa obmedzilo nadmerné prúdenie chladného vzduchu pri studenom motore, dosiahne prítok vzduchu svoju optimálnu úroveň len postupne.

#### 2. Nastavenie teploty

Hodnota, zobrazená na displeji, zodpovedá úrovni komfortu a nie predvolenej teplote v °Celsia alebo Fahrenheitia.



Zatlačením tlačidiel "▼" a "▲" túto hodnotu úrovne komfortu zmeníte. Optimálny teplotný komfort dosiahnete nastavením teploty okolo **hodnoty 21**. Avšak, v závislosti od vašej potreby, štandardné nastavenie teploty sa pohybuje od 18 do 24.



V prípade, ak je pri vstupe do vozidla vnútorná teplota príliš nízka alebo vysoká, nie je potrebné zmeniť zobrazenú hodnotu na dosiahnutie požadovaného komfortu. Systém automaticky a čo najrýchlejšie vyrovná teplotný rozdiel.

#### 3. Automatický program viditeľnosť



Na rýchle odrostenie alebo rozmrazenie čelného skla a bočných okien (vlhkosť, vysoký počet cestujúcich, námraza...) môže byť automatický program "komfort" nedostatočný.

3

Zvoľte teda automatický program "viditeľnosť". Svetelná kontrolka **3** sa rozsvieti.

Systém automaticky riadi klimatizáciu, prítok vzduchu a optimálnym spôsobom nastavuje vetranie smerom k čelnému sklu a bočným oknám. Deaktivuje recirkuláciu vzduchu **5**.

Opätovné zatlačenie na tlačidlo **3** alebo na tlačidlo "AUTO" vám umožní vypnúť program, svetelná kontrolka tlačidla zhasne a zobrazí sa "AUTO".

### Manuálne ovládanie

Je možné manuálne ovládať jednu alebo viacero funkcií, pričom ostatné funkcie ostanú v automatickom režime.

Kontrolka symbolu "AUTO" zhasne.

Zatlačením tlačidla "AUTO" sa vrátite do automatického režimu.



Prechod do manuálneho režimu môže mať za následok neželané účinky (teplota, vlhkosť, rosenie) a nie je optimálnym riešením.



Pre maximálne ochladenie alebo vyhriatie kabíny je možné prekročiť minimálnu hodnotu 14 alebo maximálnu hodnotu 28.

☛ Stlačte modré tlačidlo **2**, až kým sa nezobrazí nápis **"LO"** alebo červené tlačidlo **2**, kým sa nezobrazí **"HI"**.

Opätovným zatlačením tohto tlačidla alebo tlačidla **"AUTO"** sa systém vráti do režimu automatického riadenia vstupu vzduchu. Zhasne symbol prúdenia vzduchu **5**.



Vyhňte sa dlhšiemu používaniu recirkulácie vzduchu v interiéri (riziko zahmlievania a znižovania kvality vzduchu).

## 7. Nastavenie prietoku vzduchu



Zatlačením na tlačidlo **"plná vrtuľka"** na zvýšenie prietoku vzduchu.

Znak prietoku vzduchu, vrtuľka, sa v závislosti od požadovanej hodnoty postupne vyplní.



Stlačte tlačidlo **"prázdna vrtuľka"** na zníženie prietoku vzduchu.

## 4. Zapnutie/Vypnutie klimatizácie



Zatlačením tohto tlačidla sa zastaví činnosť klimatizácie.

Zastavenie môže spôsobiť nepríjemnosti (vlhkosť, zahmlievanie).

Klimatizácia sa opäť uvedie do automatickej činnosti opätovným zatlačením tlačidla. Zobrazí sa symbol **"A/C"**.

## 5. Vstup vzduchu/Recirkulácia vzduchu



Zatlačením tohto tlačidla začne vnútorný obeh vzduchu v interiéri (recirkulácia). Zobrazí sa znak recirkulácie vzduchu **5**.

Recirkulácia vzduchu umožňuje izolovať interiér od vonkajších pachov alebo dymov.

## 6. Nastavenie rozloženia vzduchu



Opakovane zatlačte na toto tlačidlo kvôli nasmerovaniu prúdu vzduchu smerom k:

- čelnému sklu a bočným oknám (odrosovanie alebo rozmrazovanie),
- čelnému sklu, bočným oknám a dýzám,
- čelnému sklu, bočným oknám, dýzám a nohám cestujúcich,
- čelnému sklu, bočným oknám a nohám cestujúcich,
- nohám cestujúcich,
- dýzám a nohám cestujúcich,
- dýzám.

## Neutralizácia systému



Zatlačte na tlačidlo **"prázdna vrtuľka"** rozloženia vzduchu **7**, až kým znak vrtuľky nezmizne.

Tento úkon neutralizuje všetky funkcie systému klimatizácie.

Teplný komfort viac nie je ovládaný. Je však cítiť jemné prúdenie vzduchu z dôvodu chodu vozidla.

Ďalšie stlačenie tlačidla **"plná vrtuľka"** rozdelenia vzduchu **7** alebo **"AUTO"** reaktivuje systém na také hodnoty, aké boli pred neutralizáciou.



Vyhňte sa jazde s dlhodobou neutralizovaným systémom (riziko zahmlievania a zníženia kvality vzduchu).

## ODROŠOVANIE - ROZMRAZOVANIE ZADNÉHO OKNA



Tlačidlo ovládania rozmrazovania sa nachádza na ovládacom paneli kúrenia alebo klimatizácie.

### Zapnutie

Odrosovanie - rozmrazovanie zadného okna môže byť uvedené do činnosti len pri motore v chode.

- ☞ Zatlačením tohto tlačidla uvediete do činnosti rozmrazovanie zadného okna a vonkajších spätných zrkadiel, podľa verzie. Rozsvieti sa združená svetelná kontrolka tlačidla.

### Vypnutie

Rozmrazovanie sa vypne automaticky, obmedzí sa tým nadmerná spotreba elektrického prúdu.

- ☞ Ďalším zatlačením tohto tlačidla je možné rozmrazovanie vypnúť skôr, ako sa vyradí z činnosti automaticky. Združená svetelná kontrolka tlačidla zhasne.



V prípade, ak vypnete motor skôr ako sa rozmrazovanie vyradí z činnosti automaticky, bude rozmrazovanie aktivované pri ďalšom naštartovaní motora.



☞ Akonáhle je to možné, vypnite rozmrazovanie zadného skla a vonkajších spätných zrkadiel, pretože nižšia spotreba elektrického prúdu má za následok zníženie spotreby paliva.



S funkciou Stop & Start, keď je odhmlievanie aktivované, nie je k dispozícii režim STOP.

## OSVIEŽOVAČ VZDUCHU

Systém umožňuje šírenie vône v kabíne, a to pomocou nastavovacieho kolieska a ponúkaných náplní s vôňou.

3



### Nastavovacie koliesko

Toto koliesko sa nachádza na palubnej doske.

Umožňuje nastaviť intenzitu šírenia vône.

- ☞ Otočte koliesko doprava, aby sa mohla vôňa šíriť.
- ☞ Otočte koliesko doľava, čím zastavíte šírenie vône.



Ponechajte otvorené stredné vetracie výstupy.

Intenzita šírenia vône môže závisieť od nastavení ventilácie alebo klimatizácie.

## Náplň s vôňou

Táto náplň sa dá ľahko vytiahnuť. Pri prvom použití nahradíte uzáver náplňou. Môžete ju kedykoľvek vymeniť a načatú náplň uschovať, a to vďaka tesniacemu puzdru, ktoré umožňuje uzatvorenie načatých náplní.

V servisnej sieti CITROËN alebo v odbornom servise nájdete ponuku náplní s rôznymi vôňami.



Nevyhadzujte pôvodnú náplň, ktorá slúži ako uzáver v prípade, že sa náplne s vôňou nepoužívajú.

Aby náplň vydržala čo najdlhšie, otočte kolieskom úplne doľava, akonáhle si už nepracujete, aby sa vôňa v kabíne šírila.



Z dôvodu bezpečnosti nemanipulujte s náplňou počas riadenia.

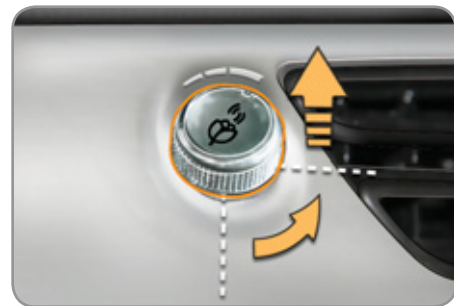
Nerozoberajte náplne.

Nesnažte sa doplniť osviežovač alebo náplň.

Zabráňte styku s kožou a očami. Uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

## Vytiahnutie náplne

- ☞ Otočte koliesko o štvrt' otáčky proti smeru hodinových ručičiek.
- ☞ Vytiahnite náplň z palubnej dosky.
- ☞ Nasaďte tesniace puzdro.



## Nasadenie náplne

- ☞ Odstráňte tesniace puzdro náplne.
- ☞ Zasuňte náplň do palubnej dosky (kvetinou vľavo hore).
- ☞ Zatlačte na koliesko a otočte ho o štvrt' otáčky v smere hodinových ručičiek.

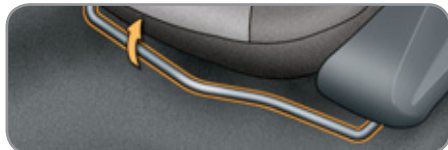
## PREDNÉ SEDADLÁ

Sedadlo pozostáva z nastaviteľnej sedacej časti, operadla a opierky hlavy, ktoré prispôbujú vašu polohu čo najlepším jazdným podmienkam s vysokým komfortom.

### Manuálne nastavenie

#### Pozdĺžne nastavenie

- ☞ Nadvihnite ovládač a posuňte sedadlo smerom dopredu alebo dozadu.



#### Nastavenie výšky sedadla vodiča alebo spolujazdca

- ☞ Potiahnutím ovládača smerom nahor polohu sedadla zvýšite alebo potlačením ovládača smerom nadol polohu sedadla znížite tak, ako je potrebné pre získanie požadovanej polohy.



#### Nastavenie sklonu operadla

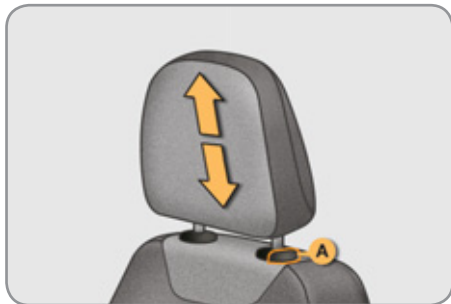
- ☞ Potlačte ovládač smerom dozadu.



## Doplňkové nastavenia

### Nastavenie výšky hlavovej opierky

- ☞ Opierku nadvihnete jej súčasným potiahnutím smerom dopredu a smerom nahor.
- ☞ Odstránite ju zatlačením na kolík **A** a následným potiahnutím smerom nahor.
- ☞ Späťne ju založíte tak, že konce opierky hlavy vsuniete do otvorov v rovnakom uhle ako je operadlo.
- ☞ Opierku hlavy posuniete smerom nadol súčasným zatlačením kolíku **A** a jej samotným zatlačením.



Opierka hlavy je vybavená výstužou, ktorej súčasťou sú zárezy zabráňujúce posunu opierky smerom nadol; je to bezpečnostné zariadenie slúžiace v prípade nárazu.

**Opierka hlavy je správne nastavená vtedy, keď sa jej horný okraj nachádza na úrovni vrchnej časti hlavy.**

Nikdy nejazdite so zloženými opierkami hlavy; musia byť správne umiestnené a nastavené.

## Ovládanie vyhrievania sedadiel

Pri motore v chode môžu byť predné sedadlá vyhrievané osobitne.

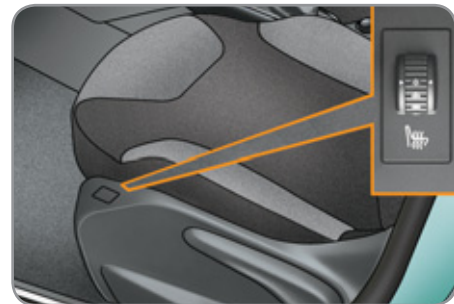
- ☞ Použitím kruhového ovládača, umiestneného na boku oboch predných sedadiel, zapnete vyhrievanie a zvolíte si jeho požadovanú úroveň:

**0** : Vypnuté.

**1** : Slabé.

**2** : Stredné.

**3** : Silné.

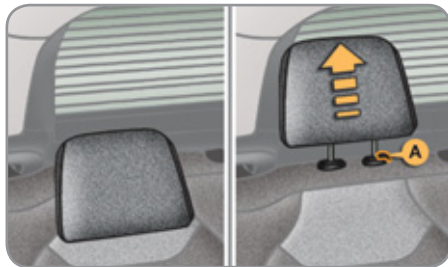


## ZADNÉ SEDADLÁ

Lavica s pevne zapusteným jednoblokovým sedadlom a sklápateľným operadlom na ľavej (2/3) alebo pravej časti (1/3) pre zmenu úložného priestoru kufra.

### Zadné opierky hlavy

Dajú sa nastaviť do jedinej používanej polohy (hornej) a do skladacej polohy (spodnej).



Je ich tiež možné demontovať.

Na odstránenie opierky hlavy:

- ☞ uvoľnite operadlo za pomoci ovládača 1,
- ☞ jemne preklopte operadlo 2 smerom dopredu,
- ☞ potiahnite opierku hlavy smerom nahor až nadoraz,
- ☞ potom zatlačte kolík A.



Nikdy nejazdite so zloženými opierkami hlavy; musia byť umiestnené na pôvodnom mieste a správne nastavené.

## Sklopenie operadla

- ☞ Ak je to potrebné, posuňte príslušné predné sedadlo.
- ☞ Umiestnite bezpečnostný pás oproti operadlu.
- ☞ Opierky hlavy umiestnite do spodnej polohy.

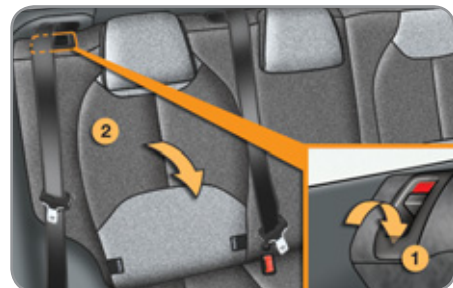
- ☞ Potiahnite ovládač 1 smerom dopredu, čím odblokujete operadlo 2.
- ☞ Preklopte operadlo 2 na sedák.

### Umiestnenie operadla na pôvodné miesto

- ☞ Narovnajzte operadlo 2 a zablokujte ho.
- ☞ Skontrolujte, či viac nevidno červenú kontrolku umiestnenú na úrovni ovládača 1.



Pri umiestnení operadla na pôvodné miesto skontrolujte, či ste neprivreli bezpečnostné pásy.



## SPÄTNÉ ZRKADLÁ



### Vonkajšie spätné zrkadlá

Každé spätné zrkadlo je vybavené nastaviteľným zrkadlom, umožňujúcim zadné bočné videnie, potrebné pri predbiehaní alebo parkovaní vozidla. Pri parkovaní v úzkom priestore môžu byť spätné zrkadlá taktiež sklopené.

### Odrosovanie - Rozmrazovanie

Ak vaše vozidlo disponuje touto funkciou, odrosovanie - rozmrazenie vonkajších spätných zrkadiel sa uskutoční pri zapnutí motora stlačením tlačidla pre rozmrazenie zadného okna (viď odsek "Odrosovanie - Rozmrazovanie zadného skla").

## Nastavenie



- ☞ Umiestnením ovládača **A** smerom doprava alebo doľava si zvolíte príslušné spätné zrkadlo.
- ☞ Premiestnením ovládača **B** v štyroch možných smeroch zrkadlo nastavíte.
- ☞ Umiestnite ovládač **A** späť do strednej polohy.



Pozorované predmety sú v skutočnosti bližšie ako sa zdajú v spätnom zrkadle.

Pre správny odhad vzdialenosti vozidiel prichádzajúcich zozadu berte tento fakt do úvahy.

## Sklopenie

- ☞ Z exteriéru, uzamkníte vozidlo pomocou diaľkového ovládania alebo kľúča.
- ☞ Z interiéru, zapnuté zapalovanie, potiahnite ovládač **A** do strednej polohy.



Ak sú spätné zrkadlá sklopené pomocou ovládača **A**, pri odomknutí vozidla sa nevyklopia. Bude potrebné opäť potiahnuť ovládač **A**.

## Vyklopenie

- ☞ Z exteriéru; odomkníte vozidlo pomocou diaľkového ovládania alebo kľúča.
- ☞ Z interiéru; zapnuté zapalovanie, potiahnite ovládač **A** do strednej polohy.



Sklopenie a vyklopenie vonkajších spätných zrkadiel pomocou diaľkového ovládania môže byť neutralizované v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

Elektricky sklopiteľné spätné zrkadlá nikdy nesklápajte alebo nevyklápajte manuálne.

## Vnútorne spätné zrkadlo

Nastaviteľné zrkadlo, ktoré umožňuje zadné stredné videnie.

Je vybavené protioslíňovacím prvkom, ktorý zatmí spätné zrkadlo : toto umožňuje vodičovi predísť problémom v prípade oslepenia slnkom alebo odrazov od iného vozidla.

### Model svetlo/tma s manuálnym nastavením



#### Nastavenie

- ☞ Nastavte spätné zrkadlo tak, aby bolo orientované do polohy "svetlo".

#### Poloha svetlo / tma

- ☞ Potiahnutím páčky nastavíte zrkadlo do protioslíňovacej polohy "tma".
- ☞ Potlačením páčky nastavíte zrkadlo do štandardnej polohy "svetlo".



Kvôli bezpečnosti musia byť spätné zrkadlá nastavené, aby sa predišlo "mŕtvemu uhlu".

## Model svetlo/tma s automatickým nastavením

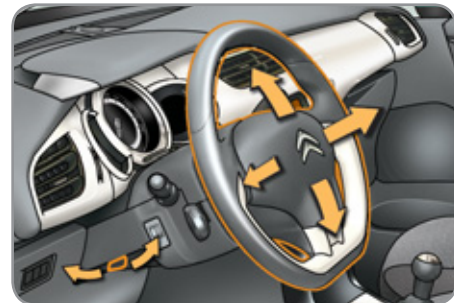


Vďaka snímaču merajúcemu intenzitu svetla prichádzajúceho zo zadnej časti vozidla, tento systém automaticky a progresívne zabezpečuje prechod medzi použitím spätného zrkadla za svetla a tmy.



Na zabezpečenie optimálnej viditeľnosti počas manévrovania s vozidlom sa pri zaradení spätného chodu zrkadlo automaticky zosvetlí.

## NASTAVENIE VOLANTU



3

- ☞ Na zastavenom vozidle potiahnutím ovládača volant odistíte.
- ☞ Nastavte výšku a hĺbku volant, čím ho prispôbíte vašej jazdnej polohe.
- ☞ Potlačením ovládača volant uzamknete.



Z bezpečnostných dôvodov sa musia tieto úkony vykonávať bezpodmienečne na zastavenom vozidle.

# OTVÁRANIE

## KLÚČ S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM

Umožňuje centrálné odomkykanie a zamykanie vozidla prostredníctvom zámku dverí alebo diaľkového ovládača. Zaisťuje tiež funkciu signalizácie nájdania zamknutého vozidla, umožňuje naštartovanie motora a slúži na ovládanie systému ochrany proti krádeži.



### Odomknutie vozidla

#### Rozloženie kľúča

- ☞ Stlačte toto tlačidlo, čím sa kľúč rozloží.

#### Odomknutie vozidla diaľkovým ovládaním



- ☞ Na odomknutie vozidla stlačte tlačidlo s odomknutým visiacim zámkom.

#### Odomknutie vozidla kľúčom

- ☞ Na odomknutie vozidla otočte kľúč v zámku dverí vodiča smerom doľava.

Odomknutie je signalizované rýchlym blikaním smerových svetiel po dobu približne dvoch sekúnd.

Súčasne sa vyklopiu vonkajšie spätné zrkadlá (podľa verzie).

#### Zamknutie vozidla

#### Zamknutie diaľkovým ovládaním



- ☞ Na zamknutie vozidla stlačte tlačidlo so zamknutým visiacim zámkom.

#### Zamknutie kľúčom

- ☞ Na celkové zamknutie vozidla otočte kľúč v zámku dverí vodiča smerom doprava.

Zamknutie je signalizované rozsvietením smerových svetiel na približne dve sekundy.

Súčasne sa priklopiu vonkajšie spätné zrkadlá (podľa verzie).



Ak zostali niektoré z dverí alebo batožinový priestor otvorené, centrálné uzamknutie sa neuskutoční.

Ak je zaparkované vozidlo nechťac odomknuté a nie sú otvorené dvere alebo kufr, zamkne sa znova automaticky po uplynutí tridsiatich sekúnd.



Priklápanie a odklápanie vonkajších spätných zrkadiel diaľkovým ovládaním je možné neutralizovať v odbornom servise alebo v servisnej sieti CITROËN.



#### Zloženie kľúča

- ☞ Zatlčením tohto tlačidla kľúč zložíte. Pokiaľ nestlačíte tlačidlo počas skladania kľúča, riskujete poškodenie mechanizmu.

## Lokalizácia vozidla



- ☞ Stlačte tlačidlo so zamknutým visiacim zámkom na nájdenie zamknutého vozidla na parkovisku.

Rozsvieti sa stropné osvetlenie a na niekoľko sekúnd začnú blikať smerové svetlá.

## Ochrana proti krádeži

### Elektronické blokovanie štartovania

Kľúč obsahuje elektronický čip, ktorý má vlastný kód. Aby bolo možné motor naštartovať, musí byť tento kód pri zapnutí zapalovania identifikovaný.

Toto elektronické blokovanie štartovania uzamkne systém kontroly motora následne po vypnutí zapalovania a zabráni uvedeniu motora do činnosti pri vlámaní.

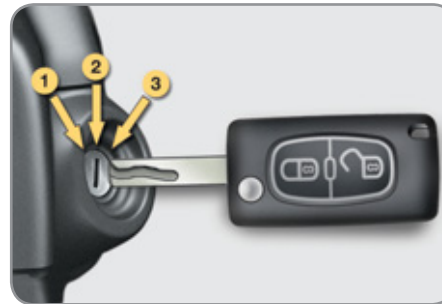
### SERVICE

V prípade poruchy ste upozornení rozsvietením tejto kontrolky, zvukovým signálom a správou na displeji.

V tomto prípade vaše vozidlo nenaštartuje; urýchlene sa obráťte na sieť CITROËN.

Starostlivo si odložte štítok, priložený k vašim kľúčom, ktorý vám bol odovzdaný pri prebratí vášho vozidla.

## Spínač



- Poloha 1 : **Stop**
- Poloha 2 : **Zapnuté zapalovanie**
- Poloha 3 : **Štartovanie**

## Naštartovanie motora

- ☞ Zasuňte kľúč do spínacej skrinky. Systém overí kód pre naštartovanie.
- ☞ Otočte kľúč nadoraz smerom k palubnej doske do polohy **3 (Štartovanie)**.
- ☞ Akonáhle sa motor rozbehne, uvoľnite kľúč.

## Vypnutie motora

- ☞ Zastavte vozidlo.
- ☞ Otočte kľúč nadoraz smerom k sebe do polohy **1 (Stop)**.
- ☞ Vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky.



Na kľúč nevešajte ťažké predmety, ktoré by zaťažovali os kľúča v prepínači a mohli tak spôsobiť poruchu funkcie.



### Zabudnutý kľúč

V prípade, že zabudnete kľúč v spínacej skrinke, sa po otvorení dverí vodiča rozozvučí zvukový signál.

## Porucha diaľkového ovládania

Po odpojení batérie vozidla, výmene batérie diaľkového ovládania alebo v prípade jeho poruchy nie je možné otvoriť, zavrieť a lokalizovať vaše vozidlo.

- ☞ Najskôr použite kľúč na otvorenie alebo zatvorenie vášho vozidla.
- ☞ Následne reinitializujte diaľkové ovládanie.

Ak problém pretrváva i naďalej, urýchlene sa obráťte na sieť CITROËN.

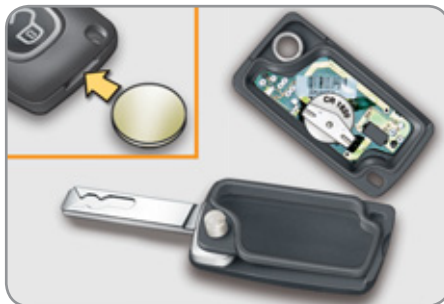
4

## Reinicializácia

- ☞ Vypnite zapalovanie.
- ☞ Uvedte kľúč do polohy **2 (Zapaľovanie)**.
- ☞ Následne zatlačte na zatvorený zámok po dobu niekoľkých sekúnd.
- ☞ Vypnite zapalovanie a vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky.

Diaľkové ovládanie je opäť funkčné.

## Výmena batérie



Batéria ref.: CR1620/3-voltová.

### SERVICE

V prípade opotrebovanej batérie ste na to upozornení rozsvietením tejto kontrolky, zvukovým signálom a správou na multifunkčnom displeji.

- ☞ Očistite puzdro pomocou mince v oblasti drážky.
- ☞ Vytiahnite opotrebovanú batériu.
- ☞ Vložte novú batériu správnym smerom na príslušné miesto.
- ☞ Zaistite puzdro.
- ☞ Reinicializujte diaľkové ovládanie.



## Strata kľúčov

Obráťte sa na sieť CITROËN s technickým preukazom od vozidla a dokladom o vašej totožnosti a ak je to možné, so štítkom s kódmi kľúčov.

Sieť CITROËN tak bude môcť získať kód kľúča a kód imobilizéra pre objednanie nového kľúča.

## Diaľkové ovládanie

Vysokofrekvenčné diaľkové ovládanie je citlivé zariadenie; nemanipulujte s ním preto vo vreckách vášho odevu, hrozí riziko nežiadúceho otvorenia vášho vozidla.

Vyhňte sa manipulácii s tlačidlami diaľkového ovládania mimo dosah a dohľad vášho vozidla. Riskujete uvedenie diaľkového ovládania do nefunkčného stavu. Nevyhnutná by bola následná reinicializácia diaľkového ovládania.

Diaľkové ovládanie nie je funkčné, pokiaľ je kľúč v spínacej skrinke zapalovania a to aj pri vypnutom zapalovaní, s výnimkou jeho reinicializácie.

## Uzavretie vozidla

Jazda s uzamknutými dverami vozidla môže sťažiť záchranné práce na vozidle v prípade nehody.

Z bezpečnostných dôvodov (deti vo vozidle), ak opúšťate vozidlo aj na krátky časový úsek, vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky zapalovania.

## Zabezpečovacia ochrana proti krádeži

Na systéme elektronického blokovania štartovania nevykonávajte žiadne zásahy alebo zmeny, mohlo by to spôsobiť jeho poruchu.

## Pri kúpe ojazdeného vozidla

Nechajte si skontrolovať všetky vaše kľúče v sieti CITROËN, čo vám umožní presvedčiť sa, či ste majiteľom všetkých na vozidlo vydaných kľúčov, ktoré umožňujú prístup do vášho vozidla a jeho naštartovanie.



Baterky diaľkového ovládania nikdy nezahadzujte, obsahujú kovy škodlivé pre životné prostredie.

Odovzdajte ich na tento účel určenom zbernom mieste.

## OVLÁDANIE OKIEN

Systém, určený na manuálne alebo automatické otvorenie a zatvorenie okna. Je vybavený ochranným systémom v prípade privretia (na sekvenčných modeloch) a neutralizačným systémom v prípade nesprávneho použitia zadných ovládačov (na všetkých modeloch).

4



1. Ovládač elektrického otvárania okna vodiča.
2. Ovládač elektrického otvárania okna spolujazdca.
3. Ovládač elektrického otvárania pravého zadného okna.
4. Ovládač elektrického otvárania ľavého zadného okna.
5. Neutralizácia zadných ovládačov elektrického otvárania okien.



Ovládanie okien je funkčné po dobu približne 45 sekúnd po vypnutí zapalovania alebo do okamihu otvorenia jedných z predných dverí.

Ak počas týchto 45 sekúnd otvoríte dvere pri manipulovaní s oknom, okno sa zastaví. Ďalšie ovládanie okna sa môže uskutočniť až po novom kontakte v zapalovaní.

### Elektrické ovládanie okien



☞ Zatlačte na ovládač alebo ho potiahnite. Pohyb okna sa zastaví, akonáhle ovládač uvoľníte.

### Elektrické sekvenčné ovládanie okien



**AUTO** K dispozícii máte dve možnosti:



#### - manuálny režim

☞ Zatlačte na ovládač alebo za neho zatiahnite bez prechodu bodu odporu. Okno sa zastaví ihneď, ako ovládač uvoľníte.

#### - automatický režim

☞ Zatlačte na ovládač alebo za neho zatiahnite až za bod odporu. Okno sa úplne otvorí alebo zavrie po uvoľnení ovládača.

☞ Ďalším zatlačením ovládača nastavíte pohyb okna.

## Ochrana proti privretiu

Sekvenčné elektrické ovládanie predných okien je vybavené funkciou ochrany proti privretiu.

Ak sa okno na strane vodiča zatvára a narazí na nejakú prekážku, zastaví sa a znovu sa čiastočne otvorí.



V prípade, ak sa okno pri zatváraní (napríklad v prípade mrazu) otvorí:

- ☞ zatlačte ovládač až za bod odporu: okno sa úplne otvorí,
- ☞ potom hneď ovládač potiahnite bez prekročenia bodu odporu, kým sa okno úplne nezatvorí,
- ☞ pridržte ovládač po dobu približne jednej sekundy po zatvorení okna.

**Počas týchto úkonov je funkcia proti privretiu nefunkčná.**

## Neutralizácia ovládania zadných okien a dverí



- ☞ Na zachovanie maximálnej bezpečnosti pri Transporte detí zatlačte na vypínač 5, čím neutralizujete otváranie okien bez ohľadu na ich polohu.

Kontrolka svieti, zadné ovládače sú neutralizované.

Kontrolka nesvieti, zadné ovládače sú aktívne.



Tento ovládač rovnako neutralizuje aj vnútorné ovládače zadných dverí (pozrite kapitolu „Detská bezpečnostná poistka - § Elektrická detská bezpečnostná poistka“).

## Reinicializácia

V prípade poruchy musíte reinicializovať ovládanie okien:

- ☞ uvoľnite ovládač a opäť ho zatiahnite až po úplné uzavretie okna,
- ☞ pridržiajte ovládač po dobu približne jednej sekundy po zatvorení okna,
- ☞ zatlačte ovládač, čím sa okno automaticky otvorí.

**Počas týchto operácií nie je funkcia ochrany proti privretiu v činnosti.**



Vyberte kľúč zo zapalovania vždy, keď vozidlo opúšťate, a to aj na krátky čas.

V prípade privretia oknom pri manipulácii so systémom zatvárania okien, je potrebné zmeniť smer pohybu okna. Za týmto účelom zatlačte na príslušný ovládač.

Ak vodič aktivuje ovládanie okna spolujazdca, je povinný sa presvedčiť, či úplnému zavretiu okna nebráni žiadna osoba ani predmet.

Vodič sa musí presvedčiť, či spolujazdci používajú systém zatvárania okien správne.

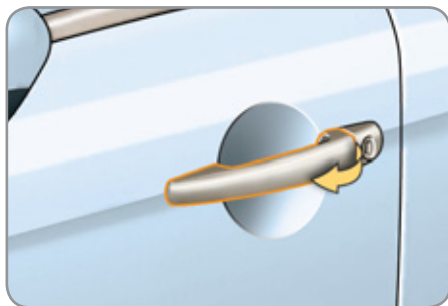
Pri úkonoch s oknami dajte pozor na deti.

# OTVÁRANIE

## DVERE

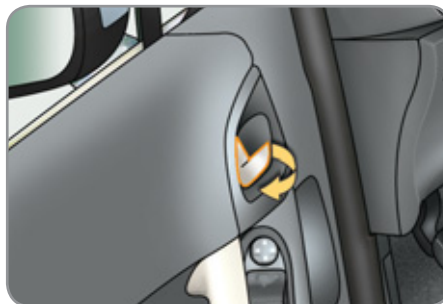
### Otvorenie

#### Zvonka



- ☞ Po odomknutí vozidla diaľkovým ovládačom alebo kľúčom pritiahnite kľučku dverí.

#### Z interiéru



- ☞ Potiahnutím ovládača predných dverí otvoríte dvere; tento úkon vozidlo celkovo odomkne.
- ☞ Potiahnutím ovládača zadných dverí otvoríte dvere; tento úkon odomkne len príslušné dvere.

### Zatvorenie

V prípade, ak sú dvere nesprávne uzavreté:



- **pri motore v chode**, rozsvieti sa táto kontrolka, doprevádzaná správou na viacúčelovom displeji po dobu niekoľkých sekúnd,
- **na vozidle za jazdy** (rýchlosť vyššia ako 10 km/h), rozsvieti sa táto kontrolka, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na viacúčelovom displeji po dobu niekoľkých sekúnd.

# OTVÁRANIE

## Manuálne centrálné ovládanie

Systém umožňujúci úplné manuálne zamknutie či odomknutie dverí z interiéru.



### Zamknutie

☞ Na zamknutie vozidla zatlačte na tlačidlo **A**.

Rozsvieti sa červená svetelná kontrolka tlačidla.



Ak sú jedny z dverí otvorené, centrálné uzamknutie z interiéru sa neuskutoční.

### Odomknutie

☞ Stlačte znova tlačidlo **A** na odomknutie vozidla.

Červená kontrolka na tlačidle zhasne.



Ak je vozidlo zamknuté zvonka, červená kontrolka bliká a tlačidlo **A** nie je funkčné.

☞ V tomto prípade použite na odomknutie vozidla diaľkový ovládač alebo kľúč.

## Automatické centrálné zamykanie

Systém umožňujúci úplné automatické zamknutie alebo odomknutie dverí a batožinového priestoru počas jazdy.

Túto funkciu môžete aktivovať či neutralizovať.

### Zamknutie

Rýchlosť vozidla vyššia ako 10 km/h, dvere a kufr sa uzamknú automaticky.



Ak sú jedny z dverí otvorené, centrálné automatické uzamknutie sa neuskutoční.

Ak je otvorený batožinový priestor, je centrálné automatické zamknutie dverí aktívne.

### Odomknutie

☞ Pri rýchlosti vyššej než 10 km/h, na dočasné odomknutie dverí a batožinového priestoru stlačte tlačidlo **A**.

## Aktivácia



4

☞ Zatlačte na tlačidlo **A** po dobu približne dvoch sekúnd.

Na viacúčelovom displeji sa rozsvieti potvrdzujúce hlásenie, sprevádzané zvukovým signálom.

## Neutralizácia

☞ Stlačte znova tlačidlo **A** na viac než dve sekundy.

Na viacúčelovom displeji sa rozsvieti potvrdzujúce hlásenie, sprevádzané zvukovým signálom.

# OTVÁRANIE

## Núdzové ovládanie

Zariadenie umožňujúce mechanické uzamknutie a odomknutie dverí vozidla v prípade poruchy systému centrálného uzamykania alebo batérie.



V prípade poruchy centrálného zamykania je nutné odpojiť batériu pre uzamknutie kufra a zabezpečenie týmto spôsobom uzamknutia celého vozidla.

4

## Zamknutie dverí vodiča

- ☞ Vsuňte kľúč do zámky, potom ho otočte smerom doprava.

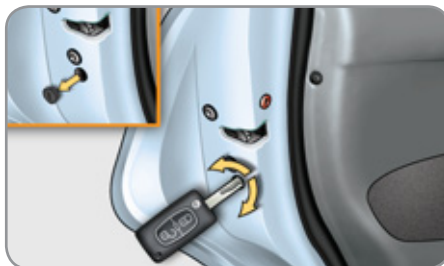
## Odomknutie dverí vodiča

- ☞ Vsuňte kľúč do zámky, potom ho otočte smerom doľava.

## Zamknutie dverí predného a zadných spolujazdcov



Skontrolujte, či bezpečnostný detský zámok nie je aktivovaný na zadných dverách.



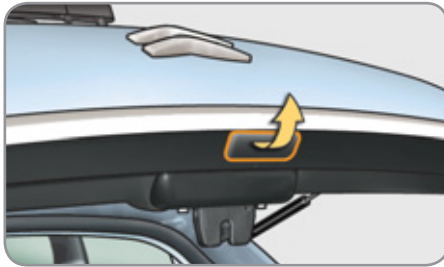
- ☞ Demontujte čierne veko na pánte dverí pomocou kľúča.
- ☞ Vsuňte kľúč do zámku, otočte až na doraz.
- ☞ Vyberte kľúč a namontujte späť veko.

## Odomknutie dverí predného a zadných spolujazdcov

- ☞ Potiahnite vnútorný ovládač otvárania dverí.

# OTVÁRANIE

## BATOŽINOVÝ PRIESTOR



### Otvorenie

- ☞ Po odomknutí vozidla diaľkovým ovládačom alebo kľúčom potiahnite rukoväť a nadvihnite dvere batožinového priestoru.

### Zatvorenie

- ☞ Sklopte dvere batožinového priestoru pomocou vnútorného držadla.

Ak sú dvere batožinového priestoru nesprávne zatvorené:



- **pri bežiacom motore** sa rozsvieti táto kontrolka, sprevádzaná hlásením na viacúčelovom displeji po dobu niekoľkých sekúnd,
- **počas jazdy vozidla** (pri rýchlosti vyššej než 10 km/h) sa rozsvieti táto kontrolka, sprevádzaná zvukovým signálom a hlásením na viacúčelovom displeji po dobu niekoľkých sekúnd.

## Núdzové otvorenie

Toto zariadenie slúži na mechanické odomknutie batožinového priestoru v prípade prerušenia napájania z batérie alebo poruchy centrálného zamykania.



4

### Odomknutie

- ☞ Sklopte zadné sedadlá, aby ste mali prístup k zámku zvnútra batožinového priestoru.
- ☞ Zasuňte malý skrutkovač do otvoru **A** v zámku, aby ste odomkli batožinový priestor.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ

**Objem nádrže:** približne 50 litrov (Benzín) alebo 46 litrov (diesel). (podľa verzie: približne 30 litrov (benzín alebo diesel)).

### Minimálna hladina paliva



V prípade, ak je dosiahnutá minimálna úroveň nádrže, rozsvieti sa táto kontrolka na združenom prístroji. Pri prvom rozsvietení vám v nádrži zostáva približne **5 litrov paliva**.

Aby ste sa vyhli poruche, okamžite doplňte palivo.

V prípade úplného vyčerpania paliva (Diesel) nájdete potrebné informácie v kapitole „Kontroly“.

### Doplnenie paliva

Na etikete, prilepenej na vnútornej strane krytu palivovej nádrže, je uvedený druh paliva, ktoré môžete používať v závislosti od typu vášho motora.

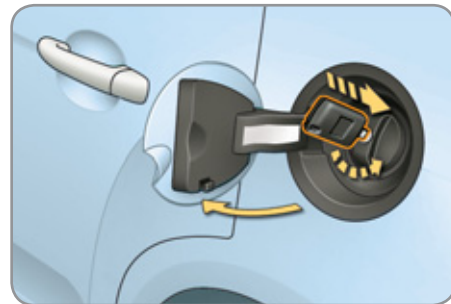
Doplnenie paliva musí presahovať 5 litrov, aby ho mierka paliva zaznamenala.



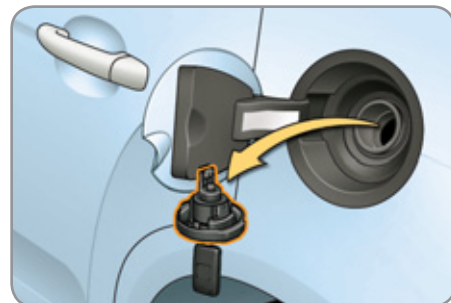
S aktívnou funkciou Stop & Start, nikdy nedoplňajte palivo, keď je motor v režime STOP; bezpodmienečne prerušte kontakt s kľúčom.

Doplnenie paliva pri dodržaní bezpečných podmienok vykonáte nasledovne:

- ☞ **bezpodmienečne vypnite motor**,
- ☞ otvorte kryt palivovej nádrže,
- ☞ vsuňte kľúč do zámku uzáveru a následne ním otočte smerom doľava,



- ☞ odstráňte uzáver a zaveste ho na úchyt nachádzajúci sa na vnútornej strane krytu,
- ☞ doplňte hladinu paliva na maximum, **avšak nikdy nepokračujte po treťom vypnutí pístole**; mohlo by to spôsobiť poruchu.



Po doplnení paliva:

- ☞ vráťte uzáver na pôvodné miesto,
- ☞ otočte kľúčom smerom doprava a následne ho vytiahnite z uzáveru,
- ☞ zatvorte kryt palivovej nádrže.



Pokiaľ nie je založený uzáver palivovej nádrže, nie je možné vytiahnuť kľúč zo zámku.

Otvorenie zátky môže sprevádzať zvuk unikajúceho vzduchu. Tento pokles tlaku vzduchu je normálny a je zapríčinený nepriepustnosťou palivového okruhu.

## Kvalita paliva použitého pri benzínových motoroch

Benzínové motory sú kompatibilné s benzínovými biopalivami typu E10 alebo E24 (s obsahom 10% etanolu alebo 24%), ktoré vyhovujú európskym normám EN 228 a EN 15376.

Palivá typu E85 (s obsahom až 85% etanolu) sú výhradne určené pre vozidlá predávané na použitie tohto typu paliva (vozidlá BioFlex). Kvalita etanolu musí zodpovedať európskej norme EN 15293.

Výlučne v Brazílii sa predávajú špeciálne vozidlá, ktoré môžu používať palivá obsahujúce až 100% etanolu (typ E100).

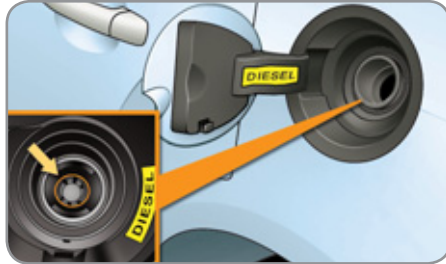
## Kvalita paliva použitého pre motory Diesel

Motory Diesel sú kompatibilné s biopalivami zodpovedajúcimi súčasným a pripravovaným európskym normám (nafta vyhovujúca norme EN 590 v zmesi s biopalivom vyhovujúcim norme EN 14214), ktoré môžu byť distribuované na čerpacích staniciach (s možnosťou prímеси 0 až 7% metylesteru mastných kyselín).

Pri niektorých motoroch Diesel je možné použitie biopaliva B30; avšak, toto použitie je podmienené prísnyim dodržiavaním špecifických podmienok pri údržbe vozidla. Konzultujte sieť CITROËN alebo [kvalifikovaný servis].

Použitie akéhokoľvek iného typu (bio)paliva (rastlinné a živočíšne oleje, vyhrevný olej...) je prísne zakázané (riziko poškodenia motora a palivového okruhu).

## OCHRANNÁ PALIVOVÁ VLOŽKA (DIESEL)\*



Mechanické zariadenie, ktoré zabráni čerpaniu benzínu do nádrže vozidiel vybavených naftovým motorom. Taktiež zabráni poškodeniu motora v dôsledku takejto nehody.

Toto zariadenie je umiestnené na vstupnom otvore palivovej nádrže a je viditeľné po odstránení uzáveru palivovej nádrže.

## Činnosť

Pri vsunutí benzínovej pištole do vašej dieselovej nádrže narazíte na klapku. Systém sa zaistí a zabráni plneniu.

**Nepokračujte ďalej nasilu, do hrdla palivovej nádrže zavedte správnu pištoľ typu Diesel.**



Plnenie palivovej nádrže je možné aj pomocou kanistra.

Z dôvodu zabezpečenia pomalého plnenia paliva priblížte nálevku kanistra tak, aby ste ju nepoložili priamo na klapku ochrannej palivovej vložky, a pomaly naplňajte.



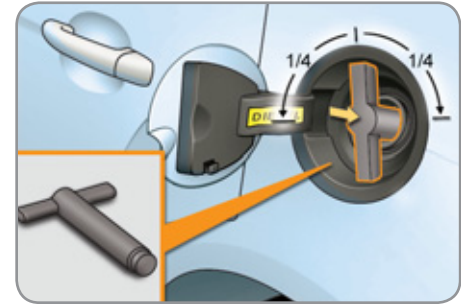
### Cesta do zahraničia

Naftové čerpacie pištole môžu byť rozdielne v závislosti od krajiny, prítomnosť ochrannej palivovej vložky môže znemožniť čerpanie pohonných hmôt.

Skôr ako vycestujete do zahraničia vám odporúčame, aby ste si overili v sieti CITROËN či je vaše vozidlo prispôbené vybaveniu čerpacích staníc v krajine, ktorú plánujete navštíviť.

## Neutralizácia

Pred doplnením nádrže pomocou nekompatibilných pištoľí typu diesel (ktoré sa používajú v niektorých krajinách) použite zariadenie, ktoré vám umožní dočasne odmontovať ochranný palivový kryt.



## Používanie

- ☞ S rukoväťou zvislo zavedte nástroj do nádrže až na doraz.
- ☞ Otočte nástroj o 1/4 otáčky doprava alebo doľava.
- ☞ Úplne vytiahnite nástroj.
- ☞ Pokračujte v plnení nádrže.



Protichybový kus paliva sa automaticky reaktivuje pri ďalšom použití normalizovanej čerpacej pištole.

Tento nástroj bude k dispozícii v priebehu roka.

\* V závislosti od cieľovej krajiny.

# VIDITEĽNOSŤ

## OVLÁDAČE OSVETLENIA

Zariadenie na voľbu a ovládanie jednotlivých predných a zadných svetiel tvoriacich osvetlenie vozidla.

### Hlavné osvetlenie

Predné a zadné svetlá vozidla sú navrhnuté tak, aby vodičovi progresívne prispôbovali výhľad, v závislosti od klimatických podmienok:

- obrysové svetlá, aby bolo vozidlo vidieť,
- stretávacie svetlá na osvetlenie vozovky bez oslňovania ostatných vodičov,
- diaľkové svetlá na dobré osvetlenie problematických úsekov vozovky.

### Prídavné osvetlenie

Vozidlo má ďalšie svetlá určené na špecifické jazdné situácie spojené s viditeľnosťou:

- zadné hmlové svetlo, aby bolo vozidlo vidieť do diaľky,
- predné hmlové svetlomety, taktiež kvôli lepšej viditeľnosti.

### Programovanie

K dispozícii sú tiež ďalšie režimy automatického ovládania osvetlenia:

- sprievodné osvetlenie,
- automatické rozsvietenie.

## Manuálne ovládanie

Vodič priamo ovláda osvetlenie prostredníctvom prstenca **A** a páčky **B**.

### Model bez rozsvietenia AUTO



### Model s rozsvietením AUTO



- A.** Ovládací prstenec režimu hlavného osvetlenia: otočte ho tak, aby sa požadovaný znak nachádzal oproti značke.

**O**

Zhasnuté svetlá.

**AUTO**

Automatické rozsvietenie svetiel.



Len parkovacie svetlá.



Stretávacie alebo diaľkové svetlá.

- B.** Páčka prepínania svetiel: potiahnutím prepínate zasvetenie stretávacích svetiel / diaľkových svetiel.

V režime zhasnutých svetiel a parkovacích svetiel môže vodič priamo rozsvietiť diaľkové svetlá ("zablikanie svetlami"), pokiaľ pridržiava páčku zatiahnutú.

## Zobrazenia

Rozsvietenie príslušnej kontrolky na združenom prístroji potvrdí zapnutie zvoleného osvetlenia.

Podľa verzie je združený prístroj vybavený trvalým podsvietením. Osvetlenie združeného prístroja tak nie je spojené s rozsvietením svetiel.

# VIDITEĽNOSŤ

## Model len so zadným hmlovým svetlom



C. Prstenec na voľbu hmlových svetiel.

Fungujú súčasne so stretávacími alebo diaľkovými svetlami.



Zadné hmlové svetlo

☞ Zadné hmlové svetlo rozsvietite otočením impulzného prstenca **C** smerom dopredu.

Pri automatickom vypnutí svetiel (s modelom AUTO) hmlové svetlo a stretávacie svetlá ostanú rozsvietené.

☞ Všetky svetlá zhasnete otočením impulzného prstenca **C** smerom dozadu.



Hmlové predné a zadné svetlá

Otočením prstenca **C** dodajte impulz:

- ☞ smerom dopredu prvýkrát, na zsvietenie predných hmlových svetlomotov,
- ☞ smerom dopredu druhýkrát, na zsvietenie zadného hmlového svetla,
- ☞ smerom dozadu prvýkrát, na vypnutie zadného hmlového svetla,
- ☞ smerom dozadu druhýkrát, na vypnutie predných hmlových svetlomotov.

Pri automatickom vypnutí svetiel (s modelom AUTO) alebo pri manuálnom vypnutí stretávacích svetiel ostanú hmlové a parkovacie svetlá rozsvietené.

☞ Otočením prstenca smerom dozadu zhasnete hmlové svetlá, zhasnú aj parkovacie svetlá.



Pri jazde v jasnom počasí alebo v daždi, cez deň i v noci, je zakázané ponechať rozsvietené predné hmlové svetlomety a zadné hmlové svetlo. V týchto situáciách môže totiž sila ich svetelných lúčov oslňovať ostatných vodičov.

Nezabudnite zhasnúť predné hmlové svetlomety a zadné hmlové svetlo, akonáhle ich už nepotrebujete.



## Nevypnuté svetlá

Po vypnutí motora sa všetky svetlá automaticky zhasnú, okrem aktivovaného automatického sprievodného osvetlenia.

V prípade manuálneho ovládania svetiel po vypnutí motora zaznie zvukový signál, akonáhle sa otvoria predné dvere, ktorý vodiča upozorní na to, že zabudol vypnúť osvetlenie svojho vozidla.



Pri určitých klimatických podmienkach (nízka teplota, vlhkosť) sa môže vnútorný povrch predných a zadných svetlomiet zarosiť, čo je normálny jav, zmizne počas niekoľkých minút po zapnutí svetiel.

## Denné svetlá\*

Vo vozidlách vybavených dennými svetlami sa pri naštartovaní vozidla rozsvietia stretávacie svetlá.



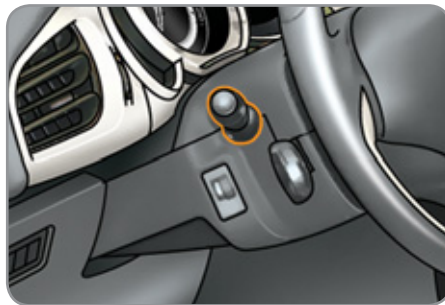
Táto kontrolka sa rozsvieti na združenom prístroji.

Miesto vodiča (združený prístroj, viacúčelový displej, ovládací panel klimatizácie ...) sa nerozsvieti, okrem prechodu do režimu automatického rozsvetovania svetiel alebo pri ručnom rozsvietení svetiel.

Túto funkciu môže aktivovať/deaktivovať sieť CITROËN alebo odborný servis.

## Manuálne sprievodné osvetlenie

Dočasné rozsvietenie stretávacích svetiel po vypnutí zapalovania uľahčuje vodičovi opustenie vozidla v prípade slabej viditeľnosti.



### Zapnutie

- ☞ Pri vypnutom zapalovaní "zablikajte svetlami" pomocou ovládača osvetlenia.
- ☞ Ďalšie "zablikanie svetlami" funkciu vypne.

### Vypnutie

Manuálne sprievodné osvetlenie sa vypne automaticky po uplynutí stanoveného času.

## Automatické rozsvietenie svetiel

Parkovacie a stretávacie svetlá sa rozsvietia automaticky, bez zásahu vodiča, v prípade zistenia nedostatočného vonkajšieho svetla alebo v niektorých prípadoch aktivácie stieračov.

Svetlá sa automaticky vypnú, akonáhle je vonkajšie svetlo postačujúce alebo po vypnutí stieračov skla.



### Zapnutie

- ☞ Otočte prstencom do polohy „**AUTO**“. Automatické rozsvietenie je doprevádzané správou na displeji.

### Vypnutie

- ☞ Otočte prstencom do polohy inej ako je poloha „**AUTO**“. Vypnutie je doprevádzané správou na displeji.

\* Podľa krajiny určenia.

## Združenie s automatickým sprievodným osvetlením

Združenie s automatickým rozsvietením umožňuje sprievodnému osvetleniu nasledovné nové možnosti:

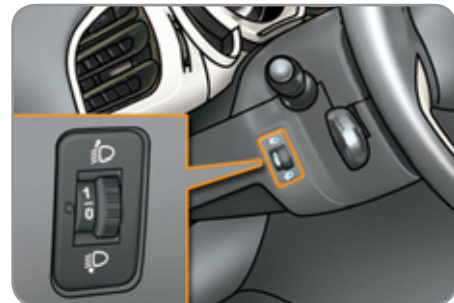
- voľbu doby osvetlenia v trvaní 15, 30 alebo 60 sekúnd v nastaviteľných funkciách konfiguračného menu vozidla (s výnimkou monochromatického displeja A, pri ktorom je stále dĺžka osvetlenia: 60 s),
- zapnutie automatického režimu sprievodného osvetlenia pri aktivovanom automatickom rozsvietení svetiel.



Snímač svetelnosti môže v hmlistom počasí alebo počas sneženia zaznamenať postačujúce svetlo. Svetlá sa teda automaticky nerozsvietia.

Snímač svetla, prepojený so snímačom dažďa, ktorý sa nachádza v strede čelného skla za vnútorným spätným zrkadlom, ničím neprikrývajte, pripojené funkcie by sa nedali viac ovládať.

## NASTAVENIE SVETLOMETOV



Výška svetlomietov musí byť nastavená v závislosti od zaťaženia vozidla tak, aby ste neoslňovali ostatných účastníkov cestnej premávky.

0. Iba vodič alebo vodič + spolujazdec na prednom sedadle.
  - Stredné nastavenie.
1. 5 osôb.
  - 5 osôb + náklad v kufri.
2. Iba vodič + maximálny povolený náklad v kufri.

Táto poloha postačuje na to, aby sa zabránilo oslňovaniu.

Vyššie polohy predstavujú riziko obmedzenia poľa osvetľovaného svetlometmi.

## Porucha činnosti

### SERVICE

V prípade poruchy činnosti snímača svetla sa rozsvietia svetlá, na združenom prístroji sa zobrazí táto kontrolka a/alebo sa objaví správa na displeji, doprevádzaná zvukovým signálom.

Obráťte sa na sieť CITROËN alebo na odborný servis.



Pôvodné nastavenie v polohe "0".

## OVĽÁDANIE STIERAČOV SKLA

Výbava, umožňujúca voľbu a ovládanie rôznych typov stieraní čelného a zadného skla, zabezpečujúca odstránenie zrážok a čistenie.

Predné a zadné stierače skla sú zostavené tak, aby postupne zlepšili viditeľnosť vodiča, v závislosti od klimatických podmienok.

### Programovanie

K dispozícii máte taktiež rôzne režimy automatického ovládania stieračov skla, v závislosti od nasledujúcej výbavy:

- automatické stieranie pre predné stierače skla,
- zadné stieranie skla pri zaradení spätného chodu.

### Model s prerušovaným stieraním



### Model so stieraním AUTO



## Manuálne ovládače

Stierače skla ovláda priamo vodič pomocou páčky **A** a prstenca **B**.

### Predné stierače skla

**A.** Páčka pre voľbu intervalu stierania:

- 2** rýchle (silné zrážky),
- 1** štandardné (mierne zrážky),
- I** prerušované (úmerné rýchlosti vozidla),
- 0** vypnutie,
- ↓ v jednotlivých cykloch (zatlačte smerom nadol a uvoľnite),
- alebo

**AUTO ↓**

automatické, v jednotlivých cykloch (viď nasledujúca strana).

## Zadné stierače skla



5

**B.** Prstenec pre voľbu zadného stierača skla:



vypnutie,



prerušované stieranie,



stieranie s ostrekovaním skla (obmedzená doba).

## Ostrekovač predného skla

Potiahnite ovládač ostrekovača skla smerom k sebe. Ostrekovač skla a následne stierač skla sa uvedú do činnosti na obmedzený čas.

## Spätný chod

Ak je pri zaradení spätného chodu predný stierač v činnosti, uvedie sa do činnosti aj zadný stierač skla.

## Programovanie

Zapnutie alebo vypnutie funkcie je možné prostredníctvom konfiguračného menu vozidla.

Štandardne je táto funkcia aktivovaná.



V prípade silného sneženia, námrazy alebo pri použití nosiča bicykla na zadných dverách batožinového priestoru, neutralizujte zadné automatické stieranie prostredníctvom konfiguračného menu viacúčelového displeja.

## Automatická činnosť predných stieračov

Činnosť stieračov čelného skla je automatická a nevyžaduje si žiadny zásah vodiča. V prípade detekcie dažďa (snímač nachádzajúci sa za vnútorným spätným zrkadlom) sa rýchlosť stierania prispôsobí intenzite zrážok.

### Uvedenie do činnosti



Je manuálne ovládané tak, že vodič stlačí ovládač **A** do polohy „**AUTO**“.



Sprevádza ho rozsvietenie kontrolky na združenom prístroji a správa na multifunkčnom displeji.

### Vyradenie z činnosti



Je manuálne ovládané tak, že vodič presunie ovládač **A** smerom nahor a následne ho umiestni do polohy „**0**“.



Sprevádza ho vypnutie kontrolky na združenom prístroji a správa na viacúčelovom displeji.



Po každom vypnutí zapalovania dlhšom ako jedna minúta je potrebné automatické stieranie opätovne aktivovať stlačením ovládača **A** smerom nadol.

### Porucha činnosti

V prípade poruchy činnosti automatického stierania budú stierače fungovať v režime prerušovaného stierania.

Nechajte skontrolovať v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

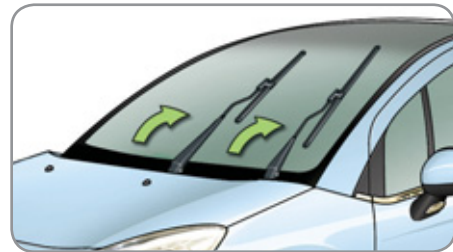


Ničím neprikrývajte snímač dažďa, ktorý je prepojený so snímačom svetelnosti a nachádza sa v strede čelného skla za vnútorným spätným zrkadlom.

Počas umývania vozidla na automatickej linke neutralizujte automatické stieranie.

V zime sa odporúča počkať na úplné rozmrazenie čelného skla a až potom aktivovať automatické stieranie.

## Vertikálna poloha predných stieračov



Táto poloha je určená na parkovanie v zimnom období alebo na čistenie či výmenu stieracích líšt bez poškodenia kapoty.

Aby ste umiestnili stierače doprostred čelného skla, dajte počas minúty nasledujúcej po vypnutí zapalovania ľubovoľný povel ovládačom stieračov.

Na návrat stieračov do normálnej polohy zapnite zapalovanie a prepnete ovládač.



Aby ste zachovali účinok plochých stieračov (flat-blade), odporúčame vám:

- manipulovať s nimi opatrne,
- pravidelne ich čistiť mydlovou vodou,
- nepoužívať ich na pridržovanie kartónového lístka na čelnom skle,
- vymeniť ich pri prvých príznakoch opotrebovania.

## STROPNÉ OSVETLENIE

Zariadenie na voľbu a ovládanie rôznych osvetlení v interiéri vozidla.

### Verzia bez čelného skla Zénith



#### A. Stredové stropné osvetlenie

### Verzia s čelným sklom Zénith



1. Predné bočné svietidlá
2. Zadné stropné osvetlenie

## Zadné a stredové stropné osvetlenie



V tejto polohe sa stropné osvetlenie postupne rozsvieti:

- pri odomknutí vozidla,
- pri vytiahnutí kľúča zo zapalovania,
- pri otvorení dverí,
- pri aktivácii tlačidla uzamykania diaľkového ovládania, v prípade lokalizácie vášho vozidla.

Postupne zhasne:

- pri uzamknutí vozidla,
- pri zapnutí zapalovania,
- 30 sekúnd po uzavretí posledných dverí.



Permanentne zhasnuté.



Permanentne rozsvietené.



V prípade permanentného rozsvietenia sa dĺžka trvania rozsvietenia mení podľa kontextu:

- vypnuté zapalovanie, približne desať minút,
- úsporný režim energie, približne tridsať sekúnd,
- motor v chode, neobmedzene.

Zadné stropné osvetlenie vypnete tak, že ho umiestníte do polohy "permanentne vypnuté".

## Predné bočné svietidlá

☞ Zapnuté zapalovanie, pri prvom zatlačení príslušného prepínača sa natrvalo rozsvieti zodpovedajúce svietidlo.

☞ Pri druhom zatlačení sa svietidlo rozsvieti:

- pri odomknutí vozidla,
- pri vytiahnutí kľúča zo zapalovania,
- pri otvorení dverí,
- pri aktivácii tlačidla pre zamykanie na diaľkovom ovládaní, za účelom lokalizácie vášho vozidla.

Zhasne postupne:

- pri zamknutí vozidla,
- pri zapnutí zapalovania,
- 30 sekúnd po zatvorení posledných dverí.

# VIDITEĽNOSŤ

## TLMENÉ OSVETLENIE

Rozsvietenie tlmeného osvetlenia v interiéri zlepšuje viditeľnosť vo vozidle v prípade nedostatočného svetla.

### Zapnutie

Za tmy, akonáhle sú rozsvietené parkovacie svetlá, sa automaticky rozsvieti osvetlenie odkladacieho priestoru v strede palubnej dosky.



V niektorých verziách sú v hrdle spájajúcom strechu a automatické spätné zrkadlo deň/noc umiestnené tri svetlá, ktoré sa tiež rozsvietia.

### Vypnutie

Tlmené osvetlenie sa automaticky vypne pri zhasnutí parkovacích svetiel. Možno ho vypnúť manuálne za použitia tlačidla reostatu na osvetlenie združeného prístroja.

- ☞ Pri zasvietených svetlách stláčajte ľavé tlačidlo združeného prístroja na postupné zníženie svetelnej intenzity na mieste vodiča.
- ☞ Opäť stlačte, čím znížite svetelnú intenzitu na minimum a vypnete tlmené osvetlo.

## OSVETLENIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



5

Rozsvieti sa automaticky pri otvorení kufra a zhasne automaticky pri jeho zatvorení.



Dĺžka rozsvietenia sa mení podľa kontextu:

- pri vypnutom zapalovaní približne desať minút,
- v úspornom režime energie približne tridsať minút,
- pri motore v chode neobmedzene.



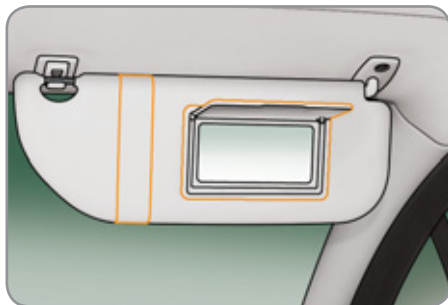
## VNÚTORNÁ VÝBAVA

1. Čelné sklo
2. Osvetlená príručná skrinka  
(pozrite podrobnosti na nasledujúcej strane)
3. Odkladací priestor vo dverách
4. Horný odkladací priestor
5. Vnútorný odkladací priestor s protišmykovou podložkou
6. Zásuvky USB/Jack  
(pozrite podrobnosti na ďalšej strane)  
alebo  
Odkladací priestor na mince
7. 12 V zásuvka pre príslušenstvo  
(viď podrobnosti na nasledujúcej strane)
8. Stredová lakt'ová opierka s odkladacím priestorom  
(pozrite podrobnosti na ďalšej strane)  
alebo  
Držiak na plechovky/flaše

## SLNEČNÁ CLONA

Clona slúži na ochranu proti slnečným lúčom, prichádzajúcich spredu či z boku.

### Verzia bez čelného skla Zénith

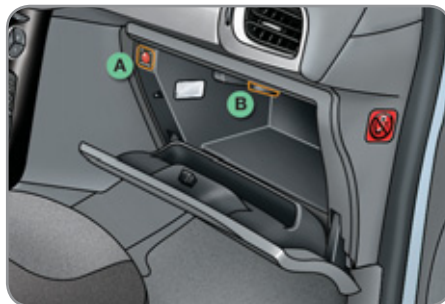


Na slnečných clonách sú umiestnené kozmetické zrkadlá s krytom a úchytkou na lístky.

### Verzia s čelným sklom Zénith

Pozri kapitolu "Príručka - § Čelné sklo Zénith".

## OSVETLENÝ ODKLADACÍ PRIESTOR



Umožňuje odkladanie fľaše s vodou. V jeho kryte sa nachádza priestor na odkladanie dokumentácie od vozidla.

☞ Príručnú skrinku otvoríte tak, že nadvihnete rukoväť.

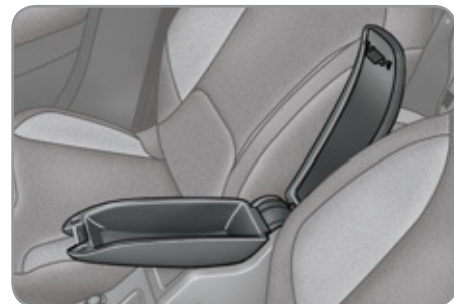
Pri otvorení krytu sa osvetlí.

Obsahuje tiež ovládač neutralizácie airbagu predného spolujazdca **A**.

Podľa verzie umožňuje prístup k vetracej dýze **B**, z ktorej vychádza rovnaký klimatizovaný vzduch ako z výstupov vzduchu v interiéri vozidla.

## STREDOVÁ LAKŤOVÁ OPIERKA

Výbava slúžiaca na zlepšenie pohodlia, ako aj odkladací priestor pre vodiča a predného spolujazdca.



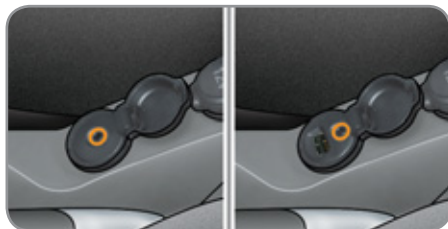
### Odkladacie priestory

- ☞ Prístup k zatvorenému odkladaciemu priestoru získate tak, že zdvihnete páčku a zdvihnete kryt.
- ☞ Prístup k otvorenému odkladaciemu priestoru pod opierkou lakťov získate tak, že opierku lakťov úplne nadvihnete smerom dozadu.

Tieto odkladacie priestory vám umožňujú odkladať prenosné zariadenia (telefón, prehrávač MP3...), ktoré možno pripojiť do zásuviek USB / konektora Jack alebo nechať nabíjať v 12 V zásuvke na stredovej konzole.

# ZARIADENIA

## KONEKTOR JACK



Konektor JACK je umiestnený v skrinke **"AUX"** na stredovej konzole.

Umožňuje vám pripojiť prenosné zariadenia ako napríklad prehrávač typu iPod®, aby ste mohli počúvať svoje audio súbory cez reproduktory vo vozidle.

6



Prehrávanie súborov v tomto prípade riadi prenosné zariadenie..

Podrobnosti súvisiace s používaním tohto zariadenia nájdete v časti MyWay alebo Autorádio kapitoly "Audio a Telematika".

## PREHRÁVAČ USB



Port USB je umiestnený v skrinke **"AUX"** na stredovej konzole.

Umožňuje vám pripojiť prenosné zariadenia ako napríklad prehrávač typu iPod® generácie 5 a po nej nasledujúcich alebo kľúč USB.

Prostredníctvom autorádia a palubných reproduktorov prehráva zvukové súbory (mp3, ogg, wma, wav...).

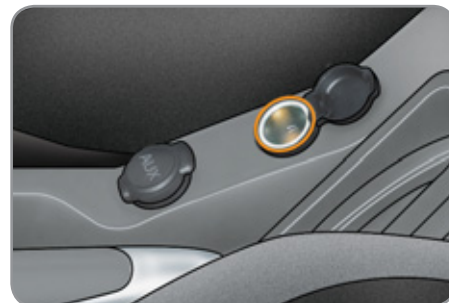
Súbormi možno prechádzať pomocou ovládacích prvkov na volante alebo na paneli autorádia a zobrazovať ich na multifunkčnom displeji.



Počas používania sa môžu prenosné zariadenia automaticky dobíjať.

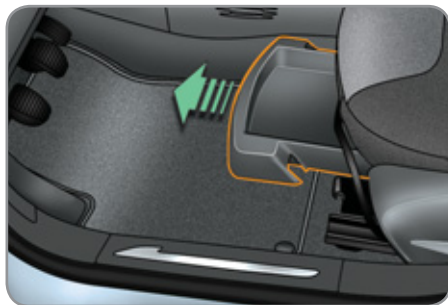
Podrobnosti súvisiace s používaním tohto zariadenia nájdete v časti Autorádio kapitoly "Audio a Telematika".

## ZÁSUVKA NA PRÍSLUŠENSTVO 12 V



Na pripojenie 12 V príslušenstva (maximálny výkon: 120 W), odstráňte uzáver a pripojte vhodný adaptér.

## ODKLADACIA ZÁSUVKA



Odkladacia zásuvka je umiestnená pod sedadlom vodiča.

### Otvorenie

- ☞ Nadvihnite prednú časť zásuvky a potiahnite ju.

### Vytiahnutie

- ☞ Uvedte zásuvku do maximálnej otvorenej polohy.
- ☞ Zatlačte na konce vodiacich líšt.
- ☞ Nadvihnite zásuvku a odsráňte ju.

### Opätovné vloženie

- ☞ Umiestnite zásuvku do vodiacich líšt.
- ☞ Zasuňte ju až na doraz a zatlačte na hornú časť zásuvky, čím ju zaistíte.



Do zásuvky neodkladajte ťažké predmety.

## KOBERČEKY

Odnímateľný prvok určený na ochranu podlahy vozidla.

### Montáž

Pri prvej montáži koberca na strane vodiča používajte výhradne uchytenia, ktoré vám boli dodané v priloženom obale.

Ostatné koberčeky sa jednoducho kladú na podlahu.

### Demontáž

Na strane vodiča ho demontujete nasledovne:

- ☞ posuňte sedadlo čo najviac dozadu,
- ☞ odistite uchytenia,
- ☞ koberček odstráňte.



## Spätná montáž

Spätnú montáž koberca na strane vodiča vykonáte nasledovne:

- ☞ správne umiestnite koberec,
- ☞ založte uchytenia a zatlačte ich,
- ☞ skontrolujte správne uchytenie koberčeka.



Aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku zablokovania pedálov:

- používajte len koberce prispôbené už existujúcim uchyteniam vo vozidle; ich použitie je nevyhnutné,
- nikdy neukladajte viacero kobercov na seba.

Použitie koberca, ktorý nie je schválený spoločnosťou CITROËN môže brániť správnejmu ovládaniu pedálov a činnosti regulátora/obmedzovača rýchlosti.



## VÝBAVA KUFRA

1. **Zadná polica**  
(pozrite podrobnosti na nasledujúcej strane)
2. **Háčiky**  
(pozrite podrobnosti na nasledujúcej strane)
3. **Umiestnenie pre zosilňovač Hi-Fi**
4. **Upevňovacie oká**
5. **Odkladací priestor (verzia vybavená sadou na provizórnu opravu pneumatiky)**  
(pozrite podrobnosti na nasledujúcej strane)  
alebo  
**Skrinka na nástroje (verzia vybavená rezervným kolesom)**  
(pozrite kapitola „Praktické informácie - § Výmena kolesa“)

# ZARIADENIA

## ZADNÁ POLICA



Policu odstránite nasledovne:

- ☞ zveste obe lanká,
- ☞ policu mierne nadvihnite a potom ju z oboch strán odopnite.

## HÁČIKY



Umožňujú zavesenie nákupných tašiek.

## ODKLADACIA SKRINKA



- ☞ Nadvihnutím koberca v kufri a potiahnutím popruhu smerom nahor získate prístup k odkladacej skrinke.

Tá obsahuje výbavu určenú na odloženie puzdra s náhradnými žiarovkami, lekárničku prvej pomoci, sadu na provizórnu opravu pneumatiky, dva výstražné trojuholníky...



- ☞ Vráťte koberec na spodnú časť kufra tak, že ho jemne zložíte na dve časti.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O DETSKÝCH SEDAČKÁCH

Základnou snahou spoločnosti CITROËN, už pri tvorbe koncepcie vášho vozidla, je zachovanie bezpečnosti, avšak táto závisí do značnej miery aj od vás.

Z dôvodu zachovania maximálnej bezpečnosti dodržiavajte nasledovné odporúčania:

- v súlade s európskym nariadením musia byť **všetky deti do 12 rokov alebo deti menšie ako jeden meter päťdesiat** prepravované v homologizovanej detskej sedačke, ktorá zodpovedá hmotnosti dieťaťa, na miestach vybavených bezpečnostnými pásmi alebo uchytiením ISOFIX\*,
- štatisticky je dokázané, že **najbezpečnejšie miesta pre vaše deti sú na zadných sedadlách vášho vozidla**,
- dieťa s hmotnosťou nižšou ako 9 kg musí byť **povinne prepravované v polohe „chrptom k smeru jazdy“ vpredu ako aj vzadu**.



**CITROËN vám odporúča preväzať deti na zadných sedadlách vášho vozidla:**

- „chrptom k smeru jazdy“ do veku 2 rokov,
- „čelom k smeru jazdy“ od 2 rokov.

## DETSKÁ SEDAČKA NA PREDNOM SEDADLE

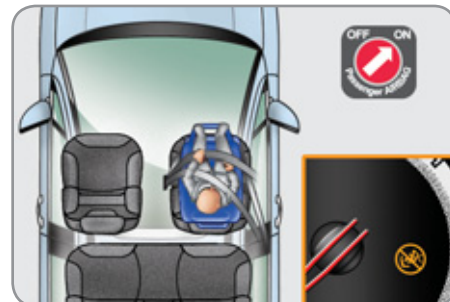
### „Chrptom k smeru jazdy“

Ak je detská sedačka typu „chrptom k smeru jazdy“ inštalovaná na **mieste predného spolujazdca**, musí byť airbag spolujazdca bezpodmienečne neutralizovaný. V opačnom prípade **je dieťa vystavené riziku vážneho alebo smrteľného poranenia pri rozvinutí airbagu**.

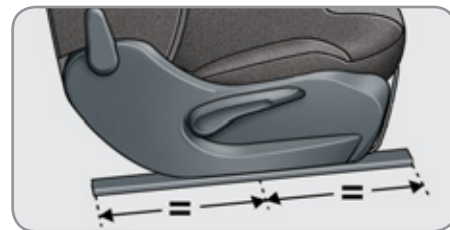


### „Čelom k smeru jazdy“

Ak je detská sedačka typu „čelom k smeru jazdy“ inštalovaná na **mieste predného spolujazdca**, nastavte sedadlo vozidla do strednej pozdĺžnej polohy s vyrovnaným operadlom a **ponechajte airbag spolujazdca aktívny**.



### Stredná pozdĺžna poloha



\* Pravidlá prepravy detí sú špecifické pre každú krajinu. Oboznámte sa s legislatívou platnou vo vašej krajine.

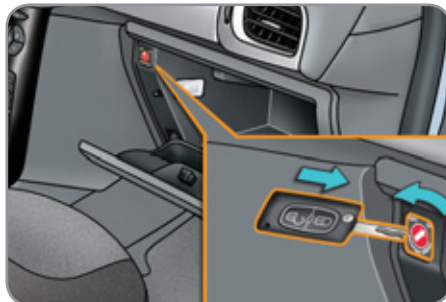
# BEZPEČNOST DETÍ



**Airbag spolujazdca OFF**



Oboznámte sa s odporúčaniami uvedenými na štítku umiestnenom z každej strany slnečnej clony spolujazdca.



Pri inštalácii detskej sedačky „chrbtom k smeru jazdy“ na sedadlo predného spolujazdca bezpodmienečne neutralizujte čelný airbag na tomto mieste z dôvodu zachovania bezpečnosti vášho dieťaťa.

V opačnom prípade je vaše dieťa pri rozvinutí airbagu vystavené riziku vážneho alebo smrteľného poranenia.

# BEZPEČNOST DETÍ

## DETSKÉ SEDAČKY ODPORÚČANÉ SPOLOČNOSŤOU CITROËN

CITROËN vám ponúka kompletný výber odporúčaných detských sedačiek uchyťavajúcich sa pomocou **trojbodového bezpečnostného pásu**.

| Skupina 0+: od narodenia do 13 kg                                                 |                                                                                                                                | Skupiny 1, 2 a 3: od 9 do 36 kg                                                   |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>L1</b><br>„RÖMER Baby-Safe Plus“<br>Inštaluje sa chrbtom k smeru jazdy.                                                     |  | <b>L2</b><br>„KIDDY Comfort Pro“<br>Používanie spony je povinné pre prepravu malých detí (od 9 do 18 kg). |
| Skupina 2 a 3: od 15 do 36 kg                                                     |                                                                                                                                |                                                                                   |                                                                                                           |
|  | <b>L3</b><br>„RECARO Start“                                                                                                    |  | <b>L4</b><br>„KLIPPAN Optima“<br>Od 6 rokov (približne 22 kg) sa používa iba vyvýšená sedačka.            |
|  | <b>L5</b><br>„RÖMER KIDFIX“<br>Môže byť upevnená pomocou ukotvení ISOFIX vo vozidle.<br>Dieťa je zaistené bezpečnostným pásom. |                                                                                   |                                                                                                           |

# BEZPEČNOSŤ DETÍ

## MONTÁŽ DETSKÝCH SEDAČIEK UPEVNENÝCH BEZPEČNOSTNÝM PÁSOM

V súlade s európskymi predpismi nájdete v tejto tabuľke informácie o možnosti montáže detských sedačiek, ktoré sa upevňujú bezpečnostným pásom a sú homologované na univerzálne použitie, v závislosti od váhy dieťaťa a miest vo vozidle:

| Váha dieťaťa/približný vek       |                                                                                   |                                                           |                                                   |                                                    |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Miesto                           |                                                                                   | Menej než 13 kg<br>(skupina 0 (b)<br>a 0+)<br>Do ≈ 1 roku | Od 9 do 18 kg<br>(skupina 1)<br>Od 1 do ≈ 3 rokov | Od 15 do 25 kg<br>(skupina 2)<br>Od 3 do ≈ 6 rokov | Od 22 do 36 kg<br>(skupina 3)<br>Od 6 do ≈ 10 rokov |
| Sedadlo predného spolujazdca (c) |  | U                                                         | U                                                 | U                                                  | U                                                   |
| Zadné bočné sedadlá              |  | U                                                         | U                                                 | U                                                  | U                                                   |
| Zadné stredné sedadlo            |  | U                                                         | U                                                 | U                                                  | U                                                   |

(a) Univerzálna detská sedačka: detskú sedačku možno umiestniť do všetkých vozidiel vybavených bezpečnostným pásom.

(b) Skupina 0: od narodenia do 10 kg. Prenosné postielky nesmú byť montované na predné sedadlo.

(c) Než posadíte dieťa na toto miesto, preštudujte si predpisy platné vo vašej krajine.

U : miesto vhodné na inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa uchyťava pomocou bezpečnostného pásu a je univerzálne homologovaná, „chrbtom k smeru jazdy“ a/alebo „čelom k smeru jazdy“.



## ODPORÚČANIA PRE DETSKÉ SEDAČKY

Nesprávna inštalácia detskej sedačky vo vozidle znižuje účinnosť ochrany dieťaťa v prípade dopravnej kolízie.

Nezabúdajte na zapnutie bezpečnostných pásov alebo popruhov detskej sedačky takým spôsobom, aby ste na maximum znížili ich vôľu vzhľadom na telo dieťaťa, aj pri jazde na krátke vzdialenosti.

Pri inštalácii detskej sedačky pomocou bezpečnostného pásu skontrolujte, či je pás na detskej sedačke správne napnutý, a či ju pevne pripevňuje k sedadlu vášho vozidla. Ak je vaše sedadlo nastaviteľné, posuňte sedadlo dopredu, ak je to nutné.

Pre optimálnu inštaláciu detskej sedačky „čelom k smeru jazdy“ sa presvedčte o správnom opretí operadla detskej sedačky o operadlo sedadla vozidla a skontrolujte, či opierka hlavy neprekáža.

Ak musíte opierku hlavy demontovať, skontrolujte, či je opierka uložená alebo prichytená na bezpečnom mieste, aby sa nestala pri prudkom brzdení vozidla nebezpečným predmetom.

Deti mladšie ako 10 rokov môžu byť prevážané v polohe „čelom k smeru jazdy“ na sedadle predného spolujazdca len v prípade, ak sú zadné miesta už obsadené inými deťmi, alebo ak sú zadné sedadlá nepoužiteľné, poprípade neexistujúce.

V prípade inštalácie detskej sedačky „chrbtom k smeru jazdy“ na prednom mieste ihneď neutralizujte airbag predného spolujazdca.

V opačnom prípade je dieťa vystavené riziku vážneho alebo smrteľného poranenia pri rozvinutí airbagu.

### Inštalácia detskej sedačky typu vyvýšené sedadlo

Hrudníková časť bezpečnostného pásu musí byť umiestnená na pleci dieťaťa tak, aby sa nedotýkala jeho krku.

Skontrolujte, či je bedrová časť bezpečnostného pásu správne vedená ponad stehná dieťaťa.

CITROËN vám odporúča používať detské sedačky typu vyvýšené sedadlo s operadlom, ktoré sú vybavené vodidlom bezpečnostného pásu v úrovni pleca.

Z bezpečnostných dôvodov nenechávajte:

- vo vozidle jedno alebo viacero detí bez dozoru,
- dieťa alebo zviera vo vozidle vystavenom slnku a s uzatvorenými oknami,
- vo vnútri vozidla kľúče v dosahu detí.

Aby ste zabránili náhodnému otvoreniu dverí a zadných okien, použite zariadenie „Bezpečnostná poistka detí“.

Dbajte o to, aby ste neotvorili zadné okná o viac ako jednu tretinu.

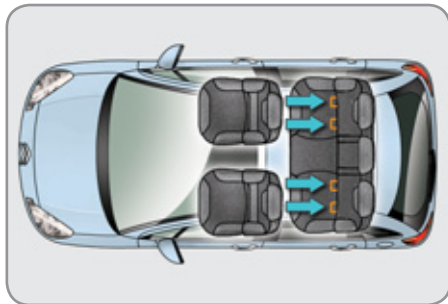
Na ochranu vašich malých detí pred slnečným žiarením vybavte zadné okná bočnými slnečnými clonami.

# BEZPEČNOSŤ DETÍ

## UCHYTENIA „ISOFIX“

Vaše vozidlo bolo schválené podľa **no-vých predpisov** ISOFIX.

Nižšie uvedené sedadlá sú vybavené predpísanými kotviacimi uchyťmi ISOFIX:



Ide o tri oká na každom sedadle:

- dve oká **A**, ktoré sa nachádzajú medzi operadlom a sedacou časťou sedadla vozidla a sú označené štítkom,



- jedno oko **B**, ktoré sa nachádza za sedadlom, nazývané **TOP TETHER** a je určené na uchytenie horného popruhu.



Tento systém uchytenia ISOFIX vám zabezpečí spoľahlivú, pevnú a rýchlu montáž detskej sedačky do vášho vozidla.

**Detské sedačky ISOFIX** sú vybavené dvoma zámkami, ktoré sa ukotvia na obe oká **A**.

Pri inštalácii detskej sedačky ISOFIX na zadné sedadlo vpravo pred pripevnením sedačky najprv posuňte zadný stredný bezpečnostný pás do stredu vozidla, aby nebránil fungovaniu pásu.

Niektoré detské sedačky sú navyše vybavené **horným popruhom**, ktorý sa uchyťí na oko **B**.

Tento popruh uchyťíte tak, že nadvihnete opierku hlavy sedadla vozidla a potom prevlečiete háčik medzi jej konce. Následne zakotvíte háčik na oko **B**, potom horný popruh napnete.



Nesprávna inštalácia detskej sedačky vo vozidle ohrozuje ochranu dieťaťa v prípade kolízie.

Viac informácií týkajúcich sa detských sedačiek ISOFIX, ktoré je možné inštalovať do vášho vozidla, získate z prehľadu o umiestnení detských sedačiek ISOFIX.

# BEZPEČNOST DETÍ

## DETSKÁ SEDAČKA ISOFIX ODPORÚČANÁ SPOLOČNOSŤOU CITROËN A HOMOLOGIZOVANÁ PRE VAŠE VOZIDLO

„RÖMER Duo Plus ISOFIX“  
(veľkostná trieda B1)

Skupina 1: od 9 do 18 kg



Inštaluje sa len „čelom k smeru jazdy“.

Je vybavená horným popruhom, ktorý sa uchyťáva o oko **B** nazývané TOP TETHER.

Tri polohy naklonenia tela sedačky: sed, oddych a poloha ležmo.

☞ Nastavte predné sedadlo vozidla tak, aby sa nohy dieťaťa nedotýkali operadla.

7



Táto detská sedačka sa môže používať aj na miestach, ktoré nie sú vybavené uchytením ISOFIX. V takomto prípade je nevyhnutné sedačku pripútať k sedadlu vozidla pomocou trojbodového bezpečnostného pásu.

**Riadte sa pokynmi o montáži detskej sedačky, ktoré sú uvedené v inštalačnom návode jej výrobcu.**

# BEZPEČNOSŤ DETÍ

## PREHĽAD UMIESTNENIA DETSKÝCH SEDAČIEK ISOFIX

V súlade s európskym nariadením vám tabuľka určuje možnosti inštalácie detských sedačiek ISOFIX na miestach vybavených uchytením ISOFIX vo vašom vozidle.

Pre univerzálne a polo-univerzálne detské sedačky ISOFIX je veľkostná trieda ISOFIX určená písmenom nachádzajúcim sa medzi **A** a **G** a je uvedená na detskej sedačke na strane loga ISOFIX.

|                                                                                                       | Hmotnosť dieťaťa / približný vek                                |   |                                                                                             |       |   |                                                        |       |                       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|--------------------------------------------------------|-------|-----------------------|----|
|                                                                                                       | Menej ako 10 kg<br>(skupina 0)<br>Až do približne<br>6 mesiacov |   | Menej ako 10 kg<br>(skupina 0)<br>Menej ako 13 kg<br>(skupina 0+)<br>Až do približne 1 roku |       |   | Od 9 do 18 kg (skupina 1)<br>Približne od 1 do 3 rokov |       |                       |    |
| Typ detskej sedačky ISOFIX                                                                            | Kôš*                                                            |   | „chrbtom k smeru jazdy“                                                                     |       |   | „chrbtom k smeru jazdy“                                |       | „čelom k smeru jazdy“ |    |
| Veľkostná trieda ISOFIX                                                                               | F                                                               | G | C                                                                                           | D     | E | C                                                      | D     | A                     | B1 |
| Detské univerzálne a polo-univerzálne sedačky ISOFIX, ktoré sa môžu inštalovať na zadné bočné sedadlá | X                                                               |   | X                                                                                           | IL-SU |   | X                                                      | IL-SU | IUF<br>IL-SU          |    |

**IUF:** miesta určené na inštaláciu detskej univerzálnej sedačky Isofix „Čelom k smeru jazdy“, ktorá sa uchyťava pomocou horného popruhu.

**IL-SU:** miesta určené na inštaláciu detskej polo-univerzálnej sedačky Isofix:

- „chrbtom k smeru jazdy“, ktorá je vybavená horným pásom alebo podperou,
- „čelom k smeru jazdy“ vybavenej podperou.

Viac informácií o uchytení horného pásu získate v odseku „Uchytenia ISOFIX“.

**X:** miesto, ktoré nie je prispôsobené na inštaláciu detskej sedačky ISOFIX uvedenej veľkostnej triedy.

\* Detské sedačky a „auto postieľky“ nesmú byť umiestnené na miesto predného spolujazdca.

## DETSKÁ BEZPEČNOSTNÁ POISTKA MECHANICKÁ

Mechanické zariadenie, ktoré zabráňuje otvoriť zadné dvere pomocou ich vnútorného ovládania.

Ovládač je umiestnený na hrane oboch zadných dverí.

### Zablokovanie



☞ Otočte červený ovládač o štvrt otáčky kľúčom od zapalovania.

- doprava na ľavých zadných dverách,
- doľava na pravých zadných dverách.

### Odblokovanie

☞ Otočte červený ovládač o štvrt otáčky kľúčom od zapalovania.

- doľava na ľavých zadných dverách,
- doprava na ľavých zadných dverách.

## DETSKÁ BEZPEČNOSTNÁ POISTKA ELEKTRICKÁ

Systém, ktorý je možné ovládať na diaľku a ktorý zabráňuje otvoriť zadné dvere pomocou ich vnútorného ovládania a používať zadné ovládanie elektrického otvárania okien.

Ovládač je umiestnený na dverách vodiča spolu s ovládačmi elektrického otvárania okien.

### Aktivácia



☞ Zatlačte na tlačidlo.

Rozsvieti sa svetelná kontrolka tlačidla, sprevádza ju správa na multifunkčnom displeji.

Táto svetelná kontrolka ostane rozsvietená po celú dobu aktivácie detskej bezpečnostnej poistky.

### Neutralizácia

☞ Opäť zatlačte na toto tlačidlo.

Svetelná kontrolka tlačidla zhasne, je doprevádzaná správou na multifunkčnom displeji.

Táto svetelná kontrolka ostane zhasnutá po celú dobu neutralizácie detskej bezpečnostnej poistky.



Akýkoľvek iný stav svetelnej kontrolky signalizuje poruchu detskej elektrickej bezpečnostnej poistky. Nechajte skontrolovať v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.



Tento systém je nezávislý a v žiadnom prípade nenahrádza centrálné ovládanie zamykania.

Pri každom zapnutí zapalovania skontrolujte stav detskej bezpečnostnej poistky.

Pri opustení vozidla a to aj na krátku dobu vždy vytiahnite kľúč zo zapalovania.

V prípade prudkého nárazu sa detská elektrická bezpečnostná poistka automaticky deaktivuje, čím umožní vystúpenie zadných cestujúcich z vozidla.

## UKAZOVATELE SMERU

Zariadenie pre voľbu smerových svetiel na ľavej alebo pravej strane, signalizujúce zmenu smeru vozidla.



- ☞ Ľavý: znížte ovládač osvetlenia a prejdite bodom odporu.
- ☞ Pravý: nadvihnite ovládač osvetlenia a prejdite bodom odporu.

## Funkcia "diaľnica"

- ☞ Zatláčajte jednoducho smerom hore alebo dole bez toho, aby ste prekonalí bod odporu; ukazovatele smeru bliknú trikrát.

## VÝSTRAŽNÁ SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA

Výstražný systém, sprevádzaný blikaním smerových svetiel, ktorý upozorňuje ostatných účastníkov premávky na poruchu, vlečenie alebo nehodu.



- ☞ Po stlačení tohto tlačidla svetlá ukazovateľov smeru začnú blikáť. Môže fungovať aj pri vypnutom zapalovaní.

## Automatické rozsvietenie núdzových svetiel

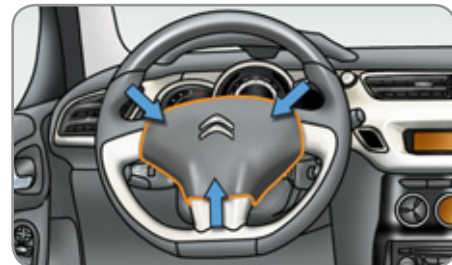
Následne po prudkom brzdení a v závislosti od spomalenia vozidla sa automaticky rozsvietia núdzové svetlá.

Vypnú sa automaticky po prvom zatlačení akceleračného pedálu.

- ☞ Môžete ich taktiež zhasnúť manuálne zatlačením tlačidla.

## ZVUKOVÁ VÝSTRAHA

Výstražný zvukový systém, ktorý upozorňuje ostatných účastníkov cestnej premávky na hroziace nebezpečenstvo.



- ☞ Zatláčajte na jedno z ramien volantu.



Zvukovú výstrahu používajte s mierou a len v nasledovných prípadoch:

- pri bezprostrednom nebezpečenstve,
- pri predbiehaní cyklistu alebo chodca,
- keď sa priblížite k miestu s nedostatočnou viditeľnosťou.

## NÚDZOVÝ ALEBO ASISTENČNÝ HOVOR



Toto zariadenie umožňuje uskutočniť núdzový alebo asistenčný hovor so záchrannou službou alebo platformou CITROËN.

Viac informácií o použití tejto výbavy nájdete v kapitole "Audio a telematika".

## Protiblokovací systém kolies a elektronický delič brzdného účinku

Systémy, ktoré zabezpečujú zvýšenie stability a ovládateľnosti vášho vozidla počas brzdenia a to predovšetkým na klesajúcom a klzkom povrchu.

### Aktivácia

V prípade rizika zablokovania kolies sa protiblokovací systém uvedie do činnosti automaticky.

Štandardná činnosť systému ABS môže byť doprevádzaná miernymi vibráciami brzdového pedálu.



V prípade náhleho brzdenia silno zatlačte a nikdy tlak nepovoľujte.

### Porucha činnosti



Rozsvietenie tejto kontrolky, doprevádzané zvukovým signálom a správou na displeji, signalizuje poruchu protiblokovacieho systému, ktorá by mohla spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom počas brzdenia.



Rozsvietenie tejto kontrolky, združenej s kontrolkami **STOP** a **ABS**, doprevádzané zvukovým signálom a správou na displeji, signalizuje poruchu elektronického deliča brzdného účinku, ktorá by mohla spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom počas brzdenia.

**Bezodkladne zastavte vozidlo v čo najlepších bezpečnostných podmienkach.**

V oboch prípadoch sa obráťte na odborný servis alebo na sieť CITROËN.



V prípade výmeny kolesa (pneumatiky a disku) dbajte o to, aby boli v súlade s predpismi výrobcu.

## Brzdový asistent

Systém, ktorý umožňuje v prípade náhleho brzdenia dosiahnuť rýchlejšie optimálny tlak brzdenia, čím dochádza k skráteniu brzdnéj dráhy.

### Aktivácia

Aktivuje sa v závislosti od rýchlosti zatlačenia brzdového pedálu.

To sa prejavuje znížením odporu chodu pedálu a zvýšením účinnosti brzdenia.



V prípade náhleho brzdenia energicky a bez povoľovania zatlačte brzdový pedál.

## SYSTÉMY POSILŇOVAČA BRZDENIA

Skupina doplnkových systémov, ktoré vám pomáhajú optimálnym spôsobom zvýšiť bezpečnosť pri brzdení v naliehavých prípadoch:

- systém proti blokovaniu kolies (ABS),
- elektronický delič brzdného účinku (REF),
- asistent pri náhlom brzdení (AFU).

## KONTROLNÉ SYSTÉMY DRÁHY VOZIDLA

### Regulátor prešmyku kolies (ASR) a dynamická kontrola stability (ESP)

Regulátor prešmyku kolies optimalizuje pohyblivosť vozidla z dôvodu obmedzenia ich klzania tak, že pôsobí na brzdy hnacích kolies a na motor.

Dynamická kontrola stability pôsobí na jedno alebo viacero kolies a na motor, čím udržiava vozidlo na dráhe vo vodičom požadovanom smere, v rámci platnosti fyzikálnych zákonov.

### Aktivácia

Tieto systémy sa aktivujú automaticky pri každom naštartovaní vozidla.

V prípade nesprávneho držania jazdnej stopy sa tieto systémy automaticky uvedú do činnosti.



Aktivácia je signalizovaná blikaním kontrolky na združenom prístroji.

### Neutralizácia

V určitých prevádzkových podmienkach (rozbeh vozidla uviaznutého v bahne, snehu, piesku...), pokiaľ nedokážete rozhybať vaše vozidlo, môže byť výhodné vyradiť presne v istom okamihu z činnosti systémy ASR a ESP, pričom sa po preklzovaní kolies obnoví adhézia väzba pneumatiky s vozovkou, čo umožní postup vozidla.



☞ Stlačte tlačidlo „ESP OFF“, ktoré sa nachádza blízko pri volante.



Rozsvietenie tejto kontrolky na združenom prístroji a svetelnej kontrolky tlačidla signalizuje týchto neutralizáciu systémov.

Odporúča sa reaktivovať tieto systémy čo najrýchlejšie.

### Reaktivácia

Tieto systémy sa automaticky aktivujú po každom vypnutí zapalovania alebo pri rýchlosti nad 50 km/h.

☞ Ďalším zatlačením tlačidla „ESP OFF“ ich manuálnym spôsobom opäť aktivujete.

## Porucha činnosti



Rozsvietenie tejto kontrolky, doprevádzané zvukovým signálom a správou na displeji, signalizuje poruchu týchto systémov.

Nechajte si systém preveriť v odbornom servise alebo v sieti CITROËN.



Systémy kontroly trajektórie sú prostriedkom zvýšenia bezpečnosti normálnej jazdy, avšak nesmú viesť vodiča k zvyšovaniu rizika a jazdných rýchlostí.

Správna činnosť systémov je podmienená dodržiavaním odporúčaní výrobcu, týkajúcich sa:

- kolies (pneumatiky a ráfy),
- brzdových komponentov,
- elektronických komponentov,
- procedúr montáže a zásahov.

Po náraze si nechajte tieto systémy skontrolovať v odbornom servise alebo v sieti CITROËN.

## BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

### Predné bezpečnostné pásy

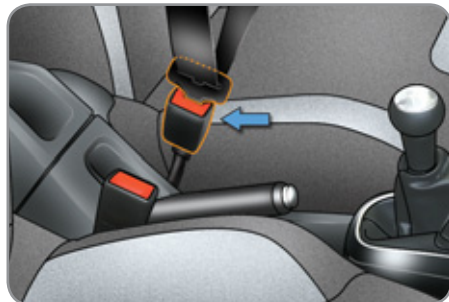
Predné bezpečnostné pásy sú vybavené systémom pyrotechnického napínania a obmedzovačom silového účinku.

Tento systém zlepšuje bezpečnosť na predných miestach v prípade čelných a bočných nárazov. V závislosti od intenzity nárazu systém pyrotechnického napínania dočasne napne pásy a pritisne ich na telá cestujúcich.

Pásy s pyrotechnickým napínaním sú aktívne pri zapnutom zapaľovaní.

Obmedzovač silového účinku zmierňuje tlak pásu na hrudník cestujúceho, čím prispieva k zvýšeniu jeho bezpečnosti.

### Zapnutie



- ☞ Potiahnite popruh a vsuňte jeho západku do zapínacej spony.
- ☞ Skontrolujte zaistenie popruhu tak, že ho potiahnete.

### Odpnutie

- ☞ Zatlačte na červené tlačidlo zapínacej spony.
- ☞ Navíjanie pásu sprevádzajte rukou.

### Kontrolka nezapnutia / odpnutia pásu



Pri zapnutí zapaľovania sa táto kontrolka rozsvieti na združenom prístroji v prípade, ak si vodič a/alebo predný spolujazdec nezapne pás.

Pri rýchlosti vyššej ako približne 20 km/h po dobu dvoch minút táto kontrolka blinká, doprevádzaná zvukovým signálom vzrastajúcej intenzity. Po uplynutí týchto dvoch minút sa kontrolka rozsvieti natrvalo, až pokiaľ si vodič a/alebo predný spolujazdec pás nezapne.

### Zadné bezpečnostné pásy

Všetky zadné miesta majú k dispozícii pás s navijakom a tromi kotviacimi bodmi.



### Zapnutie

- ☞ Potiahnite popruh a vsuňte jeho západku do zapínacej spony.
- ☞ Skontrolujte zaistenie popruhu tak, že ho potiahnete.

### Odpnutie

- ☞ Zatlačte na červené tlačidlo zapínacej spony.
- ☞ Navíjanie pásu sprevádzajte rukou.



Vodič sa musí presvedčiť, že spolujazdci používajú bezpečnostné pásy správnym spôsobom a či sú správne pripútaní skôr, ako sa vozidlo rozbehne.

Nech je vaše miesto vo vozidle akékoľvek, vždy použite bezpečnostné pásy, i keď sa jedná o jazdu na krátku vzdialenosť.

Neprevracajte zapínaciu sponu bezpečnostných pásov, pretože by sa mohla obmedziť ich funkcia.

Bezpečnostné pásy sú vybavené navijakom, ktorý umožňuje automatické nastavenie dĺžky pásu v závislosti od vašej telesnej stavby. Bezpečnostný pás sa zloží automaticky v prípade, ak nie je používaný.

Pred a po použití bezpečnostných pásov sa presvedčte o ich správnom zvinutí.

Spodná časť pásu musí byť nastavená v čo najtesnejšom kontakte s panvou cestujúceho.

Horná časť musí byť nastavená v priehlbine ramena.

Navijaky sú vybavené automatickým blokovacím zariadením, ktoré sa aktivuje v prípade nárazu, núdzového brzdenia alebo prevrátenia vozidla. Toto zariadenie môžete odblokovať tak, že bezpečnostný pás pevne potiahnete a následne ho uvoľníte, aby sa mierne navinul.

Aby bola zabezpečená optimálna funkcia bezpečnostných pásov:

- musia byť napnuté v tesnej blízkosti tela,
- musia byť rovnomerným pohybom potiahnuté dopredu a súčasne je potrebné ich kontrolovať, aby sa neprekrútili,
- môže byť pripútaná len jedna osoba,
- nesmú byť na nich známky poškodenia ako je natrhnutie alebo rozstrapkanie,
- nesmú byť prerobené alebo upravené, čím by sa mohla obmedziť ich účinnosť.

V zmysle platných bezpečnostných predpisov musí byť akýkoľvek zásah na vašom vozidle uskutočnený v kvalifikovanom servise, ktorý zabezpečí odborné znalosti a prispôbi materiál, ktorý vám môže zabezpečiť iba sieť CITROËN.

V sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise si nechajte pravidelne skontrolovať vaše bezpečnostné pásy a predovšetkým stav prípadného poškodenia popruhov.

Bezpečnostné pásy čistite mydlou vodou alebo prípravkom na čistenie textilu, ktorý je v predaji v sieti CITROËN.

Po sklopení alebo premiestnení jedného zadného sedadla alebo lavice sa presvedčte o správnej polohe a zvinutí bezpečnostných pásov.

## Odporúčania týkajúce sa detí

AK má spolujazdec menej ako 12 rokov alebo meria menej ako 150 cm, používajte adekvátne detské sedačky.

Nikdy nepoužívajte jeden popruh na pripútanie viacerých osôb.

Nikdy neprevádzajte dieťa posadené na vašich kolenách.

## V prípade nárazu

**V závislosti od charakteru a sily nárazu** sa môže pyrotechnické zariadenie uviesť do činnosti nezávisle od rozvinutia airbagov alebo ešte pred ním. Aktivácia napínačov je sprevádzaná miernym unikaním neškodného plynu a hlukom, spôsobeným spustením pyrotechnickej náložky, integrovanej v systéme.

Vo všetkých prípadoch sa rozsvieti kontrolka airbagov.

Po náraze si nechajte skontrolovať a prípadne vymeniť systém bezpečnostných pásov v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

## AIRBAGY

Systém, zostavený na optimalizovanie bezpečnosti cestujúcich vo vozidle (okrem zadného stredného spolujazdca) v prípade prudkého nárazu. Doplnia účinnok bezpečnostných pásov, vybavených obmedzovačom silového účinku (okrem zadného stredného spolujazdca).

V tomto prípade elektronické snímače zaznamenávajú a analyzujú čelné a bočné nárazy, ktoré sa vyskytli v detekčných nárazových zónach:

- v prípade prudkého nárazu sa airbagy okamžite rozvinú a chránia tak cestujúcich vo vozidle (okrem zadného stredného spolujazdca); ihneď po náraze sa airbagy začnú urýchlene vypúšťať, aby nebránili vo výhlade a ani pri prípadnom vystupovaní cestujúcich,
- v prípade slabšieho nárazu, pri zadnom náraze alebo pri prevrátení vozidla za určitých podmienok, sa airbagy nerozvinú; v takýchto prípadoch postačia na optimálnu ochranu cestujúcich len bezpečnostné pásy.

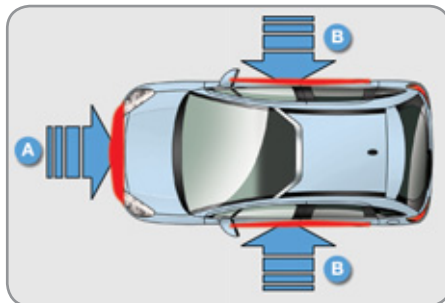
8



### Airbagy nie sú funkčné pri vypnutom zapalovaní.

Toto zariadenie sa môže použiť len jedenkrát. V prípade ďalšieho nárazu (v rámci tej istej alebo ďalšej kolízie) sa airbag viac nerozvinie.

## Detekčné nárazové zóny



A. Čelná nárazová zóna.

B. Bočná nárazová zóna.



Aktivácia jedného alebo viacerých airbagov je sprevádzaná miernym unikaním neškodného plynu a hlukom, spôsobeným aktiváciou pyrotechnickej nálož, integrovanej v systéme.

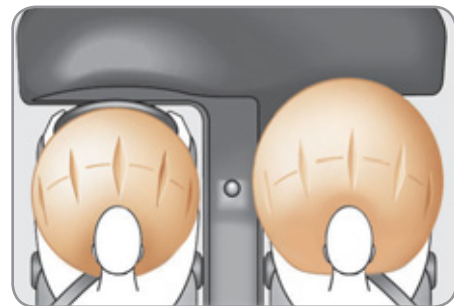
Tento plyn nie je škodlivý, ale môže mať mierne dráždivé účinky u citlivejších osôb.

Hluk detonácie môže na krátky čas spôsobiť mierny pokles sluchovej kapacity.

## Čelné airbagy

Systém, ktorý v prípade prudkého čelného nárazu chráni vodiča a predného spolujazdca tak, aby sa obmedzilo riziko poranenia hlavy a hrudníka.

Pre vodiča je umiestnený v strede volantu; pre predného spolujazdca v prístrojovej doske nad príručnou skrinkou.



### Aktivácia

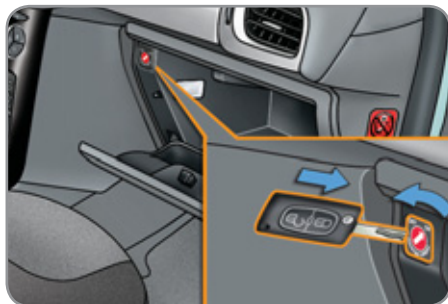
Aktivujú sa automaticky v prípade, ak nebol čelný airbag predného spolujazdca neutralizovaný, pri prudkom čelnom náraze v celej zóne alebo v časti čelnej nárazovej zóny A, v pozdĺžnej osi vozidla v horizontálnej rovine a v smere z prednej k zadnej časti vozidla.

Čelný airbag sa rozvinie medzi oblasťou hlavy a hrudníka predného cestujúceho a prístrojovou doskou, čím zmierni jeho náraz smerom dopredu.

## Neutralizácia

Neutralizovaný môže byť len airbag predného spolujazdca:

- ☞ **vypnuté zapalovanie**, vsuňte kľúč do ovládania neutralizácie airbagu spolujazdca 1,
- ☞ otočte ho do polohy „OFF“,
- ☞ následne kľúč vytiahnite, pridržajúc ho v tejto polohe.



Kontrolka sa rozsvieti na združenom prístroji pri zapnutom zapalovaní a svieti po celú dobu neutralizácie.



Kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa v prípade inštalácie detskej sedačky „chrbtom k smeru jazdy“ na sedadlo predného spolujazdca bezpodmienečne neutralizujte čelný airbag spolujazdca. V opačnom prípade hrozí dieťaťu pri rozvinutí airbagu vážne alebo smrteľné poranenie.

## Reaktivácia

Akonáhle detskú sedačku „poloha chrbtom k smeru jazdy“ odstránite, otočte ovládač do polohy „ON“, čím opäť aktivujete airbag predného spolujazdca a zabezpečíte tak jeho ochranu v prípade nárazu.



Zapnuté zapalovanie, táto kontrolka na združenom prístroji svieti po dobu približne jednej minúty v prípade, ak je čelný airbag spolujazdca aktivovaný.

## Porucha činnosti



Ak sa rozsvieti táto kontrolka na združenom prístroji, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na multifunkčnom displeji, obráťte sa na sieť CITROËN alebo na odborný servis, kde vám systém skontrolujú. V prípade prudkého nárazu by sa airbagy nemuseli rozvinúť.



Ak táto kontrolka bliká, obráťte sa na sieť CITROËN alebo na odborný servis. Čelný airbag spolujazdca by sa v prípade prudkého nárazu nemusel rozvinúť.



V prípade, ak sa rozsvieti minimálne jedna z dvoch kontroliek airbagov natrvalo, neinštalujte detskú sedačku „chrbtom k smeru jazdy“ na sedadlo predného spolujazdca. Nechajte skontrolovať v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

## Bočné airbagy

Tento systém v prípade prudkého bočného nárazu obmedzuje nebezpečenstvo poranenia hrudnej oblasti, medzi plecami a bokom u vodiča a spolujazdca.

Bočné airbagy sú zabudované v kostre operadla na strane dverí.



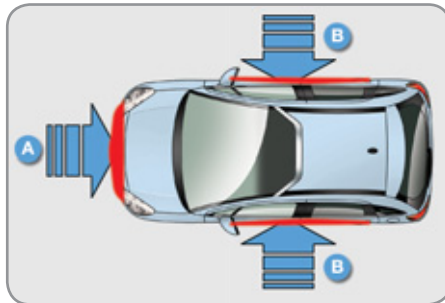
8

### Aktivácia

Airbagy sa spustia samostatne v prípade prudkého bočného nárazu, smerujúceho úplne alebo z časti na detekčnú zónu **B**, a to kolmo v pozdĺžnej osi vozidla a vo vodorovnej rovine, z vonkajšej strany smerom do interiéru vozidla.

Bočný airbag vyplní priestor medzi bokmi a plecami cestujúcich na prednom sedadle a panelom príslušných dverí.

## Detekčné nárazové zóny



A. Čelná nárazová zóna.

B. Bočná nárazová zóna.

## Hlavové airbagy

Tento systém chráni v prípade prudkého bočného nárazu vodiča a spolujazdca (okrem cestujúceho vzadu uprostred), a to s cieľom obmedziť nebezpečenstvo poranenia cestujúcich v oblasti hlavy.

Hlavové airbagy sú zabudované v stĺpikoch karosérie a v hornej časti kabíny.

## Aktivácia

Rozvinú sa súčasne s bočnými airbagmi na príslušnej strane v prípade prudkého bočného nárazu, smerujúceho do celej alebo do časti detekčnej zóny **B**, a to kolmo k osi vozidla a vo vodorovnej rovine, z vonkajšej strany smerom do interiéru vozidla.

Hlavový airbag vyplní priestor medzi cestujúcim na prednom alebo zadnom sedadle a oknom.

## Porucha činnosti



Ak sa na prístrojovej doske rozsvieti táto kontrolka, správaná zvukovým signálom a správou na displeji, obráťte sa na kvalifikovanú dielňu alebo sieť CITROËN, kde vám systém skontrolujú. Airbagy by sa v prípade prudkého nárazu nemuseli rozvinúť.



Pri miernom náraze do boku vozidla alebo v prípade prevrátenia sa nemusí hlavový airbag rozvinúť.

Pri náraze do zadnej časti vozidla alebo pri čelnom náraze sa hlavové airbagy nerozvinú.



## **Aby boli airbagy plne účinné, rešpektujte nasledovné bezpečnostné opatrenia:**

Sedzte v prirodzenej a vertikálnej polohe.

Na sedadle sa pripútajte a správne nastavte bezpečnostný pás.

Nenechávajte nič medzi cestujúcimi a airbagmi (dieťa, zviera, predmet...). Mohli by brániť činnosti airbagov alebo poraniť cestujúcich.

Po nehode, alebo ak bolo vozidlo predmetom krádeže, si nechajte systém airbagov skontrolovať.

Každý zásah do systému airbagov je striktné zakázaný, s výnimkou kvalifikovaného personálu siete CITROËN alebo kvalifikovaného servisu.

Aj napriek dodržiavaniu všetkých uvedených opatrení hrozí určité riziko, a teda pri rozvinutí airbagu nie je vylúčené drobné poranenie alebo popálenie hlavy, hrudníka alebo rúk. Vankúš sa nafúkne takmer okamžite (niekoľko milisekúnd) a následne sa vypustí, pričom súčasne dochádza k úniku teplého plynu z otvorov na to určených.

## **Čelné airbagy**

Pri riadení vozidla nedržte volant za jeho ramená a nenechávajte ruky položené na stredovom paneli volantu.

Nevykładajte si nohy na prístrojovú dosku na strane spolujazdca.

V rámci možností sa zdrzte fajčenia, nafúknutie airbagov by mohlo zapríčiniť popáleniny alebo zranenia súvisiace s cigaretou alebo fajkou.

Volant nikdy nedemontujte, neprederavujte alebo nepodrobujte silným úderom.

## **Bočné airbagy**

Sedadlá pokrývajte len homologovanými poťahmi. Pri kompatibilných tak nehrozí riziko, že by poťahy mohli brániť rozvinutiu bočných airbagov. Na oboznámenie sa s radom kompatibilných poťahov konzultujte sieť CITROËN (pozri kapitola "Praktické informácie Príslušenstvo").

Nič neupevňujte alebo nenaliepajte na operadlá sedadiel (oblečenie...), pri rozvinutí bočného airbagu by mohlo dôjsť k zraneniam hrudníka alebo rúk.

Nepribližujte sa hrudníkom k dverám viac, než je to nevyhnutné.

## **Hlavové airbagy**

Nič neupevňujte alebo nenaliepajte nad dvere, v prípade rozvinutia hlavových airbagov by mohlo dôjsť k zraneniam hlavy.

Pokiaľ je nimi vaše vozidlo vybavené, nedemontujte madlá nad dverami, ktoré súčasne slúžia na upevnenie hlavových airbagov.

## PARKOVACIA BRZDA



### Zatiahnutie

- ☞ Aby ste znehybnili svoje vozidlo, zatiahnite dôkladne páku parkovacej brzdy.

### Uvoľnenie

- ☞ Páku parkovacej brzdy mierne potiahnite, zatlačte na tlačidlo odomknutia a následne páku celkom spustite.

**9**  Rozsvietenie tejto kontrolky a kontrolky **STOP** počas jazdy vozidla, doprevádzané zvukovým signálom a správou na viacúčelovom displeji signalizuje, že parkovacia brzda ostala zatiahnutá alebo bola nedostatočne uvoľnená.



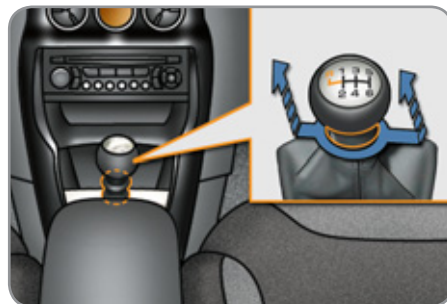
Pri parkovaní v stúpaní/ klesaní kolesá nasmerujte smerom k chodníku, zatiahnite parkovaciu brzdú a zaraďte rýchlosť.

## MANUÁLNA 6-STUPŇOVÁ PREVODOVKA

### Zaradenie 5. alebo 6. prevodového stupňa

- ☞ Pre správne zaradenie 5. alebo 6. prevodového stupňa premiestnite radiacu páku smerom doprava až na maximum.

### Zaradenie spätného chodu



- ☞ Nadvihnite prstenec pod hlavicou, premiestnite radiacu páku smerom doľava a následne dopredu.



Spätný chod zaraďujte len na zastavenom vozidle s motorom na voľnobežných otáčkach.



Z bezpečnostných dôvodov a pre zjednodušenie štartovania motora:

- zvolte vždy neutrál,
- zatlačte na spojkový pedál.

## UKAZOVATEĽ ZMENY PREVODOVÉHO STUPŇA\*

Systém, ktorý umožňuje znížiť spotrebu paliva tak, že odporúča preradenie na vyšší prevodový stupeň na vozidlách vybavených manuálnou prevodovkou.

### Činnosť

Systém sa uvedie do činnosti len v rámci úspornej jazdy.

V závislosti od situácie a výbavy vášho vozidla vám môže systém odporučiť preskočenie jedného alebo viacerých prevodových stupňov. Vy môžete tento údaj rešpektovať bez toho, aby ste zaradili medzistupne.

Odporúčania, týkajúce sa zaradenia prevodového stupňa, nemusíte považovať za povinné. Konfigurácia vozovky, hustota premávky alebo bezpečnosť ostávajú rozhodujúcimi faktormi pri voľbe optimálneho prevodového stupňa. Vodič je teda i naďalej zodpovedný za prijatie, prípadne odmietnutie odporúčaní systému.

Táto funkcia nemôže byť deaktivovaná.

Napríklad:

- Máte zaradený tretí prevodový stupeň.



- Mierne zatlačíte na pedál akcelera-tora.



- Systém vám môže navrhnúť, v prípade potreby, zaradenie vyššieho prevodového stupňa.



Táto informácia sa zobrazí vo forme šípky na displeji združeného prístroja.

V závislosti od výbavy vášho vozidla môže byť doprevádzaná odporúčaným prevodovým stupňom.



V prípade jazdy, pri ktorej sa mimoriadne využíva výkon motora (silné zatlačenie na pedál akcelera-tora, napríklad pri predbiehání...), systém neodporučí zmenu prevodového stupňa.

Systém v žiadnom prípade neodporučí:

- zaradenie prvého prevodo-vého stupňa,
- zaradenie spätného chodu,
- zaradenie nižšieho prevodo-vého stupňa.

\* Podľa typu motora.

## MANUÁLNA AUTOMATIZOVANÁ PREVODOVKA

Manuálna päť alebo šesťrýchlostná prevodovka, ktorá ponúka podľa vašej voľby komfort automatického režimu alebo potešenie z manuálneho radenia prevodových stupňov.

Máte k dispozícii dva jazdné režimy:

- **automatizovaný** režim pre automatické radenie rýchlostných stupňov prevodovkou bez zásahu vodiča,
- **manuálny** režim pre sekvenčné radenie rýchlostných stupňov vodičom pomocou prevodovej páky alebo ovládačov pod volantom,

V automatizovanom režime môžete kedykoľvek okamžite prebrať ovládanie rýchlostných stupňov pomocou ovládačov pod volantom.

### Radiaca páka



#### R. Spätný chod.

☞ Noha na brzdovom pedáli, pre voľbu tejto polohy premiestnite radiacu páku smerom dopredu.

#### N. Neutrál.

☞ Noha na brzdovom pedáli, pre štartovanie si zvolíte túto polohu.

#### A. Automatizovaný režim.

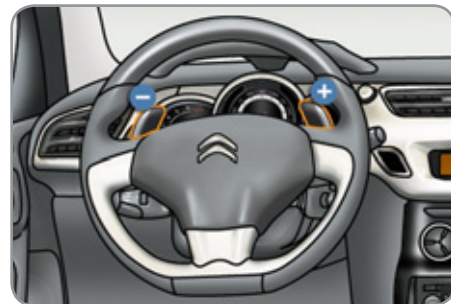
☞ Pre voľbu tohto režimu premiestnite radiacu páku smerom dozadu.

#### M +/- Manuálny režim so sekvenčným radením prevodových stupňov.

☞ Pre voľbu tohto režimu premiestnite radiacu páku smerom dozadu a následne doľava, potom:

- ju potlačte smerom dopredu, čím zvýšite prevodový stupeň,
- alebo ju potlačte smerom dozadu, čím znížite prevodový stupeň.

### Ovládania pod volantom



**+**. Ovládač vpravo od volantu pre zvýšenie prevodového stupňa.

☞ Pre zvýšenie prevodového stupňa stlačte dozadu ovládač pod volantom „+“.

**-**. Ovládač vľavo od volantu pre zníženie prevodového stupňa.

☞ Pre zníženie prevodového stupňa zatlačte dozadu ovládač pod volantom „-“.



Ovládače pod volantom neumožňujú voľbu neutrálu, zaradenie alebo vyradenie spätného chodu ani zmenu režimu riadenia.

## Zobrazenie na združenom prístroji



### Polohy riadiacej páky

**N.** Neutral (Neutrál)

**R.** Reverse (Spätný chod)

**1 2 3 4 5 / 6.** Prevodové stupne v manálnom režime.

**AUTO.** Rozsvieti sa pri voľbe automatizovaného režimu. Zhasne pri prechode do manuálneho režimu.



☞ V prípade, ak táto kontrolka bliká, položte **nohu na brzdový pedál** (napr: štartovanie motora).

### Rozbeh vozidla

- ☞ Zvoľte si polohu **N**.
- ☞ Zatlačte na doraz na brzdový pedál.
- ☞ Naštartujte motor.



Nevyhnutne stlačte brzdový pedál pri štartovaní motora.



Na združenom prístroji sa objaví **N**.



Ak sa pri štartovaní riadiaca páka nenachádza v polohe **N**, na združenom prístroji bliká **N**.

- ☞ Zvoľte automatizovaný režim (poloha **A**), manuálny režim (poloha **M**) alebo spätný chod (poloha **R**).



Na združenom prístroji sa objaví **AUTO** a **1**, **1** alebo **R**.

- ☞ Uvoľnite parkovaciu brzdú.
- ☞ Postupne uvoľňujte brzdový pedál.



Vozidlá vybavené manuálnou automatizovanou prevodovkou so 6 rýchlosťami sa hneď dajú do pohybu (pozrite odsek „Funkcia autonómneho pohonu“).

- ☞ Pridajte plyn.



Nestláčajte zároveň brzdový pedál a plynový pedál. Môžete tak rýchlo opotrebovať spojku.

## Funkcia autonómneho pohonu (Manuálna automatizovaná prevodovka so 6 rýchlosťami)

Táto funkcia umožňuje ovládať vozidlo pružnejšie pri malej rýchlosti (pri parkovaní, v zápche...).

Po zaradení páky do polohy **A**, **M** alebo **R** sa **začne vozidlo hýbať hneď, ako odtiahnete nohu z brzdového pedálu, pri nízkej rýchlosti pri malých otáčkach motora.**



Pri bežiacom motore nikdy nechávajte deti vo vnútri kabíny bez dozoru.



Funkcia autonómneho pohonu môže byť momentálne nedostupná, ak je teplota spojky príliš vysoká alebo svah príliš prudký.

## Automatizovaný režim

☞ Zvoľte polohu **A**.



**AUTO** a zaradený prevodový stupeň sa zobrazia na združenom prístroji.

Prevodovka funguje v autoaktívnom režime, bez zásahu vodiča. Nepretržite si volí prevodový stupeň, ktorý najlepšie zodpovedá nasledovným parametrom:

- optimalizácia spotreby,
- spôsobu jazdy,
- profilu vozovky,
- zaťaženiu vozidla.

Pre dosiahnutie optimálneho zrýchľovania, napríklad počas predbiehania iného vozidla, silne stlačte plynový pedál a prejdite za bod odporu.



Režim môžete kedykoľvek zmeniť posunutím prevodovej páky z polohy **A** do **M**, alebo naopak.



Keď je vozidlo v jazde, nikdy nevoľte neutrál **N**.

## Dočasné prebratie manuálneho ovládania rýchlostí

Môžete dočasne prevziať manuálnu kontrolu nad prevodom rýchlostných stupňov za pomoci tlačidiel pod volantom „+“ a „-“: ak to dovoľuje režim motora, požiadavka na zmenu stupňa sa zohľadní.

Táto funkcia vám umožňuje predvídať niektoré situácie, ako je predbiehanie iného vozidla alebo blížiac sa zákruta.

Po niekoľkých sekundách bez manipulovania s ovládačmi začne prevodovka zaraďovať stupne automaticky.

## Manuálny režim

☞ Zvoľte polohu **M**.



Zaradené prevodové stupne sa postupne zobrazujú na združenom prístroji.

Požiadavky na zmenu prevodového stupňa sa zohľadňujú, len keď to umožňuje režim motora.

Nie je nevyhnutné uvoľniť plynový pedál pri zmene rýchlostných stupňov.

Pri brzdení alebo spomaľovaní prevodovka automaticky podraduje, aby umožnila spomaliť vozidlo v správnom stupni.

V prípade veľkého zrýchľovania, vyšší stupeň sa nezarádi bez zásahu vodiča na prevodovej páke alebo na ovládačoch pod volantom (okrem prípadu, kedy je režim motora blízky režimu maxi).



Kedykoľvek je možné režim zmeniť posunutím rýchlostnej páky z polohy **M** do **A**, alebo späť.



Keď je vozidlo v jazde, nikdy nezarádajte neutrál **N**.

## Spätný chod

Pre zaradenie spätného chodu musí vozidlo stáť s vodičovou nohou na brzdovom pedáli.

☞ Zvoľte polohu **R**.



Pri zaradení spätného chodu zaznie zvukový signál.

Pri nízkej rýchlosti, ak je potrebné zaradiť spätný chod, kontrolka **N** bude blikať a prevodovka prejde automaticky do neutrálu.

Pre zaradenie spätného chodu dajte páku do polohy **N**, potom do polohy **R**.

## Zastavenie vozidla

Skôr ako vypnete motor, môžete:

- prejsť do polohy **N** pre dosiahnutie neutrálu, alebo
- nechať stupeň zaradený, v tomto prípade sa vozidlo nebude môcť pohnúť.



Vo všetkých prípadoch parkovania musíte **nevyhnutne zatiahnuť parkovaciu brzdou** pre imobilizáciu vozidla.



V prípade zastavenia vozidla s bežiacim motorom musíte dať prevodovú páku do neutrálu **N**.



Pred akýmkoľvek zásahom v oddelení motora skontrolujte, či je prevodová páka v neutráli **N** a parkovacia brzda zatiahnutá.

## Reštart (Manuálna automatizovaná prevodovka s 5 stupňami)

Po odpojení batérie musíte reštartovať prevodovku.

☞ Urobte kontakt.



**AUTO** a - - sa zobrazí na združenom prístroji.

- ☞ Zvoľte polohu **N**.
- ☞ Stlačte brzdový pedál.
- ☞ Počkajte približne 30 sekúnd, kým sa **N** alebo stupeň nezobrazia na združenom prístroji.
- ☞ Dajte páku do polohy **A**, potom do polohy **N**.
- ☞ S nohou na brzdovom pedáli naštartujte motor.

Prevodovka znova funguje.



Výnimočne si prevodovka môže vyžadovať automatické reštartovanie: naštartovanie vozidla alebo prevod rýchlostí nie je možný.



**AUTO** a - - sa zobrazia na združenom prístroji.

Dodržujte vyššie opísaný postup.

## Porucha činnosti

### SERVICE

Pri zapnutom zapaľovaní signalizuje rozsvietenie tejto kontrolky a blikanie **AUTO**, doprevádzané zvukovým signálom a správou na multifunkčnom displeji poruchu prevodovky. Nechajte skontrolovať v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

## AUTOMATICKÁ PREVODOVKA

Automatická 4-stupňová rýchlostná prevodovka ponúka, podľa vašej voľby, komfort integrálnej automatiky doplnenej o programy šport a sneh alebo manuálne riadenie prevodových stupňov.

K dispozícii máte štyri jazdné režimy:

- **automatickú** činnosť na elektronické riadenie rýchlostných stupňov prevodovkou,
- program **šport** na zdôraznenie dynamickjšieho štýlu jazdy,
- program **sneh** na zlepšenie jazdy v prípade nízkej adhézie vozovky,
- **manuálnu** činnosť na sekvenčné riadenie prevodových stupňov vodičom.

## Ovládací panel rýchlostnej prevodovky



1. Riadiaca páka.
2. Tlačidlo „S“ (**šport**).
3. Tlačidlo „\*“ (**sneh**).

## Polohy riadiacej páky



### P. Parkovanie.

- Vozidlo je imobilizované, parkovacia brzda je zatiahnutá alebo uvoľnená.
- Štartovanie motora.

### R. Spätný chod.

- Pri zaradení spätného chodu je vozidlo zastavené, motor beží na voľnobežné otáčky.

### N. Neutrál.

- Vozidlo je imobilizované, parkovacia brzda je zatiahnutá.
- Štartovanie motora.

### D. Automatická činnosť.

- **M. + / -** Manuálna činnosť so sekvenčným riadením štyroch prevodových stupňov.

☞ Zatlačením smerom dopredu zvýšite prevodový stupeň

☞ zatlačením smerom dozadu znížite prevodový stupeň.

## Zobrazenia združeného prístroja



V prípade premiestnenia riadiacej páky do jednej z možných polôh sa na združenom prístroji rozsvieti príslušná kontrolka.

**P.** Parking (Parkovanie)

**R.** Reverse (Spätný chod)

**N.** Neutral (Neutrál)

**D.** Drive (Automatická jazda)

**S.** Program **šport**

**\*** Program **sneh**

**1 2 3 4.** Zaradené prevodové stupne v manuálnom režime

- . Neplatná hodnota v manuálnom režime.

## Zatlačený brzdový pedál



☞ V prípade, že sa na združenom prístroji zobrazí táto kontrolka, zatlačte na brzdový pedál (napr.: štartovanie motora).

## Rozbeh vozidla

- ☞ Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- ☞ Zvoľte si polohu **P** alebo **N**.
- ☞ Naštartujte motor.

V opačnom prípade zaznie zvukový signál, doprevádzaný správou na multifunkčnom displeji.

- ☞ Motor je v chode, zatlačte na brzdo-  
vý pedál.
- ☞ Uvoľnite parkovaciu brzdú.
- ☞ Zvoľte si polohu **R**, **D** alebo **M**.
- ☞ Postupne uvoľnite brzdo-  
vý pedál.

Vozidlo sa uvedie do pohybu.



V prípade, ak bola za jazdy nedopatrením zaradená poloha **N**, ponechajte motor v chode na voľnoběžných otáčkach a následne zaraďte polohu **D** pre akceleráciu vozidla.



Ak je motor v chode na voľnoběžných otáčkach, brzdy sú uvoľnené a je zvolená poloha **R**, **D** alebo **M**, vozidlo sa uvedie do pohybu aj bez použitia akcelerátora.

Pri motore v chode nikdy nechávajte deti bez dozoru vo vnútri vozidla.

Pri motore v chode, v prípade vykonávania údržby, zatiahnite parkovaciu brzdú a zvoľte polohu **P**.

## Automatická činnosť

- ☞ Zvoľte si polohu **D** pre **automatické** radenie štyroch prevodových stupňov.

Rýchlostná prevodovka pracuje v autoadaptívnom režime, bez zásahu vodiča. Nepretržite volí prevodový stupeň, ktorý najlepšie zodpovedá spôsobu jazdy, profilu vozovky a zaťaženiu vozidla.

Maximálnu akceleráciu bez použitia riadiacej páky získate úplným zatlačením pedálu akcelerátora (kick down). Prevodovka automaticky preradí na nižší prevodový stupeň, alebo si zvolený prevodový stupeň zachová, až po dosiahnutie maximálnych otáčok motora.

Pri brzdení prevodovka automaticky preradí na nižšie prevodové stupne, čím plní funkciu účinnej motorovej brzdy.

V prípade náhleho uvoľnenia akcelerátora prevodovka nepreradí na vyšší prevodový stupeň z dôvodu zachovania maximálnej bezpečnosti.



Nikdy nezaraďujte polohu **N** na vozidle za jazdy.

Nikdy nezaraďujte polohu **P** alebo **R**, ak nie je vozidlo úplne zastavené.

## Programy šport a sneh

Tieto dva špecifické programy dopĺňajú automatickú činnosť v prípade osobitých podmienok použitia.

### Program šport „S“

- ☞ Zatlačte na tlačidlo „**S**“, akonáhle je motor v chode.

Rýchlostná prevodovka automaticky uprednostní dynamický štýl jazdy.



Na združenom prístroji sa zobrazí **S**.

### Program sneh „❄“

- ☞ Zatlačte na tlačidlo „❄“, akonáhle je motor v chode.

Rýchlostná prevodovka sa prispôsobí jazde na klzkej vozovke.

Tento program uľahčuje rozbeh a ovládanie vozidla za podmienok nízkej adhézie vozovky.



Na združenom prístroji sa zobrazí ❄.

## Návrat k automatickej činnosti

- ☞ V ktoromkoľvek okamihu môžete opätovným zatlačením zvoleného tlačidla opustiť aktivovaný program a vrátiť sa do autoadaptívneho režimu.

## Manuálna činnosť

- ☞ Zvoľte si polohu **M** pre **sekvenčné** radenie štyroch prevodových stupňov.
- ☞ Potlačte riadiacu páku smerom k označeniu **+** na zaradenie vyššieho prevodového stupňa.
- ☞ Potiahnite riadiacu páku smerom k označeniu **-** na zaradenie nižšieho prevodového stupňa.

Preradenie z jedného prevodového stupňa do druhého sa zrealizuje len vtedy, ak to rýchlostné podmienky vozidla a otáčky motora umožnia; v opačnom prípade sa dočasne uprednostnia pravidlá automatickej činnosti.



Namiesto **D** sa na združenom prístroji postupne zobrazia zaradené prevodové stupne.

V podrežime alebo nadrežime zvolený prevodový stupeň blízka po dobu niekoľkých sekúnd, následne sa zobrazí skutočne zaradený prevodový stupeň.

Prechod z polohy **D** (automatický režim) do polohy **M** (manuálny režim) môže byť vykonaný kedykoľvek.

Na zastavenom vozidle alebo pri jeho veľmi nízkej rýchlosti si prevodovka automaticky zvolí rýchlosť **M1**.

Programy šport a sneh sú v manuálnom režime nefunkčné.

## Neplatná voľba v manuálnom režime



Tento znak sa zobrazí v prípade, ak bol nesprávne zaradený prevodový stupeň (voľba medzi dvoma polohami).

## Zastavenie vozidla

Skôr ako vypnete motor, môžete si zvoliť polohu **P** (parkovanie) alebo **N** (neutrál).

V oboch prípadoch zatiahnite parkovaciu brzdú, čím vozidlo imobilizujete.



V prípade, že radiaca páka nie je v polohe **P**, pri otvorení dverí vodiča alebo po uplynutí približne 45 sekúnd od vypnutia zapalovania sa na multifunkčnom displeji zobrazí správa.

☞ Radiacu páku umiestnite do polohy **P**, správa zmizne.

## Porucha činnosti

### SERVICE

Pri zapnutom zapalovaní rozsvietenie tejto kontrolky, doprevádzané zvukovým signálom a správou na multifunkčnom displeji, signalizuje poruchu činnosti rýchlostnej prevodovky.

V tomto prípade prejde prevodovka do núdzového režimu a zablokuje sa na 3. prevodovom stupni. Pri prechode z polohy **P** do **R** a z polohy **N** do **R** môžete pocítiť intenzívne trhnutie. Toto trhnutie nepredstavuje pre rýchlostnú prevodovku žiadne riziko.

Neprekračujte rýchlosť 100 km/h, v súlade s miestnou legislatívou.

Urýchlene sa obráťte na sieť CITROËN alebo na odborný servis.



Hrozí riziko poškodenia rýchlostnej prevodovky:

- ak súčasne stlačíte pedál akcelerácie a brzdy,
- ak došlo k poruche batérie a nasilu premiestňujete riadiacu páku z polohy **P** do inej polohy.



Aby sa obmedzila spotreba paliva pri dlhšom zastavení vozidla so spusteným motorom (zápch...), prevodovku dajte do polohy **N** a stlačte parkovaciu brzdú.

## STOP & ŠTART

Systém Stop & Štart okamžite uvedie motor do pohotovostného stavu - režim STOP - počas doby zastavenia premávky (červená na semafore, zápchy, iné...). Motor sa automaticky uvedie do prevádzky - režim ŠTART - keď si budete želať odísť. Opätovné uvedenie do chodu sa vykoná okamžite, rýchlo a ticho.

Dokonale adaptovaný na mestské použitie Stop & Štart umožňuje znížiť spotrebu paliva, plynné emisie škodlivín a hladiny hluku pri zastavení.



Nikdy nedoplňajte palivo, keď je motor v režime STOP, okamžite vytiahnite kľúč.

## Činnosť

### Prechod motora do režimu STOP



Kontrolka „**EKO**“ sa rozsvieti na kombinovanom prístroji a motor sa uvedie do pohotovostného stavu:

- **s manuálnou prevodovkou**, pri rýchlosti nižšej ako 20 km/hod, keď preradíte prevodovú páku do neutrálu a uvoľníte spojku.
- **s manuálnou riadenou prevodovkou s 5 alebo 6 rýchlosťami**, pri rýchlosti nižšej ako 8 km/hod, keď súčasne zatlačíte brzdom pedál alebo dajte rýchlostnú páku do polohy **N**.



Počítadlo časov sčíta počet trvaní režimu STOP v priebehu cesty. Vynuluje sa po každom zasunutí kľúča.



Pre váš komfort, počas parkovacieho manévra, režim STOP nie je dostupný počas niekoľkých sekúnd, ktoré nasledujú po vyradení spiatocky.

Režim STOP nemeňte funkcie vozidla, ako napríklad brzdenie, asistované riadenie.....

### Zvláštne prípady: režim STOP nie je k dispozícii

Režim STOP sa neaktivuje, ak:

- sú dvere vodiča otvorené,
- bezpečnostný pás vodiča nie je zapnutý,
- rýchlosť vozidla neprekročila 10 km/h od posledného štartovania s kľúčom,
- si to vyžaduje udržanie tepelného komfortu v kabíne auta,
- je aktivované odhmlievanie,
- to isté presné podmienky (nabíjanie batérie, teplota motora, asistencia pri brzdení, vonkajšia teplota ...) vyžadujú pre riadenie systému.



Kontrolka „**EKO**“ bliká niekoľko sekúnd, potom zhasne.

Takáto činnosť je úplne normálna.

## Prechod do režimu motora ŠTART

**ECO** Kontrolka „ECO“ zhasne a motor sa opäť rozbehne:

- s manuálnou prevodovkou, keď stlačíte spojku,
- s manuálnou automatizovanou prevodovkou s 5 alebo 6 stupňami:
  - radiaca páka v pozícii **A** alebo **M**, keď uvoľníte pedál brzdy,
  - alebo radiaca páka do polohy **N** a pedál brzdy uvoľnený, keď preradíte riadiacu páku do pozície **A** alebo **M**,
  - alebo keď zaradíte spiatočku.

## Špeciálne prípady: automatické uvedenie režimu ŠTART do chodu

Z bezpečnostných dôvodov alebo kvôli pohodliu sa režim ŠTART automaticky spustí, keď:

- otvoríte dvere vodiča,
- odpnete bezpečnostný pás vodiča, - rýchlosť vozidla je vyššia ako 11 km/h s manuálnou riadenou prevodovkou,
- isté presné podmienky (nabíjanie batérie, teplota motora, asistencia pri brzdení, regulácia klimatizácie..) si ho vyžadujú kvôli zaisteniu kontroly systému alebo vozidla.

**ECO** Kontrolka „ECO“ bliká počas niekoľkých sekúnd, potom zhasne.

**Takáto činnosť je normálna.**

## Neutralizácia



Na neutralizáciu systému kedykoľvek stlačte ovládač „ECO OFF“.

Toto je signalizované rozsvietením kontrolky ovládača, doprevádzané správou na displeji.



Pokiaľ bola vykonaná neutralizácia v režime STOP, motor sa okamžite rozbehne.

## Reaktivácia

Znovu stlačte ovládač „ECO OFF“.

Systém je znovu aktívny, tento stav je signalizovaný zhasnutím kontrolky ovládača a sprevádzaný správou na obrazovke.



Systém sa automaticky reaktivuje pri každom novom štartovaní s kľúčom.



S manuálnou prevodovkou v režime STOP, keď preradíte stupeň bez úplného zašľapnutia spojky, zobrazí sa hlásenie, aby vás naviedlo na stlačenie spojky a zabezpečilo sa tak opätovné naštartovanie.

## Porucha činnosti



V prípade poruchy systému bliká kontrolka ovládača „**ECO OFF**“, potom sa rozsvieti na trvalo.

Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

V prípade poruchy v režime STOP je možné, že sa motor vypne. Je nutné vypnúť zapáľovanie a následne naštartovať pomocou kľúča.

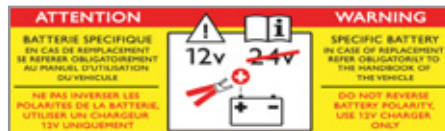
## Údržba



Pred akýmkoľvek zásahom pod kapotou neutralizujte Stop & Start, aby sa predišlo akémukoľvek riziku zranenia, spojeným s automatickým spustením režimu START.

Tento systém si vyžaduje batériu s konkrétnou technológiou a charakteristikami (referencie sú k dispozícii v servisnej sieti CITROËN alebo v odbornom servise).

Montáž batérie nereferencovanej sieťou CITROËN spôsobuje riziká znefunkčnenia systému.



Funkcia Stop & Štart je vyspelou technológiou. Akýkoľvek zásah na tomto type batérie by sa mal vykonať výlučne v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

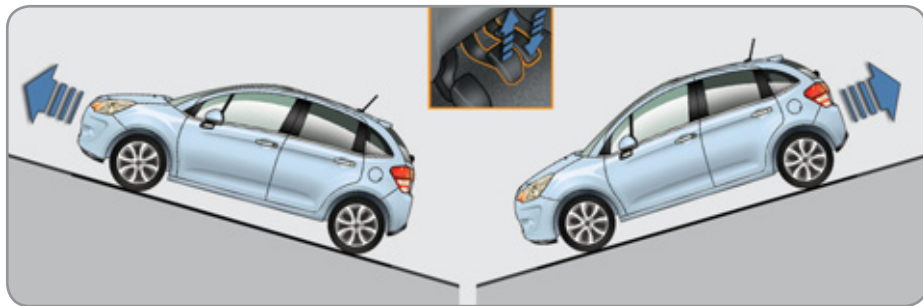
## ASISTENCIA PRI ROZJAZDE DO SVAHU

Systém, ktorý udrží vozidlo pri rozjazde do svahu nehybné po dobu, než stačíte premiestniť nohu z brzdového pedála na pedál akcelerácie (približne 2 sekundy).

Funkcia je aktívna len za týchto podmienok:

- vozidlo úplne zastavilo pomocou brzdového pedála,
- svah, na ktorom vozidlo stojí, vyhovuje určitým podmienkam,
- dvere vodiča sú zatvorené.

Funkciu asistencie pri rozjazde do svahu nie je možné neutralizovať.



### Funkcia

**Pri zastavení vo svahu sa vozidlo po uvoľnení brzdového pedála udrží počas krátkej doby v pokoji:**

- ak ste v automatizovanom režime (poloha **A**) alebo v manuálnom režime (poloha **M**) pri ručnej automatizovanej prevodovke.

**Pri zastavení dolu zo svahu a zaradenom spätnom chode sa vozidlo po uvoľnení brzdového pedála udrží krátky čas na mieste.**



Počas fázy, kedy je vozidlo dočasne podržané na svahu pomocou funkcie asistenta pri jazde do svahu, z vozidla nevystupujte.

Ak musíte pri zapnutom motore vystúpiť, zatiahnite manuálne ručnú brzdú, a potom skontrolujte, či je na združenom prístroji trvalo rozsvietená kontrolka ručnej brzdy.

### Poruchy činnosti



**SERVICE**

Rozsvietenie týchto kontroliek oznamuje poruchu systému. Na kontrolu systému kontaktujte sieť CITROËN alebo v odbornom servise.

## OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI

Systém, ktorý zabráňuje prekročeniu rýchlosti vozidla naprogramovanej voľby.

Pri dosiahnutí obmedzenej rýchlosti ostane zatlačenie pedála akcelerátora bez odozvy.

Manuálne **uviedenie do činnosti**: vyžaduje si naprogramovanú rýchlosť najmenej 30 km/h.

Obmedzovač rýchlosti **vyradíte z činnosti** pomocou manuálneho ovládača.

Prudkým zatlačením pedála akcelerátora je možné dočasne prekročiť naprogramovanú rýchlosť.

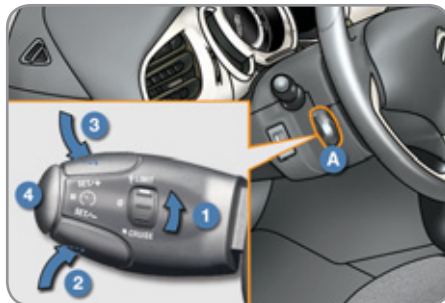
Naprogramovanú hodnotu opäť získate, ak znížite rýchlosť vozidla na nižšiu hodnotu ako bola naprogramovaná rýchlosť.

Hodnota naprogramovanej rýchlosti ostane v pamäti až do vypnutia zapalovania.



Obmedzovač rýchlosti nemôže v žiadnom prípade nahradiť dodržiavanie rýchlostných obmedzení ani pozornosť a zodpovednosť vodiča.

## Ovládače pod volantom



Ovládače systému sú zoskupené na páčke **A**.

1. Kruhový ovládač na voľbu režimu obmedzovača rýchlosti
2. Tlačidlo na zníženie hodnoty
3. Tlačidlo na zvýšenie hodnoty
4. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie obmedzenia

## Zobrazenia združeného prístroja



Naprogramované informácie sú zoskupené na displeji združeného prístroja.

5. Ukazovateľ zapnutia/vypnutia obmedzenia
6. Ukazovateľ voľby režimu obmedzovača rýchlosti
7. Hodnota naprogramovanej rýchlosti



## Programovanie

☞ Otočte kruhovým ovládačom **1** do polohy „**LIMIT**“: bude zvolený režim obmedzovača rýchlosti bez toho, aby bol uvedený do činnosti (PAUSE).

Na nastavenie rýchlosti nie je potrebné uviesť obmedzovač rýchlosti do činnosti.

☞ Nastavte hodnotu rýchlosti zatlačením tlačidla **2** alebo **3** (napr.: 90 km/h).

Následne môžete zmeniť naprogramovanú rýchlosť pomocou tlačidiel **2** a **3**:

- o + alebo - 1 km/h = krátke zatlačenie,
- o + alebo - 5 km/h = dlhé zatlačenie,
- viac než + alebo - 5 km/h = nepretržité zatlačenie.

☞ Uvedte obmedzovač rýchlosti do činnosti zatlačením tlačidla **4**.

☞ Vypnite obmedzovač rýchlosti zatlačením tlačidla **4**: displej potvrdí vypnutie (PAUSE).

☞ Obmedzovač rýchlosti uvediete do činnosti ďalším zatlačením tlačidla **4**.

## Prekročenie naprogramovanej rýchlosti

Zatlačenie pedála akceleračného umožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť. Túto rýchlosť je možné prekročiť len vtedy, ak **silno** zatlačíte na pedál až **za bod odporu**.

Obmedzovač rýchlosti sa dočasne neutralizuje a zobrazená naprogramovaná rýchlosť bliká.

Návrat k naprogramovanej rýchlosti úmyselným alebo neúmyselným spomalením vozidla automaticky preruší blikanie.

## Odchod z obmedzeného režimu

☞ Otočte kruhovým ovládačom **1** do polohy „**0**“: režim obmedzovača rýchlosti je prerušený. Na displeji sa objaví pôvodné zobrazenie počítadla kilometrov.



## Porucha činnosti

V prípade poruchy činnosti obmedzovača rýchlosti sa rýchlosť nezobrazí a na displeji sa zobrazia pomlčky.

Nechajte skontrolovať v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.



V prípade prudkého klesania alebo prudkej akcelerácie nemôže obmedzovač rýchlosti zabrániť vozidlu prekročiť naprogramovanú rýchlosť.

Aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku zablokovania pedálov:

- dbajte o správne polozenie koberca,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.

## REGULÁTOR RÝCHLOSTI (TEMPOMAT)

Systém, ktorý automaticky udržiava rýchlosť vozidla naprogramovanú vodičom bez zatlačenia pedála akceleračtoru.

**Uvedenie regulátora do činnosti** je manuálne: vyžaduje si minimálnu rýchlosť vozidla 40 km/h, ako aj zaradenie:

- štvrtého prevodového stupňa na manuálnej prevodovke,
- druhého prevodového stupňa na manuálnej automatizovanej prevodovke alebo automatickej prevodovke pri jazde v sekvenčnom režime,
- z polohy **A** pri manuálnej automatizovanej prevodovke alebo **D** na automatickej prevodovke.

**Vyradenie z činnosti** dosiahnete ručne alebo zatlačením brzdového pedála či spojkového pedálu alebo v prípade aktivácie systému ESP z bezpečnostných dôvodov.

Zatlačením pedálu akceleračtoru je možné dočasne prekročiť naprogramovanú rýchlosť.

Naprogramovanú hodnotu opäť získate, ak uvoľníte pedál akceleračtoru.

Vypnutie zapalovania spôsobí vynulovanie naprogramovanej rýchlosti.

## Ovládače pod volantom



Ovládače systému sú zoskupené na páčke **A**.

1. Kruhový ovládač pre voľbu režimu regulátora rýchlosti
2. Tlačidlo na zníženie hodnoty
3. Tlačidlo na zvýšenie hodnoty
4. Tlačidlo na vypnutie/opätovné zapnutie regulátora

## Zobrazenia združeného prístroja



Naprogramované informácie sú zoskupené na displeji združeného prístroja.

5. Ukazovateľ vypnutia/opätovného zapnutia regulátora
6. Ukazovateľ voľby režimu regulátora rýchlosti
7. Hodnota naprogramovanej rýchlosti



Regulátor rýchlosti nemôže v žiadnom prípade nahradiť dodržiavanie rýchlostných obmedzení, ani pozornosť a zodpovednosť vodiča.



## Programovanie

☞ Otočte kruhovým ovládačom **1** do polohy „**CRUISE**“: bude zvolený režim regulátora rýchlosti bez toho, aby bol uvedený do činnosti (PAUSE).

☞ Naprogramovanú rýchlosť nastavte zatlačením akcelerátora až po dosiahnutie požadovanej hodnoty, potom zatlačte tlačidlo **2** alebo **3** (napr. 110 km/h).

Následne môžete zmeniť naprogramovanú rýchlosť pomocou tlačidiel **2** a **3**:

- o + alebo - 1 km/h = krátke zatlačenie,
- o + alebo - 5 km/h = dlhé zatlačenie,
- v intervale + alebo - 5 km/h = nepretržité zatlačenie.

☞ Vypnite regulátor rýchlosti zatlačením tlačidla **4**: displej potvrdí vypnutie (PAUSE).

☞ Regulátor rýchlosti uvediete do činnosti ďalším zatlačením tlačidla **4**.



## Porucha činnosti

V prípade poruchy činnosti regulátora rýchlosti sa rýchlosť nezobrazí a na displeji sa zobrazia pomlčky. Nechajte skontrolovať v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.



V prípade, ak je regulátor rýchlosti uvedený do činnosti, dbajte o to, aby ste nepridržali jedno z tlačidiel na zmenu naprogramovanej rýchlosti zatlačené: môže to spôsobiť veľmi rýchlu zmenu rýchlosti vášho vozidla.

Nepoužívajte regulátor rýchlosti na klzkej vozovke alebo v hustej premávke.

V prípade prudkého klesania nemôže regulátor rýchlosti zabrániť vozidlu prekročiť naprogramovanú rýchlosť.

Aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku zablokovania pedálov:

- dbajte na správne polozenie koberca,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.

## Prekročenie naprogramovanej rýchlosti

Úmyselné alebo neúmyselné prekročenie naprogramovanej rýchlosti spôsobí jej blikanie na displeji.

Návrat k naprogramovanej rýchlosti úmyselným alebo neúmyselným spomalením vozidla automaticky preruší blikanie.

## Odchod z regulačného režimu

☞ Otočte kruhovým ovládačom **1** do polohy „**0**“: režim regulátora rýchlosti je prerušený. Na displeji sa zobrazí pôvodné zobrazenie počítadla kilometrov.

## ZADNÝ PARKOVACÍ ASISTENT

Systém tvoria štyri snímače na meranie vzdialenosti, ktoré sa nachádzajú pod zadnými nárazníkmi.

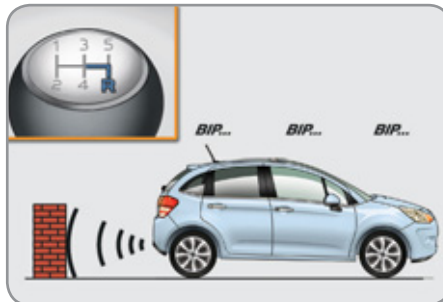


Systém zaznamená každú prekážku (osoba, vozidlo, strom, záhora...) za vozidlom, okrem prekážok, ktoré sa nachádzajú priamo pod nárazníkom.



Predmet tvaru kužeľa, vyznačujúci stavenisko, alebo iný podobný predmet môže byť zaznamenaný na začiatku manévru, ale nie vtedy, keď sa k nemu vozidlo veľmi približí.

## Uvedenie do činnosti



Systém sa uvedie do činnosti, akonáhle vodič zaradí spätný chod, pritom zaznie zvukový signál.

Vodič je informovaný o vzdialenosti prekážky:

- zvukovým signálom, ktorého frekvencia sa zvyšuje v závislosti od približovania sa vozidla k prekážke,
- grafickým zobrazením (v závislosti od verzie) na multifunkčnom displeji, znázorňujúcim segmenty približujúce sa k vozidlu.

Keď je vzdialenosť medzi zadnou časťou vozidla a prekážkou menšia ako tridsať centimetrov, signál znie nepretržite a na multifunkčnom displeji sa objaví symbol „Nebezpečenstvo“.



Na konci parkovacieho manévru, po vyrazení spätného chodu sa systém deaktivuje.



Systém parkovacieho asistenta nemôže v žiadnom prípade nahradiť opatrnosť a zodpovednosť vodiča.

## Programovanie

Systém môžete aktivovať alebo neutralizovať pomocou konfiguračného menu na multifunkčnom displeji. Stav systému sa pri vypnutí zapalovania zaznamená. Viac informácií o prístupe k menu parkovacieho asistenta získate v časti „Konfigurácia/Nastavenie parametrov vozidla“, ktoré zodpovedajú displeju vo vašom vozidle, v kapitole „Multifunkčné displeje“.



Systém bude neutralizovaný automaticky v prípade vlečenia prívesu za vozidlom alebo pri montáži nosiča bicykla (vozidlo vybavené závesným zariadením alebo nosičom bicykla, odporúčanými spoločnosťou CITROËN).

## Porucha činnosti

### SERVICE

V prípade poruchy sa pri zaradení spätného chodu rozsvieti na združenom displeji kontrolka, doprevádzaná zvukovým signálom (krátke pípnutie) a správou na multifunkčnom displeji.



V nepriaznivom počasí a v zime sa presvedčte, či nie sú snímače pokryté vrstvou blata, námrazou alebo snehom.

## TOTAL & CITROËN

**Partneri vo výkonnosti a rešpektovaní životného prostredia**

### Inovácia v prospech výkonnosti

Už 40 rokov vytvárajú výskumné a vývojové tímy TOTAL pre CITROËN mazivá zodpovedajúce najnovším technickým inováciám vozidiel CITROËN, počas automobilových pretekov a v každodennom živote.

Je to pre vás zárukou dosiahnutia lepšieho výkonu vášho motora.

### Optimálna ochrana vášho motora

Použitím mazív TOTAL pri realizácii údržby vášho vozidla CITROËN prispievate k predĺženiu životnosti motora, zlepšeniu jeho výkonu a zároveň rešpektujete životné prostredie.



CITROËN uprednostňuje TOTAL



# KONTROLY

## KAPOTA

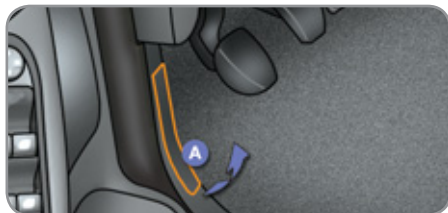
Ochranné zariadenie a prístup k častiam motora na kontrolu rôznych úrovni hladín.

### Otváranie



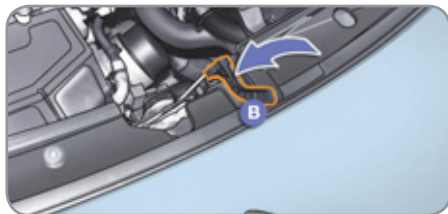
Pred každým zásahom pod kapotou neutralizujte funkciu Stop & Start, aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku, spojenému so zranením, spôsobeným automatickým spustením režimu START.

- ☞ Otvorte predné ľavé dvere.
- ☞ Potiahnite ovládač **A**, nachádzajúci sa vo vnútri vozidla v spodnej časti rámu dverí.

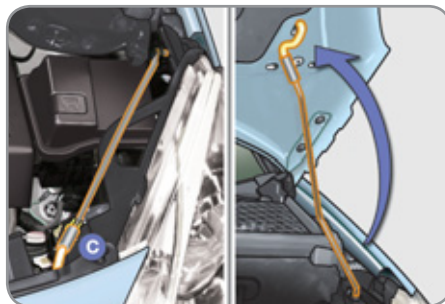


- ☞ Vonkajší ovládač **B** potlačte smerom doľava a nadvihnite kapotu.

10



- ☞ Odistite podperu **C** z jej uchytenia tak, že ju uchopíte za penový kryt.
- ☞ Upevnite podperu do zárezu, čo umožní udržať kapotu v otvorenej polohe.



Umiestnenie vnútorného ovládača bráni akémukoľvek otvoreniu kapoty, pokiaľ sú ľavé predné dvere zatvorené.



Pri zohriatom motore narábajte s vonkajším ovládačom a podperou kapoty opatrne.

### Zatváranie

- ☞ Vytiahnite podperu z uchyťavacieho zárezu.
- ☞ Zaistite podperu do jej pôvodného uchytenia.
- ☞ Privrite kapotu a v záverečnej fáze ju uvoľnite.
- ☞ Skontrolujte správne uzavretie a zaistenie kapoty.

## POŠKODENIE PALIVOVÉHO SYSTÉMU (DIESEL)

Vo vozidlách vybavených motorom HDI je v prípade úplného vyčerpania paliva nutné znova naplniť a odvzdušniť palivový okruh.

Tento systém je tvorený ručným plniacim čerpadlom a priehľadnou hadicou pod kapotou motorového priestoru.

- ☞ Do palivovej nádrže dolejte najmenej päť litrov nafty.
- ☞ Otvorte kapotu motora.
- ☞ Podľa typu, uvoľnite ozdobný kryt kvôli prístupu k plniacemu čerpadlu.
- ☞ Spustíte plniace čerpadlo kým nedosiahnete jeho stuhnutie (prvé stlačenie môže byť ťažké) a neuvidíte v priehľadnej hadici so zelenou prípojkou palivo.
- ☞ Zapnite štartér a držte kľúč otočený až do spustenia motora.
- ☞ Podľa typu, vráťte ozdobný kryt na miesto a zaklapnite.
- ☞ Zatvorte kapotu motora.



Ak sa motor na prvý pokus nerozbehne, neskúšajte naštartovať. Použite znova ručné plniace čerpadlo, až potom zapnite štartér.



## BENZÍNOVÉ MOTORY

- |                                                |                                  |                                |
|------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Nádržka na kvapalinu na ostrekovanie okien. | 4. Nádržka na brzdovú kvapalinu. | 7. Odmerka motorového oleja.   |
| 2. Nádržka na chladiacu kvapalinu.             | 5. Akumulátor.                   | 8. Doplnenie motorového oleja. |
| 3. Vzduchový filter.                           | 6. Poistková skrinka.            |                                |



## DIESELOVÉ MOTORY

1. Nádržka na kvapalinu na ostrekovanie okien.
2. Nádržka na chladiacu kvapalinu.
3. Vzduchový filter.
4. Nádržka na brzdovú kvapalinu.
5. Akumulátor.
6. Poistková skrinka.
7. Odmerka motorového oleja.
8. Otvor na dolievanie motorového oleja.
9. Ručné čerpadlo na naplnenie a odvzdušnenie palivového okruhu (na naftovom filtri).

## KONTROLA HLADÍN

Vykonávajte pravidelne kontrolu hladiny kvapalín a v prípade potreby, ak nie je výslovne uvedené inak, ich dolejte.

V prípade veľkého úbytku kvapaliny nechajte overiť príslušný okruh v servisnej sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

### Hladina motorového oleja



Táto kontrola sa vykonáva jedine, ak je vozidlo v horizontálnej polohe a motor je vypnutý aspoň 30 minút.

Kontrola sa vykonáva buď pri zapnutom zapalovaní, prostredníctvom ukazovateľa hladiny oleja na združenom prístroji alebo ručnou odmerkou.



Je normálne používať olejové meracie tyče na meranie hladiny oleja medzi dvoma revíziami. Sieť CITROËN vám odporúča vykonať kontrolu hladiny oleja meracou tyčou oleja, ak je to nutné, každých 5 000 kilometrov.

### Výmena motorového oleja

Informácie o intervale výmeny oleja nájdete v servisnej knižke.

Aby sa zachovala spoľahlivosť motora a zariadení na obmedzovanie emisií škodlivín, je zakázané používať akékoľvek prísady do motorového oleja.

### Charakteristika oleja

Olej musí zodpovedať typu motora vášho vozidla a spĺňať odporúčania výrobcu.

## Hladina brzdovej kvapaliny



Hladina tejto kvapaliny sa musí nachádzať v blízkosti značky „MAXI“. Ak tomu tak nie je, overte, či nie sú opotrebované brzdové doštičky.

### Výmena kvapaliny v okruhu

Informácie o intervale výmeny oleja nájdete v servisnej knižke.

### Charakteristika kvapaliny

Táto kvapalina musí zodpovedať odporúčaniam výrobcu a spĺňať normy DOT4.

## Hladina chladiacej kvapaliny



Hladina tejto kvapaliny sa musí nachádzať v blízkosti značky „MAXI“, nesmie ju však prekročiť.

Keď je motor zahriaty, je teplota kvapaliny regulovaná elektrickým ventilátorom. Ten môže byť v činnosti aj pri vypnutom zapalovaní.

**Na vozidlách vybavených filtrom pevných častí môže byť ventilátor v činnosti aj po zastavení vozidla, ako aj so studeným motorom.**

Chladiaci okruh je pod tlakom, v prípade potreby zásahu počkajte minimálne jednu hodinu od vypnutia motora.

Riziko popálenia obmedzíte tak, že odskrutkujete uzáver o dve otáčky a počkáte na pokles tlaku. Akonáhle tlak poklesol, môžete uzáver odstrániť a doplniť hladinu chladiacej kvapaliny.

### Výmena kvapaliny v okruhu

Výmena chladiacej kvapaliny nie je potrebná.

### Charakteristika kvapaliny

Kvapalina musí zodpovedať odporúčaniam výrobcu vozidla.

## Hladina kvapaliny ostrekovača skiel



Kvapalinu priebežne doplňujte.

### Charakteristika kvapaliny

Aby bolo čistenie optimálne a nedochádzalo k zamŕznutiu kvapaliny, nesmie sa na dopĺňovanie alebo výmenu tejto kvapaliny použiť voda.



Pri zásahoch v priestore pod kapotou dávajte pozor, keďže niektoré časti motora môžu byť veľmi horúce (hrozí riziko popálenia).

## Hladina prísad do nafty (Diesel s filtrom pevných častíc)

V závislosti od vašej verzie združeného prístroja, minimálna hladina prísad sa zobrazí pomocou:



- trvalého rozsvietenia kontrolky filtra pevných častíc, sprevádzaného zvukovým signálom

alebo

### SERVICE

- trvalého rozsvietenia servisnej kontrolky, sprevádzaného zvukovým signálom a správou o príliš nízkej hladine prísad vo fitri pevných častíc.

## Dodatok

Doplnenie tejto prísady sa musí urobiť bezpodmienečne a rýchlo v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

## Opotrebované produkty



Vyhňte sa predĺženému kontaktu oleja a opotrebovaných kvapalín s pokožkou.

Väčšina týchto kvapalín je zdraviu škodlivá, dokonca korozívna.



Nikdy nevyhadzujte olej a opotrebované kvapaliny do kanalizácie alebo priamo na zem.

Vypustite opotrebovaný olej do kontajnerov určených na tento účel, ktoré sa nachádzajú v kvalifikovanej dielni alebo v servisnej sieti CITROËN.

## KONTROLY

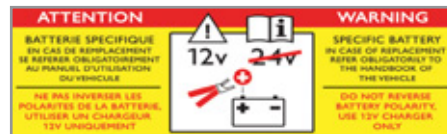
Ak nie je uvedené inak, kontrolujte tieto prvky v súlade so servisnou knižkou a podľa typu motora vo vašom vozidle.

V opačnom prípade si ich nechajte skontrolovať v kvalifikovanej dielni alebo v sieti CITROËN.

## Akumulátor



Akumulátor si nevyžaduje údržbu. Avšak skontrolujte čistotu a dotiahnutie svoriek, predovšetkým v letnom a zimnom období.



Prítomnosť tejto nálepky, zvlášť pri funkcii Stop & Start, indikuje používanie olovenej 12 V batérie s konkrétnou technológiou a charakteristikami, ktoré si vyžadujú, v prípade výmeny alebo odpojenia, zásah servisnej siete CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

Nedodržanie týchto príkazov môže spôsobiť predčasné opotrebovanie batérie.

V prípade zásahu na akumulátore sa obráťte na kapitolu "Praktické informácie", kde sa oboznámite s opatreniami, ktoré je potrebné dodržiavať pred odpojením a tiež po opätovnom zapojení.

## Vzduchový a interiérový filter



Informácie, týkajúce sa intervalu výmeny týchto prvkov, nájdete v servisnej knižke.

V závislosti od okolitého prostredia (prašné prostredie...) a od použitia vozidla (jazda v meste...), **ich vymieňajte dvakrát častejšie, ak je to potrebné** (pozri odsek "Motory").

Zanesený interiérový filter môže obmedziť výkonnosť klimatizačného systému a spôsobiť vznik neželaných pachov.

## Olejový filter



Olejový filter vymieňajte vždy pri výmene oleja.

Interval výmeny tohto prvku nájdete v servisnej knižke.

## Filter pevných častíc (Diesel)

Podľa vašej verzie združeného prístroja je začiatok upchávania filtra indikovaný:



- trvalým rozsvietením kontrolky filtra pevných častíc sprevádzaným zvukovým signálom

alebo

**SERVICE**

- dočasným rozsvietením kontrolky, sprevádzaným zvukovým signálom a správou o nebezpečenstve upchania filtra pevných častíc.

Akonáhle to jazdné podmienky umožnia, filter regenerujte tak, že budete jazdiť rýchlosťou minimálne 60 km/h až do okamihu zhasnutia kontrolky.

V prípade, ak kontrolka ostane rozsvietená i naďalej, pozrite si odsek „Hľadina prísad do nafty“.



Na novom vozidle môžu byť prvé operácie regenerácie filtra sprevádzané zápachom „spáleniny“, čo je úplne normálne.

Po predĺženej jazde vozidla veľmi nízkou rýchlosťou alebo na voľnobežných otáčkach môžete v ojedinelých prípadoch pri akcelerácii spozorovať vodné výpary, vychádzajúce z výfuku. Tieto výpary nemajú žiaden vplyv na chod vozidla a na životné prostredie.

## Manuálna prevodovka



Údržba prevodovky nie je potrebná (bez výmeny náplne). Informácie o intervale prehliadok tohto prvku nájdete v servisnej knižke.

## Manuálna automatizovaná prevodovka



Údržba prevodovky nie je potrebná (bez výmeny náplne). Informácie o intervale prehliadok tohto prvku nájdete v servisnej knižke.

## Automatická prevodovka



Údržba prevodovky nie je potrebná (bez výmeny náplne). Informácie o intervale prehliadok tohto prvku nájdete v servisnej knižke.

## Brzdové doštičky



Opotrebovanie brzdových doštičiek závisí od spôsobu jazdy, týka sa to predovšetkým vozidiel používaných v meste na krátke vzdialenosti. Niekedy je potrebné si nechať skontrolovať stav brzd aj v období medzi prehliadkami vozidla.

Ak sa nejedná o unikanie tekutiny v okruhu, signalizuje pokles hladiny brzdovej kvapaliny opotrebovanie brzdových doštičiek.

## Stav opotrebovania brzdových kotúčov



Všetky potrebné informácie, týkajúce sa kontroly stavu opotrebovania brzdových kotúčov, získate v odbornom servise alebo v servisnej sieti CITROËN.

## Manuálna parkovacia brzda



Príliš dlhá dráha pohybu parkovacej brzdy alebo spozorovanie straty účinnosti tohto systému si vyžaduje nastavenie aj v období medzi prehliadkami.

Kontrola tohto systému sa musí vykonávať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanej dielni.



Používajte len výrobky odporúčané CITROËN alebo výrobky rovnakej kvality a podobného typu.

Pre zabezpečenie optimálnej činnosti takých dôležitých orgánov ako je brzdový okruh CITROËN vyberá a ponúka špecifické výrobky.

Je prísne **zakázané** umývať motorovú časť vozidla prúdom vody pod vysokým tlakom, hrozí poškodenie jeho elektrických orgánov.

## SÚPRAVA NA DOČASNÚ OPRAVU PNEUMATIKY

Kompletný systém, tvorený kompresorom a náplňou tesniaceho prípravku, ktorý vám umožňuje **dočasnú opravu** pneumatiky a dojazd s vozidlom do najbližšieho servisu.

Je určená na opravu väčšiny typov defektov vzniknutých na pneumatike, ktoré sa nachádzajú na jazdnom pruhu pneumatiky alebo pätky plášt'a kolesa.

### Prístup k sade



Táto sada je uložená v odkladacej skrinke pod podlahou kufra.

### Popis súpravy



- A. Ovládač pre voľbu polohy „Oprava“ alebo „Nafukovanie“ pneumatiky.
- B. Vypínač pre zapnutie „I“/vypnutie „O“.
- C. Tlačidlo vypustenia pneumatiky.
- D. Tlakomer (v baroch alebo p.s.i.).
- E. Priečinok obsahujúci:
  - kábel s adaptérom pre 12V zásuvku,
  - rôzne koncovky na hustenie prísľušenstva ako sú lopty, cyklistické pneumatiky...



- F. Náplň s tesniacim prípravkom.
- G. Biela hadička s uzáverom na opravu.
- H. Čierna hadička na hustenie.
- I. Samolepka obmedzenia rýchlosti.



Samolepka obmedzenia rýchlosti I musí byť nalepená na volante vozidla, aby pripomínala, že jedno z kolies má dočasné použitie.

S pneumatikou opravenou pomocou tejto súpravy neprekračujte rýchlosť 80 km/h.

## Postup pri oprave

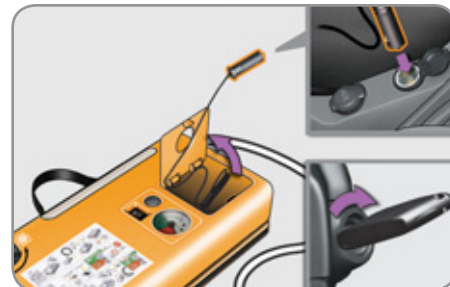
### 1. Oprava pneumatiky



- ☞ Vypnite zapalovanie.
- ☞ Otočte ovládačom **A** do pozície „Oprava“.
- ☞ Skontrolujte, či sa prepínač **B** nachádza v polohe „O“.



- ☞ Úplne rozviňte bielu hadičku **G**.
- ☞ Odskrutkujte uzáver bielej hadičky.
- ☞ Pripevnite bielu hadičku na ventil opravovaného kolesa.



- ☞ Zapojte elektrickú koncovku kompresora do 12V zásuvky vozidla.
- ☞ Naštartujte vozidlo a ponechajte motor v chode.



Neodstraňujte cudzie predmety zapichnuté do pneumatiky.



Upozorňujeme, že tento prostriedok je v prípade jeho použitia zdraviu škodlivý (obsahuje napr. etylén-glykol, kolofóniu...) a pôsobí dráždivo na oči.  
Uschovajte ho preto mimo dosah detí.



Neuvádzajte do chodu kompresor skôr, než pripojíte bielu hadičku na pneumatický ventil: zvonku sa objaví tesniaci prostriedok.

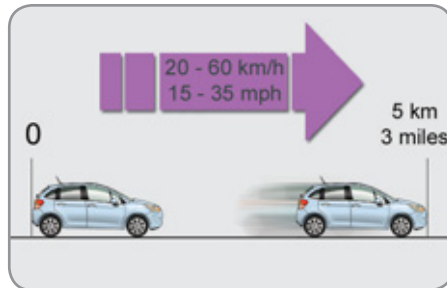


☞ Prepnutím tlačidla **B** do polohy „I“ zapnete kompresor a nechajte ho v činnosti, až pokiaľ tlak pneumatiky nedosiahne hodnotu 2,0 baru.

Tesniaci prípravok je pod tlakom vstreknutý do pneumatiky; počas tejto operácie neodpájajte hadičku od ventilu (riziko ostriekania).



Ak po približne piatich až siedmich minútach tento tlak nedosiahnete, znamená to, že pneumatiku nemožno opraviť, obráťte sa na sieť CITROËN, alebo na odborný servis, kde vám poruchu odstráni.



☞ Vyberte súpravu a zaskrutkujte uzáver bielej hadičky.

Dávajte pozor, aby zvyšky tekutiny neznečistili vaše vozidlo. Súpravu majte na dosah.

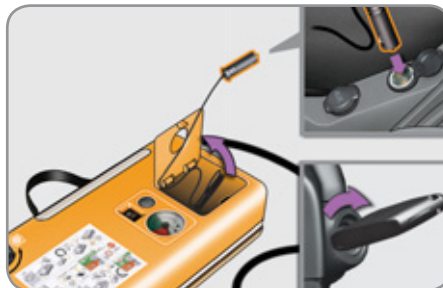
☞ Ihneď vozidlo rozbehnite a prejdite približne päť kilometrov obmedzenou rýchlosťou (v rozmedzí od 20 do 60 km/h), aby sa poškodené miesto upchalo.

☞ Zastavte, skontrolujte opravené miesto a tlak pneumatiky pomocou súpravy.

## 2. Nafukovanie pneumatiky



- ☞ Otočte ovládačom **A** do pozície „Hustenie“.
- ☞ Úplne rozviňte čiernu hadičku **H**.
- ☞ Pripojte čiernu hadičku na ventil opravovaného kolesa.



- ☞ Zapojte elektrickú koncovku kompresora do 12V zásuvky vozidla.
- ☞ Vozidlo naštartujte a ponechajte motor v chode.



- ☞ Nastavte tlak pomocou kompresora (pre hustenie pneumatiky: prepínač **B** v polohe „I“; pre vypustenie pneumatiky: prepínač **B** v polohe „O“ a zatlačenie tlačidla **C**), v súlade s údajmi uvedenými na štítku tlaku pneumatík vozidla, nachádzajúcom sa na úrovni dverí vodiča.

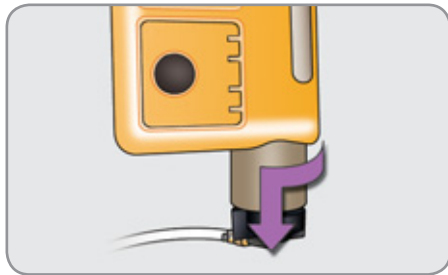
Nasledujúci únik tlaku znamená, že miesto úniku nie je dobre upchaté, obráťte sa na sieť CITROËN, alebo na odborný servis, kde vám poruchu na vozidle odstráni.

- ☞ Odstráňte súpravu a odložte ju.
- ☞ Jazdite obmedzenou rýchlosťou (maximálne 80 km/h) do maximálnej vzdialenosti približne 200 km.



- ☞ Čo možno najskôr sa obráťte na sieť CITROËN alebo na odborný servis.
- ☞ Urýchlene informujte technika, že ste použili túto súpravu. Po preskúmaní pneumatiky vám technik odporučí opravu poruchy alebo výmenu pneumatiky.

## Vyberanie náplne



- ☞ Odložte čiernu hadičku.
- ☞ Uvoľnite ohnutú časť bielej hadičky.
- ☞ Pridržte kompresor vo vertikálnej polohe.
- ☞ Odskrutkujte náplň zospodu.



Dajte pozor na prípadné vytečenie tekutiny.

Dátum použitia kvapaliny je uvedený na náplni.

Náplň s kvapalinou má jednorazové použitie a aj načatá sa musí vymeniť.

Po použití náplň nevyhadzujte do voľnej prírody, odovzdajte ju v sieti CITROËN alebo v inom zbernom mieste.

Nezabudnite si zaobstarať novú náhradnú náplň, ktorá je k dispozícii v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

## Kontrola tlaku/Príležitostné dofúknutie

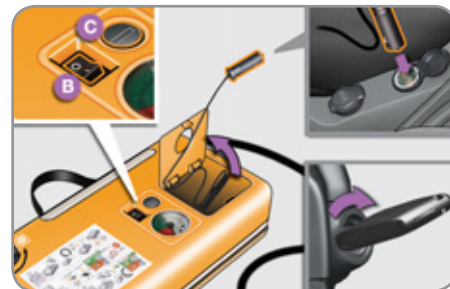
Kompresor môžete taktiež použiť, bez vstreknutia prípravku na:

- príležitostnú kontrolu alebo dohustenie pneumatík vášho vozidla,
- hustenie iného príslušenstva (lopty, cyklistické pneumatiky...).



- ☞ Otočte ovládačom **A** do polohy „Nafukovanie“.
- ☞ Úplne rozviňte čiernu hadičku **H**.
- ☞ Pripojte čiernu hadičku na ventil kola a príslušenstva.

V prípade potreby vopred namontujte jednu z koncoviek dodaných súčasne so súpravou.



- ☞ Zapojte elektrickú koncovku kompresora do 12V zásuvky vozidla.
- ☞ Naštartujte vozidlo a nechajte motor v chode.
- ☞ Nastavte tlak pomocou kompresora (pre nafukovanie pneumatiky: prepínač **B** v polohe „I“; pre vypustenie pneumatiky: prepínač **B** v polohe „O“ a zatlačenie tlačidla **C**), v súlade s údajmi uvedenými na štítku tlaku pneumatík vozidla alebo príslušenstva.
- ☞ Odstráňte súpravu a odložte ju.

## VÝMENA KOLESA

Postup pri výmene poškodeného kolesa za rezervné koleso pomocou náradia dodaného súčasne s vozidlom.

### Prístup k náradiu



Náradie sa nachádza v kufrí pod podlahou.

Prístup k nemu získate nasledovne:

- ☞ otvorte kufor,
- ☞ nadvihnite podlahu kufru,
- ☞ odstráňte odkladaciu kazetu z polystyrénu,
- ☞ odistíte a vytiahnete skrinku obsahujúcu náradie.

### Zoznam náradia

Všetko uvedené náradie je špecifické pre vaše vozidlo. Nepoužívajte ho na iné účely.

1. Kľúč na demontáž kolesa.  
Umožňuje odstrániť okrasný kryt a odistiť uchyťavacie skrutky kolesa.
2. Zdvihač s integrovanou kľukou.  
Umožňuje nadvihnutie vozidla.
3. Nástroj „ochranné kryty“ skrutiek.  
Umožňuje odstrániť ochranné kryty skrutiek na hliníkových diskoch.
4. Nástavec na demontáž zabezpečovacích skrutiek (umiestnený v príručnej skrinke).  
Umožňuje upraviť kľúč na demontáž kolesa tak, aby ním bolo možné odistiť špeciálne zabezpečovacie skrutky (ak je nimi vaše vozidlo vybavené).



### Koleso s ozdobným krytom

**Pri demontáži kolesa** najskôr odstráňte jeho ozdobný kryt kľúčom na demontáž kolesa **1** tak, že ho potiahnete v oblasti ventilu.

**Pri späťnej montáži kolesa** založte ozdobný kryt tak, že najskôr umiestnite jeho výrez oproti ventilu a následne zatlačíte dlaňou po jeho obvode.

## Prístup k rezervnému kolesu



Rezervné koleso sa nachádza v kufrí pod podlahou.

V závislosti od krajiny určenia môže byť rezervné koleso plechové alebo typu „krátke použitie“.

Prístup k nemu je popísaný v odseku „Prístup k náradiu“ na predchádzajúcej strane.

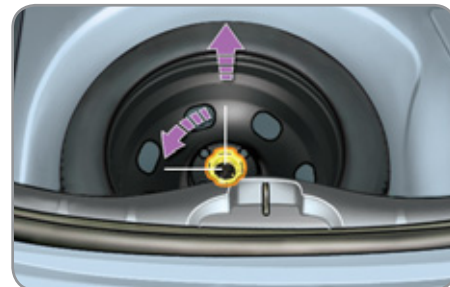


### Upevnenie plechového rezervného kolesa alebo rezervného kolesa typu „krátke použitie“

Ak je vaše vozidlo vybavené hliníkovými diskmi, je úplne normálne, ak pri uťahovaní skrutiek pri spätnej montáži rezervného kolesa nie sú podložky v tesnom kontakte s plechovým rezervným kolesom alebo rezervným kolesom typu „krátke použitie“. Uchytenie sa vykonáva prostredníctvom konického drieku každej skrutky.

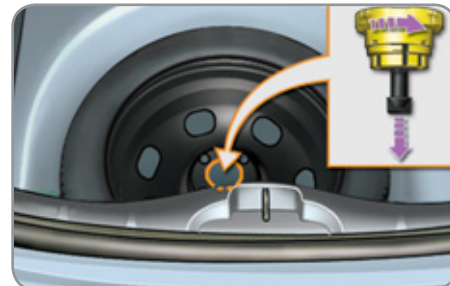
## Vybratie kolesa

- ☞ Odskrutkujte strednú žltú skrutku.
- ☞ Nadvihnite rezervné koleso cez zadnú časť smerom k vám.
- ☞ Vyberte koleso z kufru.

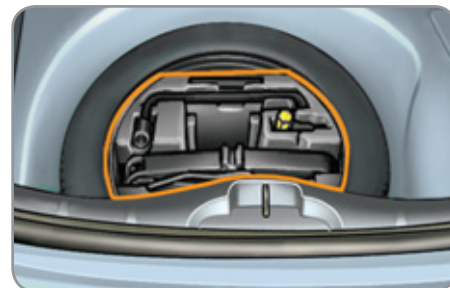


## Spätne umiestnenie kolesa

- ☞ Koleso umiestnite na pôvodné miesto.
- ☞ Odskrutkujte strednú žltú skrutku o niekoľko otáčok a následne ju umiestnite do stredu kolesa.
- ☞ Strednú skrutku zatiahnite nadoraz tak, aby bolo koleso správne upevnené.

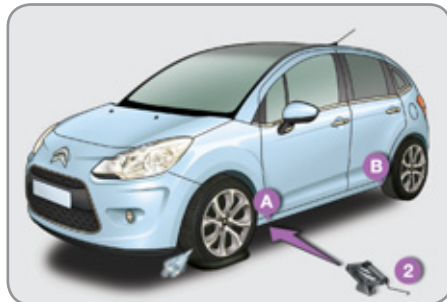


- ☞ Skrinku umiestnite na pôvodné miesto do stredu kolesa a zaistite ju.
- ☞ Následne uložte na pôvodné miesto odkladaciu kazetu z polystyrénu.
- ☞ Vráťte na dno kufru koberček a jemne ho zložte na dve časti (pozrite kapitolu „Zariadenie - § Odkladací priestor na náradie“).



Vo vozidlách vybavených rezervným kolesom typu "krátke použitie" sa poškodené koleso nemôže umiestniť na miesto kolesa typu „krátke použitie“.

## Demontáž kolesa



### Odstavenie vozidla

Vozidlo odstavte na takom mieste, aby neprekážalo v premávke: povrch musí byť vodorovný, pevný a nešmyklavý.

Zatahните parkovaciu brzdú, vypnite zapalovanie a zaradíte prvý prevodový stupeň \*, aby ste zablokovali kolesá.

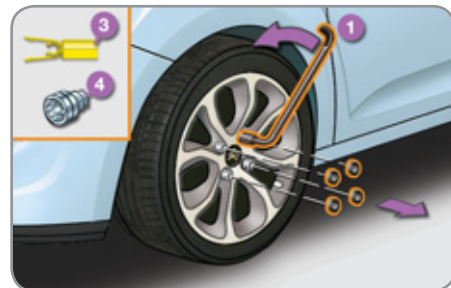
Ak je to potrebné, umiestnite klin pod koleso nachádzajúce sa diagonálne oproti kolesu, ktoré chcete vymeniť.

Je nevyhnutné, aby ste sa presvedčili, či cestujúci opustili vozidlo a zdržiavajú sa na bezpečnom mieste.

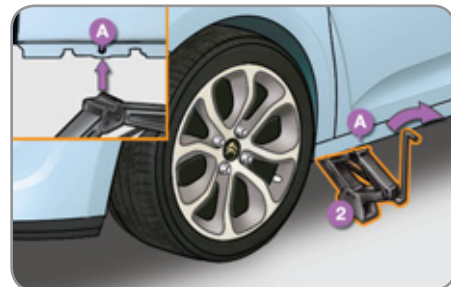
Nikdy si nelíhajte pod vozidlo nadvíhnuté pomocou zdvíháka; použijete stojan.

### Zoznam úkonov

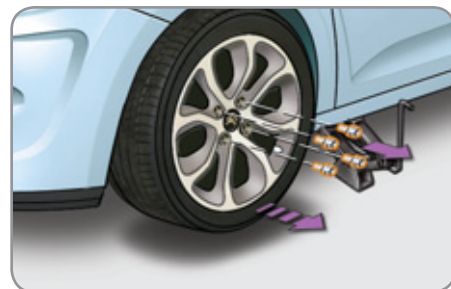
- ☞ Odstráňte kryt každej skrutky pomocou nástroja 3 (iba v prípade hliníkových diskov).
- ☞ Založte nástavec na demontáž zabezpečovacích skrutiek 4 na kľúč na demontáž kolesa 1 na odblokovanie zabezpečovacej skrutky (ak je ňou vaše vozidlo vybavené).
- ☞ Odblokujte ostatné skrutky pomocou kľúča na demontáž kolesa 1.



- ☞ Umiestnite zdvíhák 2 tak, aby bol v tesnom kontakte s predným miestom A alebo zadným miestom B, nachádzajúcim sa na podvozku vozidla. Zvoľte si miesto čo najbližšie k vymieňanému kolesu.



- ☞ Rozložte zdvíhák 2 až do polohy, keď sa podložka dotkne zeme. Presvedčte sa, či je medzi podložkou zdvíháku a použitým miestom A alebo B pravý uhol.



- ☞ Nadvíhnite vozidlo do výšky, ktorá umožňuje jednoduché založenie rezervného kolesa (nepoškodeného).
- ☞ Odstráňte skrutky a uložte ich na čisté miesto.
- ☞ Odstráňte koleso.

\* poloha R pre manuálnu automatizovanú prevodovku, P pre automatickú prevodovku.

## Montáž kolesa



### Po výmene kolesa

Aby ste mohli poškodené koleso správne uložiť do kufru vozidla, vopred odstráňte jeho stredný kryt.

Pri použití rezervného kolesa typu „krátke použitie“ neprekračujte rýchlosť 80 km/h.

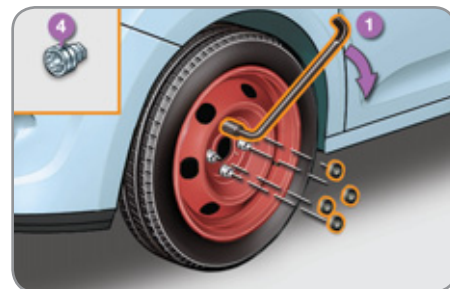
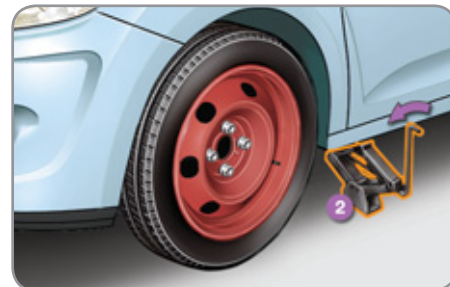
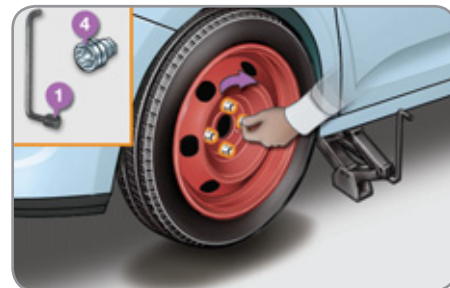
V sieti CITROËN alebo v odbornom servise si nechajte čo najrýchlejšie skontrolovať dotiahnutie skrutiek a tlak hustenia rezervného kolesa.

Nechajte si opraviť poškodené koleso a v čo najkratšom čase ho opäť namontujte na vaše vozidlo.

Nie je povolené dočasne riadiť vozidlo s viac ako jedným rezervným kolesom súčasne.

### Zoznam úkonov

- ☞ Zložte koleso na náboj.
- ☞ Ručne zaskrutkujte skrutky nadoraz.
- ☞ Pomocou kľúča na demontáž kolesa 1 vybaveného nadstavcom na demontáž zabezpečovacích skrutiek 4 (ak je nimi vaše vozidlo vybavené), zatiahnite zabezpečovaciu skrutku prvykrát.
- ☞ Taktiež predbežne zatiahnite ostatné skrutky pomocou kľúča na demontáž kolesa 1.
- ☞ Spustite vozidlo na zem.
- ☞ Zložte zdvihák 2 a odstráňte ho.



- ☞ Zablokujte zabezpečovaciu skrutku (ak je ňou vaše vozidlo vybavené) pomocou kľúča na demontáž kolesa 1, vybaveného nadstavcom na demontáž zabezpečovacích skrutiek 4.
- ☞ Zablokujte ostatné skrutky pomocou kľúča na demontáž kolesa 1 (iba v prípade hliníkových diskov).
- ☞ Zložte kryty na ostatné skrutky.
- ☞ Odložte náradie do skrinky.

## VÝMENA ŽIAROVKY



Svetlomety sú vybavené krytom z polykarbónu, ktoré majú ochranný náter:

- ☞ **nečistíte ich suchou alebo abrazívnou utierkou ani rozpúšťadlami,**
- ☞ používajte špongiu a mydlovú vodu,
- ☞ pri vysokotlakovom umývaní pretrvávajúcích nečistôt nesmerujte vodnú trysku na svetlomety príliš dlho, mohlo by dôjsť k poškodeniu ochrannej vrstvy alebo tesnenia svetlometov.



☞ Žiarovky sa nedotýkajte priamo prstami, použite utierku z tkaniny, ktorá nepúšťa vlákna.

Výmenu žiarovky je možné vykonávať až niekoľko minút po zhasnutí svetlometu (nebezpečenstvo vážneho popálenia).

Dôležité je používať výhradne žiarovky typu anti-UV, aby sa zabránilo zničeniu svetlometu.

Starú žiarovku vždy vymeňte za novú s tou istou hodnotou a vlastnosťami.

## Predné svetlá

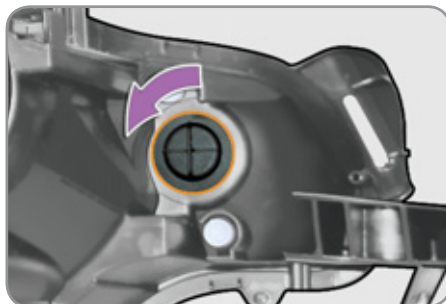


1. Smerové svetlá (PY21W jantárovožltá).
2. Obrysové svetlá (W5W).
3. Diaľkové svetlá (H1-55W).
4. Stretávacie svetlá (H7-55W).
5. Hmlové svetlomety (PSX24W).

## Výmena žiarovky ukazovateľov smeru



Rýchlejšie blikanie kontrolky ukazovateľa smeru (pravého alebo ľavého) znamená poruchu jednej zo žiaroviek na zodpovedajúcej strane.



- ☞ Otočte držiak žiarovky o štvrt' otáčky a odtráňte ho.
  - ☞ Vytiahnite žiarovku a vymeňte ju.
- Pri spätnej montáži postupujte rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí.



Žiarovky jantárovožltej farby, ako sú ukazovatele smeru, musia byť nahradené žiarovkami s rovnakými vlastnosťami a rovnakej farby.

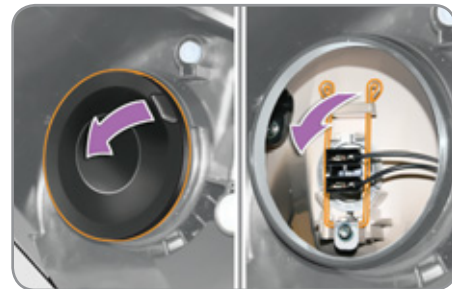


Pri spätnej montáži opatrne uzavrite ochranný kryt, čím sa zabezpečí tesnosť svetlometu.

## Výmena žiarovky stretávacích svetiel

- ☞ Potiahnutím jazyčka odstráňte ochranný kryt.
- ☞ Odistite konektor žiarovky.
- ☞ Roztiahnutím pružín žiarovku uvoľnite.
- ☞ Odstráňte žiarovku a vymeňte ju.

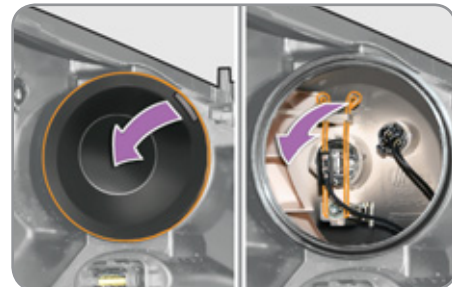
Pri spätnej montáži postupujte rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí.



## Výmena žiarovky diaľkových svetiel

- ☞ Potiahnutím jazyčka odstráňte ochranný kryt.
- ☞ Odistite konektor žiarovky.
- ☞ Oddel'te pružiny na uvoľnenie žiarovky.
- ☞ Odstráňte žiarovku a vymeňte ju.

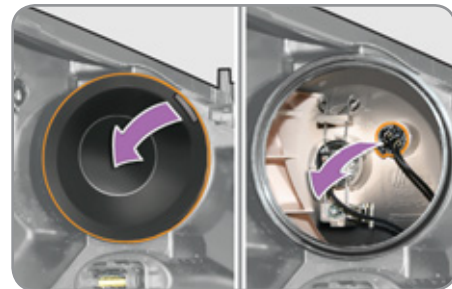
Pri spätnej montáži postupujte rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí.



## Výmena žiarovky parkovacích svetiel

- ☞ Zatiahnutím jazyčka odstráňte ochranný kryt.
- ☞ Vytiahnite držiak zatlačením na jazyčky z jednej strany na druhú.
- ☞ Vytiahnite žiarovku a vymeňte ju.

Pri spätnej montáži postupujte rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí.



## Výmena smerových svetiel na boku karosérie



- ☞ Vsuňte skrutkovač približne v strednej časti smerového svetla medzi svetlo a pátku spätného zrkadla.
- ☞ Preklopením skrutkovača smerové svetlo uvoľníte a následne ho odstráňte.
- ☞ Odstiňte konektor smerového svetla.
- ☞ Vymeňte modul.

Pri spätnej montáži postupujte rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí.



Modul si môžete zaobstaráť v sieti CITROËN alebo vodbornom servise.

## Výmena žiaroviek hmlových svetlomietov



- ☞ Dostaňte sa k prednému hmlovému svetlu cez otvor umiestnený pod nárazníkom.
- ☞ Stlačením hornej časti jazýčka odpojte čierny konektor objímky žiarovky.
- ☞ Vytiahnite žiarovku stlačením dvoch spôn (dole a hore).
- ☞ Vymeňte modul.

Pri opätovnej montáži postupujte rovnako, ale v opačnom poradí.



Modul si môžete zaobstaráť v servisnej sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

Pri akýchkoľvek problémoch s výmenou žiaroviek sa môžete obrátiť na servisnú sieť CITROËN alebo na odborný servis.

## Zadné svetlá



1. Brzdové / parkovacie svetlá (P21/5W).
2. Ukazovatele smeru (PY21W jantárovožlté).
3. Hmlové svetlo, ľavá strana (PR21W červené)  
Svetlo spätného chodu, pravá strana (P21W).



Žiarovky jantárovej alebo červenej farby, ako sú ukazovatele smeru alebo hmlové svetlá, sa musia nahradiť žiarovkami s identickými vlastnosťami a farbou.

Svetlá umiestnené na kufri sú falošné. Majú čisto estetickú funkciu.

## Výmena žiaroviek svetiel

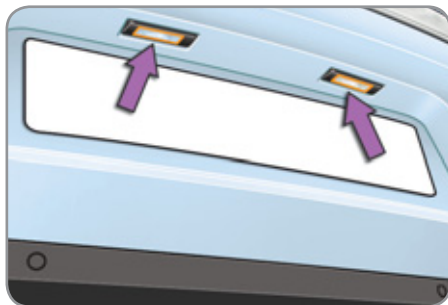
Tieto štyri žiarovky sa vymieňajú z vonkajšej strany kufru:

- ☞ otvorte kufr,
- ☞ odstráňte prístupový poklop na príslušnom bočnom obložení,
- ☞ odskrutkujte maticu upevňovacej skrutky svetla,
- ☞ odistite konektor svetla,
- ☞ opatrne svetlo vyberte, a to tak, že ho potiahnete v smere vonkajšej osi,
- ☞ rozťahnite štyri jazýčky a vyberte držiak žiaroviek,
- ☞ otočte žiarovku o štvrt' otáčky a vymeňte ju.

Pri spätnej montáži postupujte rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí. Dbajte o to, aby ste svetlo založili do vodiacich drážok v línii vozidla.

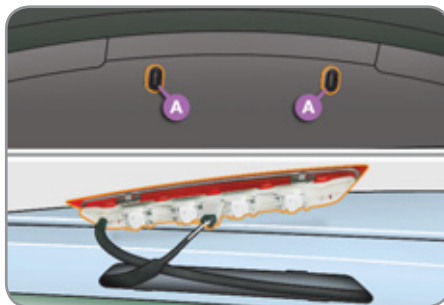


## Výmena žiaroviek osvetlenia ŠPZ (W 5W)



- ☞ Vsuňte tenký skrutkovač do jedného z vonkajších otvorov priesvitného krytu.
- ☞ Potlačením skrutkovača smerom von kryt odistíte.
- ☞ Odstráňte priesvitný kryt.
- ☞ Potiahnite žiarovku a vymeňte ju.

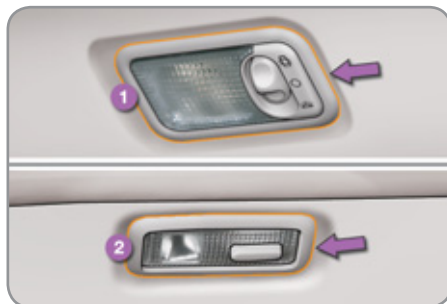
## Výmena tretieho brzdového svetla (4 žiarovky W 5W)



- ☞ Otvorte kufor.
- ☞ Odstráňte oba uzávery **A** umiestnené na obložení.
- ☞ Zatlačte v smere osi na teleso svetla a vytvorte páku za použitia dvoch skrutkovačov, aby ste ho mohli vybrať smerom von.
- ☞ Odistite konektor a, ak je to potrebné, hadičku ostrekovača skla svetla.
- ☞ O štvrt' otáčky otočte držiak žiarovky, prislúchajúci poškodenej žiarovke.
- ☞ Vyberte žiarovku a vymeňte ju.

Pri spätnej montáži postupujte rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí.

## Vnútné osvetlenie



### Stropné svietidlo (1 / W5W)

Aby ste sa dostali k poškodenej žiarovke, odopnite tenkým skrutkovačom na strane ovládania kryt stropného svietidla 1.

### Bočné lampičky na čítanie (2 / W5W)

Uvoľnite kryt lampičky 2 za pomoci skrutkovača zo strany ovládača, aby ste sa dostali k poškodenej žiarovke.



### Osvetlenie batožinového priestoru (W5W)

Odstráňte kryt tak, že budete tlačiť pátku smerom dozadu.



### Osvetlenie stredového odkladacieho priestoru (W5W)

Odopnite kryt, aby ste sa dostali k žiarovke.

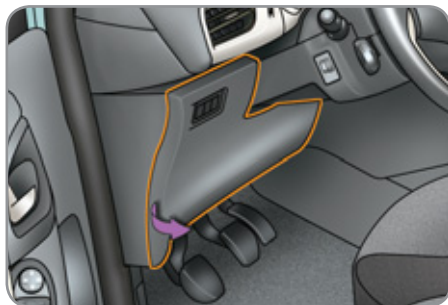


### Osvetlenie odkladacieho priestoru (W5W)

Odopnite kryt, aby ste sa dostali k žiarovke.

## VÝMENA POISTKY

Postup pri výmene chybnej poistky za novú, oprava chybnej funkcie.



### Prístup k náradiu

Pinzeta na vysunutie a zasunutie náhradných poistiek je umiestnená na vnútornej strane veka poistkovej skrinky v palubnej doske.

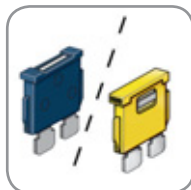
Prístup:

- ☞ odistite kryt zatiahnutím jeho pravej hornej časti,
- ☞ vytiahnite veko,
- ☞ vytiahnite poistku.

## Výmena poistky

Pred výmenou poistky je nutné zistiť príčinu poruchy a odstrániť ju.

- ☞ Pohľadom určite chybnú poistku podľa stavu vlákna.



Dobrá



Zlá

- ☞ Na vytiahnutie poistky z uloženia použijete špeciálnu pinzetu.
- ☞ Chybnú poistku nahradzujte vždy poistkou s rovnakou prúdovou hodnotou.
- ☞ Overte, či súhlasí číslo vyrazené na skrinke, prúdová hodnota vyznačená na poistke a hodnota v nasledujúcich tabuľkách.



### Inštalácia elektrického príslušenstva

Elektrický obvod vozidla je navrhnutý tak, aby mohol pracovať so sériovým i voliteľným vybavením.

Pred inštalovaním ďalšieho vybavenia alebo elektrických doplnkov do vozidla sa poraďte s pracovníkmi servisnej siete CITROËN alebo s pracovníkmi odborného servisu.



**CITROËN odmieta zodpovednosť za náklady spojené s opravou vozidla alebo za poruchy funkcie, spôsobené nainštalovaním doplnkového vybavenia, ktoré nie je dodávané a odporúčané spoločnosťou CITROËN a nebolo nainštalované podľa ich predpisov, najmä ak je celková spotreba dodatočne pripojených prístrojov väčšia než 10 miliampérov.**

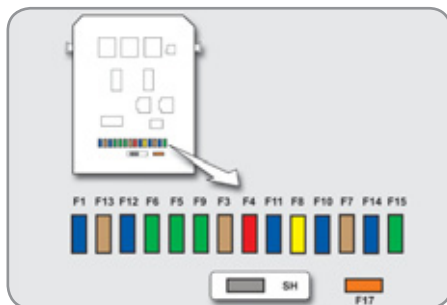
## Poistky v palubnej doske

Poistková skrinka sa nachádza v spodnej časti palubnej dosky (na ľavej strane).



## Prístup k poistkám

☞ Viď odstavec „Prístup k rádiu“.

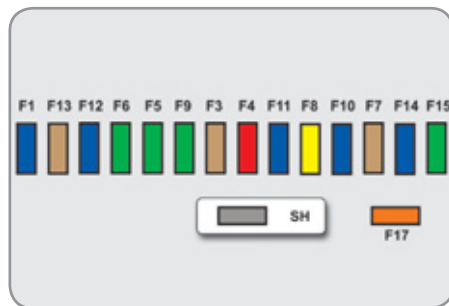


## Tabuľky poistiek

| Číslo poistky | Intenzita   | Funkcia             |
|---------------|-------------|---------------------|
| <b>FH36</b>   | <b>5 A</b>  | Modul prívessu.     |
| <b>FH37</b>   | <b>-</b>    | Nepoužíta.          |
| <b>FH38</b>   | <b>20 A</b> | Zosilňovač Hi-Fi.   |
| <b>FH39</b>   | <b>20 A</b> | Vyhrievaná sedadlá. |
| <b>FH40</b>   | <b>40 A</b> | Modul prívessu.     |

| Číslo poistky | Intenzita   | Funkcia                                                                                                                                                      |
|---------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F1</b>     | <b>15 A</b> | Zadný stierač.                                                                                                                                               |
| <b>F2</b>     | <b>-</b>    | Nepoužíta.                                                                                                                                                   |
| <b>F3</b>     | <b>5 A</b>  | Počítač airbagov a pyrotechnických napínačov.                                                                                                                |
| <b>F4</b>     | <b>10 A</b> | Klimatizácia, spínač spojky, elektrochromatické spätné zrkadlo, čerpadlo filtra pevných častíc (Diesel), diagnostická zásuvka, prietokomer vzduchu (Diesel). |
| <b>F5</b>     | <b>30 A</b> | Modul ovládania okien, ovládanie okna spolujazdca, motor ovládania predných okien.                                                                           |
| <b>F6</b>     | <b>30 A</b> | Motor sekvenčného ovládania zadných okien a motor ovládania okien vodiča.                                                                                    |
| <b>F7</b>     | <b>5 A</b>  | Stropné svetlá, osvetlenie odkladacej schránky, bočné svetlá na čítanie.                                                                                     |

# PRAKTICKÉ INFORMÁCIE



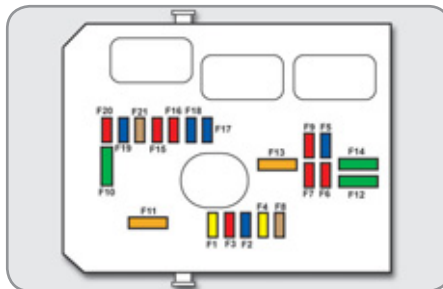
| Číslo poistky | Intenzita   | Funkcia                                                                                                                                                                                                      |
|---------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F8</b>     | <b>20 A</b> | Multifunkčný displej, autorádio, rádionavigácia, združený prístroj s hodinami, počítadlo alarmu, hlásič alarmu, autorádio (post pre príslušenstvo), zásuvka 12 V, napájanie prenosnej navigácie.             |
| <b>F9</b>     | <b>30 A</b> | Multifunkčný displej, autorádio, rádionavigácia, združený prístroj s hodinami, počítadlo alarmu, hlásič alarmu, autorádio (post pre príslušenstvo), 12 V zásuvka, napájanie prenosnej navigácie, uzamykanie. |
| <b>F10</b>    | <b>15 A</b> | Ovládače pod volantom.                                                                                                                                                                                       |
| <b>F11</b>    | <b>15 A</b> | Zabezpečovacie zariadenie proti odcudzeniu, diagnostická zásuvka, počítač automatickej prevodovky.                                                                                                           |
| <b>F12</b>    | <b>15 A</b> | Ďažd'ový/slniečny senzor, modul privesu, modul autoškoly.                                                                                                                                                    |
| <b>F13</b>    | <b>5 A</b>  | Hlavný spínač bŕzd, modul motora.                                                                                                                                                                            |
| <b>F14</b>    | <b>15 A</b> | Počítač pomoci pri parkovaní, počítadlo airbagov, združený prístroj, automatická klimatizácia, USB box, zosilňovač Hi-Fi.                                                                                    |
| <b>F15</b>    | <b>30 A</b> | Zamykanie.                                                                                                                                                                                                   |
| <b>F16</b>    | -           | Nepoužitá.                                                                                                                                                                                                   |
| <b>F17</b>    | <b>40 A</b> | Odmrazovanie zadného okna a spätných zrkadiel.                                                                                                                                                               |
| <b>SH</b>     | -           | Bočník PARC.                                                                                                                                                                                                 |

## Poistky v motorovom priestore

Poistková skrinka sa nachádza v motorovom priestore, v blízkosti batérie (na ľavej strane).



Akýkoľvek zásah na sviečkach v skrinke nachádzajúcich sa na batérii sa môže vykonať jedine v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.



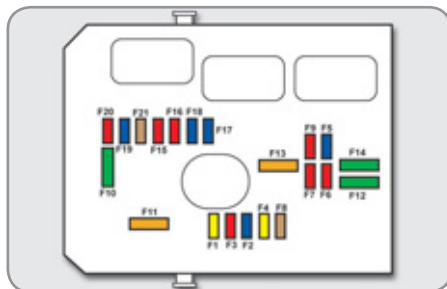
### Prístup k poistkám

- ☞ Otvorte veko.
- ☞ Vymeňte poistku (pozrite príslušný odsek).
- ☞ Po zásahu veko veľmi dôkladne uzatvorte, aby sa poistková skrinka utesnila.

Tabuľka poistiek

| Číslo poistky | Intenzita   | Funkcia                                                                                                                                                                                                            |
|---------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F1</b>     | <b>20 A</b> | Napájanie riadiacej jednotky motora, relé ovládania ventilátorov motora, hlavné multifunkčné kontrolné relé motora, vstrekovacie čerpadlo (Diesel).                                                                |
| <b>F2</b>     | <b>15 A</b> | Zvuková výstraha.                                                                                                                                                                                                  |
| <b>F3</b>     | <b>10 A</b> | Ostrekovač skiel vpredu a vzadu.                                                                                                                                                                                   |
| <b>F4</b>     | <b>20 A</b> | Denné svetlomety.                                                                                                                                                                                                  |
| <b>F5</b>     | <b>15 A</b> | Ohrievač nafty (Diesel), dodatočné čerpadlo filtra pevných častíc (Diesel), merač prietoku vzduchu (Diesel), elektroventil EGR (Diesel), palivové čerpadlo (1,1i a 1,4i), ohrievač blow-by a elektroventily (VTi). |
| <b>F6</b>     | <b>10 A</b> | Riadiaca jednotka ABS/ESP, sekundárny spínač bŕzd.                                                                                                                                                                 |
| <b>F7</b>     | <b>10 A</b> | Elektrický posilňovač riadenia, automatická prevodovka.                                                                                                                                                            |
| <b>F8</b>     | <b>25 A</b> | Ovládanie spúšťača.                                                                                                                                                                                                |
| <b>F9</b>     | <b>10 A</b> | Spínacia a ochranná jednotka (Diesel).                                                                                                                                                                             |
| <b>F10</b>    | <b>30 A</b> | Ohrievač nafty (Diesel), ohrievač blow-up (1,1i, 1,4i a Diesel), palivové čerpadlo (VTi), vstrekovače a zapalovacie cievky (benzínové motory), riadený termostat a elektroventil purge canister (1,1i a 1,4i).     |
| <b>F11</b>    | <b>40 A</b> | Ventilátor klimatizácie.                                                                                                                                                                                           |

# PRAKTICKÉ INFORMÁCIE



| Číslo poistky | Intenzita   | Funkcie                                                                                     |
|---------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F12</b>    | <b>30 A</b> | Malá/veľká rýchlosť stierania čelného skla.                                                 |
| <b>F13</b>    | <b>40 A</b> | Napájanie jednotky BSI (+ po zapnutí zapaľovania).                                          |
| <b>F14</b>    | <b>30 A</b> | Napájanie Valvetronic (VTi).                                                                |
| <b>F15</b>    | <b>10 A</b> | Diaľkové svetlo vpravo.                                                                     |
| <b>F16</b>    | <b>10 A</b> | Diaľkové svetlo vľavo.                                                                      |
| <b>F17</b>    | <b>15 A</b> | Stretávacie svetlo vľavo.                                                                   |
| <b>F18</b>    | <b>15 A</b> | Stretávacie svetlo vpravo.                                                                  |
| <b>F19</b>    | <b>15 A</b> | Kyslíkové sondy a elektroventily (VTi), elektroventily (Diesel) elektroventil EGR (Diesel). |
| <b>F20</b>    | <b>10 A</b> | Čerpadlá, riadený termostat (VTi), snímač hladiny vody v naftě (Diesel).                    |
| <b>F21</b>    | <b>5 A</b>  | Ovládanie ventilátorov motora, ABS / ESP.                                                   |

# PRAKTICKÉ INFORMÁCIE

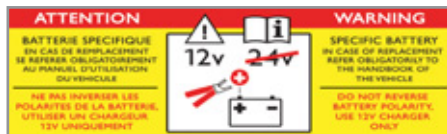
Tabuľka maxi poistiek

| Číslo poistky | Intenzita   | Funkcie                         |
|---------------|-------------|---------------------------------|
| <b>MF1*</b>   | <b>60 A</b> | Skupina moto ventilátor.        |
| <b>MF2*</b>   | <b>30 A</b> | Čerpadlo ABS/ESP.               |
| <b>MF3*</b>   | <b>30 A</b> | Elektroventily ABS/ESP.         |
| <b>MF4*</b>   | <b>60 A</b> | Inteligentná riadiaca jednotka. |
| <b>MF5*</b>   | <b>60 A</b> | Inteligentná riadiaca jednotka. |
| <b>MF6*</b>   | -           | Nepoužitá.                      |
| <b>MF7*</b>   | <b>80 A</b> | Poistková skrinka v kabíne.     |
| <b>MF8*</b>   | -           | Nepoužitá.                      |

\* Maxi poistky sú doplnkovou ochranou elektrických systémov. Akýkoľvek zásah na maxi poistkách musí byť vykonaný v servisnej sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

## AKUMULÁTOR

Pracovný postup na dobíjanie vybitého akumulátora alebo na naštartovanie motora pomocou iného akumulátora.



Prítomnosť tejto nálepky, zvlášť pri funkcii Stop & Start, signalizuje použitie 12 V olovenej batérie so špecifickou technológiou a charakteristikou, ktorá si vyžaduje, v prípade odpojenia alebo výmeny zásah výhradne v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

Nedodržanie týchto odporúčaní môže vyvolať riziko predčasného opotrebovania batérie.



Po montáži batérie v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise bude funkcia Stop & Start aktívna až po dlhšom neprerušovanom odstavení vozidla, ktorého doba závisí od klimatických podmienok a stavu nabitia batérie (až okolo 8 hodín).

## Prístup k akumulátoru

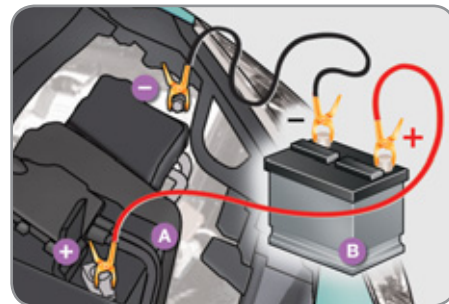


Akumulátor je umiestnený v motorovom priestore.

Prístup:

- ☞ otvorte kapotu pomocou vnútornej a potom vonkajšej páčky,
- ☞ upevnite podporu kapoty,
- ☞ zdvihnite plastový kryt svorky (+).

## Naštartovanie pomocou iného akumulátora



- ☞ Pripojte červený kábel ku svorke kladného pólu (+) vybitého akumulátora **A**, potom ku svorke (+) pomocného akumulátora **B**.
- ☞ Pripojte jeden koniec zeleného alebo čierneho kábla ku svorke záporného pólu (-) vášho vozidla.
- ☞ Pripojte druhý koniec zeleného alebo čierneho kábla k odklonenému zbernému bodu (-) vášho vozidla.
- ☞ Naštartujte vozidlo s vybitým akumulátorom.
- ☞ Naštartujte a nechajte vozidlo bežať na voľnobežných otáčkach.
- ☞ Počkajte na pokles otáčok a odpojte káble.

## Dobíjanie akumulátora pomocou nabíjačky akumulátora



Neodpájajte batériu pri jej dobíjaní.

☞ Riadte sa návodom na obsluhu vydaným výrobcom nabíjačky.



Akumulátory obsahujú škodlivé látky, ako sú kyselina sírová a olovo. Musia sa zlikvidovať podľa platných predpisov a v žiadnom prípade nesmú byť vyhodené spolu s domovým odpadom. Odneste vybité elektrické články a akumulátory do špecializovanej zberne.



Netlačte vozidlo, aby ste naštartovali motor, ak máte manuálnu automatizovanú prevodovku.

## REŽIM ČASOVÉHO ODPOJENIA ELEKTROPRÍSLUŠENSTVA

Systém, ktorý riadi niektoré funkcie v závislosti od množstva energie v batérii.

Na vozidle za jazdy systém dočasne neutralizuje niektoré funkcie, ako sú napríklad klimatizácia, rozmrazovanie zadného okna...

Neutralizované funkcie sú opäť automaticky aktivované, akonáhle to podmienky dovoľia.

## REŽIM ÚSPORY ENERGIE

Tento systém riadi dobu používania niektorých funkcií, aby bolo zachované dostatočné nabitie batérie.

Po zastavení motora môžete ďalej používať po dobu maximálne tridsiatich minút autorádio, stierače, stretávacie svetlá, stropné svetlá a pod.



Tento čas sa môže výrazne skrátiť, ak je batéria slabo nabitá.

## Zapnutie režimu

Po uplynutí danej doby sa na viacúčelovom displeji zobrazí hlásenie o vstupe do režimu úspory elektrickej energie a zapnuté funkcie sú dočasne vyradené z činnosti.



Ak v rovnakom okamihu prebieha telefonický hovor, bude pri audiosystéme s navigáciou MyWay po 10 minútach prerušený.

## Vypnutie režimu

Tieto funkcie budú automaticky znova uvedené do činnosti pri nasledujúcom použití vozidla.

☞ Aby ste sa ihneď vrátili k daným funkciám, naštartujte motor a nechajte ho chvíľu bežať.

Doba, ktorou budete potom disponovať pri použití funkcií, sa bude rovnať dvojnásobku doby chodu motora. Bude to však vždy v rozmedzí piatich až tridsiatich minút.



S vybitou batériou nie je možné naštartovať motor (viď príslušný odstavec).

## VÝMENA PREDNEJ ALEBO ZADNEJ STIERACEJ LIŠTY

Pracovný postup pri výmene opotrebovanej stieracej lišty bez použitia náradia.

### Pred demontážou prednej stieracej lišty

☞ Do jednej minúty po vypnutí zapalovania prepnete ovládač stieračov, čím umiestnite stieracie lišty do zvislej polohy.

Výmenou lišt v tejto polohe zabránite poškodeniu stieračov a kapoty.

### Demontáž

- ☞ Nadvihnite príslušné rameno.
- ☞ Uvoľnite lištu z upevnenia a odstráňte ju.

### Montáž

- ☞ Je nutné overiť v predu rozmer lišty, pretože kratšia lišta sa montuje na vozidlo na strane spolujazdca.
- ☞ Umiestnite novú lištu a zaklapnite ju.
- ☞ Sklopte opatrne rameno.

### Po montáži prednej stieracej lišty

- ☞ Zapnite zapalovanie.
- ☞ Znova prepnete ovládač stieračov na nastavenie lišt do bežnej polohy.

## VLEČENIE VOZIDLA

Postup pri vlečení vášho vozidla alebo pri vlečení iného vozidla s mechanickým snímateľným zariadením.

### Prístup k náradíu



Vlečné oko sa nachádza v kufri pod podlahou.

Prístup k nemu získate nasledovne:

- ☞ otvorte kufor,
- ☞ nadvihnite podlahu kufra,
- ☞ odstráňte polystyrénovú odkladaciu kazetu,
- ☞ vyberte z puzdra vlečné oko.



### Všeobecné odporúčania

Dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine.

Skontrolujte či je váha ťahajúceho vozidla vyššia ako váha ťahaného vozidla.

Vodič musí ostať za volantom ťahaného vozidla.

Jazda na diaľnici alebo rýchlostnej ceste je počas ťahania zakázaná.

Pri odťahovaní vozidla so štyrmi kolesami na zemi vždy použite homologizovanú vlečnú tyč; laná a popruhy sú zakázané.

Pri odťahovaní vozidla s vypnutým motorom sú posilňovač brzdenia a riadenia vyradené z činnosti.

V nasledovných prípadoch bezpodmienečne privolajte profesionálnu odťahovú službu:

- vznik poruchy vozidla na diaľnici alebo rýchlostnej ceste,
- na prevodovke nie je možné zaradiť neutrál, odblokovať riadenie, uvoľniť parkovaciu brzdú,
- odťahovanie len s dvomi kolesami na zemi,
- chýbajúca homologizovaná vlečná tyč...

## Vlečenie vášho vozidla



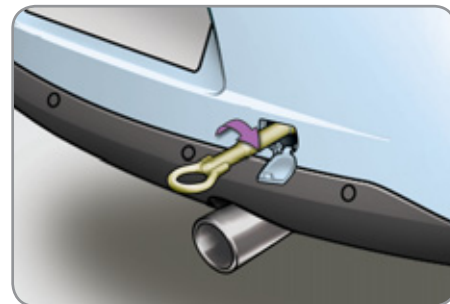
- ☞ Odistite kryt na prednom nárazníku tak, že zatlačíte na jeho spodnú časť.
- ☞ Zaskrutkujte vlečné oko nadoraz.
- ☞ Zložte vlečnú tyč.
- ☞ Zaradte rýchlostnú páku na neutrál (poloha **N** na manuálnej automatizovanej prevodovke alebo automatickej prevodovke).



Nedodržanie tohto špecifického odporúčania môže viesť k poškodeniu niektorých orgánov (brzdenia, prenosu...) a strate činnosti posilňovača brzdenia pri následnom naštartovaní motora.

- ☞ Odblokujte riadenie otočením kľúča v kontakte a uvoľnite parkovaciu brzdú.
- ☞ Zapnite svetelnú výstražnú signalizáciu na dvoch vozidlách.
- ☞ Jemne naštartujte a pomaly prejdite krátku vzdialenosť.

## Vlečenie iného vozidla



- ☞ Odistite kryt na zadnom nárazníku tak, že zatlačíte na jeho spodnú časť.
- ☞ Zaskrutkujte vlečné oko nadoraz.
- ☞ Zložte vlečnú tyč.
- ☞ Zapnite svetelnú výstražnú signalizáciu na dvoch vozidlách.
- ☞ Jemne naštartujte a pomaly prejdite krátku vzdialenosť.

## ŤAHANIE PRÍVESU

Mechanické zariadenie, prispôbené na pripojenie prívesu, vybavené signalizáciou a dodatočným osvetlením.



Vaše vozidlo je predovšetkým určené na transport osôb a batožiny, môže byť však použité aj na ťahanie prívesu.



Odporúčame vám používať ťažné zariadenia a sady značky CITROËN, ktoré prešli testami a boli homologované počas tvorby koncepcie vášho vozidla, a vykonať montáž ťažného zariadenia v sieti CITROËN alebo v odbornom servise.

V prípade montáže ťažného zariadenia mimo siete CITROËN je potrebné pri tejto montáži dodržiavať odporúčania výrobcu.

Jazda s prívesom kladie na ťahajúce vozidlo vyššiu záťaž a vyžaduje od vodiča zvýšenú opatrnosť.

## Zásady jazdy

### Rozloženie zaťaženia

☞ Zaťaženie v prívese rozložte tak, aby sa najťažšie predmety nachádzali čo najbližšie pri náprave, a aby zaťaženie závesného zariadenia neprekročilo maximálne povolené zaťaženie, ale iba sa k nemu priblížilo.

V dôsledku poklesu hustoty vzduchu, so stúpajúcou nadmorskou výškou, klesajú výkonové parametre motora. Je potrebné znížiť maximálne vlečné zaťaženie o 10 %, a tak ďalej každých 1 000 metrov nadmorskej výšky.

S hmotnosťami a vlečným zaťažením vášho vozidla sa môžete oboznámiť v kapitole „Technické parametre“.

### Bočný vietor

☞ Citlivosť na bočný vietor sa zvyšuje a preto prispôbte jazdu poveternostným podmienkam.

### Chladienie motora

Ťahanie prívesu v stúpaní zvyšuje teplotu chladiacej kvapaliny chladiaceho systému motora.

Účinnosť ventilátora chladiča, ktorý je poháňaný elektromotorom, nezávisí od otáčok motora.

☞ Aby ste znížili otáčky motora, spomalte.

Celková maximálna hmotnosť s prívesom v súvislom stúpaní závisí od sklonu stúpania a od vonkajšej teploty.

Sledujte pozorne teplotu chladiacej kvapaliny.



☞ V prípade rozsvietenia výstražnej kontrolky alebo kontrolky **STOP** zastavte vozidlo a čo najskôr vypnite motor.

## Brzdy

Ťahanie prívesu predlžuje brzdnú dráhu. Aby sa obmedzilo zahrievanie brzd, zvlášť pri zostupe zo svahu, odporúča sa používanie motorovej brzdy.

## Pneumatiky

☞ Preverte tlak hustenia pneumatík ťažného vozidla a prívesu, dodržiavajte ich predpísané hodnoty.

## Osvetlenie

☞ Preverte si funkčnosť osvetlenia prívesu.



V prípade použitia originálneho ťažného zariadenia značky CITROËN bude parkovací asistent v spätnom chode automaticky neutralizovaný.

## ZÁKLADNÁ AUDIO VÝBAVA

Vaše vozidlo má základnú audio výbavu:

- anténu s dvoma funkciami vzadu na streche,
- koaxiálny kábel antény,
- základný odrušovač,
- napájanie predných reproduktorov v predných dverách a reproduktorov na palubnej doske,
- napájanie reproduktorov v zadných dverách,
- jeden konektor so 40 vedeniami.



Pred inštalovaním autorádia alebo reproduktorov do vášho vozidla sa môžete obrátiť na sieť CITROËN, ktorá vám oznámi referenciu na vhodný elektrický vzázok.

## Montáž autorádia

Autorádio sa montuje na miesto v priehradke pod fasádou systému ovládania kúrenia/klimatizácie.



☞ Odopnite priehradku na každej strane za pomoci skrutkovača, potom ho vyberte.

Dostanete sa tak ku koaxiálnemu káblu antény a ku konektoru so 40 vedeniami. Ďalej sa riadte podľa návodu na obsluhu k vášmu autorádiu.

## Montáž reproduktorov

Možnosti inštalácie reproduktorov:

- reproduktory s priemerom 165 mm vo výplniach predných dverí,
- reproduktory s priemerom 130 mm v zadných dverách,
- vysokotónové reproduktory s priemerom 22,5 mm v hornej časti palubnej dosky.

## Zapojenie konektora

|     |                                                                     |
|-----|---------------------------------------------------------------------|
| A1  | (+) Pravý zadný reprduktor                                          |
| A2  | (+) Pravý predný reprduktor a výškový reproduktor                   |
| A3  | (-) Ľavý predný reporduktor a výškový reproduktor                   |
| A4  | (+) Ľavý zadný reproduktor                                          |
| A5  | (-) Pravý zadný reproduktor                                         |
| A6  | (-) Pravý predný reproduktor a výškový reproduktor                  |
| A7  | (-) Ľavý predný reproduktor a výškový reproduktor                   |
| A8  | (-) Ľavý zadný reproduktor                                          |
| A9  | Nepripojený                                                         |
| A10 | Nepripojený                                                         |
| A11 | Nepripojený                                                         |
| A12 | (+) Trvalý                                                          |
| A13 | Nepripojený                                                         |
| A14 | Nepripojený                                                         |
| A15 | (+) Po zapojení kontaktu (rádio funguje iba pri zapojenom kontakte) |
| A16 | Zásuvka                                                             |



Nikdy nepoužívajte iný typ drôtu na pripojenie (+) vášho autorádia (riziko vybitia batérie).

## PRÍSLUŠENSTVO

V obchodnej sieti CITROËN máte k dispozícii široký výber príslušenstva a originálnych náhradných dielov.

Toto príslušenstvo a diely prešli testami a schválením o ich bezporuchovosti a bezpečnosti.

Sú vhodné pre vaše vozidlo, spoločnosť CITROËN ich plne odporúča a vzťahuje sa na ne záruka.

### Sada na prestavbu

Môžete si zakúpiť sady „Enterprise“ pre prestavbu podnikového vozidla na súkromné, a naopak.

### „Komfort“:

slnčné clony, deflektory dverí, izotermický modul, fajčiarska sada, vonné náplne, predné stredové operadlo, prenosné zrkadielko, lampy na čítanie...

### „Prepravné riešenie“:

podložky a sedačky pre deti, vaňa na dno batožinového priestoru, koberec do batožinového priestoru, sieť do batožinového priestoru, podložky batožinového priestoru, priečne strešné tyče, nosič na bicykle, nosič na lyže, strešné boxy, závesné zariadenia, káble závesného zariadenia...



V prípade montáže závesného zariadenia a káblov závesného zariadenia, ktorá sa neuskutoční v sieti CITROËN, táto montáž sa musí nevyhnutne vykonať za využitia elektrických predispozícií vozidla a na základe odporúčaní výrobcu.

### „Štýl“:

kožou potiahnutý volant, hlavice riadacej páky, predný spojler, zadná dýza, ozdobné kryty nárazníkov, ozdobné kryty hmlových svetiel, ozdobný kryt ruky ručnej brzdy, hliníková podnožka, hliníkové disky kolies, okrasné kryty kolies, chrómovaná rúčka zadných zaklápacích dverí, chrómovaná výfuková rúra, chrómovaná kostra spätných zrkadiel, chrómované kľučky dverí...

### „Bezpečnosť“:

zabezpečovacie zariadenia proti nepovolenému vniknutiu do vozidla (alarm), zabezpečovacie zariadenie na kolesá, systém na zistenie ukradnutého vozidla, detektor alkoholu, lekárnička, výstražný trojuholník, reflexná bezpečnostná vesta, bezpečnostná mriežka do kufra pre psa, snehové reťaze a protišmykové potahy, sada hmlových svetlomiet, parkovací asistent, priesvitné ochranné pásky na nárazníky (priesvitné, lesklé čierne, pochrómované)...

### „Ochrana“:

koberčeky\*, zásterky, potahy sedadiel, chrániče prahov dverí.....

\* Aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku týkajúcemu sa blokovania pedálov:

- dbajte na správne polozenie a uchytenie vrchného koberčeka,
- nikdy nekladte viacero koberčeka na seba.

## „Multimédia“:

sada hands-free Bluetooth®, autorádiá, prenosný navigačný systém, polointegrovaný stojan prenosného navigačného systému, antiradar, prehrávač DVD, pomocný kábel na pripojenie prenosného MP3, USB Box, modul Hi-Fi, reproduktory, WiFi na palube...

V sieti CITROËN si môžete zakúpiť tiež čistiace prostriedky a prostriedky na údržbu (interiér a exteriér) svojho vozidla - ide o ekologické výrobky rady „TECHNATURE“ - výrobky na doplnenie (kvapalina do ostrekovačov...), perá na korekciu a náplne s farbou zodpovedajúcou presnému odtieňu vášho vozidla, náplne (náplň do súpravy na dočasné odstránenie defektu pneumatiky...), ...



### Inštalácia rádiokomunikačného vysielача

Pred akoukoľvek inštaláciou rádiokomunikačných vysielачov s vonkajšou anténou do vášho vozidla, ako dodatočného príslušenstva, konzultujte sieť CITROËN, ktorá vás oboznámi s vlastnosťami vysielачov (frekvenčné pásmo, maximálny výstupný výkon, poloha antény, špecifické podmienky inštalácie), ktoré možno nastaviť v súlade so smernicou o elektromagnetickej kompatibilite vozidiel (2004/104/ES).



V závislosti od legislatívy platnej v danej krajine môžu byť bezpečnostné reflexné vesty, výstražné trojuholníky a náhradné žiarovky a poistky súčasťou povinnej výbavy vozidla.



Montáž výbavy alebo elektropříslušenstva, ktoré nie sú schválené spoločnosťou CITROËN, môže spôsobiť poruchu elektronických systémov vo vašom vozidle alebo nadmernú spotrebu.

Ďakujeme vám, že toto beriete do úvahy, a odporúčame, aby ste vždy kontaktovali zástupcu značky CITROËN, ktorý vám predstaví kompletnú ponuku výbavy a odporúčaného príslušenstva.

# TECHNICKÉ PARAMETRE

| MODELÝ:                                 | MOTORY A PREVODOVKY     |                         |                         |                                    |                         |                            |
|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Typy varianty verzie:<br>SC...          | HFV0                    | KFT0                    | 8FP0                    | 8FP0/P                             | 5FS0                    | 5FS9                       |
| <b>MOTORY BENZÍNOVÉ</b>                 | <b>1,1 i</b>            | <b>1,4 i</b>            | <b>VTi 95</b>           |                                    | <b>VTi 120</b>          |                            |
| Objem valcov (cm <sup>3</sup> )         | 1 124                   | 1 360                   | 1 397                   |                                    | 1 598                   |                            |
| Víťanie x zdvih (mm)                    | 72 x 69                 | 75 x 77                 | 77 x 75                 |                                    | 77 x 85,8               |                            |
| Max. výkon: norma EHK (kW)              | 44                      | 54                      | 70                      |                                    | 88                      |                            |
| Otáčky max. výkonu (ot/min)             | 5 500                   | 5 200                   | 6 000                   |                                    | 6 000                   |                            |
| Max. krútiaci moment: norma EHK (Nm)    | 94                      | 118                     | 136                     |                                    | 160                     |                            |
| Otáčky max. krútiaceho momentu (ot/min) | 3 300                   | 3 300                   | 4 000                   |                                    | 4 250                   |                            |
| Palivo                                  | Bezolovnaté             | Bezolovnaté             | Bezolovnaté             |                                    | Bezolovnaté             |                            |
| Katalyzátor                             | Áno                     | Áno                     | Áno                     |                                    | Áno                     |                            |
| <b>PREVODOVKY</b>                       | Manuálna<br>(5 stupňov) | Manuálna<br>(5 stupňov) | Manuálna<br>(5 stupňov) | Manuálna<br>riadená<br>(5 stupňov) | Manuálna<br>(5 stupňov) | Automatická<br>(4 stupňov) |
| <b>OBSAH OLEJA (v litroch)</b>          |                         |                         |                         |                                    |                         |                            |
| Motor (s olejovým filtrom)              | 3,0                     | 3,0                     | 4,25                    |                                    | 4,25                    |                            |

# TECHNICKÉ PARAMETRE

| HMOTNOSTI A VLEČNÉ ZAŤAŽENIA (v kg)                                    |          |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| Motory benzínové                                                       | 1,1i     | 1,4i     |
| Prevodovky                                                             | Manuálna | Manuálna |
| Typy varianty verzie:<br>SC ...                                        | HFV0     | KFT0     |
| - Hmotnosť bez nákladu                                                 | 1 010    | 1 030    |
| - Pohotovostná hmotnosť                                                | 1 085    | 1 105    |
| - Maximálna technicky povolená hmotnosť (MTAC)                         | 1 527    | 1 529    |
| - Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy (MTRA) sklon vozovky 12% | 1 977    | 2 329    |
| - Brzdený prívies (v limite MTRA) sklon vozovky 12 %                   | 450      | 800      |
| - Brzdený prívies* (s prenesením zaťaženia v limite MTRA)              | 775      | 1 105    |
| - Nebrzdený prívies                                                    | 450      | 550      |
| - Odporúčané zaťaženie na čape ťažného zariadenia                      | 31       | 44       |

\* Hmotnosť brzdeného príviesu môže byť v rámci limitu MTRA (Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy) zvýšená za podmienky, že bude o rovnakú hodnotu znížená MTAC (Maximálna technicky povolená hmotnosť) vlečúceho vozidla; pozor, nedostatočné zaťaženie ťahajúceho vozidla môže mať za následok zhoršenie držania jazdnej stopy.

Uvedené hodnoty MTRA a vlečné zaťaženia sú platné pre maximálnu nadmorskú výšku 1 000 metrov; spomínané vlečné zaťaženie musí byť zredukované o 10 % každých ďalších 1 000 výškových metrov.

V prípade ťahajúceho vozidla je zakázané prekročenie rýchlosti 100 km/h (dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine). Príliš vysoké vonkajšie teploty môžu spôsobiť zníženie výkonu vozidla z dôvodu ochrany motora; ak je vonkajšia teplota vyššia ako 37 °C, obmedzte vlečné zaťaženie.

# TECHNICKÉ PARAMETRE

| HMOTNOSTI A VLEČNÉ ZAŤAŽENIA (v kg)                                    |          |                  |          |       |
|------------------------------------------------------------------------|----------|------------------|----------|-------|
| Benzínové motory                                                       | VTi 95   |                  | VTi 120  |       |
| Prevodovky                                                             | Manuálna | Manuálna riadená | Manuálna | Auto. |
| Typy varianty verzie:<br>SC...                                         | 8FP0     | 8FP0 /P          | 5FS0     | 5FS9  |
| - Hmotnosť bez nákladu                                                 | 1 075    | 1 079            | 1 075    | 1 089 |
| - Pohotovostná hmotnosť                                                | 1 150    | 1 154            | 1 150    | 1 164 |
| - Maximálna technicky povolená hmotnosť (MTAC)                         | 1 576    | 1 581            | 1 579    | 1 612 |
| - Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy (MTRA) sklon vozovky 12% | 2 476    | 2 481            | 2 479    | 2 512 |
| - Brzdený príves (v limite MTRA) sklon vozovky 12%                     | 900      | 900              | 900      | 900   |
| - Brzdený príves* (s prenesením zaťaženia v limite MTRA)               | 1 150    | 1 150            | 1 150    | 1 150 |
| - Nebrzdený príves                                                     | 570      | 570              | 570      | 570   |
| - Odporúčané zaťaženie na čape ťažného zariadenia                      | 46       | 46               | 46       | 46    |

\* Hmotnosť brzdeného prívesu môže byť v rámci limitu MTRA (Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy) zvýšená za podmienky, že bude o rovnakú hodnotu znížená MTAC (Maximálna technicky povolená hmotnosť) vlečúceho vozidla; pozor, nedostatočné zaťaženie ťahajúceho vozidla môže mať za následok zhoršenie držania jazdnej stopy.

Uvedené hodnoty MTRA a vlečné zaťaženia sú platné pre maximálnu nadmorskú výšku 1 000 metrov; spomínané vlečné zaťaženie musí byť zredukované o 10 % každých ďalších 1 000 výškových metrov.

V prípade ťahajúceho vozidla je zakázané prekročenie rýchlosti 100 km/h (dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine). Príliš vysoké vonkajšie teploty môžu spôsobiť zníženie výkonu vozidla z dôvodu ochrany motora; ak je vonkajšia teplota vyššia ako 37 °C, obmedzte vlečné zaťaženie.

# TECHNICKÉ PARAMETRE

| MODELY:                                 | MOTORY A PREVODOVKY     |                         |
|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Typy varianty verzie:<br>SC...          | HFV0/1GPL               | KFT0/GPL<br>KFT0/1GPL   |
| <b>MOTORY GPL</b>                       | <b>1,1 i</b>            | <b>1,4 i</b>            |
| Objem valcov (cm <sup>3</sup> )         | 1 124                   | 1 360                   |
| Vŕtanie x zdvih (mm)                    | 72 x 69                 | 75 x 77                 |
| Max. výkon: norma EHK (kW)              | 44,1/44,1               | 51,5/54                 |
| Otáčky max. výkonu (ot/min)             | 5 600/5 500             | 5 200/5 200             |
| Max. krútiaci moment: norma EHK (Nm)    | 88/94                   | 115/118                 |
| Otáčky max. krútiaceho momentu (ot/min) | 3 500/3 300             | 3 300/3 300             |
| Palivo                                  | GPL/Bezolovnaté         | GPL/Bezolovnaté         |
| Katalyzátor                             | Áno                     | Áno                     |
| <b>PREVODOVKY</b>                       | Manuálna<br>(5 stupňov) | Manuálna<br>(5 stupňov) |
| <b>OBSAH OLEJA (v litroch)</b>          |                         |                         |
| Motor (s olejovým filtrom)              | 3,0                     | 3,0                     |

Viac podobností o fungovaní a používaní svojho vozidla GPL nájdete v osobitnej prílohe k ostatnej palubnej dokumentácii.

# TECHNICKÉ PARAMETRE

| HMOTNOSTI A VLEČNÉ ZAŤAŽENIA (v kg)                                        |           |                       |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------|
| Motory GPL                                                                 | 1,1 i     | 1,4 i                 |
| Prevodovky                                                                 | Manuálna  | Manuálna              |
| Typy varianty verzie:<br>SC...                                             | HFV0/1GPL | KFT0/GPL<br>KFT0/1GPL |
| - Hmotnosť bez nákladu                                                     | 1 070     | 1 070                 |
| - Pohotovostná hmotnosť                                                    | 1 145     | 1 145                 |
| - Maximálna technicky povolená hmotnosť (MTAC)                             | 1 527     | 1 529                 |
| - Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy (MTRA)<br>sklon vozovky 12 % | 1 977     | 2 329                 |
| - Brzdený príves (v limite MTRA)<br>sklon vozovky 12 %                     | 450       | 1 000                 |
| - Brzdený príves* (s prenesením zaťaženia v limite MTRA)                   | 775       | 1 000                 |
| - Nebrzdený príves                                                         | 450       | 500                   |
| - Odporúčané zaťaženie na čape ťažného zariadenia                          | 31        | 44                    |

\* Hmotnosť brzdeného prívesu môže byť v rámci limitu MTRA (Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy) zvýšená za podmienky, že bude o rovnakú hodnotu znížená MTAC (Maximálna technicky povolená hmotnosť) vlečúceho vozidla; pozor, nedostatočné zaťaženie ťahajúceho vozidla môže mať za následok zhoršenie držania jazdnej stopy.

Uvedené hodnoty MTRA a vlečné zaťaženia sú platné pre maximálnu nadmorskú výšku 1 000 metrov; spomínané vlečné zaťaženie musí byť zredukované o 10 % každých ďalších 1 000 výškových metrov.

V prípade ťahajúceho vozidla je zakázané prekročenie rýchlosti 100 km/h (dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine).

Príliš vysoké vonkajšie teploty môžu spôsobiť zníženie výkonu vozidla z dôvodu ochrany motora; ak je vonkajšia teplota vyššia ako 37 °C, obmedzte vlečné zaťaženie.

# TECHNICKÉ PARAMETRE

| MODELY:                                 | MOTORY A PREVODOVKY     |                         |                                  |                         |
|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| Typy varianty verzie:<br>SC ...         | 8HZC                    | 8HR4                    | 8HP4/PS                          | 9HK0                    |
| <b>MOTORY DIESEL</b>                    | <b>HDi 70</b>           | <b>HDi 70 FAP</b>       | <b>e-HDi 70 FAP</b>              | <b>HDi 75</b>           |
| Objem valcov (cm <sup>3</sup> )         | 1 398                   | 1 398                   | 1 398                            | 1 560                   |
| Vŕtanie x zdvih (mm)                    | 73,7 x 82               | 73,7 x 82               | 73,7 x 82                        | 75 x 88,3               |
| Max. výkon: norma EHK (kW)              | 50                      | 50                      | 50                               | 55                      |
| Otáčky max. výkonu (ot/min)             | 4 000                   | 4 000                   | 4 000                            | 4 000                   |
| Max. krútiaci moment: norma EHK (Nm)    | 160                     | 160                     | 160                              | 185                     |
| Otáčky max. krútiaceho momentu (ot/min) | 2 000                   | 1 750                   | 1 750                            | 1 500                   |
| Palivo                                  | Nafta                   | Nafta                   | Nafta                            | Nafta                   |
| Katalyzátor                             | Áno                     | Áno                     | Áno                              | Áno                     |
| Filter pevných častíc (FAP)             | Nie                     | Áno                     | Nie                              | Nie                     |
| <b>PREVODOVKY</b>                       | Manuálna<br>(5 stupňov) | Manuálna<br>(5 stupňov) | Manuálna automat.<br>(5 stupňov) | Manuálna<br>(5 stupňov) |
| <b>OBSAH OLEJA (v litroch)</b>          |                         |                         |                                  |                         |
| Motor (s olejovým filtrom)              | 3,75                    | 3,75                    | 3,75                             | 3,75                    |

.../S: model e-HDi vybavený funkciou Stop & Start.

# TECHNICKÉ PARAMETRE

| MODELY:                                 | MOTORY A PREVODOVKY     |                         |                                  |                         |
|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| Typy varianty verzie:<br>SC...          | 9HJ0                    | 9HPK/S                  | 9HP8/PS                          | 9HR8/S                  |
| <b>MOTORY DIESEL</b>                    | <b>HDi 90</b>           | <b>e-HDi 90 FAP</b>     |                                  | <b>e-HDi 110 FAP</b>    |
| Objem valcov (cm <sup>3</sup> )         | 1 560                   | 1 560                   |                                  | 1 560                   |
| Vŕtanie x zdvih (mm)                    | 75 x 88,3               | 75 x 88,3               |                                  | 75 x 88,3               |
| Max. výkon: norma EHK (kW)              | 68                      | 68                      |                                  | 82                      |
| Otáčky max. výkonu (ot/min)             | 4 000                   | 4 000                   |                                  | 3 600                   |
| Max. krútiaci moment: norma EHK (Nm)    | 230                     | 230                     |                                  | 270                     |
| Otáčky max. krútiaceho momentu (ot/min) | 1 750                   | 1 750                   |                                  | 1 750                   |
| Palivo                                  | Nafta                   | Nafta                   |                                  | Nafta                   |
| Katalizátor                             | Áno                     | Áno                     |                                  | Áno                     |
| Filter pevných častíc (FAP)             | Nie                     | Áno                     |                                  | Áno                     |
| <b>PREVODOVKY</b>                       | Manuálna<br>(5 stupňov) | Manuálna<br>(5 stupňov) | Manuálna automat.<br>(6 stupňov) | Manuálna<br>(6 stupňov) |
| <b>OBSAH OLEJA (v litroch)</b>          |                         |                         |                                  |                         |
| Motor (s olejovým filtrom)              | 3,75                    | 3,75                    |                                  | 3,75                    |

.../S: model e-HDi vybavený funkciou Stop & Start.

# TECHNICKÉ PARAMETRE

| HMOTNOSTI A VLEČNÉ ZAŤAŽENIA (v kg)                                        |          |            |                   |          |
|----------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-------------------|----------|
| Motory Diesel                                                              | HDi 70   | HDi 70 FAP | e-HDi 70 FAP      | HDi 75   |
| Prevodovky                                                                 | Manuálna | Manuálna   | Manuálna automat. | Manuálna |
| Typy varianty verzie:<br>SC...                                             | 8HZC     | 8HR4       | 8HP4/PS           | 9HK0     |
| - Hmotnosť bez nákladu                                                     | 1 065    | 1 070      | 1 080             | 1 118    |
| - Pohotovostná hmotnosť                                                    | 1 140    | 1 145      | 1 155             | 1 193    |
| - Maximálna technicky povolená hmotnosť (MTAC)                             | 1 564    | 1 581      | 1 610             | 1 592    |
| - Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy (MTRA)<br>sklon vozovky 12 % | 2 464    | 2 281      | 2 310             | 2 492    |
| - Brzdový príves (v limite MTRA)<br>sklon vozovky 12 %                     | 900      | 700        | 700               | 900      |
| - Brzdový príves* (s prenosom zaťaženia v limite MTRA)                     | 1 150    | 950        | 950               | 1 150    |
| - Nebrzdový príves                                                         | 570      | 570        | 570               | 570      |
| - Odporúčané zaťaženie na čape ťažného zariadenia                          | 46       | 46         | 46                | 46       |

\* Hmotnosť brzdeného prívesu môže byť v rámci limitu MTRA (Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy) zvýšená za podmienky, že bude o rovnakú hodnotu znížená MTAC (Maximálna technicky povolená hmotnosť) vlečúceho vozidla; pozor, nedostatočné zaťaženie ťahajúceho vozidla môže mať za následok zhoršenie držania jazdnej stopy.

Uvedené hodnoty MTRA a vlečné zaťaženia sú platné pre maximálnu nadmorskú výšku 1000 metrov; spomínané vlečné zaťaženie musí byť zredukované o 10 % každých ďalších 1 000 výškových metrov.

V prípade vlečúceho vozidla je zakázané prekročenie rýchlosti 100 km/h (dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine).

Príliš vysoké vonkajšie teploty môžu spôsobiť zníženie výkonu vozidla z dôvodu ochrany motora; ak je vonkajšia teplota vyššia ako 37 °C, obmedzte vlečné zaťaženie.

# TECHNICKÉ PARAMETRE

| HMOTNOSTI A VLEČNÉ ZAŤAŽENIA (v kg)                                       |            |              |                   |               |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------|---------------|
| Dieselové motory                                                          | HDi 90 FAP | e-HDi 90 FAP | e-HDi 90 FAP      | e-HDi 110 FAP |
| Prevodovky                                                                | Manuálna   | Manuálna     | Manuálna automat. | Manuálna      |
| Typy varianty verzie:<br>SC...                                            | 9HJ0       | 9HPK/S       | 9HP8/PS           | 9HR8/S        |
| - Hmotnosť bez nákladu                                                    | 1 142      | 1 085        | 1 090             | 1 090         |
| - Pohotovostná hmotnosť                                                   | 1 217      | 1 160        | 1 165             | 1 165         |
| - Maximálna technicky povolená hmotnosť (MTAC)                            | 1 605      | 1 625        | 1 634             | 1 648         |
| - Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy (MTRA)<br>sklon vozovky 12% | 2 505      | 2 525        | 2 534             | 2 548         |
| - Brzdový prívies (v limite MTRA)<br>sklon vozovky 12 %                   | 900        | 900          | 900               | 900           |
| - Brzdový prívies* (s prenesením zaťaženia v limite MTRA)                 | 1 150      | 1 150        | 1 150             | 1 150         |
| - Nebrzdový prívies                                                       | 570        | 570          | 570               | 570           |
| - Odporúčané zaťaženie na čape ťažného zariadenia                         | 46         | 46           | 46                | 46            |

\* Hmotnosť brzdeného príviesu môže byť v rámci limitu MTRA (Maximálna povolená hmotnosť jazdnej súpravy) zvýšená za podmienky, že bude o rovnakú hodnotu znížená MTAC (Maximálna technicky povolená hmotnosť) vlečúceho vozidla; pozor, nedostatočné zaťaženie ťahajúceho vozidla môže mať za následok zhoršenie držania jazdnej stopy.

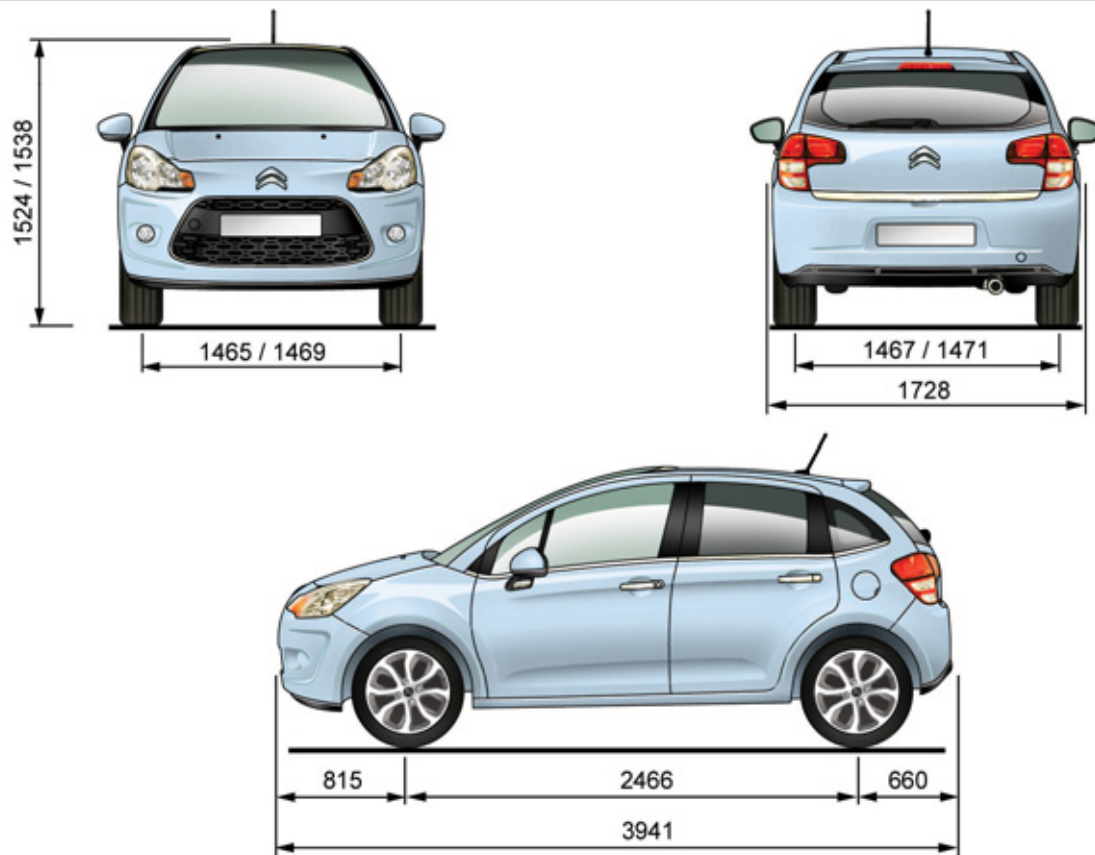
Uvedené hodnoty MTRA a vlečné zaťaženia sú platné pre maximálnu nadmorskú výšku 1 000 metrov; spomínané vlečné zaťaženie musí byť zredukované o 10 % každých ďalších 1 000 výškových metrov.

V prípade ťahajúceho vozidla je zakázané prekročenie rýchlosti 100 km/h (dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine).

Príliš vysoké vonkajšie teploty môžu spôsobiť zníženie výkonu vozidla z dôvodu ochrany motora; ak je vonkajšia teplota vyššia ako 37 °C, obmedzte vlečné zaťaženie.

# TECHNICKÉ PARAMETRE

## ROZMERY (V MM)



# TECHNICKÉ PARAMETRE

## IDENTIFIKAČNÉ PRVKY

Rôzne viditeľné označenia, slúžiace na identifikáciu alebo lokalizáciu vozidla.

### A. Sériové číslo pod kapotou motora.

Toto číslo je vyrazené na karosérii v blízkosti filtra kabíny.

### B. Sériové číslo na prístrojovej doske.

Toto číslo je vyznačené na nalepenej etikete viditeľnej cez čelné sklo.

### C. Výrobný štítok.

Toto číslo je vyznačené na autodeštruktívnej etikete na ľavej strane.

### D. Štítok pneumatík/laku.

Tento štítok je nalepený na strednom stĺpiku, na ľavej strane.

Obsahuje nasledovné údaje:

- príslušné tlaky hustenia pneumatík pri prázdnom a naloženom vozidle,
- rozmery diskov a pneumatík,
- značky pneumatík odporúčaných výrobcom,
- tlak hustenia pneumatík náhradného kolesa,
- referenčné číslo farby laku.



Na kolesá s pneumatikami 205/45 R17 sa nemôžu nasaďovať snehové reťaze. Ďalšie informácie vám poskytne servisná sieť CITROËN alebo odborný servis.



Kontrola tlaku hustenia pneumatík sa musí vykonávať v chladnom stave minimálne jedenkrát za dva mesiace.



Nedostatočný tlak hustenia pneumatík zvyšuje spotrebu paliva.





**NÚDZOVÝ ALEBO ASISTENČNÝ HOVOR**

# NÚDZOVÝ ALEBO ASISTENČNÝ HOVOR

## CITROËN LOKALIZOVANÝ URGENTNÝ HOVOR



V núdzovom prípade zatlačte na toto tlačidlo po dobu viac ako 2 sekundy. Blikanie zelenej diódy a hlasová správa potvrdia, že hovor s platformou CITROËN Urgence bol aktivovaný\*.

Ďalšie okamžité zatlačenie tohto tlačidla žiadosť zruší. Zelená dióda zhasne.

Jedno zatlačenie (kedykoľvek) na toto tlačidlo na viac ako 8 sekúnd žiadosť zruší.

Zelená dióda ostane rozsvietená (bez blikania) v prípade, ak bolo spojenie uskutočnené. Zhasne po ukončení komunikácie.

Tento hovor je riadený platformou CITROËN Urgence, ktorá prijíma informácie o lokalizácii vozidla a môže postúpiť výstražnú správu kompetentnej záchrannej službe. V krajinách, v ktorých nie je výkonná platforma alebo v prípade, ak bola lokalizačná služba jasne odmietnutá, je hovor riadený priamo prostredníctvom záchrannej služby (112) bez lokalizácie.



V prípade nárazu, ktorý bol zaznamenaný počítačom airbagu a nezávisle od prípadných rozvinutí airbagov je núdzový hovor aktivovaný automaticky.

Pokiaľ ste využili ponuku CITROËN eTouch, máte tak isto k dispozícii doplnkové služby vo vašom osobnom priestore MyCITROËN cez internetovú stránku CITROËN vašej krajiny, prístupnej na [www.citroen.com](http://www.citroen.com).

\* Tieto služby podliehajú určitým podmienkam a disponibilite. Obráťte sa na sieť CITROËN.

## CITROËN LOKALIZOVANÝ ASISTENČNÝ HOVOR



Na požiadanie o pomoc v prípade imobilizácie vozidla zatlačte na toto tlačidlo po dobu viac ako 2 sekundy. Hlasová správa potvrdí, že hovor bol aktivovaný\*.

Ďalšie okamžité zatlačenie tohto tlačidla žiadosť zruší. Zrušenie je potvrdené hlasovou správou.

## ČINNOSŤ SYSTÉMU



Pri zapnutí zapalovania sa zelená svetelná kontrolka rozsvieti po dobu 3 sekúnd, čím signalizuje správnu činnosť systému.



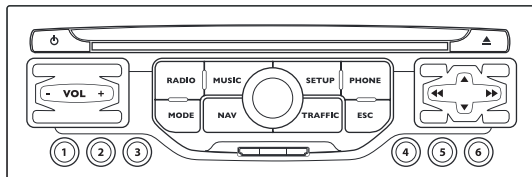
Oranžová svetelná kontrolka bliká: signalizuje poruchu systému.

Oranžová svetelná kontrolka je trvalo rozsvietená: je potrebné vymeniť rezervnú batériu.

V oboch prípadoch sa obráťte na sieť CITROËN.

Pokiaľ ste si vaše vozidlo zakúpili mimo siete CITROËN, pozývame vás, aby ste si skontrolovali konfiguráciu týchto služieb a môžete požiadať o úpravu vo vašej sieti. Vo viacjazyčných krajinách je možná konfigurácia v oficiálnom jazyku podľa vášho výberu.

Z technických dôvodov a zvlášť pre zlepšenie kvality služieb telematiky poskytovaných zákazníkom, si výrobca vyhradzuje právo kedykoľvek vykonať aktualizácie telematického systému zabudovaného vo vozidle.



# MyWay

**AUTORÁDIO S MULTIMEDIÁLNYM SYSTÉMOM /  
TELEFÓN S BLUETOOTH  
GPS EURÓPA NA KARTE SD**



Systém MyWay je chránený takým spôsobom, aby bol funkčný len na vašom vozidle. V prípade jeho inštalácie na iné vozidlo sa obráťte na servisnú sieť CITROËN, kde vám systém nakonfigurujú.



Z bezpečnostných dôvodov je vodič povinný vykonávať operácie vyžadujúce si jeho zvýšenú pozornosť na zastavenom vozidle.

V prípade vypnutia motora sa po aktivácii úsporného režimu energie systém MyWay vyradí z činnosti z dôvodu ochrany batérie pred vybitím.



Niektoré funkcie popísané v tejto príručke budú k dispozícii v priebehu roka.

## OBSAH

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| <b>01 Prvé kroky</b>                 | <b>str. 182</b> |
| <b>02 Ovládače na volante</b>        | <b>str. 183</b> |
| <b>03 Hlavné funkcie</b>             | <b>str. 184</b> |
| <b>04 Navigácia - Navádzanie</b>     | <b>str. 187</b> |
| <b>05 Informácie o premávke</b>      | <b>str. 195</b> |
| <b>06 Rádio</b>                      | <b>str. 197</b> |
| <b>07 Prehrávače hudobných médií</b> | <b>str. 198</b> |
| <b>08 Telefón s Bluetooth</b>        | <b>str. 201</b> |
| <b>09 Konfigurácia</b>               | <b>str. 204</b> |
| <b>10 Zobrazenie displeja</b>        | <b>str. 205</b> |
| <b>Najčastejšie otázky</b>           | <b>str. 209</b> |

# 01 PRVÉ KROKY

## OVLÁDACÍ PANEL SYSTÉMU MyWay

Vypnutý motor:

- Krátke zatlačenie: zapnutie/vypnutie.
- Dlhé zatlačenie: pauza pri prehrávaní CD, (mute) vypnutie zvuku rádia.

Motor v chode:

- Krátke zatlačenie: pauza pri prehrávaní CD, (mute) vypnutie zvuku rádia.
- Dlhé zatlačenie: reinicializácia systému.

Dlhé zatlačenie: prístup k nastaveniam audio: vyváženie vpredu/vzadu, vľavo/vpravo, hĺbky/výšky, zvukové prostredie, loudness, automatická korekcia hlasitosti, inicializácia nastavení.

Prístup k Radio Menu. Zobrazenie zoznamu staníc.

Prístup k Music Menu. Zobrazenie skladieb.

Kruhový ovládač pre voľbu v rámci zobrazenia na displeji a v závislosti od kontextu ponuky.

Krátke zatlačenie: kontextové menu alebo potvrdenie.

Dlhé zatlačenie: špecifické kontextové menu zobrazeného zoznamu.

Prístup k menu "SETUP".

Dlhé zatlačenie: prístup k pokrytiu GPS a k režimu ukážky.

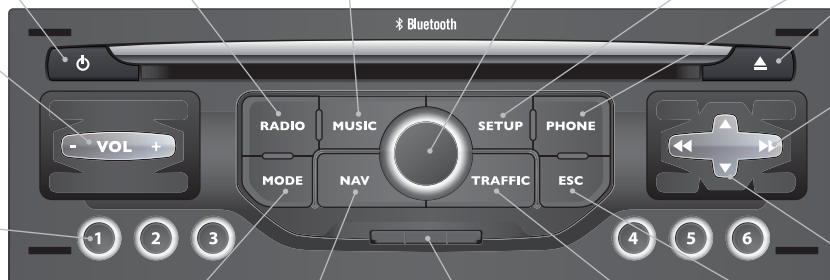
Prístup k Phone Menu. Zobrazenie zoznamu hovorov.

Nastavenie hlasitosti (všetky zdroje zvuku sú od seba nezávislé, vrátane navigačných správ a výstrah).

Tlačidlá 1 až 6:

Voľba stanice uloženej v pamäti.

Dlhé zatlačenie: uloženie pravej počúvanej stanice do pamäte.



Vysunutie CD.

Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej rádiostanice. Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej skladby CD alebo MP3.

Voľba predchádzajúceho/nasledujúceho riadku v zozname.

Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej rádiostanice v zozname.

Voľba predchádzajúceho/nasledujúceho hudobného registra MP3.

Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej strany v zozname.

Prístup k menu "MODE".

Voľba postupného zobrazovania:

Rádio, mapa, NAV (v prípade pravej prebiehajúcej navigácie), telefón (v prípade pravej prebiehajúceho telefonického hovoru), palubný počítač.

Dlhé zatlačenie: tmavé zobrazenie displeja (DARK).

Prístup k

Navigation Menu. Zobrazenie posledných cieľových miest.

Prehrávač SD karty (len navigačnej).

Prístup k Traffic Menu. Zobrazenie aktuálnych dopravných výstrah.

ESC: opustenie pravej prebiehajúcej operácie.

## 02 OVLÁDAČE NA VOLANTE

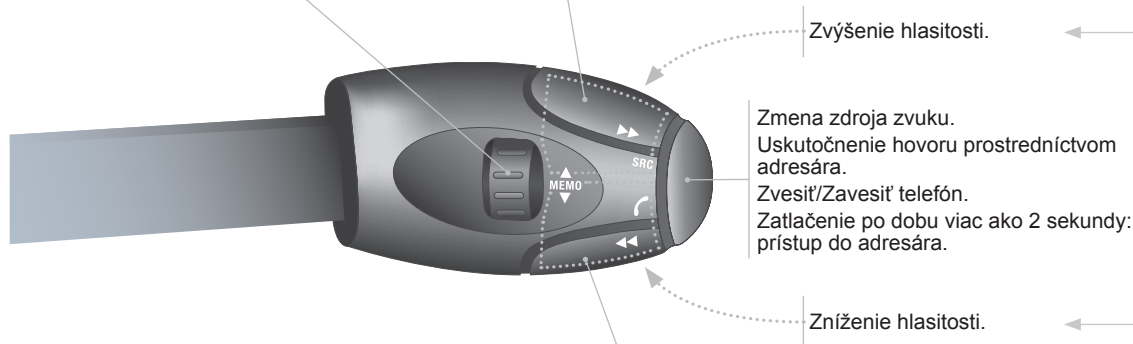
RADIO (RÁDIO): voľba predchádzajúcej/  
nasledujúcej stanice uloženej v pamäti.  
Voľba nasledujúceho prvku v adresári.

RADIO (RÁDIO): prepnutie na nasledujúcu  
rozhlasovú stanicu v zozname.

Dlhé zatlačenie: automatické vyhľadanie  
vyššej frekvencie.

CD: voľba nasledujúcej stopy.

CD: neprerušované zatlačenie: rýchly  
posun smerom dopredu.



Ticho; prerušenie zvuku:  
súčasným zatlačením  
tlačidla na zvýšenie a  
zníženie hlasitosti.

Obnovenie zvuku:  
zatlačením jedného z  
dvoch tlačidiel hlasitosti.

RADIO (RÁDIO): prepnutie na  
predchádzajúcu rozhlasovú stanicu v  
zozname.

Dlhé zatlačenie: automatické  
vyhľadanie nižšej frekvencie.

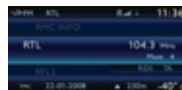
CD: voľba predchádzajúcej stopy.

CD: neprerušované zatlačenie: rýchly  
posun smerom dozadu.

## 03 HLAVNÉ FUNKCIE

Postupnými zatlačeniami tlačidla MODE (REŽIM) získate prístup k nasledovným menu:

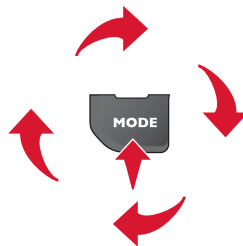
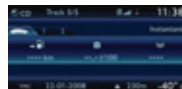
**RADIO/ MUSIC MEDIA PLAYERS  
(PREHRÁVAČE HUDOBNÝCH  
NOSIČOV)**



**TELEPHONE (TELEFÓN)**  
(V prípade práve prebiehajúceho  
hovoru)



**BOARD COMPUTER  
(PALUBNÝ POČÍTAČ)**



**MAP FULL SCREEN  
(MAPA NA CELOM DISPLEJI)**



**NAVIGATION (NAVIGÁCIA)**  
(V prípade práve prebiehajúceho  
navádzania)



**SETUP (NASTAVENIE):**  
jazyky\*, dátum a čas\*, zobrazenie\*  
parametre vozidla, jednotky a parametre systému,  
"Demo mode" (Demonštračný režim).

\* Dostupné podľa verzie.



**TRAFFIC (DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO):**  
informácie TMC a správy.



Na údržbu displeja sa odporúča používať jemnú utierku z  
neabrazívneho materiálu (utierka na okuliare) bez prídania ďalších  
prípravkov.



Celkový prehľad podrobných informácií o jednotlivých menu získate  
v kapitole "Zobrazenia displejov".

## 03 HLAVNÉ FUNKCIE

### ZOBRAZENIE V ZÁVISLOSTI OD KONTEXTU



Jedno zatlačenie na kruhový ovládač OK umožní prístup ku skráteným menu v závislosti od aktuálneho zobrazenia na displeji.

#### NAVIGATION (IF GUIDANCE IS IN PROGRESS): NAVIGÁCIA (AK JE AKTÍVNE NAVÁDZANIE):

- 1 Abort guidance  
Zastaviť navádzanie
- 1 Repeat advice  
Zopakovať hlásenie
- 1 Block road  
Obchádzka
- 1 Route info  
Informácie o ceste
- 2 Show destination  
Ukázať cieľové miesto
- 2 Trip info  
Informácie o trase
- 3 Route type  
Kritéria navádzania
- 3 Avoid  
Vylučovacie kritéria
- 3 Satellites  
Počet satelitov
- 2 Zoom/Scroll  
Premiestniť mapu
- 1 Voice advice  
Hlasové správy
- 1 Route options  
Voľby navádzania

#### BOARD COMPUTER: PALUBNÝ POČÍTAČ:

- 1 Alert log  
Zoznam výstrah
- 1 Status of functions  
Stav funkcií

#### TELEPHONE: TELEFÓN:

- 1 End call  
Ukončiť hovor
- 1 Hold call  
Uviesť do čakacieho režimu
- 1 Dial  
Zavolať
- 1 DTMF-Tones  
Tóny DTMF
- 1 Private mode  
Dôverný režim
- 1 Micro off  
Vypnutý mikrofón

## 03 HLAVNÉ FUNKCIE

### ZOBRAZENIE V ZÁVISLOSTI OD KONTEXTU

#### MUSIC MEDIA PLAYERS: PREHRÁVAČE HUDOBNÝCH NOSIČOV:

- 1 TA
- 1 Dopravné spravodajstvo (TA)
- 1 Play options
- 1 Voľby prehrávania
- 2 Normal order
- 2 Štandardné
- 2 Random track
- 2 Náhodné
- 2 Repeat folder
- 2 Opakovanie zložky
- 2 Scan
- 2 Prehrávanie začiatkov skladieb
- 1 Select music
- 1 Voľba zdroja

#### RADIO: RÁDIO:

- 1 Medium FM
- 1 V režime FM
- 2 TA
- 2 Dopravné spravodajstvo (TA)
- 2 RDS
- 2 RDS
- 2 Radiotext
- 2 Rádiotext
- 2 Regional prog.
- 2 Regionálny režim
- 2 AM
- 2 Pásmo AM
- 1 Medium AM
- 1 V režime AM
- 2 TA
- 2 Dopravné spravodajstvo (TA)
- 2 Refresh AM list
- 2 Obnovenie zoznamu AM
- 2 FM
- 2 Pásmo FM

#### MAP FULL SCREEN: MAPA NA CELOM DISPLEJI:

- 1 Resume guidance/Abort guidance
- 1 Vypnúť/opäť zapnúť navádzanie
- 1 Set destination
- 1 Cieľové miesto
- 1 POIs nearby
- 1 Body záujmu
- 1 Position info
- 1 Informácie o mieste
- 1 Map settings
- 1 Nastavenia mapy
- 1 Zoom/Scroll
- 1 Premiestnenie mapy

## 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

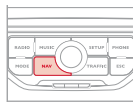
### VOL'BA CIEĽOVÉHO MIESTA

Vsuňte a ponechajte kartu SD v prehrávači na ovládacom paneli, čo umožní použitie funkcií Navigácie.  
Databáza navigačnej karty SD nesmie byť zmenená.  
Aktualizácie kartografickej databázy sú k dispozícii v servisnej sieti CITROËN.

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.



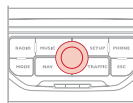
Pod funkciou Navigation Menu (Navigačné menu) sa zobrazí zoznam 20 posledných cieľových miest.

2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo si zvolte funkciu Navigation Menu (Navigačné menu) a následným zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Navigation Menu**

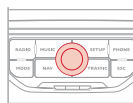


3



Zvoľte si funkciu "Destination input" (Zadať cieľové miesto) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Destination input**

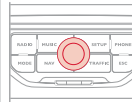


4



Zvoľte si funkciu "Address input" (Zadať adresu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

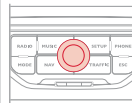
**Address input**



5



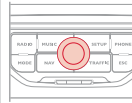
Po zvolení krajiny otočte kruhovým ovládacím a zvolte si funkciu mesto. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



6



Zvoľte písmená mesta, jedno po druhom, pričom každé z nich potvrdíte zatlačením kruhového ovládača.



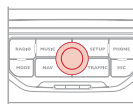
Prostredníctvom tlačidla LIST (ZOZNAM) virtuálnej klávesnice tak získate prístup (na základe prvých zadaných písmen) k zoznamu miest vo vami zvolenej krajine.

## 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

7



Otočte kruhový ovládač a zvolte OK. Zatláčením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



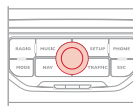
Na rýchlejšie zadanie je možné, po zvolení funkcie "Postal code" (Poštové smerovacie číslo), priamo uviesť poštové smerovacie číslo.

Na zadanie písmen a čísiel použite virtuálnu klávesnicu.

8



Pre funkcie "Street" (Ulica) a "House number" (Číslo domu) zopakujte etapy 5 až 7.



Na uloženie zadanej adresy na stránku adresára si zvolte funkciu "Save to address book" (Pridať do adresára). Zatláčením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Systém MyWay umožňuje uloženie až 500 záznamov s kontaktmi.



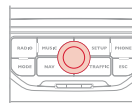
Počas navádzania jedno zatláčenie konca ovládača osvetlenia vyvolá naposledy zadaný príkaz pre navádzanie.



9



Následne si zvolíte "Start route guidance" (Spustiť navádzanie) a zatláčením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



**Start route guidance**



Zvolte si kritérium navádzania:

"Optimized route" (Optimálny čas/vzdialenosť), "Short route" (Najkratšia cesta), "Fast route" (Najrýchlejšia cesta) a zatláčením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Voľbu cieľového miesta môžete rovnako vykonať prostredníctvom "Choose from address book" (Výber z adresára) alebo "Choose from last destinations" (Výber zo zoznamu posledných cieľových miest).

**Choose from address book**

**Choose from last destinations**



### Ovládanie mapy

Na mape je možné pomocou kruhového ovládača zväčšiť alebo zmenšiť priblíženie.

Mapu je možné premiestniť alebo si zvoliť jej orientáciu prostredníctvom skráteného menu FULL SCREEN MAP (MAPA NA CELOM DISPLEJI).

Stlačte MODE až kým sa karta nezobrazí na celej obrazovke.

Stlačte kruhový ovládač a potom vyberte "Map settings". Vyberte "2.5D Map" alebo "2D Map" a v tomto poslednom prípade vyberte "North Up" alebo "Heading Up".



Na vymazanie cieľového miesta; v etapách 1 až 3 si zvolíte "Choose from last destinations" (Výber zo zoznamu posledných cieľových miest).

Dlhé zatláčenie na jedno z cieľových miest má za následok zobrazenie zoznamu úkonov, v ktorom si môžete zvoliť:

Delete entry (Vymazať vstup)

Delete list (Vymazať zoznam)

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## VLOŽENIE ADRESY A NAVIGÁCIA „DOMOV“

i

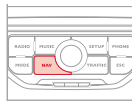
Pre vloženie adresy „Domov“ je nevyhnutné, aby bola adresa zaregistrovaná v adresári, napríklad v „Destination input“/ „Address input“ (Zadať cieľové miesto/Zadať novú adresu) a potom „Save to address book“ (Pridať do adresára).

1



Stlačte dvakrát tlačidlo NAV, zobrazí sa Navigation Menu (Menu navigácia).

Navigation Menu

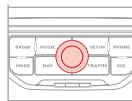


2



Vyberte „Destination input“ (Zadať cieľové miesto) a potvrdte. Potom vyberte „Choose from address book“ (Výber z adresára) a potvrdte.

Destination input

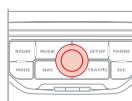


3



Vyberte „Menu „Address book““ (Menu-Adresár) a potvrdte. Potom vyberte „Search entry“ (Vyhľadať lístok) a potvrdte.

Address book



4



Vyberte lístok s adresou domov a potvrdte. Potom vyberte „Edit entry“ (Editovať lístok) a potvrdte.

Edit entry



5



Vyberte „Set as „Home address““ (určiť adresu Domov) a potvrdte pre registráciu.

Set as „Home address“



Aby ste mohli spustiť navádzanie na „Domov“, stlačte dvakrát tlačidlo NAV pre zobrazenie Navigation Menu (Menu navigácia), vyberte „Destination input“ (Zadať cieľové miesto) a potvrdte. Potom vyberte „Navigate HOME“ (Navigácia domov) a potvrdte pre spustenie navádzania.

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## VOLBY NAVÁDZANIA

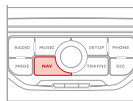
Trasa zvolená prostredníctvom rádiotelefónu MyWay priamo závisí od volieb navádzania.

Modifikácia týchto volieb môže úplne zmeniť trasu.

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.

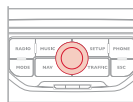


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo zvolte funkciu "Navigation Menu" (Navigačné menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Navigation Menu**

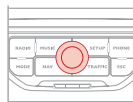


3



Zvoľte funkciu "Route options" (Voľby navádzania) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Route options**



4



Zvoľte funkciu "Route type" (Kritériá navádzania) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte. Táto funkcia umožňuje zmeniť navigačné kritériá.

**Route type**



5



Zvoľte funkciu "Route dynamics" (Zohľadniť premávku).

Táto funkcia umožňuje prístup k voľbám "Traffic independent" (Premávka bez obchádzky) alebo "Semi-dynamic" (S potvrdením).

**Route dynamics**



6



Zvoľte funkciu "Avoidance criteria" (Vylučovacie kritériá). Táto funkcia umožňuje prístup k voľbám AVOID (VYLÚČENIA) (diaľnice, spolplatené komunikácie, trajektová pramica).

**Avoidance criteria**



7



Otočte kruhovým ovládačom a zvolte funkciu "Recalculate" (Opätovný výpočet trasy) na zohľadnenie zvolených volieb navádzania. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Recalculate**



# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

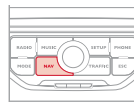
## PRIDAŤ ETAPU

Etapy na trase sa môžu pridávať po zvolení cieľového miesta.

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.

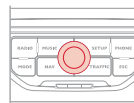


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo si zvolte funkciu Navigation Menu (NAVIGAČNÉ MENU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Navigation Menu

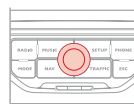


3



Zvoľte funkciu "Stopovers" (ETAPY) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Stopovers



4



Zvoľte funkciu "Add stopover" (PRIDAŤ ETAPU) (maximálne 5 etáp) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Add stopover

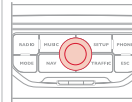


5



Zadajte napríklad novú adresu.

Address input

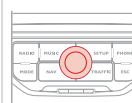


6



Ak je adresa zadaná, zvolte "OK" a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

OK

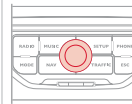


7



Zvoľte "Recalculate" (OPĀTOVNÝ VÝPOČET TRASY) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Recalculate



Aby mohlo navádzanie pokračovať k ďalšiemu cieľovému miestu, musí byť etapa prejdená alebo zrušená. V opačnom prípade vás systém MyWay systematicky privedie k predchádzajúcej etape.

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

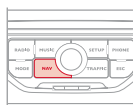
## VYHLÁDÁVANIE BODOV ZÁUJMU (POI)

Body záujmu (POI) predstavujú súbor miest so službami v blízkom okolí (hotely, rôzne obchody, letiská...).

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.

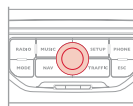


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo zvolte funkciu Navigation Menu (Navigačné menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Navigation Menu**

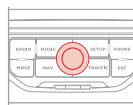


3



Zvoľte funkciu "POI search" (Vyhľadanie bodu záujmu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**POI search**

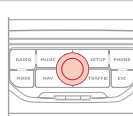


4



Zvoľte funkciu "POI nearby" (POI v blízkosti) na vyhľadanie POI v okolí vozidla.

**POI nearby**

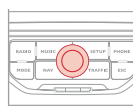


5



Zvoľte funkciu "POI near destination" (POI v blízkosti cieľového miesta) na vyhľadanie POI v okolí cieľového miesta trasy.

**POI near destination**



6



Zvoľte funkciu "POI in city" (POI v meste) na vyhľadanie POI v požadovanom meste. Zvoľte krajinu a následne zadajte názov mesta pomocou virtuálnej klávesnice.

**POI in city**



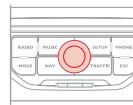
Prostredníctvom tlačidla LIST(ZOZNAM) virtuálnej klávesnice získate prístup k zoznamu existujúcich miest vo vami zvolenej krajine.

7



Zvoľte funkciu "POI in country" (POI v krajine) na vyhľadanie POI vo vami požadovanej krajine.

**POI in country**

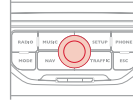


8



Zvoľte funkciu "POI near route" (POI v blízkosti trasy) na vyhľadanie POI v okolí trasy.

**POI near route**



# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE



Táto ikona sa zobrazí v prípade, ak je v rovnakej zóne zoskupených viacero POI. "Zoom" na túto ikonu umožní podrobné zobrazenie POI.

## ZOZNAM HLAVNÝCH BODOV ZÁUJMU (POI)



Čerpacia stanica



Stanica LPG



Servis



CITROËN



Automobilový okruh



Kryté parkovisko



Parkovisko



Odpočívadlo



Hotel



Reštaurácia



Občerstvenie



Piknikový areál



Kaviareň



Letisko



Železničná stanica



Autobusová stanica



Lodný prístav



Priemyselná zóna



Hypermarket



Banka



Bankomat



Tenisový kurt



Bazén



Golfové ihrisko



Stredisko zimných športov



Divadlo



Kino



Park s atrakciami



Nemocnica



Lekárň



Policajná stanica



Škola



Pošta



Múzeum



Turistické informačné stredisko



Automatický radar\*



Radar na prejazd svetelnej signalizácie na červenú\*



Riziková zóna\*

\* Podľa dostupnosti v krajine.

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## NASTAVENIA NAVIGÁCIE

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.



2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo zvolte funkciu Navigation Menu (Navigačné menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Navigation Menu**

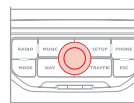


3



Zvoľte si funkciu "Settings" (Nastavenia) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Settings**

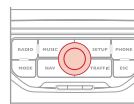


4



Zvoľte si funkciu "Navi volume" (Hlasitosť hlasových správ) a otočením kruhového ovládača si nastavte hlasitosť každej hlasovej syntézy (dopravné spravodajstvo, výstražné správy...).

**Navi volume**



i

Pre aktiváciu alebo deaktiváciu hlasového navádzania, pokiaľ je navádzanie aktívne a mapa zobrazená na displeji, zatlačte kruhový ovládač, následne si zvolte alebo zrušte voľbu "Voice advice" (Hlasové navádzanie).

**Voice advice**

💡

Nastavenie hlasitosti zvuku ohlasovania výstrah rizikových zón POI sa môže vykonať len počas hlásenia výstrahy.

5



Zvoľte si funkciu "POI categories on Map" (Body záujmu na mape) pre voľbu stáleho automatického zobrazenia POI na mape.

**POI categories on Map**



6



Zvoľte si "Set parameters for risk areas" (Nastaviť parametre výstrah rizikových zón), čím získate prístup k funkciám "Display on map" (Zobrazenie na mape), "Visual alert" (Vizuálna výstraha pri priblížení) a "Sound alert" (Zvuková výstraha pri priblížení).

**Set parameters for risk areas**



i

## AKTUALIZÁCIA POI

Podrobný postup aktualizácie POI je k dispozícii na internetovej stránke [citroen.navigation.com](http://citroen.navigation.com).

Vyžaduje si prehrávač kompatibilný s SDHC (High Capacity).

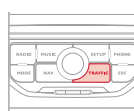
# 05 DOPRAVNÉ INFORMÁCIE

## ZADANIE PARAMETROV PRE FILTROVANIE A ZOBRAZENIE SPRÁV TMC

1



Zatlačte na tlačidlo TRAFFIC  
(DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO).



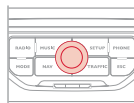
Pod Traffic Menu (Menu dopravné spravodajstvo) sa zobrazí zoznam správ TMC zoradených podľa ich blízkosti.

2



Opäť zatlačte na tlačidlo TRAFFIC  
(DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO)  
alebo zvolte funkciu Traffic Menu (Menu  
dopravné spravodajstvo) a zatlačením  
kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Traffic Menu**



3



Zvoľte filter podľa vašej potreby:

**Messages on route**

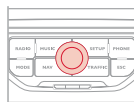
**Only warnings on route**

**All warning messages**

**All messages**

Správy sa zobrazia na mape a v  
zozname.

Pre opustenie priečinku zatlačte ESC.

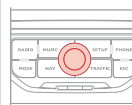


4



Zvoľte funkciu "Geo. Filter"  
(Geografický filter) a zatlačením  
kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Geo. Filter**



5



Potom zvolte želaný okruh filtra  
(v km) pre danú trasu, zatlačte  
na kruhový ovládač, čím voľbu  
potvrdíte.

Ak si zvolíte všetky správy na trase,  
odporúča sa pridať geografický  
filter (napríklad v okruhu 5 km), čím  
sa zníži počet zobrazených správ  
na mape. Geografický filter sa  
prispôbuje pohybu vozidla.



Jednotlivé filtre sú nezávislé a ich výsledky sa kumulujú.

Odporúčame vám filter pre trasy a filter v okolí vozidla:

- 3 km alebo 5 km pre región s hustou premávkou,
- 10 km pre región s normálnou premávkou,
- 50 km pre dlhé trasy (diaľnica).

# 05 DOPRAVNÉ INFORMÁCIE

## HLAVNÉ VIZUÁLNE SPRÁVY TMC

1 Čierny a modrý trojuholník: všeobecné informácie, napríklad:



Informácie o počasi



Vietor



Parkovanie



Informácie o premávke



Hmla



Sneh / ľad

2 Červený a žltý trojuholník: dopravné informácie, napríklad:



Zmena v označení



Šmykľavá vozovka



Zdržanie



Nebezpečenstvo výbuchu



Demonštrácia



Zakázaný vstup na vozovku



Zúžená vozovka



Nehoda



Práce na vozovke



Uzavretá vozovka

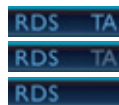


Nebezpečenstvo



Zápcha

## POČÚVANIE SPRÁV TA



- stanica vysielala správy TA.

- stanica nevysielala správy TA.

- vysielanie správ TA nie je aktivované.

Funkcia TA (Dopravné spravodajstvo) uprednostňuje počúvanie správ TA. Aby ste ju mohli aktivovať, potrebujete správne prijímanie rádiovej stanice vysielajúcej tento typ správ. Pri odvysielaní dopravných informácií sa práve spustené médiá (rádio, CD ...) automaticky prerušia a začnú vysielat' správy TA. Po ukončení vysielania týchto správ pokračuje normálny chod predtým hrajúceho média.

1



Keď sa práve počúvané médium zobrazí na displeji, stlačte kruhový ovládač.



2

Zobrazí sa skrátené menu zdroja a poskytne prístup k:

TA

3



Zvoľte dopravné správy (TA) a stlačte kruhový ovládač na potvrdenie voľby, aby ste mohli vstúpiť do príslušných nastavení.



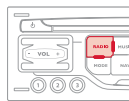
## 06 RÁDIO

### VOĽBA STANICE

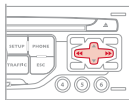
1



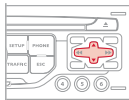
Zatlačte na tlačidlo RADIO (RÁDIO) a zobrazí sa zoznam miestne zachytených rádiostaníc usporiadaných v abecednom poradí. Otočením kruhového ovládača si zvolíte požadovanú stanicu a následným zatlačením voľbu potvrdíte.



Zatlačením jedného z tlačidiel počas počúvania rádia si zvolíte predchádzajúcu alebo nasledujúcu stanicu zo zoznamu.



Dlhé zatlačenie jedného z tlačidiel aktivuje automatické vyhľadávanie stanice smerom k nižším alebo vyšším frekvenciám.



Zatlačením jedného z tlačidiel numerickej klávesnice po dobu viac ako 2 sekundy uložíte práve počúvanú stanicu do pamäti. Zatlačením tlačidla numerickej klávesnice vyvoláte rádiostanicu uloženú v pamäti.

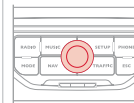
Vonkajšie prostredie (kopce, budovy, tunely, podzemné parkoviská...) môžu rušiť rádioprijem a to aj v režime regionálneho sledovania RDS. Tento jav je pri šírení rozhlasových vln normálny a v žiadnom prípade neznamená poruchu autorádia.

### RDS - REGIONÁLNY REŽIM

1

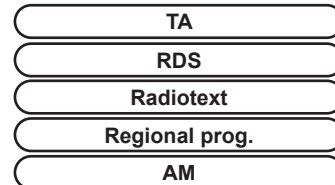


V prípade, ak je práve počúvaná stanica zobrazená na displeji, zatlačte na kruhový ovládač.



2

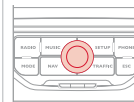
Zobrazí sa skrátene menu zdroja rádia a získate prístup k nasledovným možnostiam:



3



Zvoľte požadovanú funkciu a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte, čím získate prístup k príslušným nastaveniam.



Ak je RDS zobrazené, umožňuje vďaka sledovaniu frekvencie počúvanie tej istej stanice. Avšak, za určitých podmienok, nie je sledovanie tejto stanice RDS zabezpečené na celom území krajiny, ide o rádiostanice, ktoré nepokrývajú 100 % časť územia. To vysvetľuje stratu príjmu stanice na prechádzanej trase.

# 07 PREHRÁVAČE HUDOBNÝCH MÉDIÍ

## CD, CD MP3 / WMA INFORMÁCIE A ODPORÚČANIA



Formát MP3, skratka MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3 a formát WMA, skratka Windows Media Audio, ktorý je vlastníctvom spoločnosti Microsoft, sú normami audio kompresie, ktoré umožňujú inštaláciu niekoľkých desiatok hudobných súborov na jeden disk.



Aby bolo možné prehrávanie CDR alebo CDRW, uprednostnite pri napalovaní štandardné normy ISO 9660 s úrovňou 1, 2 alebo Joliet.

Pokiaľ bol disk zaznamenaný v inom formáte, je možné, že jeho prehrávanie nebude správne.

Na jednom disku sa odporúča používať vždy ten istý štandard záznamu s čo najnižšou rýchlosťou záznamu (4x maximum), aby bola zabezpečená optimálna kvalita zvuku.

V zvláštnom prípade CD multi-sessions sa odporúča použitie štandardu Joliet.



Systém MyWay prehráva len audio súbory s formátom ".mp3" s rýchlosťou od 8 Kbps do 320 Kbps a s formátom ".wma" s rýchlosťou od 5 Kbps do 384 Kbps.

Akceptuje taktiež režim VBR (Variable Bit Rate).

Akýkoľvek iný typ súboru (.mp4, m3u...) nemôže byť prehrávaný.



Odporúča sa zapisovať názvy súborov s použitím menej ako 20 znakov a s vylúčením špeciálnych znakov (napr.: " ? ; ú), aby sa predišlo prípadným problémom prehrávania alebo zobrazenia.

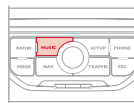
# 07 PREHRÁVAČE HUDOBNÝCH MÉDIÍ

## VOĽBA/POČÚVANIE HUDBY CD, CD MP3/WMA

1



Zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA).



!

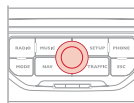
Pod Music Menu (Hudobné Menu) sa zobrazí zoznam stôp alebo súborov MP3/WMA.

2



Opäť zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA) alebo zvolte funkciu Music Menu (Hudobné Menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Music Menu**

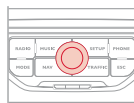


3



Zvoľte funkciu "Select music" (Voľba zdroja zvuku) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

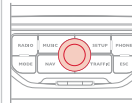
**Select music**



4



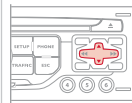
Zvoľte požadovaný hudobný zdroj: CD, CD MP3/WMA. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte. Prehrávanie sa uvedie do činnosti.



5



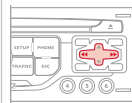
Zatlačením jedného z horných a dolných tlačidiel si môžete zvoliť nasledujúcu/predchádzajúcu zložku.



6



Zatlačením jedného z tlačidiel zvolíte jednu hudobnú stopu.  
Na rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu pridržierte zatlačené jedno z tlačidiel.



Prehrávanie a zobrazenie kompilácie MP3/WMA môže byť závislé od napájacieho programu a/alebo použitých parametrov. Odporúčame vám používať štandardnú normu napájania ISO 9660.

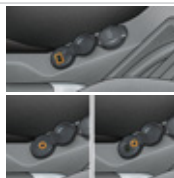
# 07 PREHRÁVAČE HUDOBNÝCH MÉDIÍ

## POUŽITIE DOPLNKOVÉHO VSTUPU (AUX)

AUDIO KÁBEL JACK/USB SA NEDODÁVA

1

Prenosné zariadenie (prehrávač MP3/WMA...) pripojte pomocou vhodného audio kábla do audio zásuvky JACK alebo USB portu.

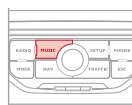


2



Zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA) a opäť zatlačte na tlačidlo alebo zvolte funkciu Music Menu (Hudobné Menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

**Music Menu**

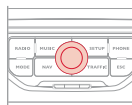


3



Zvoľte funkciu "External device" (Doplnkový vstup) a zatlačením kruhového ovládača ho aktivujte.

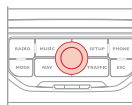
**External device**



4



Zvoľte hudobný zdroj AUX a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte. Prehrávanie automaticky začne.



!

Zobrazenie a obsluha ovládačov je možná prostredníctvom prenosného zariadenia.

# 08 TELEFÓN S BLUETOOTH



## SPÁROVANIE TELEFÓNU / PRVÉ PRIPOJENIE

\* Dostupnosť služieb závisí od siete, karty SIM a kompatibility používaných zariadení Bluetooth. V návode k vášmu telefónu a u vášho operátora si overte služby, ku ktorým máte prístup.



Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodov zvýšenej pozornosti zo strany vodiča sa operácie spárovania mobilného telefónu Bluetooth so sadou hands-free systému MyWay musia vykonávať na zastavenom vozidle so zapnutým zapalovaním.



Viac informácií získate na stránke [www.citroen.sk](http://www.citroen.sk) (kompatibilita, doplnková pomoc, ...).

1

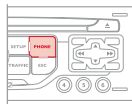
Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne a presvedčte sa či je "viditeľný všetkým" (oboznáňte sa s návodom telefónu).



2



Zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN).



3



Pre prvé pripojenie si zvolte "Search phone" (Vyhľadanie telefónu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte. Následne si zvolte názov telefónu.

Search phone



4

Na telefóne zadajte overovací kód. Kód je zobrazený na displeji systému. Niektoré telefóny ponúkajú automatické pripojenie telefónu pri každom zapnutí zapalovania. Spárovanie telefónu je potvrdené správou.



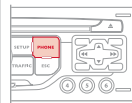
Spárovanie môže byť zrealizované aj priamo v telefóne (oboznáňte sa s návodom telefónu).



Ak je telefón pripojený, systém MyWay môže synchronizovať adresár a zoznam hovorov. Táto synchronizácia môže trvať niekoľko minút\*.



Ak si želáte zmeniť pripojený telefón, zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN), následne zvolte Phone Menu (Menu telefónu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.



## 08 TELEFÓN S BLUETOOTH

### PRIPOJENIE TELEFÓNU

\* Dostupné služby závisia od siete, karty SIM a kompatibility používaných prístrojov Bluetooth. V návode k vášmu telefónu a u vášho operátora si overte služby, ku ktorým máte prístup.



Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodov zvýšenej pozornosti zo strany vodiča sa operácie prepájania mobilného telefónu Bluetooth so sadou hands-free systému MyWay musia vykonávať na zastavenom vozidle so zapnutým zapalovaním.



Viac informácií získate na stránke [www.citroen.sk](http://www.citroen.sk) (kompatibilita, doplnková pomoc, ...).

1

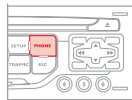
Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne a presvedčte sa či je "viditeľný všetkým" (oboznámete sa s návodom telefónu). Naposledy pripojený telefón sa automaticky opäť pripojí. Pripojenie je potvrdené správou.



2



Zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN).



Na multifunkčnom displeji sa zobrazí zoznam v minulosti pripojených telefónov (4 maximálne). Zvoľte požadovaný telefón pre nové pripojenie.

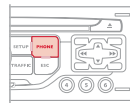


Ak je telefón pripojený, systém MyWay môže synchronizovať adresár a zoznam hovorov. Táto synchronizácia môže trvať niekoľko minút\*.

1



Ak je už telefón pripojený a želáte si ho zmeniť, zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN), následne zvolte Phone Menu (Menu telefónu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

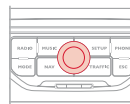


2



Zvoľte si "Connect phone" (Pripojenie telefónu). Vyberte telefón a zatlačením voľbu potvrdíte.

**Connect phone**



# 08 TELEFÓN S BLUETOOTH

## PRIJATIE HOVORU

1

Prichádzajúci hovor je signalizovaný zvonením a superponovaným zobrazením na multifunkčnom displeji.

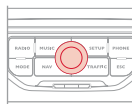
2



Zvoľte záložku „Yes“ (Áno), ak si želáte hovor prijať, alebo záložku „No“ (Nie) v prípade, že chcete hovor zamietnuť a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Yes

No

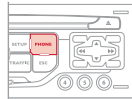


3

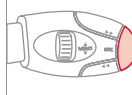


Ak si želáte ukončiť hovor, zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN) alebo zatlačte na kruhový ovládač a zvoľte „End call“ (Zavesiť) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

End call



Ak si želáte prijať hovor alebo ukončiť práve prebiehajúci hovor, zatlačte na koniec ovládača pri volante.

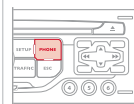


## USKUTOČNENIE HOVORU

1



Zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN).



Pod "Phone Menu" (Menu Telefón) sa zobrazí zoznam 20 posledných volaných a prijatých hovorov z vozidla. Môžete si vybrať telefónne číslo a zatlačením kruhového ovládača aktivovať vytáčanie.

2

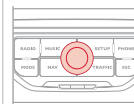


Zvoľte "Phone Menu" (Menu Telefón) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Phone Menu

Zvoľte "Dial number" (Zadať číslo), následne zadajte telefónne číslo pomocou virtuálnej klávesnice.

Dial number



Výber telefónneho čísla je taktiež možný prostredníctvom adresára. Môžete si zvoliť "Dial from address book" (Volanie s použitím adresára). Systém MyWay umožňuje nahrat' až 1 000 stránok (telefónnych čísel).

Zatlačením konca ovládača na volante, po dobu viac ako dve sekundy, získate prístup k adresáru.



Hovor je možné uskutočniť aj priamo prostredníctvom telefónu, z bezpečnostných dôvodov ale vozidlo zastavte.



Aby ste vymazali číslo, zatlačte na tlačidlo PHONE, následne dlhé zatlačenie volaného čísla umožní zobrazenie zoznamu nasledovných úkonov:  
Vymazať údaj  
Vymazať zoznam

# 09 KONFIGURÁCIA

## NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU

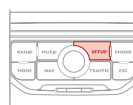


Toto nastavenie je potrebné pri každom odpojení batérie.

1



Zatlačte na tlačidlo SETUP (NASTAVENIE).

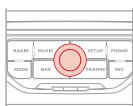


2



Zvoľte funkciu "Date & Time" (Dátum a čas) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Date & Time**

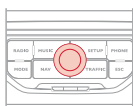


3



Zvoľte funkciu "Set date & time" (Nastavenie dátumu a času) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

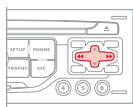
**Set date & time**



4



Pomocou smerových šípok nastavte parametre jeden po druhom a potvrdte kruhovým ovládačom.

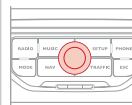


Funkcia SETUP (NASTAVENIE) umožňuje prístup k voľbám: System (Parametre systému) Units (Jednotky) Vehicle (Parametre vozidla) Map colour (Farba mapy) Colour (Harmónia farby) Brightness (Jas) Display (Displej) Date & Time (Dátum a čas) System language (Jazyky).

5



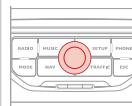
Zvoľte funkciu "Date format" (Formát dátumu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



6



Pomocou kruhového ovládača potvrdíte požadovaný formát. Zvoľte funkciu "Time format" (Formát času) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



Pomocou kruhového ovládača potvrdíte požadovaný formát. Zatlačenie tlačidla SETUP (NASTAVENIE) po dobu viac ako 2 sekundy umožní prístup k:

**Description of the unit**

**GPS coverage**

**Demo mode**

# 10 ZOBRAZENIE DISPLEJA



## 1 MAIN FUNCTION HLAVNÁ FUNKCIA

### 2 OPTION A VOĽBA A

3 option A1  
voľba A1

3 option A2  
voľba A2

### 2 OPTION B... VOĽBA B...



## 1 Traffic Menu

Menu Dopravné spravodajstvo

2 Messages on route

2 Všetky správy o trase

2 Only warnings on route

2 Len výstražné správy

2 All warning messages

2 Všetky výstražné správy

2 All messages

2 Všetky typy správ

2 Geo. Filter

2 Geografický filter

3 Within 3 km

3 V okruhu 3 km

3 Within 5 km

3 V okruhu 5 km

3 Within 10 km  
V okruhu 10 km

3 Within 50 km  
V okruhu 50 km

3 Within 100 km  
V okruhu 100 km



## 1 Music Menu Menu Hudba

2 Select music  
Voľba zdroja zvuku

2 Sound settings  
Nastavenia audio

3 Balance / Fader  
Vyváženie/Fader

3 Bass / Treble  
Hĺbky/Výšky

3 Equalizer  
Ekvalizér

4 Linear  
Žiadny

4 Classic  
Vážna hudba

4 Jazz  
Jazz

4 Rock/Pop  
Rock/Pop

4 Techno  
Techno

4 Vocal  
Vokálna hudba

3 Loudness  
Loudness

3 Speed dependent volume  
Automatická úprava hlasitosti

3 Reset sound settings  
Inicializovať audio nastavenia



## 1 Radio Menu Menu Rádio

2 Waveband  
Pásmo AM/FM

3 FM  
Pásmo FM

3 AM  
Pásmo AM

2 Manual tune  
Voľba frekvencie

2 Sound settings  
Nastavenia audio

3 Balance / Fader  
Vyváženie/Fader

3 Bass / Treble  
Hĺbky/Výšky

3 Equalizer  
Ekvalizér

4 Linear  
Žiadny

- 4 Classic  
Vážna hudba
- 4 Jazz  
Jazz
- 4 Rock/Pop  
Rock/Pop
- 4 Techno  
Techno
- 4 Vocal  
Vokálna hudba
- 3 Loudness  
Loudness
- 3 Speed dependent volume  
Automatická úprava hlasitosti
- 3 Reset sound settings  
Inicializovať audio nastavenia

- NAV**
- 1 Navigation Menu  
Menu navigácia
  - 2 Resume guidance/Abort guidance  
Vypnutie/opätovné zapnutie navádzania
  - 2 Destination input  
Zadať cieľové miesto
  - 3 Address input  
Zadať novú adresu
    - 4 Country  
Krajina
    - 4 City  
Mesto
    - 4 Street  
Ulica
    - 4 House number  
Číslo

- 4 Start route guidance  
Začať navádzanie
- 4 Postal code  
Poštové smerovacie číslo
- 4 Save to address book  
Pridať do adresára
- 4 Intersection  
Križovatka
- 4 City district  
Centrum mesta
- 4 Geo position  
Údaje GPS
- 4 Map  
Zadať na mape
- 3 Navigate HOME  
Navádzať DOMOV
- 3 Choose from address book  
Výber z adresára
- 3 Choose from last destinations  
Výber zo zoznamu posledných cieľových miest
- 3 TMC station information  
Informácie stanice TMC
- 2 Stopovers  
Body trasy
- 3 Add stopover  
Pridať bod trasy
  - 4 Address input  
Zadať novú adresu
  - 4 Navigate HOME  
Navádzať DOMOV
  - 4 Choose from address book  
Výber z adresára
  - 4 Choose from last destinations  
Výber zo zoznamu posledných cieľových miest

- 3 Rearrange route  
Optimalizovať trasu
- 3 Replace stopover  
Nahradiť bod trasy
- 3 Delete stopover  
Zrušiť bod trasy
- 3 Recalculate  
Opätovný výpočet trasy
  - 4 Fast route  
Najrýchlejšia
  - 4 Short route  
Najkratšia
  - 4 Optimized route  
Optimálny čas/vzdialenosť
- 2 POI search  
Vyhľadanie bodov záujmu
  - 3 POI nearby  
V blízkosti
  - 3 POI near destination  
V okolí cieľového miesta
  - 3 POI in city  
V meste
  - 3 POI in country  
V krajine
  - 3 POI near route  
Pozdĺž trasy
- 2 Route options  
Voľby navádzania
  - 3 Route type  
Kritéria navádzania
    - 4 Fast route  
Najrýchlejšie
    - 4 Short route  
Najkratšie

- 4 Optimized route  
Optimálny čas/vzdialenosť
- 3 **Route dynamics**  
**Zohľadniť premávku**
- 4 Traffic independent  
Bez obchádzky
- 4 Semi-dynamic  
S potvrdením
- 3 **Avoidance criteria**  
**Vylučovacie kritériá**
- 4 Avoid motorways  
Vylúčenie diaľníc
- 4 Avoid toll roads  
Vylúčenie spoplatnených komunikácií
- 4 Avoid ferries  
Vylúčenie trajektov
- 3 **Recalculate**  
**Opätovný výpočet trasy**
- 2 **Settings**  
**Nastavenia**
- 3 Navi volume  
Hlasitosť hlasových správ
- 3 **POI categories on Map**  
**Body záujmu na mape**
- 3 **Set parameters for risk areas**  
**Nastaviť parametre výstrah rizikových zón**
- 4 Display on map  
Zobrazenie na mape
- 4 Visual alert  
Vizuálna výstraha pri priblížení
- 4 Sound alert  
Zvuková výstraha pri priblížení



- 1 **Phone Menu**  
**Menu Telefón**
- 2 Dial number  
Zadať číslo
- 2 Dial from address book  
Volat' s použitím adresára
- 3 Call lists  
Zoznam hovorov
- 2 Connect phone  
Pripojiť telefón
- 3 Search phone  
Vyhľadať telefón
- 3 Connected phones  
Pripojené telefóny
- 4 Disconnect phone  
Odpojiť telefón
- 4 Rename phone  
Prenenovať telefón
- 4 Delete pairing  
Zrušiť telefón
- 4 Delete all pairings  
Zrušiť všetky telefóny
- 4 Show details  
Zobraziť detaily
- 2 **Settings**  
**Nastavenia**
- 3 Select ring tone  
Voľba zvonenia
- 3 Phone / Ring tone volume  
Nastavenie hlasitosti zvonenia
- 3 Enter mailbox number  
Zadať číslo odkazovej schránky



- 1 **Menu "SETUP"**  
**Menu Nastavenie**
- 2 System language\*  
Jazyky\*
- 3 Deutsch  
Nemecký
- 3 English  
Anglický
- 3 Español  
Španielský
- 3 Français  
Francúzsky
- 3 Italiano  
Taliánsky
- 3 Nederlands  
Holandský
- 3 Polski  
Poľský
- 3 Portuguese  
Portugalský
- 2 Date & Time\*  
Dátum a čas\*
- 3 Set date & time  
Nastaviť dátum a čas
- 3 Date format  
Formát dátumu
- 3 Time format  
Formát času

\* Dostupnosť v závislosti od modelu.

**2 Display**  
**Zobrazenie**

**3 Brightness**  
**Jas**

**3 Colour**  
**Harmónia farby**

**4 Pop titanium**  
**Pop titánová**

**4 Toffee**  
**Karamelová**

**4 Blue steel**  
**Modrá oceľ**

**4 Technogrey**  
**Techno-šedá**

**4 Dark blue**  
**Tmavomodrá**

**3 Map colour**  
**Farba mapy**

**4 Day mode for map**  
**Mapa v režime deň**

**4 Night mode for map**  
**Mapa v režime noc**

**4 Auto. Day/Night for map**  
**Mapa deň/noc auto**

**2 Vehicle\***  
**Parametre vozidla\***

**3 Vehicle information**  
**Informácie o vozidle**

**4 Alert log**  
**Zoznam výstrah**

**4 Status of functions**  
**Stav funkcií**

**2 Units**  
**Jednotky**

**3 Temperature**  
**Teplota**

**4 Celsius**  
**Celcius**

**4 Fahrenheit**  
**Fahrenheit**

**3 Metric / Imperial**  
**Vzdialenosť**

**4 Kilometres (Consumption: l/100)**  
**V km, spotreba: l/100**

**4 Kilometres (Consumption: km/l)**  
**V km, spotreba: km/l**

**4 Miles (Consumption: MPG)**  
**V míľach, spotreba: MPG**

**2 System**  
**Parametre systému**

**3 Factory reset**  
**Obnoviť výrobnú konfiguráciu**

**3 Software version**  
**Verzia softvéru**

**3 Automatic scrolling**  
**Automatické scrolovanie**

\* Dostupnosť v závislosti od modelu.

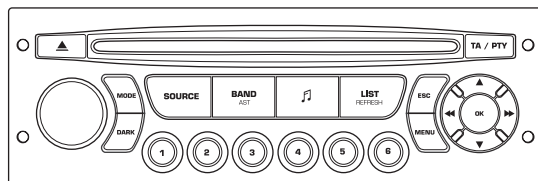
# NAJČASTEJŠIE OTÁZKY

| OTÁZKA                                                                            | ODPOVEĎ                                                                                                                                                                                                                                              | RIEŠENIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Medzi jednotlivými zdrojmi zvuku existuje rozdiel v kvalite zvuku (rádio, CD...). | Na získanie optimálnej kvality posluchu môžu byť nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené jednotlivým zdrojom zvuku, čo môže zároveň spôsobiť viditeľný rozdiel pri zmene zdroja zvuku (rádio, CD...).   | Skontrolujte, či sú nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené na počúvaný zdroj zvuku. Odporúča sa nastaviť funkcie AUDIO (Hĺbky, Výšky, Vyváženie zvuku Vz-Vp, Vyváženie VĽ-Vp) do strednej polohy, zvoliť si hudobnú atmosféru „Linear“ (Žiadna), nastaviť korekciu loudness do polohy „Aktívna“ v režime CD a do polohy „Neaktívna“ v režime rádio.                                                                    |
| CD disk sa systematicky vysúva alebo jeho prehrávanie neprebíha.                  | CD disk je vložený naopak, nečitateľný, neobsahuje audio údaje alebo obsahuje audio formát, ktorý je pre autorádio nečitateľný.<br>CD disk je chránený ochranným systémom proti nelegálnemu kopírovaniu, ktorý je pre autorádio neidentifikovateľný. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolujte stranu, ktorou bolo CD vložené do prehrávača.</li> <li>- Skontrolujte stav CD: ak je CD poškodené, jeho prehrávanie nie je možné.</li> <li>- Skontrolujte obsah, ak sa jedná o kopírované CD: oboznámte sa s radami v kapitole Audio.</li> <li>- CD prehrávač autorádia neprehráva DVD.</li> <li>- Prehrávanie niektorých kopírovaných CD systémom audio nie je možné pre ich nedostatočnú kvalitu.</li> </ul> |
| Kvalita zvuku pri prehrávaní CD je zhoršená.                                      | Používané CD je poškriabané alebo nekvalitné.                                                                                                                                                                                                        | Vkladajte kvalitné CD a uchovávajte ich vo vyhovujúcich podmienkach.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                   | Nastavenia autorádia (hĺbky, výšky, hudobná atmosféra) sú neprispôsobené.                                                                                                                                                                            | Nastavte úroveň výšok alebo hĺbok na 0, bez voľby hudobnej atmosféry.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| OTÁZKA                                                                                                                                      | ODPOVEĎ                                                                                                                                                                                                       | RIEŠENIE                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).                                                                 | Zvolený vlnový rozsah nie je správny.                                                                                                                                                                         | Zatlačením na tlačidlo BAND AST získate vlnový rozsah (AM, FM1, FM2, FMAST), v ktorom sú uložené stanice.                           |
| Kvalita príjmu počúvanej rádiostanice sa postupne znižuje alebo stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...). | Vozidlo je príliš vzdialené od vysielateľa počúvanej stanice, alebo sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza žiaden vysielateľ.                                                                         | Aktivácia funkcie „RDS“ (RDS) umožní systému skontrolovať, či sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza výkonnejší vysielateľ. |
|                                                                                                                                             | Okolité prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže prerušiť príjem, a to aj v režime sledovania RDS.                                                                          | Tento jav je normálny a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.                                                                  |
|                                                                                                                                             | Chýba anténa alebo je poškodená (napríklad pri použití automatickej umývacej linky alebo podzemného parkoviska).                                                                                              | Nechajte si anténu skontrolovať v sieti CITROËN.                                                                                    |
| Prerušenie zvuku po dobu 1 až 2 sekúnd v režime rádio.                                                                                      | Systém RDS počas tohto krátkeho prerušenia zvuku vyhľadáva prípadnú frekvenciu, ktorá by umožnila kvalitnejší príjem stanice.                                                                                 | V prípade, že sa tento jav objavuje príliš často a vždy na tej istej trase, deaktivujte funkciu „RDS“ (RDS).                        |
| Pri vypnutí motora sa autorádio vypne po uplynutí niekoľkých minút.                                                                         | Ak je motor vypnutý, závisí čas funkčnosti autorádia od nabitia batérie. Jeho vypnutie je normálne: autorádio sa uvedie do úsporného režimu energie a vypne sa z dôvodu ochrany batérie vozidla pred vybitím. | Naštartovaním motora vozidla sa zvýši nabitie batérie.                                                                              |

| OTÁZKA                                                                                                                     | ODPOVEĎ                                                                                                                                        | RIEŠENIE                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Okienko "TA" (Dopravné spravodajstvo) je označené. Avšak, niektoré dopravné zápchy na trase nie sú udané v aktuálnom čase. | Pri naštartovaní motora systém zachytáva počas niekoľkých minút dopravné správy.                                                               | Počkajte, pokiaľ budú dopravné informácie správne prijaté (zobrazenie piktogramov dopravného spravodajstva na mape).                                                                               |
|                                                                                                                            | V niektorých krajinách sú pre dopravné spravodajstvo registrované len hlavné cesty (diaľnice,...).                                             | Tento jav je normálny. Systém je závislý od dopravných správ, ktoré sú k dispozícii.                                                                                                               |
| Prijímam upozornenie na radar, ktorý sa nenachádza na dráhe môjho prejazdu.                                                | Systém upozorňuje na všetky radary rozmiestnené kužeľovito pred vozidlom. Môže zistiť radary umiestnené na blízkych alebo paralelných cestách. | Prejdite si mapu, aby ste zistili presné umiestnenie radaru.                                                                                                                                       |
| Zvukové hlásenie radarov nefunguje.                                                                                        | Zvukové hlásenie nie je zapnuté.                                                                                                               | Zapnite zvukové hlásenie v menu Navigation Menu (Menu Navigácia), Settings (Nastavenia), Set parameters for risk areas (Nastaviť parametre pre rizikové oblasti).                                  |
|                                                                                                                            | Hlasitosť hlásenia je nastavená na minimum.                                                                                                    | Zvýšte hlasitosť zvukového hlásenia pri prejdení okolo radaru.                                                                                                                                     |
| Nadmorská výška sa nezobrazuje.                                                                                            | Pri naštartovaní motora môže inicializácia GPS trvať až 3 minúty, pokiaľ správne nezachytí viac ako 3 satelity.                                | Počkajte na úplné spustenie systému. Skontrolujte, či pokrytie GPS predstavuje minimálne 3 satelity (dlho zatlačte na tlačidlo SETUP (Nastavenie), potom si vyberte „GPS coverage“ (Pokrytie GPS). |
|                                                                                                                            | V závislosti od geografického prostredia (tunel, ...) alebo počas sa môžu podmienky prijatia signálu GPS meniť.                                | Tento jav je normálny. Systém je závislý od podmienok prijímania signálu GPS.                                                                                                                      |
| Výsledok výpočtu trasy neprichádza.                                                                                        | Kritéria vylúčenia boli možno v rozpore s aktuálnou lokalizáciou (vylúčenie ciest s poplatkami na spoplatnenej diaľnici).                      | Skontrolujte kritéria vylúčenia.                                                                                                                                                                   |

| OTÁZKA                                                              | ODPOVEĎ                                                                                                                           | RIEŠENIE                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čas čakania po vsunutí CD je príliš dlhý.                           | Po vložení nového nosiča systém načítava určité množstvo údajov (adresár, názov, interpret...). To môže trvať aj niekoľko sekúnd. | Tento jav je normálny.                                                                                                                                                     |
| Nedari sa mi pripojiť môj telefón Bluetooth.                        | Je možné, že funkcia Bluetooth telefónu je deaktivovaná alebo nie je možné zariadenie zachytiť.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolujte, či je funkcia Bluetooth vášho telefónu aktivovaná.</li> <li>- Skontrolujte, či je váš telefón viditeľný.</li> </ul> |
| Hlasitosť zvuku v telefóne pripojenom cez Bluetooth je veľmi slabá. | Hlasitosť závisí zároveň od systému, aj od telefónu.                                                                              | Zvýšte hlasitosť MyWay, prípadne ju zvýšte na maximum a zvýšte hlasitosť zvuku telefónu, ak je to potrebné.                                                                |



# AUTORÁDIO

## AUTORÁDIO / BLUETOOTH



Váš systém Autorádio je zakódovaný takým spôsobom, aby bol funkčný len vo vašom vozidle. V prípade jeho inštalácie na iné vozidlo sa obráťte na servisnú sieť CITROËN, kde vám systém nakonfigurujú.



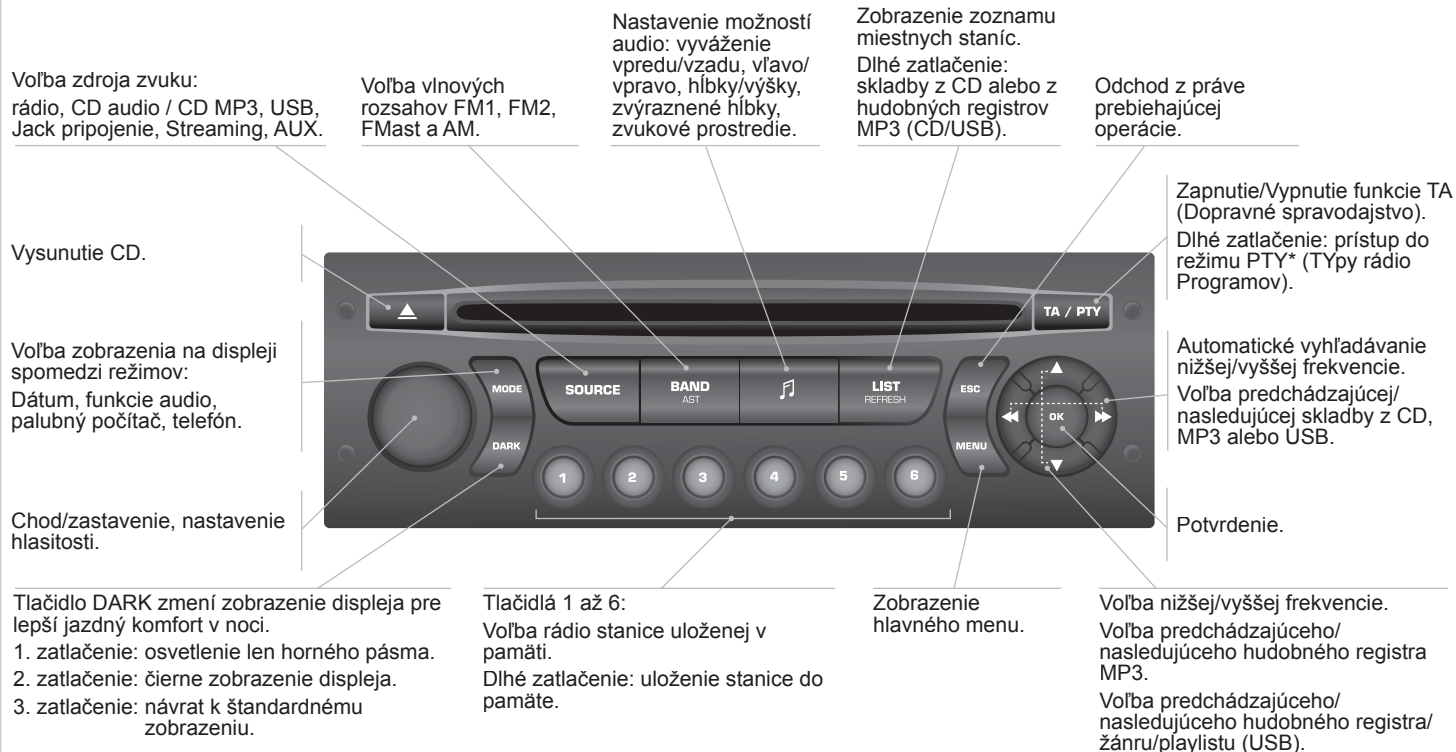
Z bezpečnostných dôvodov musí vodič vykonávať operácie, vyžadujúce si jeho zvýšenú pozornosť, na zastavenom vozidle.

V prípade, ak je motor vypnutý sa môže autorádio vyradiť z činnosti po uplynutí niekoľkých minút, z dôvodu ochrany batérie pred jej vybitím.

## OBSAH

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| <b>01 Prvé kroky</b>           | <b>str. 214</b> |
| <b>02 Ovládače pri volante</b> | <b>str. 215</b> |
| <b>03 Hlavné menu</b>          | <b>str. 216</b> |
| <b>04 Audio</b>                | <b>str. 217</b> |
| <b>05 USB prehrávač</b>        | <b>str. 220</b> |
| <b>06 Funkcie Bluetooth</b>    | <b>str. 223</b> |
| <b>07 Konfigurácia</b>         | <b>str. 226</b> |
| <b>08 Zobrazenia displeja</b>  | <b>str. 228</b> |
| <b>Najčastejšie otázky</b>     | <b>str. 233</b> |

# 01 PRVÉ KROKY



\* K dispozícii v závislosti od verzie.

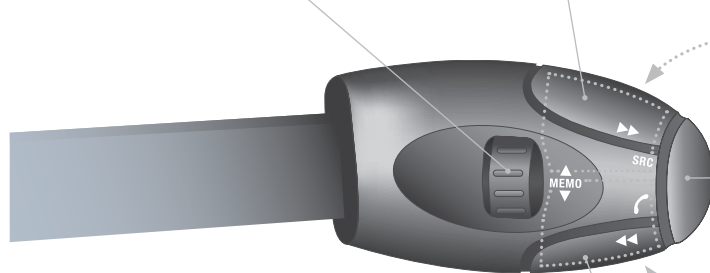
## 02 OVLÁDAČE NA VOLANTE

Rádio: voľba nižšie/vyššie uloženej stanice.  
USB: voľba žánru/interpreta/adresára v  
zatriedovacom zozname.  
Voľba predchádzajúceho/nasledujúceho  
prvku z menu.

Rádio: automatické vyhľadávanie vyššej  
frekvencie.

CD / MP3 / USB: voľba nasledujúcej  
stopy.

CD / USB: neprerušované zatlačenie:  
rýchle prehrávanie smerom dopredu.  
Preskočenie v zozname.



Zvýšenie hlasitosti.

Zmena zdroja zvuku.  
Potvrdenie voľby.  
Zdvihnúť/zavesiť telefón.  
Zatlačenie po dobu viac ako  
2 sekundy: prístup do ponuky telefónu.

Zníženie hlasitosti.

Ticho: prerušenie zvuku  
súčasnym zatlačením  
tlačidiel na zvýšenie a  
zníženie hlasitosti.  
Obnovenie zvuku:  
zatlačením jedného z  
dvoch tlačidiel hlasitosti.

Rádio: automatické vyhľadávanie nižšej  
frekvencie.

CD / MP3 / USB: voľba predchádzajúcej  
stopy.

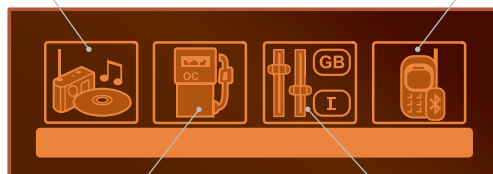
CD / USB: neprerušované zatlačenie:  
rýchle prehrávanie smerom dozadu.  
Preskočenie v zozname.

## 03 HLAVNÉ MENU

**AUDIO FUNKCIE:**  
rádio, CD, USB, voľby.

**TELEFÓN:**  
súprava hands-free,  
prepojenie telefónu,  
ovládanie hovoru.

> MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ C



**PALUBNÝ POČÍTAČ:**  
merač vzdialenosti,  
výstrahy, stav funkcií.

**PERSONALIZÁCIA -  
KONFIGURÁCIA:**  
parametre vozidla,  
zobrazenie, jazyky.

> MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ A



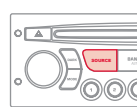
Celkový prehľad o  
podrobnostiach voliteľných menu  
nájdete v časti "Zobrazenia  
displejov" v tejto kapitole.

## 04 AUDIO

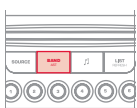


### RÁDIO VÝBER STANICE

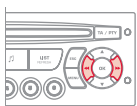
- 1**  Zatláčte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolíte si RADIO (RADIO).



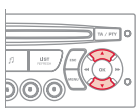
- 2**  Stlačením tlačidla BAND AST si zvolíte vlnový rozsah spomedzi: FM1, FM2, FMast, AM.



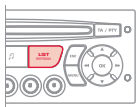
- 3**  Krátkym stlačením jedného z tlačidiel uvediete do činnosti automatické vyhľadávanie rádiostaníc.



- 4**  Zatláčením jedného z tlačidiel uvediete do činnosti manuálne vyhľadávanie vyššej/nížšej frekvencie.



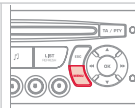
-  Zatláčením na tlačidlo LIST REFRESH (VYVOLANIE ZOZNAMU) sa zobrazí zoznam miestne zachytených staníc (maximálne 30 staníc). Ak si želáte tento zoznam aktualizovať, zatláčte na viac ako dve sekundy.



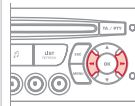
Vonkajšie prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže znemožniť príjem a to aj v režime regionálneho sledovania RDS. Tento fenomén je normálnym javom pri šírení rozhlasových vln a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.

### RDS

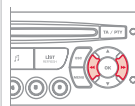
- 1**  Zatláčte na tlačidlo MENU.



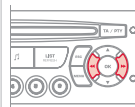
- 2**  Zvoľte si FUNCTIONS AUDIO/ FUNKCIE AUDIO a následne zatláčte na OK.



- 3**  Zvoľte si funkciu PREFERENCES BAND FM/PREFERENCIA PÁSMO FM a následne zatláčte na OK.



- 4**  Zvoľte si ACTIVATE ALTERNATIVE FREQUENCIES (RDS)/AKTIVOVAŤ SLEDOVANIE FREKVENCIE (RDS) a následne zatláčte na OK. RDS sa zobrazí na displeji.



-  V režime rádio priamo zatláčte na OK, čím aktivujete / deaktivujete režim RDS.

- !** RDS, v prípade ak je zobrazené, umožňuje na základe sledovania frekvencie počúvanie tej istej stanice. Avšak za určitých podmienok nie je sledovanie tejto stanice RDS zabezpečené na území celej krajiny, kde rozhlasové stanice nepokrývajú 100% časť územia, pri zhoršenej kvalite príjmu sa frekvencia prenesie na regionálnu stanicu.

## 04 AUDIO

### POČÚVANIE SPRÁV TA



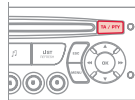
Funkcia TA (Dopravné spravodajstvo) uprednostňuje počúvanie správ TA. Aby ste ju mohli aktivovať, potrebujete správne prijímanie rádiovkej stanice vysielajúcej tento typ správ. Pri odvysielaní dopravných informácií sa práve spustené médiá (rádio, CD ...) automaticky prerušia a začnú vysielat' správy TA. Po ukončení vysielania týchto správ pokračuje normálny chod predtým hrajúceho média.

1

TA / PTY



Stlačte na kruhový ovládač TA pre aktivovanie alebo deaktivovanie vysielania správ.



### CD POČÚVANIE CD

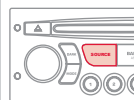


Vkladajte výhradne kompaktné disky, ktoré majú kruhový tvar. Niektoré protipirátske systémy môžu spôsobiť poruchy na originálnom CD ako aj na skopírovaných CD a to nezávisle na kvalite originálneho prehrávača. Bez zatlačenia tlačidla EJECT vložte CD do prehrávača, prehrávanie automaticky začne.

1



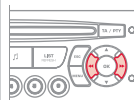
Ak si želáte počúvať už vložené CD, zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolíte CD.



2



Zatlačením jedného z tlačidiel si zvolíte skladbu z CD.

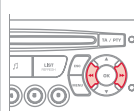


Zatlačenie tlačidla LIST REFRESH umožní zobrazenie zoznamu skladieb CD.

3



Pre rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu podržte stlačené jedno z tlačidiel.



## 04 AUDIO

### CD MP3 PREHRÁVANIE KOMPILÁCIE MP3



Vložte kompiláciu MP3 do prehrávača.

Autorádio vyhľadáva súbor hudobných skladieb po dobu niekoľkých sekúnd prípadne niekoľko desiatok sekúnd, následne sa prehrávanie uvedie do činnosti.



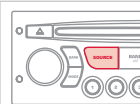
Na jednom disku môže prehrávač CD načítať až 255 súborov MP3, rozdelených do 8 úrovní. Avšak odporúča sa obmedziť počet týchto úrovní na dve, čím sa skráti prístupový čas pre prehrávanie CD.

Pri prehrávaní nie je dodržiavaný sled priečinkov. Všetky súbory sú zobrazované na jednej úrovni.

1



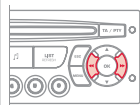
Ak si želáte počúvať už vložené CD, zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolíte CD.



2



Zatlačením jedného z tlačidiel zvolíte skladbu z CD.

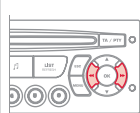


Zatlačenie tlačidla LIST REFRESH umožní zobrazenie zoznamu súborov kompilácie MP3.

3



Pre rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu podržte stlačené niektoré z tlačidiel.



### CD MP3 INFORMÁCIE A ODPORÚČANIA



Formát MP3, čo predstavuje skratku názvu MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, je normou audio kompresie, ktorá umožňuje inštaláciu niekoľkých desiatok hudobných súborov na jeden disk.



Na prehrávanie CDR alebo CDRW je pri zázname potrebné zvoliť štandardné normy ISO 9660 s úrovňou 1,2, prípadne ešte lepšie Joliet.

Pokiaľ bol disk zaznamenaný v inom formáte, je možné, že jeho prehrávanie nebude správne.

Na jednom disku sa odporúča používať vždy ten istý štandard záznamu s čo najnižšou rýchlosťou záznamu (maximálne 4x), aby bola zabezpečená optimálna kvalita zvuku.

Vo zvláštnom prípade CD multi-sessions sa odporúča použitie štandardu Joliet.



Autorádio prehráva len súbory s formátom „.mp3“ a mierou vzorkovania 22,05 KHz alebo 44,1 KHz. Akýkoľvek iný typ súboru (.wma, .mp4, .m3u ...) sa nemôže prehrávať.



Odporúča sa zapisovať názvy súborov s použitím menej ako 20 znakov a s vylúčením zvláštnych znakov (napr.: „ ? ; ù ), aby sa predišlo prípadným problémom pri prehrávaní alebo zobrazovaní.



Zapisovateľné CD nemôžu byť rozpoznané a môžu poškodiť systém.

# 05 PREHRÁVAČ USB

## POUŽITIE USB ZÁSUVKY

1

Táto skrinka sa skladá z USB portu a konektora Jack\*. Audio súbory sa šíria prostredníctvom prenosného zariadenia - digitálny prehrávač alebo USB kľúč - do vášho Autorádia, aby ich bolo možné počúvať cez reproduktory vozidla.



2

Kľúč USB (1.1, 1.2 a 2.0) alebo prehrávač Apple® 5. a vyššej generácie:

- kľúče USB musia byť vo formáte FAT alebo FAT 32 (NTFS nepodporuje),
- kábel pre prehrávač Apple® je nevyhnutný,
- navigácia v databáze súborov sa taktiež vykonáva pomocou ovládačov na volante.



3

Ostatné prehrávače Apple® predchádzajúcej generácie a prehrávače, ktoré používajú protokol MTP\*:

- len prehrávanie pomocou kábla Jack-Jack (nedodané),
- navigácia na báze zoznamov sa vykonáva pomocou prenosného zariadenia.



Zoznam kompatibilných zariadení a úrovní podporovaného komprimovania je k dispozícii v sieti CITROËN.

## PRIPOJENIE USB KLÚČA

1



Vložte USB kľúč do zásuvky priamo alebo za pomoci kordonu. Ak sa autorádio rozsvieti, po pripojení bol zistený USB zdroj. Prehrávanie začne automaticky po určitom čase, ktorý závisí od kapacity USB kľúča.

Systém je schopný prehrávať súbory s formátom .mp3 (výlučne mpeg1 layer 3) a wma (výlučne štandard 9, kompresia 128 kbit/s).

Akceptované sú niektoré formáty playlistov (.m3u, ...).

Pri opätovnom pripojení naposledy použitého kľúča sa automaticky spustí naposledy počúvaná hudba.

!

Systém vytvára playlisty (dočasná pamäť), ktorých čas vytvorenia závisí od kapacity USB zariadenia.

Ostatné zdroje sú počas tejto doby prístupné.

Playlisty sú aktualizované pri každom prerušení spojenia alebo pripojenia USB kľúča.

Po prvom pripojení je navrhnutá klasifikácia podľa priečinkov. Po opätovnom pripojení je použitý predchádzajúci systém radenia súborov.

\* Podľa vozidla.

# 05 PREHRÁVAČ USB

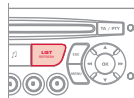
## POUŽITIE USB ZÁSUVKA

2

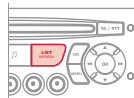
Na zobrazenie rôznych druhov radenia podržte tlačidlo LIST.  
Zvoľte, či chcete súbory radiť podľa Priečinkov / Interpreta / Žánru / Playlistu a stlačte OK, potom na potvrdenie voľby opäť stlačte OK.



- podľa Priečinka: všetky priečinky obsahujúce audio súbory rozpoznané prídavným zariadením.
- podľa Interpreta: všetky mená interpretov definované v ID3 Tagu, zoradené v abecednom poradí.
- podľa Žánru: všetky žánre definované v ID3 Tagu.
- podľa Playlistu: podľa zoznamov, ktoré sa nachádzajú na prídavnom USB zariadení.



Krátko stlačte tlačidlo LIST na zobrazenie predtým zvolenej klasifikácie.  
Pomocou tlačidiel vľavo/vpravo alebo hore/dole sa presúvajte v zozname.  
Zatlačením na OK voľbu potvrdíte.

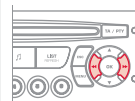


3



Zatlačte na jedno z týchto tlačidiel pre prístup k predchádzajúcej/nasledujúcej skladbe v aktuálnom zatriedovacom zozname.

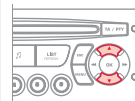
Pridržte jedno z týchto tlačidiel pre rýchle prehrávanie smerom dopredu alebo dozadu.



4



Pri prehrávaní pridržte jedno z týchto tlačidiel, čím získate prístup k súborom radeným podľa Žánru, Priečinkov, Interpretov alebo predchádzajúceho/nasledujúceho playlistu.



### PRIPOJENIE PREHRÁVAČOV APPLE® PROSTREDNÍCTVOM USB ZÁSUVKY

1

K dispozícii sú zoznamy podľa Interpreta, Žánru a Playlistu (ako sú definované v prehrávačoch Apple®).

Výber a Navigácia sú popísané v predchádzajúcich krokoch 1 až 4.

!

Do USB zásuvky nepripájajte pevný disk a USB zariadenia iné ako zariadenia určené na prehrávanie zvuku. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia.

# 05 PREHRÁVAČ USB

## POUŽITIE DOPLNKOVÉHO VSTUPU (AUX)

Zásuvka JACK alebo USB (v závislosti od vozidla)



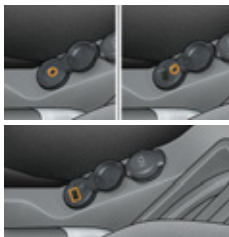
Doplňkový vstup, JACK alebo USB, umožňuje pripojenie prenosného zariadenia (prehrávač MP3...).



Nepripájajte súčasne to isté zariadenie prostredníctvom JACK zásuvky a USB zásuvky.

1

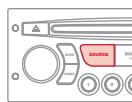
Pripojenie prenosného zariadenia (prehrávač MP3...) do JACK alebo USB zásuvky je možné pomocou nedodaného audio kábla.



2



Postupne zatlačte na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolte si AUX.



## NASTAVENIE HLASITOSTI DOPLNKOVÉHO ZDROJA ZVUKU

1

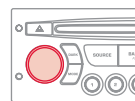
Najskôr nastavte hlasitosť vášho prenosného zariadenia.



2



Následne nastavte hlasitosť vášho autorádia.



Zobrazenie a ovládanie sa vykonáva prostredníctvom prenosného zariadenia.



# 06 FUNKCIE BLUETOOTH



## TELEFÓN BLUETOOTH DISPLEJ DISPLEJ C (Dostupný v závislosti od modelu a verzie)

Ponúkané služby sú závislé od siete, SIM karty a kompatibility používaných zariadení Bluetooth.

V návode na použitie telefónu a u vášho operátora si prekontrolujte služby, ku ktorým máte prístup.

### SPÁROVANIE TELEFÓNU/PRVÉ PRIPOJENIE



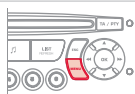
**!** Z bezpečnostných dôvodov a dôvodov zvýšenej pozornosti vodiča sa operácie prepojenia mobilného telefónu Bluetooth so systémom súpravy hands-free vášho autorádia musia vykonávať na zastavenom vozidle, so zapnutým zapalovaním.

 Viac informácií (kompatibilita, doplnková pomoc, ...) nájdete na stránke [www.citroen.sk](http://www.citroen.sk).

**1** Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne a presvedčte sa, či je "viditeľný všetkými" (konfigurácia telefónu).

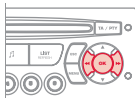


**2**  Zatláčte na tlačidlo MENU.



**3**  Zvoľte si v menu:

- Bluetooth telefón - Audio
- Konfigurácia Bluetooth
- Vyhľadanie Bluetooth



**4** Zobrazí sa okno so správou o práve prebiehajúcom vyhľadávaní.

**5** Prvé 4 identifikované telefóny sa zobrazia v tomto okne.

**!** Menu TELEFÓN umožňuje prístup najmä k nasledovným funkciám: Register\*, Zoznam výstrah, Združené prepojenia.

\* Ak je materiálna kompatibilita vášho telefónu úplná.

**6** Vyberte si zo zoznamu telefón, ktorý si želáte pripojiť. Naraz je možné pripojiť iba jeden telefón.

**7** Na displeji sa zobrazí virtuálna klávesnica: zadajte minimálne 4-miestny číselný kód.  
Potvrďte prostredníctvom OK.



**8** Na displeji zvoleného telefónu sa zobrazí správa. Pre prijatie prepojenia zadajte na telefóne ten istý kód, následne potvrďte prostredníctvom OK.  
V prípade neúspešného zadania kódu je počet pokusov obmedzený.



**9** Na displeji sa zobrazí správa o úspešnom prepojení.

**i** Povolené automatické pripojenie je aktívne len v prípade, ak bol telefón nakonfigurovaný.  
Telefónny zoznam a zoznam hovorov sa sprístupnia po krátkom čase potrebnom na synchronizáciu.

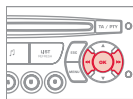
## 06 FUNKCIE BLUETOOTH



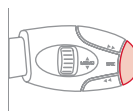
### PRIJATIE HOVORU

- 1 Prichádzajúci hovor je signalizovaný zvončením a superponovaným zobrazením na displeji vozidla.

- 2  Pomocou tlačidiel si zvolte záložku YES (ÁNO) na displeji a potvrdte prostredníctvom OK.



Zatlačením ovládača na volante hovor prijmete.



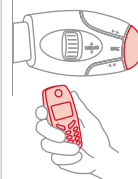
### USKUTOČNENIE HOVORU

- 1 V menu Bluetooth telefón Audio si zvolte - "Viesť telefonický hovor" a následne "Zavolať", "Zoznam hovorov" alebo "Register".

- 2 Zatlačte ovládač na volante po dobu viac ako dve sekundy, čím získate prístup k vášmu registru, následne sa môžete pohybovať pomocou kruhového ovládača.

Alebo

Na zastavenom vozidle použite pre zadanie čísla klávesnicu vášho telefónu.



### UKONČENIE HOVORU

- 1 Počas volania zatlačte ovládač na volante po dobu viac ako dve sekundy. Ukončenie hovoru potvrdíte pomocou OK.



## 06 FUNKCIE BLUETOOTH



### STREAMING AUDIO BLUETOOTH\*

!

Bezdrôtové šírenie hudobných súborov z telefónu prostredníctvom audio výbavy. Telefón musí byť schopný usporiadať vhodné bluetooth profily (Profily A2DP/AVRCP).

1

Inicializujte prepojenie medzi telefónom a vozidlom. Toto prepojenie je možné inicializovať prostredníctvom telefónneho menu vozidla alebo pomocou klávesnice telefónu. Viď etapy 1 až 9 na predchádzajúcich stranách. Počas prepájania musí byť vozidlo zastavené a kľúč vsunutý v zapalovaní.



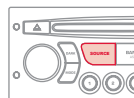
2

V telefónnom menu zvolte telefón, ku ktorému sa chcete pripojiť. Systém audio sa automaticky pripojí k novo prepojenému telefónu.

3



Aktivujte zdroj streaming tak, že zatlačíte na tlačidlo SOURCE (ZDROJ)\*\*. Riadenie bežne počúvaných skladieb je možné prostredníctvom tlačidiel ovládacieho panela audio a ovládačov na volante\*\*\*. Na obrazovke sa môžu objaviť kontextové informácie.



\* V závislosti od kompatibility telefónu.

\*\* V niektorých prípadoch musí byť prehrávanie audio súborov iniciované pomocou klávesnice.

\*\*\* Ak telefón umožní použitie danej funkcie.

# 07 KONFIGURÁCIA

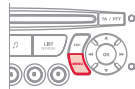


## NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU DISPLEJ A

1



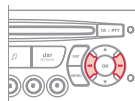
Zatlačte na tlačidlo MENU.



2



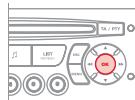
Pomocou šípok si zvolte funkciu  
NASTAVENIE DISPLEJA.



3



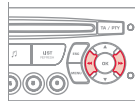
Zatlačením voľbu potvrdte.



4



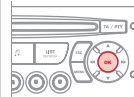
Pomocou šípok si zvolte funkciu  
ROK.



5



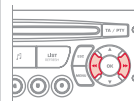
Zatlačením voľbu potvrdte.



6



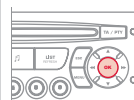
Nastavte si parameter.



7



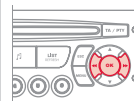
Zatlačením voľbu potvrdte.



8



Zopakujte etapu 1 a následne  
nastavte parametre MESIAC, DEŇ,  
HODINA, MINÚTY.



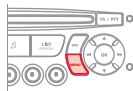
# 07 KONFIGURÁCIA

## NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU DISPLEJ C

1



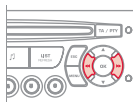
Zatlačte na tlačidlo MENU.



2



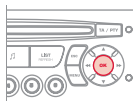
Pomocou šípok si zvolte funkciu PERSONALISATION CONFIGURATION (PERSONALIZÁCIA KONFIGURÁCIA).



3



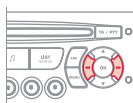
Zatlačením voľbu potvrdíte.



4



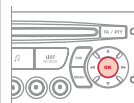
Pomocou šípok si zvolte funkciu DISPLAY CONFIGURATION (KONFIGURÁCIA DISPLEJA).



5



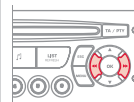
Zatlačením voľbu potvrdíte.



6



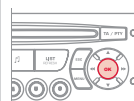
Pomocou šípok si zvolte funkciu ADJUST THE DATE AND TIME (NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU).



7



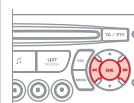
Zatlačením voľbu potvrdíte.



8



Nastavte parametre jeden po druhom a potvrdte ich pomocou tlačidla OK. Následne si zvolte OK na displeji a taktiež potvrdte.



# 08 ZOBRAZENIA DISPLEJOV

01:17 20°  
27 MAY 2011

## MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ A



1 MAIN FUNCTION  
HLAVNÁ FUNKCIA

2 CHOICE A  
VOĽBA A

3 CHOICE A1  
VOĽBA A1

3 CHOICE A2  
VOĽBA A2

2 CHOICE B...  
VOĽBA B...

1 RADIO-CD  
RADIO-CD

2 RDS SEARCH  
SLEDOVANIE RDS

2 REG MODE  
REŽIM REG

2 CD REPEAT  
OPAKOVANIE CD

2 RANDOM PLAY  
NÁHODNÉ PREHRÁVANIE SKLADIEB

1 VEHICLE CONFIG\*  
VEHICLE CONFIG\*

2 REV WIPE ACT  
STIERAČE SKLA

2 GUIDE LAMPS  
SPRIEVODNÉ OSVETLENIE

\* Parametre sa menia v závislosti od vozidla.

1 OPTIONS  
VOĽBY

2 DIAGNOSTICS  
DIAGNOSTIKA

3 CONSULT  
KONZULTOVAŤ

3 ABANDON  
OPUSTIŤ

## 08 ZOBRAZENIA DISPLEJOV

01:17 20°C  
27 MAR 2011  
100 km/h

1 UNITS  
JEDNOTKY

2 TEMPERATURE: °CELSIUS/°FAHRENHEIT  
TEPLOTA: °CELZIA / °FAHRENHEIT

2 FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG  
SPOTREBA PALIVA: KM/L - L/100 - MPG

1 DISPLAY ADJUST  
NASTAVENIE DISPLEJA

2 YEAR  
ROK

2 MONTH  
MESIAC

2 DATE  
DEN

2 HOUR  
HODINA

2 MINUTES  
MINÚTY

2 12 H/24 H MODE  
REŽIM 12 H/24 H

1 LANGUAGE  
JAZYKY

2 FRANCAIS  
FRANCÚZŠTINA

2 ITALIANO  
TALIANČINA

2 NEDERLANDS  
HOLANDČINA

2 PORTUGUES  
PORTUGALČINA

2 PORTUGUES-BRASIL  
PORTUGALČINA-BRAZÍLČINA

2 DEUTSCH  
NEMČINA

2 ENGLISH  
ANGLIČTINA

2 ESPANOL  
SPANIELČINA

## 08 ZOBRAZENIA DISPLEJOV



### MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ C



Stlačenie ovládača OK umožní prístup do skrátených menu zobrazených na obrazovke:



#### RADIO RÁDIO

- 1 activate/deactivate RDS  
aktivovať/deaktivovať RDS
- 1 activate/deactivate REG mode  
aktivovať/deaktivovať režim REG
- 1 activate/deactivate radiotext  
aktivovať/deaktivovať rádiotext

#### CD/MP3 CD CD/CD MP3

- 1 activate/deactivate Intro  
aktivovať/deaktivovať Intro
- 1 activate/deactivate track repeat (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)  
aktivovať/deaktivovať opakovanie skladieb (celé práve zvolené CD pre CD, celý práve zvolený priečinok pre CD MP3)
- 1 activate/deactivate random play (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)  
aktivovať/deaktivovať náhodné prehrávanie (celé práve zvolené CD pre CD, celý práve zvolený priečinok pre CD MP3)

#### USB USB

- 1 activate/deactivate track repeat (of the current folder/artist/genre/playlist)  
aktivovať/deaktivovať opakovanie skladieb (práve zvoleného priečinku/interpreta/žánru/playlistu)
- 1 activate/deactivate random play (of the current folder/artist/genre/playlist)  
aktivovať/deaktivovať náhodné prehrávanie (práve zvoleného priečinku/interpreta/žánru/playlistu)

## 08 ZOBRAZENIA DISPLEJOV



### MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ C

Jedno zatlačenie tlačidla MENU umožní zobrazit:



- 1 **AUDIO FUNCTIONS**  
FUNKCIE AUDIO
- 2 **FM BAND PREFERENCES**  
PREFERENCIE PÁSMO FM
- 3 **alternative frequencies (RDS)**  
sledovanie frekvencie RDS
- 4 **activate/deactivate**  
aktivovať/deaktivovať
- 3 **regional mode (REG)**  
regionálny režim REG
- 4 **activate/deactivate**  
aktivovať/deaktivovať
- 3 **radio-text information (RDTXT)**  
zobrazenie rádiotextu RDTXT
- 4 **activate/deactivate**  
aktivovať/deaktivovať
- 2 **PLAY MODES**  
REŽIMY PREHRÁVANIA
- 3 **album repeat (RPT)**  
opakovanie albumu RPT
- 4 **activate/deactivate**  
aktivovať/deaktivovať
- 3 **track random play (RDM)**  
náhodné prehrávanie skladieb RDM
- 4 **activate/deactivate**  
aktivovať/deaktivovať



- 1 **TRIP COMPUTER**  
PALUBNÝ POČÍTAČ
- 2 **ENTER DISTANCE TO DESTINATION**  
ZADANIE VZDIALENOSTI AŽ DO CIEĽOVÉHO MIESTA
- 3 **Distance: x miles**  
Vzdialenosť: x km
- 2 **ALERT LOG**  
ZOZNAM VÝSTRAH
- 3 **Diagnostics**  
Diagnostika
- 2 **STATUS OF THE FUNCTIONS\***  
STAV FUNKCIÍ\*
- 3 **Functions activated or deactivated**  
Aktivované alebo deaktivované funkcie

\* Parametre sa menia v závislosti od typu vozidla.

# 08 ZOBRAZENIA DISPLEJOV



## PERSONALISATION-CONFIGURATION PERSONALIZÁCIA - KONFIGURÁCIA

1

### 2 DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS\* ZADAT PARAMETRE VOZIDLA\*

2

### 2 DISPLAY CONFIGURATION KONFIGURÁCIA DISPLEJA

2

#### 3 video brightness adjustment nastavenie jasu - video

3

4 normal video  
video štandardné

4

4 inverse video  
video inverzné

4

4 brightness (- +) adjustment  
nastavenie jasu (- +)

4

#### 3 date and time adjustment nastavenie dátumu a času

3

4 day/month/year adjustment  
nastavenie dňa/mesiaca/roku

4

4 hour/minute adjustment  
nastavenie hodín/minút

4

4 choice of 12 h/24 h mode  
voľba režimu 12h/24h

4

#### 3 choice of units voľba jednotiek

3

4 l/100 km - mpg - km/l  
l/100 km - mpg - km/l

4

4 °Celsius / °Fahrenheit  
°Celsius / °Fahrenheit

4

#### 2 CHOICE OF LANGUAGE VOĽBA JAZYKA

2



## BLUETOOTH TELEPHONE TELEFÓN BLUETOOTH

1

### 2 Bluetooth configuration Konfigurácia bluetooth

2

#### 3 Connect/Disconnect a device Pripojiť/odpojiť zariadenie

3

#### 3 Telephone function Funkcia telefónu

3

#### 3 Audio Streaming function Funkcia Audio Streaming

3

4 Consult the paired equipment  
Prezrieť spárované zariadenia

4

4 Delete a paired equipment  
Zrušiť spárované zariadenie

4

4 Perform a Bluetooth search  
Uskutočniť vyhľadávanie Bluetooth

4

#### 2 Call Zavolať

2

#### 3 Calls list Zoznam hovorov

3

4 Directory  
Telefónny zoznam

4

#### 2 Manage the telephone call Spravovanie telefónneho hovoru

2

#### 3 Terminate the current call Ukončiť aktuálny hovor

3

#### 3 Activate secret mode Aktivovať utajený režim

3

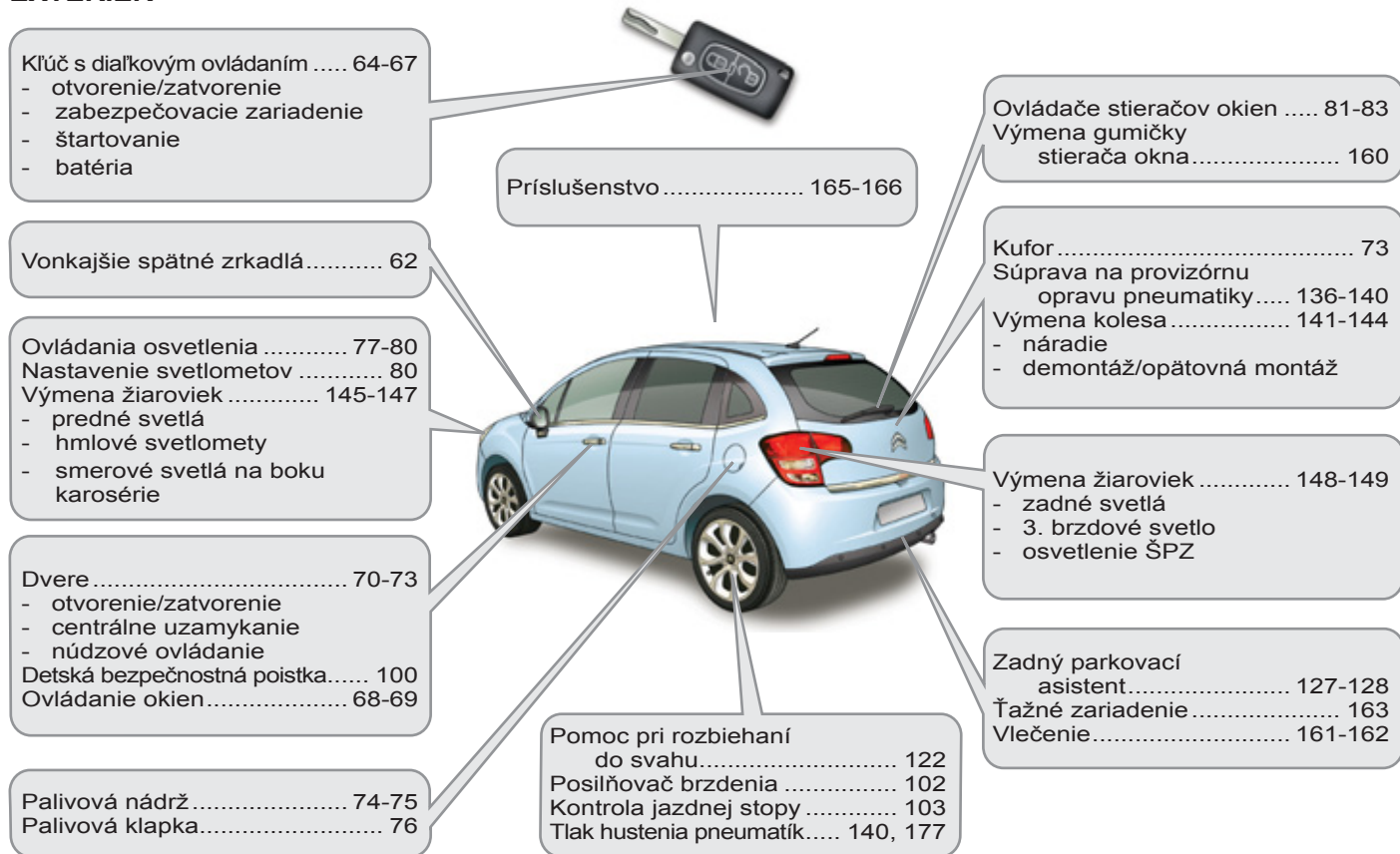
# NAJČASTEJŠIE OTÁZKY

| OTÁZKA                                                                                 | ODPOVEĎ                                                                                                                                                                                                                                              | RIEŠENIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Medzi jednotlivými zdrojmi zvuku existuje rozdiel v kvalite zvuku (rádio, CD...).      | Na získanie optimálnej kvality posluchu môžu byť nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené jednotlivým zdrojom zvuku, čo môže zároveň spôsobiť viditeľný rozdiel pri zmene zdroja zvuku (rádio, CD...).   | Skontrolujte, či sú nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené na počúvaný zdroj zvuku. Odporúča sa nastaviť funkcie AUDIO (Hĺbky, Výšky, Vyváženie zvuku Vz-Vp, Vyváženie VI-Vp) do strednej polohy, zvoliť si hudobnú atmosféru "Žiadna", nastaviť korekciu loudness do polohy "Aktívna" v režime CD a do polohy "Neaktívna" v režime rádio.                                                                             |
| CD disk sa systematicky vysúva alebo jeho prehrávanie neprebieha.                      | CD disk je vložený naopak, nečitateľný, neobsahuje audio údaje alebo obsahuje audio formát, ktorý je pre autorádio nečitateľný.<br>CD disk je chránený ochranným systémom proti nelegálnemu kopírovaniu, ktorý je pre autorádio neidentifikovateľný. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolujte stranu, ktorou bolo CD vložené do prehrávača.</li> <li>- Skontrolujte stav CD: ak je CD poškodené, jeho prehrávanie nie je možné.</li> <li>- Skontrolujte obsah, ak sa jedná o kopírované CD: oboznáňte sa s radami v kapitole Audio.</li> <li>- CD prehrávač autorádia neprehráva DVD.</li> <li>- Prehrávanie niektorých kopírovaných CD systémom audio nie je možné pre ich nedostatočnú kvalitu.</li> </ul> |
| Na displeji sa objaví správa "Okrajová porucha USB".<br>Preruší sa spojenie Bluetooth. | Hladina nabitia batérie okruhu môže byť nedostatočná.                                                                                                                                                                                                | Dobite batériu okrajového príslušenstva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                        | USB kľúč nebol rozpoznaný.<br>Kľúč je pravdepodobne poškodený.                                                                                                                                                                                       | Znovu sformátujte kľúč.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kvalita zvuku pri prehrávaní CD je zhoršená.                                           | Používané CD je poškriabané alebo nekvalitné.                                                                                                                                                                                                        | Vkladajte kvalitné CD a uchovávajte ich vo vyhovujúcich podmienkach.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                        | Nastavenia autorádia (hĺbky, výšky, hudobná atmosféra) sú neprispôsobené.                                                                                                                                                                            | Nastavte úroveň výšok alebo hĺbok na 0, bez voľby hudobnej atmosféry.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

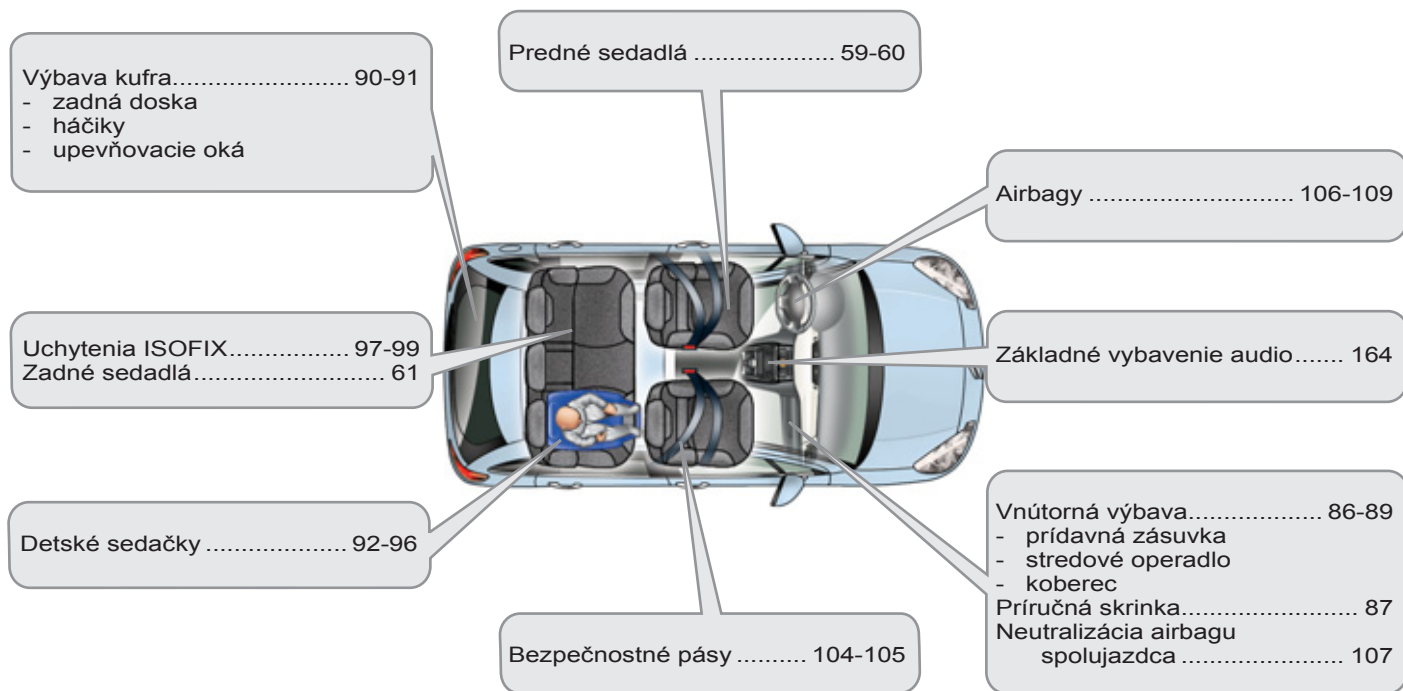
| OTÁZKA                                                                                                                                             | ODPOVEĎ                                                                                                                                                                                                         | RIEŠENIE                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).                                                                        | Zvolený vlnový rozsah nie je správny.                                                                                                                                                                           | Zatlačením na tlačidlo BAND AST získate vlnový rozsah (AM, FM1, FM2, FMAST), v ktorom sú uložené stanice.                 |
| Je zobrazené dopravné spravodajstvo (TA). Žiadne dopravné správy nie sú vysielané.                                                                 | Rádio stanica nie je súčasťou regionálnej siete dopravného spravodajstva.                                                                                                                                       | Prepnite na stanicu, ktorá vysielá dopravné správy.                                                                       |
| Kvalita prijímu počúvanej rádiovanej stanice sa postupne znižuje alebo stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...). | Vozidlo je príliš vzdialené od vysielača počúvanej stanice alebo sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza žiaden vysielač.                                                                                | Aktivácia funkcie RDS umožní systému skontrolovať, či sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza výkonnejší vysielač. |
|                                                                                                                                                    | Okolité prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže prerušiť príjem, a to aj v režime sledovania RDS.                                                                            | Tento jav je normálny a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.                                                        |
|                                                                                                                                                    | Chýba anténa alebo je poškodená (napríklad pri použití automatickej umývacej linky alebo podzemného parkoviska).                                                                                                | Nechajte si anténu skontrolovať v sieti CITROËN.                                                                          |
| Prerušenie zvuku po dobu 1 až 2 sekúnd v režime rádio.                                                                                             | Systém RDS, počas tohto krátkeho prerušenia zvuku, vyhľadáva prípadnú frekvenciu, ktorá by umožnila kvalitnejší príjem stanice.                                                                                 | V prípade, ak sa tento jav objavuje príliš často a vždy na tej istej trase, deaktivujte funkciu RDS.                      |
| Pri vypnutí motora sa autorádio vypne po uplynutí niekoľkých minút.                                                                                | Ak je motor vypnutý, závisí čas funkčnosti autorádia od nabitia batérie. Jeho vypnutie je normálne: autorádio sa uvedie do úsporného režimu energie a vypne sa z dôvodu ochrany batérie vozidla pred vybitím.   | Naštartovaním motora vozidla sa zvýši nabitie batérie.                                                                    |
| Na displeji sa zobrazí správa "audio systém je prehriaty".                                                                                         | Aby sa ochránilo zariadenie v prípade príliš vysokej okolitej teploty, autorádio sa prepne do automatického režimu tepelnej ochrany, čoho následkom je zníženie hlasitosti zvuku alebo vypnutie prehrávania CD. | Vypnite systém audio na niekoľko minút a nechajte ho vychladnúť.                                                          |

# VIZUÁLNE VYHLADÁVANIE

## EXTERIÉR



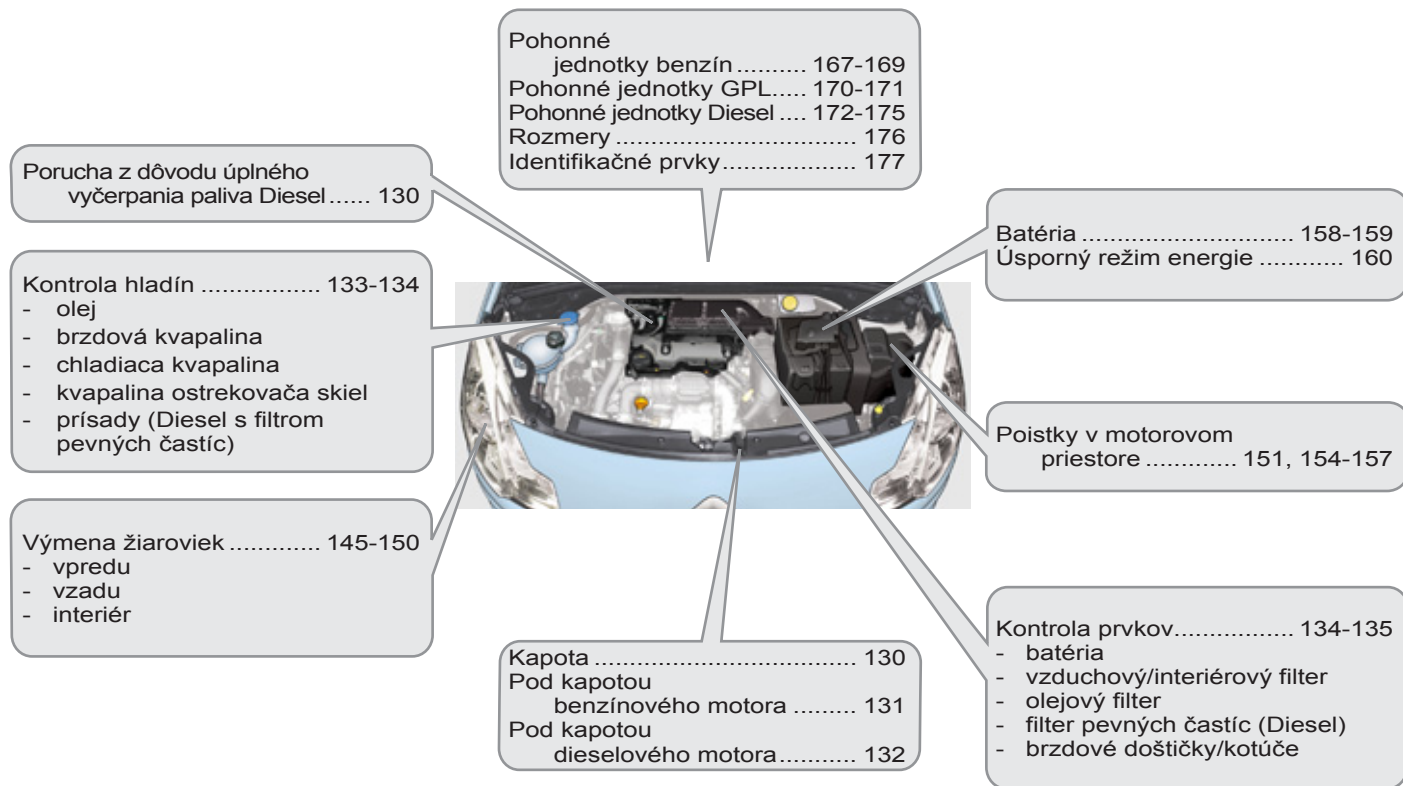
## INTERIÉR



## VIZUÁLNE VYHLÁDÁVANIE

## MIESTO VODIČA

## PARAMETRE - ÚDRŽBA



# ABECEDNÝ ZOZNAM

- A** Airbagy bočné ..... 108, 109  
 Airbagy čelné ..... 106, 109  
 Airbagy roletové ..... 108, 109  
 Aktualizácia času ..... 226, 227  
 Aktualizácia dátumu ..... 226, 227  
 Aktualizácia rizikových zón ..... 194  
 Asistenčný hovor ..... 102, 180  
 Asistent pri rozbehu vozidla  
   na svahu ..... 122  
 Automatická prevodovka ..... 116, 135  
 Automatické rozsvietenie  
   svetiel ..... 77, 79  
 Automatické rozsvietenie  
   vystražných svetiel ..... 101  
 Automatické stieranie skiel ..... 81, 83  
 Autorádio ..... 213, 228, 230
- B** Batéria ..... 134, 158  
 Baterka diaľkového  
   ovládania ..... 66, 67  
 Bežná údržba ..... 21  
 Bezpečnosť detí ..... 95, 99, 100  
 Bezpečnostné pásy ..... 104, 105  
 Black panel ..... 39  
 Bluetooth  
   (sada hands free) ..... 201, 202, 223  
 Bluetooth (telefón) ..... 201, 202  
 Brzda parkovacia ..... 110, 135  
 Brzdové doštičky ..... 135  
 Brzdové kotúče ..... 135  
 Brzdy ..... 135
- C** CD MP3 ..... 199, 219  
 Centrálné zamykanie ..... 64, 71
- Č** Čas ..... 23  
 Čas (nastavenie) ..... 38, 204, 226, 227  
 Časované odpojenie  
   elektropríslušenstva (režim) ..... 159  
 Čerpanie paliva ..... 74-76
- D** Dátum (nastavenie) ..... 204, 226, 227  
 Defekt ..... 136  
 Demontáž koberca ..... 89  
 Demontáž kolesa ..... 143  
 Deti ..... 95, 97-99  
 Deti (bezpečnosť) ..... 100  
 Detská bezpečnostná  
   poistka ..... 92, 97, 98, 106  
 Detské sedačky ..... 92, 94-96  
 Detské sedačky ISOFIX ..... 97-99  
 Diaľkové ovládanie ..... 64, 67  
 Displej farebný 16/9 ..... 48, 184, 205  
 Displej  
   monochromatický ..... 216, 228, 230  
 Displej viacúčelový  
   (s autorádiom) ..... 43, 45, 48  
 Displej združeného  
   prístroja ..... 23, 24, 111  
 Dobíjanie batérie ..... 158  
 Doplnková zásuvka ..... 200, 222  
 Doplnkový vstup ..... 200, 220, 222  
 Dopravné informácie  
   (TA) ..... 196, 197, 218  
 Dopravné spravodajstvo  
   (TMC) ..... 195, 196  
 Držiak plechoviek ..... 86  
 Dvere ..... 70
- E** Ekonomická jazda ..... 21  
 Elektronické blokovanie  
   štartovania ..... 65, 67  
 Elektronický delič brzdného  
   účinku (REF) ..... 102  
 Elektronický stabilizačný  
   systém (ESP) ..... 103  
 ESP/ASR ..... 103
- F** Filter interiérový ..... 134  
 Filter na pevné častice ..... 134, 135  
 Filter olejový ..... 134  
 Filter vzduchový ..... 134  
 Funkcia diaľnica (smerovky) ..... 101
- G** G.P.S. .... 187
- H** Háčiky ..... 91  
 Halogénové svetlá ..... 145  
 Hladina aditíva v naftě ..... 134  
 Hladina brzdovej kvapaliny ..... 133  
 Hladina chladiacej kvapaliny ..... 133  
 Hladina kvapaliny  
   ostrekovača skiel ..... 133  
 Hladina oleja ..... 37, 133  
 Hladiny a kontroly ..... 131-134  
 Hlavné menu ..... 216  
 Hmotnosti ..... 167, 170, 172  
 Hodiny ..... 38  
 Hustenie pneumatík ..... 21
- I** Identifikačné prvky ..... 177  
 Identifikačné štítky ..... 177  
 ISOFIX (úchyty) ..... 97, 99
- E** Eko-jazda ..... 21  
 Eko-jazda (odporúčania) ..... 21

# ABECEDNÝ ZOZNAM

- K** Kapota motora.....130  
 Klaksón .....101  
 Klimatizácia .....21  
 Klimatizácia automatická.....51, 55  
 Klimatizácia manuálna .....51, 52  
 Kľúč s diaľkovým ovládaním.....64, 65, 67  
 Koberec .....89  
 Kontrola hladín .....133, 134  
 Kontrola hladiny motorového oleja.....37  
 Kontrola tlaku (so sadou) .....136  
 Kontrolky činnosti .....25, 29  
 Kontrolky svetelné .....25, 29, 30  
 Kontrolky výstražné .....30  
 Kontroly .....131, 132, 134, 135  
 Kontroly štandardné .....134, 135  
 Kryt palivovej nádrže .....74, 76  
 Kufor.....73  
 Kúrenie.....21, 52
- L** Lavica zadná .....61  
 Lokalizácia vozidla .....65  
 Lokalizovaný asistenčný hovor.....180  
 Lokalizovaný urgentný hovor .....180  
 LPG .....170
- M** Manuálna prevodovka.....110, 111, 119, 135  
 Manuálna riadená prevodovka.....112, 119, 135  
 Minimálna hladina paliva .....74  
 Montáž reproduktorov .....164  
 Motor benzínový.....75, 131, 167
- M** Motor dieselový .....75, 132, 172  
 MP3 (cd).....199, 219  
 MyWay .....48, 184, 205
- N** Nabitie batérie .....158  
 Nádržka ostrekovača skiel .....133  
 Nakladanie .....21  
 Náplň s parfumom .....58  
 Náradie.....141  
 Nastavenie dátumu .....204, 227  
 Nastavenie hodín .....38, 204, 227  
 Nastavenie opierok hlavy .....60  
 Nastavenie sedadiel.....59  
 Nastavenie svetlometov .....80  
 Nastavenie teploty.....55  
 Nastavenie výšky a hĺbky volantu.....63  
 Navádzanie .....187  
 Navigácia .....187  
 Navigačný systém .....187  
 Neutralizácia airbagu spolujazdca .....106  
 Neutralizácia ovládania zadných okien .....68  
 Núdzové ovládanie dverí.....72  
 Núdzové ovládanie kufru.....73  
 Núdzové volanie .....102, 180  
 Núdzové výstražné osvetlenie ....101
- O** Objem palivovej nádrže.....74  
 Obmedzovač rýchlosti .....123  
 Ochrana detí .....92, 95, 97-99, 106  
 Ochrana proti privretiu.....68  
 Odkladacia skrinka.....91
- O** Odkladacie priestory .....86, 87  
 Odkladacie priestory vo dverách ....86  
 Odkladací priečinok .....89  
 Odmerka hladiny oleja .....37, 133  
 Odmerka hladiny paliva.....74  
 Odomknutie .....64  
 Odomknutie z interiéru .....71  
 Odrosovanie .....52, 55  
 Odťahovanie vozidla .....161  
 Odvzdušnenie palivového okruhu .....130  
 Okno zadné (rozmrazovanie).....57  
 Opierka lakťa predná.....87  
 Opierky hlavy predné .....60  
 Opierky hlavy zadné.....61  
 Ostrekovač skiel .....82  
 Ostrekovač zadného skla.....82  
 Osvetlenie interiéru .....84, 85, 150  
 Osvetlenie kufru .....85, 150  
 Osvetlenie prístrojovej dosky .....39  
 Osvetlenie sprievodné .....79  
 Osvetlenie ŠPZ .....148  
 Osviežovač vzduchu .....58  
 Otáčkometer .....23, 24  
 Otváranie dverí .....64, 70  
 Otváranie kapoty motora .....130  
 Otváranie krytu palivovej nádrže .....74  
 Otváranie kufru .....64, 73  
 Otváranie okien .....68  
 Ovládanie autorádia pri volante.....215  
 Ovládanie osvetlenia .....77  
 Ovládanie otvárania okien.....68  
 Ovládanie stieračov skla .....81-83  
 Ovládanie vyhrievania sedadiel.....60

# ABECEDNÝ ZOZNAM

|   |                                                               |                                   |
|---|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| P | Palivo .....                                                  | 21, 75                            |
|   | Palivo (nádrž).....                                           | 74, 76                            |
|   | Palivová nádrž.....                                           | 74, 76                            |
|   | Palubný počítač.....                                          | 40-42, 45                         |
|   | Pneumatiky .....                                              | 21                                |
|   | Počítadlo .....                                               | 23, 24                            |
|   | Počítadlo kilometrov .....                                    | 38                                |
|   | Počítadlo kilometrov denné.....                               | 38                                |
|   | Pod kapotou motora .....                                      | 131, 132                          |
|   | Pohonné jednotky .....                                        | 167, 170, 172                     |
|   | Poistková skrinka v<br>motorovom priestore .....              | 151                               |
|   | Poistková skrinka v<br>prístrojovej doske .....               | 151                               |
|   | Poisťky .....                                                 | 151                               |
|   | Pomoc pri parkovaní v<br>spätnom chode.....                   | 127                               |
|   | Pomoc pri urgentnom<br>brzdení (AFU).....                     | 102                               |
|   | Porucha v dôsledku úplného<br>vyčerpania paliva (Diesel)..... | 130                               |
|   | Predné okno Zénith .....                                      | 4                                 |
|   | Prehľadky .....                                               | 21                                |
|   | Prehrávač CD MP3 .....                                        | 199, 219                          |
|   | Prehrávané hudobných<br>nosičov .....                         | 198                               |
|   | Prenášanie audio Bluetooth .....                              | 225                               |
|   | Príležitostné hustenie<br>pneumatík (so sadou) .....          | 136                               |
|   | Pripravená výbava pre<br>montáž autoradia .....               | 164                               |
|   | Prírúčna skrinka .....                                        | 87                                |
|   | Príslušenstvo .....                                           | 165                               |
|   | Protiblokovací systém<br>kolies (ABS) .....                   | 102                               |
| R | Radiacia páka .....                                           | 21                                |
|   | Radiacia páka automatickej<br>prevodovky.....                 | 116                               |
|   | Radiacia páka manuálnej<br>prevodovky .....                   | 110                               |
|   | Radiacia páka manuálnej<br>riadenej prevodovky .....          | 112, 135                          |
|   | Rádio .....                                                   | 197, 217                          |
|   | Ramienko stierača<br>(výmena).....                            | 83, 160                           |
|   | Recirkulácia vzduchu .....                                    | 55                                |
|   | Referenčné číslo farby laku.....                              | 177                               |
|   | Regenerácia filtra pevných<br>časťíc.....                     | 135                               |
|   | Regulátor prešmyku<br>kolies (ASR) .....                      | 103                               |
|   | Regulátor rýchlosti .....                                     | 125                               |
|   | Reinicializácia diaľkového<br>ovládania .....                 | 66                                |
|   | Reinicializácia otvárania okien .....                         | 68                                |
|   | Reostat osvetlenia.....                                       | 39                                |
|   | Reproduktry (inštalácia) .....                                | 164                               |
|   | Rezervné koleso .....                                         | 141                               |
|   | Režim časovaného odpojenia<br>elektropríslušenstva .....      | 159                               |
|   | Rizikové zóny (aktualizácia).....                             | 194                               |
|   | Rozbeh vozidla.....                                           | 65, 112, 116                      |
|   | Rozmery .....                                                 | 176                               |
|   | Rozmrazovanie .....                                           | 52, 57                            |
| S | Sada hands free .....                                         | 201, 202, 223                     |
|   | Sada na dočasnú opravu<br>pneumatiky.....                     | 136                               |
|   | Sada na opravu defektu .....                                  | 136                               |
|   | Sedadlá predné .....                                          | 59                                |
| S | Sedadlá vyhrievané .....                                      | 60                                |
|   | Sedadlá zadné .....                                           | 61                                |
|   | Sériové číslo vozidla .....                                   | 177                               |
|   | Skrátené menu .....                                           | 185, 186                          |
|   | Slnecná clona .....                                           | 87                                |
|   | Smerovky .....                                                | 101                               |
|   | Smerovky na boku karosérie.....                               | 146                               |
|   | Spätňá montáž kola .....                                      | 143                               |
|   | Spotreba paliva .....                                         | 21                                |
|   | Stierač skla .....                                            | 81, 83                            |
|   | Stierač skla zadný .....                                      | 82                                |
|   | Stoličky zadné .....                                          | 91                                |
|   | Stop & Start.....                                             | 42, 57, 74, 119,<br>130, 134, 158 |
|   | Stropné osvetlenie .....                                      | 84, 150                           |
|   | Svetlá brzďové .....                                          | 148                               |
|   | Svetlá denné .....                                            | 79                                |
|   | Svetlá diaľkové .....                                         | 77, 146                           |
|   | Svetlá hml'ové zadné .....                                    | 78                                |
|   | Svetlá polohové.....                                          | 77, 146, 148                      |
|   | Svetlá spätného chodu.....                                    | 148                               |
|   | Svetlá stretávacie .....                                      | 77, 146                           |
|   | Svetlo hml'ové zadné .....                                    | 148                               |
|   | Svetlomety hml'ové predné ....                                | 78, 147                           |
|   | Synchronizácia diaľkového<br>ovládania .....                  | 66                                |
|   | Systém posilňovača<br>urgentného brzdzenia .....              | 102                               |
|   | Systémy ABS a REF .....                                       | 102                               |
|   | Systémy ASR a ESP .....                                       | 103                               |
| T | Tabuľky hmotností.....                                        | 167, 170, 172                     |
|   | Tabuľky pohonných<br>jednotiek.....                           | 167, 170, 172                     |
|   | Tabuľky poisťok .....                                         | 151                               |

# ABECEDNÝ ZOZNAM

|                                                      |                                                   |                                                                  |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>T</b> Technické parametre..... 167, 170, 172      | <b>V</b> Vstup vzduchu..... 55                    | <b>Z</b> Zatváranie kufru ..... 64, 73                           |
| Telefón ..... 201, 202                               | Výbava kufru ..... 90                             | Združené prístroje ..... 23, 24                                  |
| Teplota vonkajšia (zobrazenie) ..... 23              | Výmena baterky diaľkového ovládania ..... 66      | Zdvihák..... 141                                                 |
| Tlak hustenia pneumatík ..... 177                    | Výmena interiérového filtra ..... 134             | Zobrazenie displeja..... 205, 228, 230                           |
| TMC (dopravné spravodajstvo)..... 195                | Výmena kola ..... 141                             | Zrkadlo kozmetické ..... 87                                      |
| Tretie brzdomé svetlo ..... 149                      | Výmena olejového filtra ..... 134                 | Zvuková výstraha ..... 101                                       |
| <b>Ť</b> Ťažné zariadenie..... 163                   | Výmena poistiek ..... 151                         |                                                                  |
|                                                      | Výmena poistky ..... 151                          | <b>Ž</b> Žiarovky (výmena)..... 145, 148, 149                    |
|                                                      | Výmena ramienka stierača skla ..... 83, 160       | Životné prostredie ..... 21, 67                                  |
| <b>U</b> Ukazovatele smeru (smerovky) ..... 101, 148 | Výmena vzduchového filtra ..... 134               |                                                                  |
| Ukazovatele zmeny smeru jazdy..... 101               | Výmena žiaroviek..... 145, 148, 149               |                                                                  |
| Ukazovateľ hladiny motorového oleja..... 37, 133     | Výmena žiarovky ..... 145, 148, 149               |                                                                  |
| Ukazovateľ údržby ..... 35                           | Vynulovanie denného počítadla kilometrov ..... 38 |                                                                  |
| Ukazovateľ zmeny rýchlostného stupňa ..... 111       | Vynulovanie ukazovateľa údržby ..... 36           |                                                                  |
| Upevňovacie oká..... 90                              | Výstupy vzduchu ..... 50                          |                                                                  |
| USB Box..... 88                                      |                                                   | <b>Z</b> Zabezpečovacie zariadenie ..... 65                      |
| USB prehrávač..... 88, 220                           |                                                   | Zabudnutý kľúč..... 65                                           |
|                                                      |                                                   | Zamykanie z interiéru ..... 71                                   |
| <b>Ú</b> Úchyty ISOFIX ..... 97, 99                  |                                                   | Zariadenie na zabránenie natankovaniu nesprávneho paliva..... 76 |
| Úspora energie (režim) ..... 160                     |                                                   | Zastavenie vozidla ..... 65, 112, 116                            |
| Úsporný režim energie ..... 160                      |                                                   | Zásuvka JACK ..... 220, 222                                      |
|                                                      |                                                   | Zásuvka pre príslušenstvo 12 V..... 88                           |
| <b>V</b> Vetranie..... 21, 50-52                     |                                                   | Zásuvka USB ..... 88, 220, 222                                   |
| Vlečné zaťaženia..... 167, 170, 172                  |                                                   | Zásuvky audio ..... 88, 200, 220, 222                            |
| Vnúťorná výbava ..... 86, 87                         |                                                   | Zásuvky doplnkové ..... 220                                      |
| Vnúťorné spätné zrkadlo ..... 63                     |                                                   | Zatímňovacia clona ..... 4                                       |
| Volant (nastavenie) ..... 63                         |                                                   | Zatváranie dverí ..... 64, 70                                    |
| Vonkajšie spätné zrkadlá ..... 62                    |                                                   |                                                                  |













Tento návod predstavuje kompletnú dostupnú výbavu modelovej rady.

Vaše vozidlo môže mať len časť spomínanej výbavy, popísanej v tejto príručke, v závislosti od úrovne jeho vyhotovenia a charakteristík krajín, v ktorých sa predáva.

Popisy a vyobrazenia sú nezáväzné. Automobilka CITROËN si vyhradzuje právo meniť technické charakteristiky, výbavu a príslušenstvo bez povinnosti aktualizácie tohto návodu.

Táto dokumentácia je neoddeliteľnou súčasťou vášho vozidla. V prípade postúpenia vozidla ju odovzdajte novému vlastníkovi.

Pri akomkoľvek zásahu na vašom vozidle sa obráťte na kvalifikovaný servis, ktorý má potrebné znalosti, kompetenciu a vhodné vybavenie na výkon zásahov. To všetko je sieť CITROËN schopná vám poskytnúť.

Spoločnosť CITROËN potvrdzuje dodržiavaním ustanovení európskeho nariadenia (Smernica 2000/53), vzťahujúce sa na vozidlá vyradené z prevádzky, že dosahuje ním stanovené ciele, a že recyklovaný materiál je použitý pri výrobe produktov predávaných touto spoločnosťou.

Reprodukcie a preklady, i keď len čiastočné, sú bez písomného povolenia spoločnosti CITROËN zakázané.

Vytlačené v EÚ  
Slovaque

06-11

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - [www.citroën.fr](http://www.citroën.fr)

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00990 - APE 741 J



**WRC**  
FIA WORLD RALLY  
CHAMPIONSHIP

# 11A51.0210

## Slovaque

2011 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept

Diadeis

Edipro